

# ትርጉም ተፍሲሮ መጨረሻታ ዕሽሪት ካብ ቁርአን አልከሪም

አሰናዳኢ  
ዶክተር ቢያን ሳልሕ ሓሰን

ሕታም  
ቤት ጽሕፈት ምትሕግጋዝን ዳዕዋን ሓበሬታን ምንቃሕ  
ማሕበረ ኮማትን ማዕዘርን ኢመልሓማምን

لَا تَعَاوَنُوا عَلَى الدِّعْوَةِ إِلَى الْإِسْنَادِ وَتَوَعَّلُوا لِنَاثَاتِ الْعَادَةِ وَالْإِسْنَادِ

Tel : 4826466 - 4884496 - Fax : 4827489 - P.O.Box 31021 - 11497





# الفهرس

መቅደም	7
መቅደም ጽዙጽ ዓማ	9
ምንጭታትን መወከስን	11 - 12
ሱረቱል ፋቲሐ	سورة الفاتحة 13
ጽዙጽ ቀድሞ ስሚዕ	
ሱረቱል' መጃዲላ	سورة المجادلة 14
ሱረቱል' ሐሽር	سورة العنكبوت 20
ሱረቱል' መምተሐና	سورة الممتحنة 26
ሱረቱል' ሰፍ	سورة الصفا 31
ሱረቱል' ጁመ-ዓ	سورة الجمعة 34
ሱረቱል' መናፊቅን	سورة المنافقون 37
ሱረቱል' ተቻቡን	سورة التغابن 40
ሱረቱል' ጠላቅ	سورة الطلاق 44
ሱረቱል' ታሕሪም	سورة التحريم 48
ጽዙጽ ተባረከ	
ሱረቱል' መልክ	سورة الملك 51
ሱረቱል' ቀለም	سورة القلم 56
ሱረቱል' ሐቃህ	سورة الناقة 62
ሱረቱል' መዓሪጅ	سورة المعارج 66
ሱረቱል' ኑሕ	سورة نوح 70
ሱረቱል' ጂን	سورة الجن 74
ሱረቱል' መዘሚል	سورة المزمل 78
ሱረቱል' መደሲር	سورة المدثر 81
ሱረቱል' ቂያማ	سورة القيامة 86
ሱረቱል' ኢንሳን	سورة الإنسان 90
ሱረቱል' መርሰላት	سورة المرسلات 94
ጽዙጽ ዓማ	
ሱረቱል' ንባእ	سورة النبا 98
ሱረቱል' ናዚዓት	سورة النازعات 101
ሱረቱል' ዓበሳ	سورة عبس 105
ሱረቱል' ተከዊር	سورة التكويد 108
ሱረቱል' ኢንፊጣር	سورة الانفطار 110



ሱረቱል'ሙጠፊፊን	سورة المطففين	111
ሱረቱል'ኢንሺቻቸ	سورة الانشقاق	114
ሱረቱል'ቡሩጅ	سورة البروج	116
ሱረቱ'ጣሪቸ	سورة الطارق	118
ሱረቱል'አዕላ	سورة الأعلى	120
ሱረቱል'ቻሺያ	سورة الغاشية	122
ሱረቱል'ፈጅር	سورة الفجر	124
ሱረቱል'በለድ	سورة البلد	126
ሱረቱ'ሸምስ	سورة الشمس	128
ሱረቱል'ለይል	سورة الليل	129
ሱረቱ'ዱሐ	سورة الضحى	131
ሱረቱ'ሸርሐ	سورة الشرح	132
ሱረቱ'ቲን	سورة التين	133
ሱረቱል'ዓለቅ	سورة العلق	134
ሱረቱል'ቀድር	سورة القدر	135
ሱረቱል'በይኖ	سورة البينة	136
ሱረቱል'ዘልዘላ	سورة الزلزلة	137
ሱረቱል'ዓድያተ	سورة العاديات	138
ሱረቱል'ቃሪዓ	سورة القارعة	139
ሱረቱ'ተካሱር	سورة التكاثر	140
ሱረቱል'ዓሰር	سورة العصر	141
ሱረቱል'ሁመዛ	سورة الضمزة	142
ሱረቱል'ፊል	سورة الفيل	143
ሱረቱ ቁረይሽ	سورة قريش	143
ሱረቱል'ማዑን	سورة الماعون	144
ሱረቱል'ከውሰር	سورة الكوثر	145
ሱረቱል'ካፊሩን	سورة الكافرون	145
ሱረቱ'ነሰር	سورة النصر	145
ሱረቱል'መሰድ	سورة المسد	146
ሱረቱል'ኢኸላስ	سورة الاخلاص	147
ሱረቱል'ፈለቸ	سورة الفلق	148
ሱረቱ'ኖስ	سورة الناس	149



بسم الله الرحمن الرحيم

ዘልኣለማዊ ምስጋናን ውደሳን ነቲ መፋርቅቲ ዘይብሉ እንከ ጎይታ ዓለም ይኹና፡ ክብርን ሰላምን ሰናይ መዓርገን ነቲ በዓል ዓቢ ግርማ ፍቕር ነብይና ሙሐመድ صلى الله عليه وسلم ይብጽሓዮ።

እታ ቅድሚ ክልተ ዓመት ተሓቲማ እተዘርገሐት ትርጉም ተፍሲር ጁዙእ ዓማ ብሓፈሽኡ ጽቡቕ መቃልሕ ስለዝሃበትን ኣወንታዊ ጽልዋ ስለ ዘትረፈትን ኣብዚ መዳይዚ ጉዕዞይ ክቕጽል ኣተባቢዑኒ፡ ኣነሆ ሎሚውን እዛ እተን ሰለስተ ናይ መጨረሽታ ጁዙኣት (ክፋላት) ቁርኣን

-ቀድሰሚዕ፣ ተባረክ፣ ዓማ- ዝሓዘለት ሕታም ኣብ ኢድ ኣንባቢ በጺሓ። ሱረቱል ፋቲሓ ካብተን ኣብዘን ሰለስተ ጁዙኣት እትርከብ ሱራ ኣይትኹን ደኣምበር፡ ኣስላማይ ብብዝሒ ዘንብባ ሱራ ስለ ዝኾነት ትንተናኣ ክፍለጥ ኣብ መጀመርታዚ መጽሓፍ ሰፊራ ኣላ። እዛ ኣብዛ መጽሓፍ ሰፊራ ዘላ ጁዙእ ዓማ እታ ቀድሚ ሕጂ ዘውጸእናያ ክትከውን እንኮላ ግን ኣድላዬ ምምሕያሽን መሓረምታን ተገይሩ ምስካ መጽሓፍ ተጠሚራ ተሓቲማ ኣላ።

እቶም ኩሉ ግዜ ተገዲሶም ነዛ መጽሓፍ ወግሐ ጸብሐ ዝሓቱላ ዝኾበሩ ኣሕዋትን እቶም ብሃንቀውታ ዝጸበይዋ ዝኾበሩ ኣንበብትን እና ኣመስገና ነዚ ዓቕምና ዘፍቅዶ ተሳትፎ ብዓይኒ ብስራት ክቕበልዎን እተጸበይዎ ፋይዳን ረብሓን ክረኽቡሉን ተስፋይ ወሰን ዮብሉን፡ ናይ ኣንባቢ ምትብባዕን ኣወንታዊ ነቕፈታን ንቅድሚት ደሪኹ ናብ ጽፈት ኣብቃዒና ምጂኑ ስለ እንኣምን ሃዩ ተሳትፎኹም ኣይትበቀቁልና።

ብዝተረፈ እቶም ንዓይ ብኣካል ረኺቦም ኮይኑ መልእኽቲ ብምስዳድ በብዓይነቲ መሓረምታን ርእይቶን ዝሃቡኒ ከዩመስገንኩ ክሓልፍ ኣይፈቱን፡ ክምኡ'ውን ነቶም እዚ መጽሓፍ'ዚ ብርሃን ክርኢ ብማለም ኮይኑ ብኻልእ ደገፋቶም እተሓባበሩ ገበርቲ ሰናይ ቤት ጽሕፈት ማሕበረኮማት ኡመልሓማም ምወቕ ምስጋና ኣቕርቡ።

ዶ/ር በዶን ሳልሕ  
ርዖድ 21/3/1427  
16/4/2006

## መቼድም ጁዙእ ዓማ'

ቅድም ቀዳድም ኩሉ ምስጋናን መጎሰን ውዳሰን ነቲ ፈጢሩ መገዲ እስልምና ዘትሓዘና ሓደ ጎይታና ይኹኖ፡ ከምኡ'ውን ነዛ መጽሓፍ ትርጉም ተፍሲር ጁዙእ ዓማ ጽሑፈ ክውዳእ ዘስመረለይ ደጊመ ደጋጊመ ኣልሓምዱሊህ እናበልኩ ከመስገኖ ብጣዕሚ ባህ ይብለኒ። ቀጺለ'ውን ሰላምን ክብርን ዳዓእን ንነቢይና ሙሐመድ 𐌹 ብጽሓሎም።

እምበኣርከስ ብዛዕባ ናብ ቋንቋ ትግርኛ ዝትርጎም ዘሎ እስላማዊ ጽሑፋት ኣብ ተሰፋ ዘለዎ መድረኽ ይቀራረብ ከምዘሎ ተፃዛቢ ዝምስክረሉ ጉዳይ እዩ፡ ውዲልካ ሓዲርካ በዝን በትን ገለ ጸዕርታት ይንዋሕ ይሕጸር የንንፈካ፡ ብሕልፊ ንተፍሲር ቁርኣን ንምትርጓም ብዙሕ ፈተነታት እዩ ዝግበር ዘሎ፡ ገለ ካብቲ ኣነ ዝፈልጦ ገለ ኣሕዋት ቁርኣን ኩሉ ጨሪሶም ዛጊት ኣብ ምእራም በጺሖም ኣለዉ።

ዝኾነ ኮይኑ እዚ ዝግበር ዘሎ ፈተነታት ገና ኣብ መገእትኡ ስለ ዘሎ ገለ ጉድለታት የንንፎ ኣሎ፡ ንኣብነት ካብቲ ኣነ ከስተውዕለሉ ዝኽእልኩ እቲ ትርጉም ቃል ብቃል ዝተተርጎመ ይመስል፡ ከምኡ'ውን ገለ ካብኡ ካብ ናይ እንግሊዝኛ ትርጉም ዝተቐድሐ ይመስል፡ እዚ ኹሉ ነቲ ዝድለ ዘሎ ሸቶ -ናይ ቁርኣን ትርጉም ምፍላጥ- ከይረኽበ ኣብ ርእሲኡ መቐረት ናይቲ ጽሑፍ የጥፍእ።

እዛ ኣብ ኢድ ኣንባቢ በጺሓ ዘላ ትርጉም ናይ (ተፍሲር ጁዙእ ዓማ) ድማ ሓደ ካብቲ ፈተነታት ዝበልክዎ ክትከውን እንከላ እታ ዝበለጸትን ዝሓሸትን እያ ክብል ኣይደፍርን፡ ግን ነቲ ትርጉም ናይ ጁዙእ ዓማ ክፈልጥ ጽምእ ዘለዎ ሰብ ብፎኩስ ቋንቋ እተርውዮን እተረድኦን ኮይና ይስመዓኒ፡ ብትግርኛ ይኹን ብዓረብኛን ብፍልጠትን ካባይ ዝሓሹ ባእታታት ከምዘለዉ ስለ ዝኣምን ካብዛ ናተይ ዝበለጸትን ዝሓሸትን ክጽሕፉ አተባብዕ ከምኡ ምስዝርከብ'ውን ሓጎስይ ወሰን የብሉን።

እቲ ውልቃዊ ዕግበተይ ከኣ ቁርኣን ብትግርኛ ክግለጽ እንተደኣ ኮይኑ ብናይ ሓባር ጸዕሪ ደኣምበር ውልቃዊ ጸዕሪ ጽፋፍ ትርጉም ከይሃበና ክተርፍ እዩ።

ክቡር ኣንባቢ፡ ወዲ-ሰብ ኩሉ ግዜ ሕጻረት ስለዘለዎ ኣብዚ መጽሓፍ'ዚ ዝረኽብካዮ ጌጋ እንተደኣ ኣሎ ኮይኑ ብጽሑፍ ይኹን ብውልቀይ ረኺብካ ክትእርመኒ እዕድመካ።

ቢዩን ሳልሕ

6/11/1423 ሂጅራዊ

Email-drbeyan@Maktoob.Com.

## مصادر التفسير ومراجعته

- ١- تيسير الكريم الرحمن في تفسير كلام المنان ، الشيخ العلامة عبدالرحمن بن ناصر السعدي، تحقيق د.عبدالرحمن بن معلا اللويحق، الطبعة الأولى - مؤسسة الرسالة بيروت ، ١٤٢١م - ٢٠٠٠م
- ٢- زبدة التفسير من فتح القدير - د. محمد سليمان عبدالله الأشقر. الطبعة الخامسة - مكتبة دار السلام- الرياض ١٤١٤هـ - ١٩٩٤م
- ٣- مختصر تفسير البغوي المسمى "معالم التنزيل" د.عبدالله أحمد علي الزيد. الطبعة الأولى - مكتب المعارف الرياض ١٤١٦م - ١٩٩٦م
- ٤- مختصر من تفسير الإمام الطبري، لأبي يحيى محمد بن صمادح التجيبي. الطبعة الثانية - دار الفجر الإسلامي، دمشق ١٤١٢م - ١٩٩٩م
- ٥- المصباح المنير في تهذيب تفسير ابن كثير، إعداد: جماعة من العلماء ، بإشراف الشيخ صفى الرحمن المباركفوري الطبعة الأولى، دار السلام ، الرياض ١٤٢٠هـ - ١٩٩٠م.
- ٦- ترجمة معاني القرآن الكريم إلى اللغة الإنجليزية، د. محمد تقي الدين الهاللي ود.محمد حسن خان، طبعة مجمع المصحف الشريف بالمدينة المنورة.



# ምንጭታትን መወከስን

- 1- ተይሲሩ'ል ከሪሚ'ራሕማን ፊ ተፍሲሪ ከላሚ'ል መናን: ብሸኽ ዓብዱ'ራሕማን ኢብኒ ናስር አስዕዲ: አጻራዮ: ዶ/ር ዓብዱ'ራሕማን ኢብን መዓላ አልዊሕቅ:
- 2- ዙብደቱ'ተፍሲር ሚን ፈትሒ'ልቀዲር: ብዶ/ር መሐመድ ስሌማን ዓብደላ አል አሸቀር:
- 3- ሙኸተሰር ተፍሲር አልበቸዊ አልሙሰማ «መዓልም አተንዚል» ብዶ/ር ዓብደላ አሕመድ ዓሊ አዜድ::
- 4- ሙኸተሰር ሚን ተፍሲሪ'ልኢማም'ጠበሪ ብአቢ ያሕያ ሙሐመድ ኢብን ሰማዱሕ አ'ተጂቢ::
- 5- አልሚስባሕ አልሙኒር ፊ ታህዚብ ተፍሲር ኢብን ከሲር: ብብዙሐት ዑስማእ አተዳለወ: ተቆጻጻሪ ሸኽ ሰፊዮ'ራሕማን አልሙባሪከፉሪ::
- 6- ትርጉም ተፍሲር ቁርአን ናብ ቋንቋ እንግሊዝኛ: ብ ዶ/ር መሐመድ ተቂዩዲን አልሂላሊ: ዶ/ር ሙሕስን ኻን: መዲና ሙሐዋራ::

# ሱረቱል ፋቲሐ (እታ ከፋቲት)

ሱራ፡ ብቋንቋ ዓረብ ካብ (ሱር) ማለት ሓጽር ዝኾለ ቃል ስለዝኾነ ሱራ ማለት ንሓደ ምዕራፍ ናይ ቁርአን ብሓጽር እትጋርድ ማለት እዩ፡ ዝኾነት ሱራ ኸኣ ንመፈለጥታ በቲ ኣብ ውሽጣ ተጠቂሱ ዝርከብ ሓደ ነገር ትሰመ፡ ወይ ውን በቲ ቀንዲ ትልሰሉ ትሕዝቶ ትሰመ ንኣብነት ሱረቱልበቐራ፤ ሱረቱ ኣሊ ጊምራን፤ ሱረቱልማኢዳ... ወዘተ በቲ ኣብ ውሽጡን ዝርከብ ኣብተን ካልኦት ዘይርከብ ቃል ተሰምዖን። እዛ እንገልጽ ዘሎና ሱራ ድማ ሱረቱልፋቲሐ ትሰመ፡ ኣልፋቲሐ ማለት ከኣ ከፋቲት ማለት እዩ፡ በዚ ስም ከትሰመ ዘበቀዓ ድማ ኣብ መጀመርታ ቁርአን ስለ እትርከብን ንባብካ ብኣኣ ስለ እትኸፍቶን እታ ከፋቲት ዝበል ስም ተሞህባ፡ ከምኡውን ኡመል ኪታብ፡ ኡመል ቁርአን(ኣደ መጽሓፍ) ትሰመ እያ።

1- ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም  
 ርህራሄ (ንባባይ እጅምር)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

2- ኩሉ እቲ ምስጋናን ውደሳን  
 ንኣላህ ጎይታ ፃለም ይኹኖ፡  
 (ኣልዓለሚን ማለት ኩሉ  
 ፍጡር ዘበኡ ማለት እዩ)

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

3- እቲ ፍጹም ርህራሄ እቲ ኣዝዩ  
 ርህራሄ(ማለት በዓል ሰፊሕ  
 ርህራሄን በዓል ውሱን  
 ርህራሄን፡ በቲ ሰፊሕ ርህራሄ  
 ንኹሉም ፍጡራቱ ይርህርህ፡  
 በቲ ውሱን ርህራሄ ድማ  
 ነቶም ኣመንቲ ጥራይ  
 ይርህርህ፡)

الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

4- ወናኒ መዓልቲ ፍደያን  
 መዓልቲ ጸብጻብን (ማለት  
 ወናኒ መዓልቲ ምጽኣት-  
 ቅያማ-)

مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ

5- ንዓኻ ነምልኽ፡ ካባኻ  
 ጥራይ'ውን ሓገዝ ንጠልብ።

إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ

1 ረብ ወይ ኣረብ፡ ጎይታ ዝበል ትርጉም ይዋሃቦ ደኣምበር ብቋንቋ ዓረብ ስለስተ ቃላት ዘጣመረ እዩ፡ ንሰን ፈጣሪ፡ ወናኒ፡ ወጋኒ እዩን፡ ስለዚ ረበል ዓለሚን ከትበል እንክሉኻ ናይ ምሉእ ዓለም ፈጣርን ወናንን ወጋንን ማለት እዩ።

6-ናብቲ ሰፊሕን ቅኑዕን መገዲ  
ሓብረና(እዚ መገዲ አብዛ  
እትሰዕብ ኣዎ ተገሊጹ እቲ  
ዝጥለብ ዘሎ ሓበሬታ ድማ  
መገዲ ሓቂ ፈሊጥካ አብኡ  
ቀጥ ክትብል እዩ።)

7-ናብቲ መገዲ'ቶም ጸጋ  
አዳጋዎን አኼራን ዝለገሰ  
ካሎም፡ መገዲ'ቶም እተቐጣ  
ዕካሎም አይሁዳውያንን መገ  
ዲ'ቶም ጥፋኣት ክርስትያንን  
ዘይኮነ። (አይሁዳውያን ንሓቂ  
እናፈለጡ ስለዘዩተግበርዎ አላህ  
ተቐጢዑሎም ክርስትያን ድማ  
ንሓቂ ስሒቶም በቲ ጌጋ  
መገዲ ስለ እተጓዓዙ ጥፋኣት  
ተባሂሎም። ስለዚ ነዐስም  
ንኸይንመስል እናተጠንቀቕና  
አብ ኩሉ ሰላትና ነዛ ሱራ  
ንደጋግም)።

أَهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ﴿١﴾

صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ

الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ ﴿٢﴾

## سورة المجادلة

ሱራቱል' መ-ጃዲላ (እታ ተኻታዒት)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ  
እቲ አዝዩ ራህራሂ

1-አ መሓመድ፡ አላህ ዘረባ እታ  
ብዛዕባ ሰብኣዎ እትካታዓካ ዘላ  
ሰበይቲ ሰሚዕዎ እዩ፡ ንሳ'ውን  
ናብ አላህ ትጠርዕ አላ፡  
አላህ'ውን ክርክርኩም ይሰምዎ  
አሎ፡ ብርግጽ አላህ አዝዩ  
ሰማዕን አዝዩ ረኣይን እዩ።

2-እቶም ነንስቶም «ከም ዝባን  
አደይ ኩንኒ» ኢሎም

بِسْمِ الرَّحْمَنِ اللَّهِ الرَّحِيمِ

قَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّتِي تُجَادِلُكَ فِي زَوْجِهَا  
وَتَشْتَكِي إِلَى اللَّهِ وَاللَّهُ يَسْمَعُ تَحَاوُرَكُمَا  
إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿١﴾

الَّذِينَ يُظَاهِرُونَ مِنْكُمْ مِنْ نِسَائِهِمْ مَا

2 ኸውላ ዓል ሳዕላባ፡ ሰብኣዎ አውስ ወዲ አላምት ንሰኪ ከም ዝባን አደይ ኩንኒ  
ኢሉ ንነብሱ ስለ ዝሓረማ ብዛዕባዚ ጉዳይዚ ምስ ነበይና መሓመድ ። ክትዕ  
ከፊታ ስለ እተጨቓጨቐት እዛ ሱራ ንጉዳዩ ክትብይን ካብ አላህ ወሪዳ።



ንጉሰሶም ዝሕርምወን  
 እንሰቶምሲ አዲታቶም  
 አይኮናን: አዲታቶም እተን  
 ዝወለደለም ጥራይ እየን: እቶም  
 ከምዚ ዝብሉ ዘይሕጋዊ ቃልን  
 ሓሶትን እዮም ዝዛረቡ ዘለዉ፡  
 ብርግጽ አላህ አዝዩ ነሓፊ አዝዩ  
 መሓሪ እዩ።

3-እቶም ነንሰቶም «ከም ዝባን  
 አዲታትና ኩናና» ኢሉም  
 ንጉሰሶም ዝሕርምወን እውን  
 እንደገና እንተደላ አብቲ  
 ዝተበርዎ ንቡር ርክብ ከምለሱ  
 ደልዮም ቅድሚ ምትንኸኻፎም  
 (ሰጋዊ ርክብ ምፍጻምም)  
 ንባርያ ናጻ ይበሉ: እዚ እቲ  
 ካብ አላህ እተአዘዘኩም እዩ:  
 አላህ'ውን ነቲ እትገበርዎ  
 አጥቢቑ ይፈልጦ እዩ።

4-ናጻ ዘውጽኦ ባርያ እንተዘይረኸበ  
 ድማ ቅድሚ ምትንኸኻፎም  
 (ሰጋዊ ርክብ ምፍጻምም)  
 ክልተ ወርሒ አከታተሉ  
 ይጸውም: እንተዘይከኣለ ድማ  
 ሱሳ መሳኪን ዮብልዕ: እዚ  
 ውሳኔ ድማ በቲ አላህ ዘውረደን  
 ልኡኹ ዝበሉን ንኸትኣምኑ  
 እዩ ተዋሂቡኩም: እቲ  
 ውሳኔታት ድማ ከጥሓሰ  
 ዘይፍቀድ ገደባት አላህ እዩ:  
 ነቶም ከሓድቲ ድማ አዝዩ  
 ዘቐንዙ ስቓይ አለዎም። (ማለት  
 ነቶም በዚ እተዋህበ ውሳኔ  
 ዘይቅየዱ ከሓድቲ አቐንዛዊ  
 ስቓይ አለዎም)

5-ብርግጽ እቶም ንአላህን  
 (ንመሓመድጼ) ልኡኹን  
 ዝጸረፋን ዝቃወሙን ልክዕ  
 ከምቶም ብቐድሚኦም ዝነበሩ  
 ከሓድቲ ተዋሪዶምን ሓሲሮምን  
 እዮም: ብርግጽ ንሕና'ውን  
 ብሩህ ምልክታት(መርትዮ፣  
 ተኣምር...ወዘተ) አውራድና

هُنَّ أَمَّهُتُهُمْ ۖ إِنَّ أُمَّهَتَهُمْ إِلَّا الَّتِي  
 وَلَدْنَهُمْ ۚ وَإِنَّهُمْ لَيَقُولُونَ مُنْكَرًا مِّنَ  
 الْقَوْلِ وَزُورًا ۚ وَإِنَّ اللَّهَ لَعَفُوفٌ غَفُورٌ ﴿٥﴾

وَالَّذِينَ يُظَاهِرُونَ مِن نِّسَابِهِمْ ثُمَّ يَعُودُونَ  
 لِمَا قَالُوا فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ ۖ مِّن قَبْلِ أَن  
 يَتَمَاسَّ ۚ ذَٰلِكُمْ تُوعَظُونَ بِهِ ۚ وَاللَّهُ بِمَا  
 تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٦﴾

فَمَن لَّمْ يَجِدْ فَصِيَامَ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ مِن  
 قَبْلِ أَن يَتَمَاسَّ ۚ فَمَن لَّمْ يَسْتَطِعْ فإِطْعَامُ  
 سِتِّينَ مِسْكِينًا ۚ ذَٰلِكَ لِتُؤْمِنُوا بِاللَّهِ  
 وَرَسُولِهِ ۚ وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ ۚ وَلِلْكَافِرِينَ  
 عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٧﴾

إِنَّ الَّذِينَ يُخَادُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ كُنْتُوا كَمَا  
 كُنْتِ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۚ وَقَدْ أُنزِلْنَا ءَايَاتٍ  
 يَّبَيِّنُ ۚ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿٨﴾

ኢና፡ ነቶም ከሓድቲ ድማ  
አሕሳሪ ስቓይ አለዎም።

6-አላህ ንኹሉም ካብ ቀብሮም  
አብ መፃልቲ ቅያማ(ምጽአት)  
አተንሲኡ እቲ አብ አዱንያ  
ዝገበርዎ ኩሉ ይነግሮም፡ አላህ  
ግብሮም ቆጺርዎ እዩ ንሶም  
ግን ረሲዖም፡ አላህ ድማ  
ንኹሉ ነገራት አዝዩ ረአዪ እዩ  
(ካብኡ ዝሕባእ ነገር የለን)።

7-ኦ ሙሐመድ አይትርኢን ዲኻ  
አላህ ኩሉ አብ ሰማያትን አብ  
ምድርን ዘሉ ከምዝፈልጥ፡  
(ማለት አላህ ኩሉ ከምዝፈልጥ  
ትፈልጥ ኢኻ) ዝኾነ አብ  
መንጎ ሰለስተ ሰባት ዝገበር  
ምስጢራዊ ዘረባ(ሕሽኹሽኹ)  
አላህ ራብዓዮም ይኸውን፡  
ሓሙሽተውን እንተኾነ ንሱ  
(አላህ) ሻድሻዮም ይኸውን፡  
ወላውን አብ ዘለውዎ ሃልዮም  
ካብዚ ይውሓዱ ይገዝቡ አላህ  
(ብፍልጠቱ) ምስእም ብምህላዉ  
እቲ ዝበልዎ ይፈልጦ እዩ፡  
ብድሕሪኪ አብ መፃልቲ  
ምጽአት እውን አላህ እቲ  
ዝገበርዎ ይነግሮም፡ ብርግጽ  
አላህ አዝዩ ፈሊግ ኩሉ ነገራት  
እዩ።

8-አይትርእዮምን ዲኻ እቶም ካብ  
ምሕሹኹሻኹን ምስጢራዊ  
ዘረባ ምልውዋጥን አላህ  
ከልኪልዎም እንከሉ እንደገና  
ናብቲ እተኸልከልዎ ተመሊሶም  
ብዘገብ፡ ብዓመጽ፡ ንረሱል  
ብዘይ ምምእዛዝ የሕሽኹሹኹ፡  
ናባኻ እንተመጹ ድማ በቲ  
አላህ ዘይበለካ ሰላምታ ሰላም

يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُهُم بِمَا  
عَمِلُوا أَحْصَاهُ اللَّهُ وَنَسُوهُ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ  
شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿٦﴾

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا  
فِي الْأَرْضِ مَا يَكُونُ مِنْ نَجْوَى ثَلَاثَةٍ  
إِلَّا هُوَ رَابِعُهُمْ وَلَا خَمْسَةٍ إِلَّا هُوَ سَادِسُهُمْ  
وَلَا أَدْنَى مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْثَرُ إِلَّا هُوَ  
مَعَهُمْ أَيْنَ مَا كَانُوا ثُمَّ يُنَبِّئُهُم بِمَا عَمِلُوا  
يَوْمَ الْقِيَمَةِ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٧﴾

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ هُؤَوا عَنِ النَّجْوَى ثُمَّ  
يَعُودُونَ لِمَا هُؤَا عَنْهُ وَيَتَنَجَّوْنَ  
بِالْإِثْمِ وَالْعُدْوَنِ وَمَعْصِيَتِ الرَّسُولِ وَإِذَا  
جَاءُوكَ حَيَّوكَ بِمَا لَمْ يُحْيِكَ بِهِ اللَّهُ

3 አይሁዳውያንን ሙናፊቶንን አብ መዲና እንከለዉ አሰላማይ ብቅድሚያም  
እንተሓሲቱ የሕሽኹሹኹ፡ ንኮበይና ሙሐመድ ድማ ሰላም ዝበልዎም ዘለዉ  
እምሲሉም አላም ዓለይኩም(ማለት ሞት ንዓኹም) ይብልዎም ስለ ዝሸሩ እዛ ኣያ  
ጉዳም ቀሊን ገሲጻቶም።



ይብሉኝ፡ ብውሽጢ ልቦም  
እውን "መሐመድ፤ ብሐቂ  
ነበይ ነይሩ እንተዝኸውን በዚ  
ቃልና አላህ ምቐጻጻና ነሩ"  
ይብሉ። እታ ዝኣትውዎ ጀሃኑም  
ትኣኸሉም እያ፡ ንሳውን  
እታ ክፍለቲ መፃልቦ እያ።

9-አ አንቱም አመንቲ እንተደኣ  
ሃንሕድሕድኩም አሕሸኩሺ  
ኹኩም (ምስጢራዊ ዘረባ  
ተለዋዊጥኩም) ብዘንቢ፡ ብፃ  
መጽ፡ ንረሱል ብዘይምምእዛዝ  
ኣይትዘራረቡ፡ ግን ብሰናይን  
ብምእዘዝን ተዘራረቡን አሕሸኩ  
ሽኹን፡ ነቲ ኣብ ቅደማ ናብኡ  
እትእከቡ ኣላህውን ፍርሁ።  
(ማለት ካብ ቁጣዐ ኣላህ  
ፈሪህኩም ኣብ መንጎኹምን  
ኣብ መንጎ ጀሃኑምን ንኣላህ  
ብምምእዛዝ መጋረዲ ግበሩ)

10-ብእከይ ዘረባ ምሕሸኹሻኹ  
እኮ ካብ ሸይጣን ጥራይ እዩ፡  
ምኽንያቱ እዚ ምሕሸኹሻኹ ዚ  
ነቶም አመንቲ ስለ ዘሰግእን ስለ  
ዘኮህን፡ እዚ ሸይጣናዊ  
ምሕሸኹሻኹውን ፍቓድ ኣላህ  
እንተዘይኮይኑ ነቶም አመንቲ  
ምንም ኣይጎድእምን እዩ፡  
እቶም አመንቲ ድማ ኣብ ኣላህ  
ይወከሉ፡ (ኣላፍነት ኩሉ  
ጉዳያቶም ንኣላህ ሂቦም  
ይተኣማመኑ)።

11-አ አንቱም አመንቲ፡ ኣብ  
ባይቶ ተኣኪብኩም፡ እንከለኹም  
ቦታ አስፍሑ እንተተባሃልኩም  
ተቐራሪብኩም ነቲ ባይቶ  
አስፍሎም (ቦታ ዘይብሉም  
ኣሕዋትኩም ቦታ ሃብዎም)  
ኣላህ ምእንቲ ቦታኹም ኣብ  
ጀና ከሰፍሓልኩም፡ ተንስኡ  
እንተተባሂልኩም እውን ተንስኡ

وَيَقُولُونَ فِي أَنْفُسِهِمْ لَوْلَا يُعَذِّبُنَا اللَّهُ بِمَا  
نَقُولُ حَسْبُهُمْ جَهَنَّمُ يَصْلَوْنَهَا فَيُتْس  
الْمَصِيرُ ﴿٩﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا تَنَجَّيْتُمْ فَلَا  
تَتَنَجَّوْا بِالْأَيْمِ وَالْعُدْوَنِ وَمَعْصِيَةِ  
الرُّسُولِ وَتَتَنَجَّوْا بِالْبَيْرِ وَالتَّقْوَى ۖ وَاتَّقُوا  
اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿١٠﴾

إِنَّمَا النَّجْوَى مِنَ الشَّيْطَانِ لِيَحْزُبَ  
الَّذِينَ ءَامَنُوا وَلَيْسَ بِضَارِّهِمْ شَيْئًا إِلَّا بِإِذْنِ  
اللَّهِ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١١﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا قِيلَ لَكُمْ تَفَسَّحُوا  
فِي الْمَجَالِسِ فَافْسَحُوا يَفْسَحِ اللَّهُ لَكُمْ  
وَإِذَا قِيلَ آنشُرُوا فَآنشُرُوا يَرْفَعِ اللَّهُ الَّذِينَ  
ءَامَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ

4 (ሱኣባ) ብጾት ነበይና መሐመድ፤እብ ባይቶ ምስኦም ከእከቡ እንከለዉ ገበ ኩበኣቶም  
ቦታ ይስእን ስለ ዝበረ ተቐራሪቦም ቦታ ከሰፍሑ ተኣዚዞም።



وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿١٣﴾

(ንሰላት፣ ንጂሃድ፣ ንዝኹነ ሰናይ ግብረ) እቶም ካባኹም ኣመንትን ምሁራትን ዘበሉ ኣላህ ኣብ ልዑል ደረጃታት ክብ ዮበሉም ኣላህ'ውን ነቲ ኩሉ እትገበርዎ ኣጥቢቐ ይፈልጥ እዩ።

12-ኦ ኣንቲም ኣመንቲ ምስ ልኡኽ ኣላህ (መሓመድጼ) ንበይንኹም ምስጢር ክትዛረቡ እንተደሊኹም ቅድሚ ምዝራብኩም ትኳብ (ሰደቓ) ትኹቡ፡ እዚ ምትኳብ ድማ ንዓኹም ዝበለጸን ዝኸህን ተግባር እዩ፡ ግን ዝትኩብ ነገር እንተዘይረኹብኩም ብርግጽ ኣላህ ኣዝዩ መሓሪ ኣዝዩ ራህራሂ እዩ። (ማለት እቲ ዘይበሉ ካብዚ ግዴታ'ዚ ተማሒሩ እዩ)

13-ቅድሚ ምስ ልኡኽ ኣላህ (መሓመድጼ) ውልቃዊ ምስጢር ምዝራብኩም ትኳብ ምትኳብ ኣብ ድኽነት ከዩውድቑኩም ዶ ፈሪህኩም? ንሰኹም ዝረ ነገር'ዚ ኣይዝርከቡምን ኣላህ'ውን ምሒሩኩም እዩ፡ ስለዚ ሰላትኩም ብደንቢ ኣቐሙ፡ ዘካት ሃቡ (ምጽዋት መጽውቲ) ንኣላህን ንልኡኹን ተማእዘቡ፡ ኣላህ'ውን ኩሉ እትገበርዎ ኣጥቢቐ ይፈልጦ እዩ።

14-ኦ መሓመድ፡ እቶም ምስቶም ኣላህ እተቐጠዓሉም ኣይሁዳውያን ዝለፈኩ መናፊቂን ኣይትሪኦምን ዲኻ? (ማለት ትሪኦምን ትፈልጦምን ኣለኻ) ንሶም ካባኹም

يَتَّيِبُ الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا نَجِيتُمُ الرَّسُولَ فَقَدِمُوا بَيْنَ يَدَيَّ فَجَوِّدْكُمْ صَدَقَةٌ ذَلِكَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَأَظْهَرُ فَإِنْ لَمْ تَجِدُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٤﴾

ءَاسْفَقْتُمْ أَنْ تُقَدِّمُوا بَيْنَ يَدَيَّ فَجَوِّدْكُمْ صَدَقْتُمْ فَإِذَا لَمْ تَفْعَلُوا وَتَابَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَءَاتُوا الزَّكَاةَ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٥﴾

• أَلَمْ تَر إِلَى الَّذِينَ تَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مَا هُمْ مِنْكُمْ وَلَا مِنْهُمْ

5 እቶም ምስ ራሱልጼ ክንማኸር ኢሉም ንበይኑ ክረኽቡዎ ዝመልሱ ዝነበሩ ስለ ዝበዝሉ ብዘይካ'ቶም ክእለት ዘይበሉም ሰደቓ(ትኳብ) ንኸህቡ ተእምቡ ስለዚ እቶም ኣድላዩ ነገር ዘይበሉም ተቐጠቡ፡ ብድሕራኡ ድማ እዚ ነገር'ዚ ነቶም ኣሰላም ክኸብዱም ስለተራእዩ ኣላህ ዝረ ነገር'ዚ በዛ እያ ቁ. 13 ሰረዞ።

አይኮኑ ወላውን ከብቶም  
አይሁዳውያን፡ ሐሶት ይዛረቡ  
ከምዘለዉ እናፈለጡ እንከለዉ  
እውን ንሐሶት ይምሕሉላ።

15-አላህ ነዚአቶም ብርቱዕ ስቓይ  
አዳልዮሉም አሉ። ብርግጽ  
ኩሉ ዝገበርዎ ተግባር ዝበእሶን  
ዝኸፈለን እዩ ነይሩ።

16-እዞም ሙናፊቂን መቐጸዕቲ  
ንኸይወርዶምን እከዮም  
ንኸይከሸፍን ንማሕላም ከም  
ዋልታ ሰለ እተጠቐምሉ ነቶም  
ከምስልሙ ዝደልዩ መገዲ አላህ  
ዓጸዉሉም፡ ሰለዚ አብ  
ቅያማ(ምጽአት) አሕሳሪ ስቓይ  
አለዎም።

17-ሃብቶም (ማሉም) ይኹን  
ወላዶም ከብ ስቓይ አላህ  
ምንም አይጠቐሞምን (አዋገላግ  
ሉምን) እዩ፡ እቶም መዋእሉም  
አብ እሳት ዝኩበሩ ሰብ እሳት  
ንሳቶም እዮም።

18-አላህ ኩሉም (እዞም  
ሙናፊቂን) ከብ መቐብሮም  
ምስ እተንሰለም ማሕላ  
ዜውጽእም መሲልዎም ልክዕ  
ከምዛ ንዓኹም አብ አዳንያ  
ዝምሕልዋ ዘለዉ አብ መዓልቲ  
ቅያማውን ንአላህ ይምሕሉሉ፡  
ንሳቶም እኮ ብሓቂ ሓሰዉቲ  
እዮም።

19-ሰይጣን አብ ትሕቲ ቊጽጽሩ  
ሰለ ዘእተዎም ንትእዛዛት አላህ  
አረሲዕዎም፡ ንሶም'ዮም እቶም  
ሰልፊ ሰይጣን፡ ብርግጽ ሰልፊ  
ሰይጣን እቶም ብሓቂ  
ከላረኛታት እዮም።

20-እቶም ንአላህን ንልኡኹን  
ዝጸብኡን ዝቃወሙን ብርግጽ  
ከብቶም ውርደተኛታት እዮም።

وَيَخْلِفُونَ عَلَى الْكَذِبِ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿١٥﴾

أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا إِنَّهُمْ سَاءَ مَا  
كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٦﴾

اتَّخَذُوا أَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ  
اللَّهِ فَلَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿١٧﴾

لَنْ تَغْنِي عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ  
اللَّهِ شَيْئًا أُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا  
خَالِدُونَ ﴿١٨﴾

يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ جَمِيعًا فَيُخْلِفُونَ لَهُمْ كَمَا  
يَخْلِفُونَ لَكَ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ عَلَى شَيْءٍ أَلَّا  
إِنَّهُمْ هُمُ الْكَاذِبُونَ ﴿١٩﴾

أَسْتَحْذَرُ عَلَيْهِمُ الشَّيْطَانَ فَأَنسَهُمْ ذِكْرَ  
اللَّهِ أُولَئِكَ حِزْبُ الشَّيْطَانِ أَلَّا إِنَّ  
حِزْبَ الشَّيْطَانِ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٢٠﴾

إِنَّ الَّذِينَ يُخَادُّونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ أُولَئِكَ فِي  
الْأَذَلِّينَ ﴿٢١﴾



21- "ብርግጽ እሃን ልኡኸተይን ከንስዕር ኢና" ኢሉ አላህ ወሲኑ እይ፡ ብርግጽ አላህ አዝዩ ሓያል አዝዩ ዕዙዝ እይ።

كَتَبَ اللَّهُ لَأَعْلَيْنَ أَنَا وَرُسُلِي ۚ إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ ﴿٦٠﴾

22-ኦ መሐመድ፤ ብአላህን ብመፃልቲ ምጽአትን (እኼራ) አሚኖም ከብቅዑ ንተጻባእቲ አላህን ልእኹን ዝፈተዉ ሰባት አይትረከቡን ኢኻ፡ ወላውን እዞም ተጻባእቲ አቦታቶም ወይ ደቆም ወይ ኣሕዋቶም ወይ ዓሌቶም ይኹኑ፡ እቲአቶም (ማለት እቶም ኣመንቲ) አላህ አብ ልቦም ጽኑዕ እምነት ሰቀሩ፡ ብመርትዖታቱን ብርሃኑን ዝደገፎምን ዘወደቦምን እዮም፡ ከምኡውን አብ መዋለሎም ዝኩሰሩሉ ብተሕተኡ ፈሊጋት ዝውሕዝ ጀናታት ከእትዎም አብ ርእሲ ምኒኑ አላህ ብዝገበርዎ ረድዩሎም እይ፡ ንሶም ከእ ብዝሃቦም ጸጋ ረድዮመሉ እዮም፡ እቲአቶም (እቶም ኣመንቲ) ሰልፊ አላህ እዮም፡ ብርግጽ ከእ ሰልፊ አላህ እዮም እቶም ብሓቂ ተፃውዑ።

لَا يَخْذُ قَوْمًا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ  
الْآخِرِ يُوَادُّونَ مَنْ حَادَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ  
وَلَوْ كَانُوا آبَاءَهُمْ أَوْ أَبْنَاءَهُمْ أَوْ  
إِخْوَانَهُمْ أَوْ عَشِيرَتَهُمْ ۚ أُولَئِكَ  
كَتَبَ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ وَأَيَّدَهُمْ بِرُوحٍ  
مِّنْهُ ۖ وَيُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا  
الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ۚ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ  
وَرَضُوا عَنْهُ ۚ أُولَئِكَ حِزْبُ اللَّهِ ۚ أَلَا إِنَّ  
حِزْبَ اللَّهِ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٦١﴾

## سورة الحشر ሱረቱል'ሓሽር (እቲ ምእካብ)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ  
እቲ አዝዩ ራህራሂ

1-ኩሉ አብ ሰማያትን አብ ምድርን ዘሉ ፍጡር ንአላህ ሰብሐ፡ ንሱውን እቲ ፍጹም ዕዙዝ እቲ ፍጹም ጥበበኛ እይ።

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ  
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١﴾



2-ኩም ዝኹሉ ኩብ ኣህሊል ኪታብ (በኪ ኣንካዲር ዝተባህሉ ኣይሁዳውያን) ኩብ ዝወቶም ኣብ ቀዳማይ ምእኩብ ኣላህ እዩ ኣውጺኦም፡ ንዓኹም -ኣንቲም ኣሰላም- ዝወጹ ይመስሉኩም ኣይከበርን ንሰምወን ዕርድታቶም ኩብ ኣላህ ዝከላኸለሉም መሰሉ-ም፡ ግና መቐጻዕቲ ኣላህ በቲ ዘይከሰብምን ዘይተጸበይምን መጸእም፡ ኣላህወን ኣብ ልቦም ራዕዲ ሰለ ዝደርበዮሉም ኣባይቶም ብኢዶምን ብኢድ መ-እማኒንን ኣበላሸዉ፡ ስለዚ ኣቲም ዓቃላትን ለባማትን ዛሬ ርኢኹም ናገዱ።

3-ኣላህወን ኩብ ዓዶም ምሕያር(ምግግዝ) እንተዘይጽሕፈሎም ነይሩ ኣብ ኣዱንያ ብመቐተልትን ብማእሰርትን ብርግጽ መሳቐዮም ነይሩ፡ ኣብ ምጽኣት(ኣኹራ) እውን ናይ እሳት ስቓይ ኣለዎም።

4-ናይዚ ምኽንያት ከኣ እዞም ኣይሁዳውያን ንኣላህን ንልኡኹን ሰለ እተጸብኡን እተቓወሙን እዩ፡ ንኣላህ ዝጸባእ ድማ ኣላህሰ ብርግጽ በዓል ብርቱዕ መቐጻዕቲ እዩ።

5-ኣ ኣንቲም ኣሰላም ኩብቲ ናይ በኪ ኣንካዲር ዝቐረጽኩምዎ ገረብ ተምሪ ይኹን ወይ ኣብ ጉንዱ ቈይሙ ዝገደፍኩምዎ ኩሉ ብፍቓድ ኣላህን እቶም ኩብ ትእዛዝ ኣላህ ዝወጹ-(ፋሲቂን) ክሓሰሩን ክኹምተሩን እተገበረ እዩ።

هُوَ الَّذِي أَخْرَجَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ دِيَارِهِمْ لِأَوَّلِ الْحَشْرِ مَا ظَنَنْتُمْ أَنْ نَخْرِجُوا<sup>١</sup> وَظَنُّوا أَنَّهُمْ مَانِعَتُهُمْ حُصُونُهُمْ مِنَ اللَّهِ فَأَتَتْهُمْ<sup>٢</sup> اللَّهُ مِنْ حَيْثُ لَمْ يَحْتَسِبُوا وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ<sup>٣</sup> يُخْرِبُونَ بُيُوتَهُمْ بِأَيْدِيهِمْ وَأَيْدِي الْمُؤْمِنِينَ فَاعْتَبِرُوا يَا أُولِيَ الْأَبْصَارِ<sup>٤</sup>

وَلَوْلَا أَنْ كَتَبَ اللَّهُ عَلَيْهِمُ الْجَلَاءَ لَعَذَّبَهُمْ فِي الدُّنْيَا<sup>٥</sup> وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابُ النَّارِ<sup>٦</sup>

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ شَاقُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ<sup>٧</sup> وَمَنْ يُشَاقِقِ اللَّهَ فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ<sup>٨</sup>

مَا قَطَعْتُمْ مِنْ لَيْنَةٍ أَوْ تَرَكْتُمُوهَا قَائِمَةً عَلَىٰ أُصُولِهَا فَبِإِذْنِ اللَّهِ وَلِيُخْرِىَ<sup>٩</sup> الْفَاسِقِينَ<sup>١٠</sup>

6 ኣብ ወሰን መዲና ዝቐመጡ ዝኸሩ በኪ ኣንካዲር ዝሰሞም ኣይሁዳውያን ነቲ ምስ ነብይና ሙሐመድ፡፡፡ ገደርሞ ዝኸሩ ናይ ሰላምን ምትሕግጋዝን ውዕል ብፈተነ መቐተልቲ ነብይና፡፡፡ ሰለ ዘፍረሱ፡ ነብይና፡፡፡ ኣብ ኣግማሉም ክጽዕንዎ ዝኸለሉ ንብረቶም ጥራይ ጽዒኖም ኩብ ዓዶም ንኸይበር እትበሃል ዓዲ ኩሉም ተኣኪቦም ክሰደዱ ወሰነ፡ ቀዳማይ ምእኩብ እተሰመዮሉ ምኽንያት ድማ ኸለፋ ዑመር ወዲ ኣልኹዋብውን ኩብ ኸይበር ብድሕራዚ እንደገና ኣኪቡ ስለዘውጽእም እዩ።

6-አላህ እቲ ካብ በጊ አንነዲር ናብ ልኡኹ ሙሐመድ፤ ሰልቢ ገይሩ ዝመለሶ ንብረት፡ አንቲም አሰላም አፍራስኩምን አግ ማልኩምን አጋሊብኩም አይተዋጋእኩምሉን፡ ግን አላህ ንልኡኹቲ ናብ ዝደለዩም ጸላእቲ ይሰልጥ፡ አላህውን ንኹሉ ነገራት ከገብር አዝዩ ከኢላ እዩ።

7-አላህ ካብቶም አብ ፈቐዶ ዓድታት ዝከበሩ ከሓድቲ ብዘይ ኩናት ናብ ልኡኹ ሙሐመድ፤ ዝመለሶ ሰልቢ ንአላህ፡ ንልኡኹ አላህ፡ ንቤተሰብ ልኡኹ አላህ፡ ንዘኸታማት፡ ንመሳኪን፡ ንጊያሾ ይኸውን፡ ምኽንያቲ እቲ ፕዘብ አብ ኢድ ሃብታማት ጥራይ ንኸይገበጥ፡ ልኡኹ አላህ ዘምጸልኩም ትእዛዝውን ተቐበሉ፡ ካብ ዝኸልከሉም ድማ ተኸልከሉ፡ ንአላህውን ፍርሀ፡ ብርግጽ አላህ በዓል ብርቲዕ መቐጸዕቲ እዩ።

8-ከምኡውን ነቶም ጸጋ አላህን ፍቶቲን ንምርካብ ካብ ዝወተቱምን ማለምን ተሰጉጎም ንመዲና ዝሃጀሩ (ዝፈለሱ) ድኻታት ሙሃጂሪን ካብዚ ሰልቢ ብጽሒት አለዎም፡ አንጻር ከሓድቲ እናተቐለሱውን ንአላህን ንልኡኹን የወውቲ፡ ንሶም እዮም ድማ እቶም ብእምነቶም ሓቀኛታት አመንቲ። (ማለት ሓቀነት እምነቶም ብግብር ዘረጋገጹ)።

9-እቶም ብእስልምና አሚኖም ቅድሚ ሙሃጂሪን አብ መዲና ዝሰፈሩ አንሳር ነቶም ካብ መካ ናብእም ንዝሃጀሩ (ዝፈለሱ) አሰላም ይፈትው ዎም፤ ገሰ ሽሻያት እንተተዋህቡ እውን

وَمَا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَى رَسُولِهِ مِنْهُمْ فَمَا أَوْجَفْتُمْ عَلَيْهِ مِنْ خَيْلٍ وَلَا رِكَابٍ وَلَكِنَّ اللَّهَ يُسَلِّطُ رُسُلَهُ عَلَى مَنْ يَشَاءُ ۚ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٦﴾

مَا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَى رَسُولِهِ مِنْ أَهْلِ الْقُرَى فَلِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ وَلِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ كَيْ لَا يَكُونَ دُولَةً بَيْنَ الْأَغْنِيَاءِ مِنْكُمْ ۚ وَمَا آتَاكُمُ الرَّسُولُ فَخُذُوهُ وَمَا نَهَاكُمْ عَنْهُ فَانْتَهُوا ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۚ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٧﴾

لِلْفُقَرَاءِ الْمُهَاجِرِينَ الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَأَمْوَالِهِمْ يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا وَيَنْصُرُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ ۚ أُولَٰئِكَ هُمُ الصَّدِيقُونَ ﴿٨﴾

وَالَّذِينَ تَبَوَّءُوا الدَّارَ وَالْإِيمَانَ مِنْ قَبْلِهِمْ يُجْزَوْنَ مِنْ هَاجَرٍ إِلَيْهِمْ وَلَا يَجِدُونَ فِي



6-አላህ እቲ ካብ በረ አንካር  
ናብ ልኡኹ ሙሐመድ፤ ሰልቢ  
ገደሩ ዝመለሰ ንብረት፡ አንቲም  
አሰላም አፍራስኩምን አግ  
ማልኩምን አጋሊብኩም  
አይተዋጋእኩምሉን፡ ግን አላህ  
ንልኡኹ ናብ ዝደለዩም  
ጸላእቲ ይሰልጥ፡ አላህውን  
ንኹሉ ነገራት ከገብር አዝዩ  
ከኢላ እዩ።

7-አላህ ካብ ቶም አብ ፈቐዶ  
ዓድታት ዝገብሩ ከሓድቲ ብዘይ  
ኩናት ናብ ልኡኹ  
ሙሐመድ፤ ዝመለሰ ሰልቢ  
ንአላህ፡ ንልኡኹ አላህ፡  
ንቤተሰብ ልኡኹ አላህ፡  
ንዘኸታማት፡ ንመሳኪን፡ ንገያሾ  
ይኸውን፡ ምኽንያቲ እቲ ገንዘብ  
አብ ኢድ ሃብታማት ጥራይ  
ንኸይገብጥ፡ ልኡኹ አላህ  
ዘምጸአልኩም ትእዛዝውን  
ተቐበሉ፡ ካብ ዝኸልከለኩም  
ድማ ተኸልከሉ፡ ንአላህውን  
ፍርሀ፡ ብርግጽ አላህ በዓል  
ብርቱዕ መቐጸዕቲ እዩ።

8-ከምኡውን ነቶም ጸጋ አላህን  
ፍቶቲን ንምርካብ ካብ  
ዝውቶምን ማለምን ተሰጉጎም  
ንመዲና ዝሃጀሩ (ዝፈለሱ)  
ድኻታት ሙሃጂሪን ካብዚ  
ሰልቢ ብጽሒት አለምም፡  
አንጻር ከሓድቲ እናተቐለሱውን  
ንአላህን ንልኡኹን የዐውቱ፡  
ንሶም እዮም ድማ እቶም  
ብእምነቶም ሓቀኛታት  
አመንቲ። (ማለት ሓቅነት  
እምነቶም ብግብረ ዘረጋገጹ)።

9-እቶም ብእስልምና አሚኖም  
ቅድሚ መሃጂሪን አብ መዲና  
ዝሰፈሩ አንሳር ነቶም ካብ መካ  
ናብእም ንዝሃጀሩ (ዝፈለሱ)  
አሰላም ይፈትው ምም፡ ገሰ  
ሸሻያት እንተተዋህቡ እውን

وَمَا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَى رَسُولِهِ مِنْهُمْ فَمَا  
أَوْجَفْتُمْ عَلَيْهِ مِنْ خَيْلٍ وَلَا رِكَابٍ  
وَلَكِنَّ اللَّهَ يُسَلِّطُ رُسُلَهُ عَلَى مَنْ يَشَاءُ  
وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٦﴾

مَا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَى رَسُولِهِ مِنْ أَهْلِ الْقُرَى  
فَلِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ وَلِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ  
وَالْمَسْكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ كَيْ لَا يَكُونَ  
دَوْلَةً بَيْنَ الْأَغْنِيَاءِ مِنْكُمْ وَمَا آتَاكُمْ  
الرَّسُولُ فَخُذُوهُ وَمَا نَهَاكُمْ عَنْهُ فَانْتَهُوا  
وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٧﴾

لِلْفُقَرَاءِ الْمُهَاجِرِينَ الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ  
دِيَارِهِمْ وَأَمْوَالُهُمْ يُبْتَغُونَ فَضْلًا مِنَ اللَّهِ  
وَرِضْوَانًا وَيَنْصُرُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ أُولَٰئِكَ  
هُمُ الصَّادِقُونَ ﴿٨﴾

وَالَّذِينَ تَبَوَّءُوا الدَّارَ وَالْإِيمَانَ مِنْ قَبْلِهِمْ  
يُحِبُّونَ مَنْ هَاجَرَ إِلَيْهِمْ وَلَا يَجِدُونَ فِي



አብ ልቦም ሐሰድ አይስምዖም፤  
 ወሳውን ተጸጊሞም ይሃልዉ  
 ደረሰም በር ነብሱም ገደፎም  
 ቀዳምነት ነቶም ሙሃዲሪን  
 ይህብዎም፡ እቶም ካብ ብቂ  
 ነብሱም ናጸ ዝኾኑ ንሓቶም  
 እዮም እቶም ተፃወቲ።

صُدُّوهُمْ حَاجَةً مِّمَّا أُوتُوا وَيُؤْثِرُونَ  
 عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ وَلَوْ كَانَ بِهِمْ خَصَاصَةٌ وَمَنْ  
 يُوقِ شَحْنَنَفْسِهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ

الْمُفْلِحُونَ ﴿١٠﴾

10-እቶም ብድሕሪኦም ዝመጹ  
 ሙሊሚኒን "ኦ ኅይታና ንፃናን  
 ነቶም ብእምነት ዝቐደሙና  
 አሕዋትናን ሙሐረና፡ አብ  
 ልብና እውን አንጻር'ቶም  
 ዝኣመኑ ጽልእን ሐሰድን  
 አይተሕድረልና፡ ኦ ኅይታና  
 ብርግጽ እምብዛ ለዋህ እምብዛ  
 ራህራሂ ኢኻ።

وَالَّذِينَ جَاءُوا مِنْ بَعْدِهِمْ يَقُولُونَ  
 رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا وَلِإِخْوَانِنَا الَّذِينَ سَبَقُونَا  
 بِالْإِيمَانِ وَلَا تَجْعَلْ فِي قُلُوبِنَا غِلًّا لِلَّذِينَ  
 ءَامَنُوا رَبَّنَا إِنَّكَ رَءُوفٌ رَحِيمٌ ﴿١١﴾

11-ኦ ሙሐመድ፡ ነቶም ሙናፊቺን  
 አይረእኻዮምን ዲኻ? ንሶም  
 ነቶም ዝኹሓዱ አይሁዳውያን  
 (ኣህላልኪታብ ሰብ መጽሓፍ)  
 አሕዋቶም፡ "እንተደሓ ኣሰላም  
 ካብ ዓድኹም አውጺአምኹም  
 ምሳኹም ከንወጽእ ኢና፤  
 አንጻርኩምውን ፈጺምና ንወላ  
 ሓደ አይንእዘዝን ኢና፤ እንተ  
 ተዋጊአምኹምውን ከንድግ  
 ፈኩም ኢና።" ይብሉ፡  
 ኣላህውን እዞም ሙናፊቺን  
 ብርግጽ ሐሰውቲ ምኺኖም  
 ይምስከር።

• أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ نَافَقُوا يَقُولُونَ  
 لِإِخْوَانِهِمُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ  
 لَئِنْ أَخْرِجْتُمْ لَنَخْرُجَنَّ مَعَكُمْ وَلَا  
 نُطِيعُ فِيكُمْ أَحَدًا أَبَدًا وَإِنْ قُوتِلْتُمْ  
 لَنَنْصُرَنَّكُمْ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿١٢﴾

12-እንተደሓ ሙሊሚኒን ነቶም  
 አይሁዳውያን አውጺአሞም  
 እቶም ሙናፊቺን ምስእም  
 አይወጹን እዮም፤ እንተደሓ  
 ተዋጊአም እውን አይድግ  
 ፍዎምን እዮም፤ እንተደሓ  
 ደጊፎሞም እውን ዝባኖም  
 ሂቦም ከሃድሙ እዮም፡

لَئِنْ أَخْرِجُوا لَا تَخْرُجُونَ مَعَهُمْ وَلَئِنْ  
 قُوتِلُوا لَا يَنْصُرُوهُمْ وَلَئِنْ نَصَرُوهُمْ  
 لَيَأْكُلُنَّ الْأَدْبِرَ ثُمَّ لَا يَنْصُرُونَ ﴿١٣﴾

7 እቶም አብ መዲና ዝኾሩ ሙናፊቺን (ብእፍም አሚኖም ብልቦም ዝኹሓዱ) ንብሊ  
 እንዲር ንሕና ምሳኹም ኣለና ከንድግፈኩም ኢና፡ ተእዛዝ ሙሐመድ፡ አብ ግብሪ  
 አይተውዕሉ ኢሉም ቃል ምስ አተዉሉም ኣላህ ነዚ ነገር ኣብዛ ኣዶ ከረከዎ።

ብድሕሪኡ ውን ፈጸሞም  
አይዕወቱን እዮም።

13-ብሓቂ እቶም በኒ አንነዲር  
አብ ክንዲ ካብ አላህ ዝፈርህ-  
ብዝያዳ ካባኻትኩም (ካብ  
ሙእማኒን) አብ ልቦም ራዕዲ  
ይስመዮም፡ እዚ ድማ ዕብዮት  
አላህ ዘይርድኡ ህዝቢ ስለዝኾኑ  
እዩ።

14-ብጀካ አብ ብዕርዲ እተኸባ  
ከተማታት ወይ ብድሕሪ  
መንደቕ እንተዘይኮይኑ እዞም  
አይሁዳውያን ብሓደ ሓቢሮም  
አይዋግኡኹምን እዮም፡ አብ  
መንጎኦም ብርቱዕ ባእሲ'ዩ ዘሉ፡  
ክትራኦም እንከሉኻ ሕቡራት  
ይመስሉኻ ግን ልቦም ፋሕ  
ብትን ዝበለ እዩ፡ እዚ ድማ  
አእምሮ ዘይብሉም ህዝቢ ስለ  
ዝኾኑ እዩ።

15-እዚእም ልክዕ ከምቶም  
ቅድሚኦም አብ ቀረባ ግዜ  
መቐጸዕቲ ክሕደቶም ዝቐመሱ-  
(ሙሽሪኪን መካ ወይ በኒ  
ቀይኑቃዕ እተባህሉ-  
አይሁዳውያን) እዮም፡ አዝዩ  
ዘቐንዙ ሰቓይ እውን አለዎም።

16-እዞም ንበኒ አንነዲር ክድግፉ  
ውዕል ዝአተዉ ሙናፊቹን  
ልክዕ ከምቲ ሰይጣን ንወዲ  
ሱብ ክሓድ ኢሉ ዝደፋፍአ  
ምስ ከሓደ ድማ ኣነ "ካባኻ  
ናጸ እዩ፡ ኣነ ንአላህ ጎይታ  
ዓለም እፈርህ እዮ" ዝበለ  
እዮም።

17-ናይ ክልቲኦም(ሸይጣንን እቲ  
እተኸተሉ ወዲ-ሰብን)  
መደምደምታ (ትርፌ) ድማ  
ንመዋእሎም እሳተ ጀሃኦም  
ይኣትዉ፡ እዚ እዩ ኸኣ ጸማ  
ዓመጸኛታት(ንኩባሮም ስለ ዘጋግ  
ዩዋ ዓመጽቲ ነብሶም እዮም)።

لَا تَزِمُ أَشَدَّ رَهْبَةً فِي صُدُورِهِمْ مِنَ اللَّهِ  
ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ

لَا يُقَاتِلُونَكُمْ جَمِيعًا إِلَّا فِي قُرَى مُحَصَّنَةٍ  
أَوْ مِنْ وَرَاءِ جُدُرٍ بِأَسْهُمٍ بَيْنَهُمْ شَدِيدٌ  
تَحْسِبُهُمْ جَمِيعًا وَقُلُوبُهُمْ شَتَّى ذَٰلِكَ  
بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْقِلُونَ

كَمَثَلِ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَرِيبًا ذَاقُوا وَبَالَ  
أَمْرِهِمْ وَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

كَمَثَلِ الشَّيْطَانِ إِذْ قَالَ لِلْإِنْسَانِ اكْفُرْ  
فَلَمَّا كَفَرَ قَالَ إِنِّي بَرِيءٌ مِنْكَ إِنِّي  
أَخَافُ اللَّهَ رَبَّ الْعَالَمِينَ

فَكَانَ عِقَبَهِمَا أَنَّهُمَا فِي النَّارِ خَالِدَيْنِ فِيهَا  
وَذَٰلِكَ جَزَاؤُ الظَّالِمِينَ



18-አ አንቲም አመንቲ፡ መቅጾቲ  
 አላህ ፈሪህኩም ተማእዘኩ፡  
 ዝኾነት ነፍሲውን ንጽባሕ  
 (መዓልቲ ቅያማ) እንታይ  
 አዳሊያ ከምዘላ ትርኢ፡  
 መቅጾቲ አላህ ፈሪህኩምውን  
 ተማእዘኩ፡ ብርግጽ አላህ ኑቲ  
 እትገብርዎ አጥቢቂ ይፈልጦ  
 እዩ።

19-ከምቶም ንአላህ ብምርሳዎም  
 አላህ ነፍሶም ዘረሰዎምውን  
 አይትኹት (ማለት ትእዛዛት  
 አላህ ብዘይምእዛዝ ንአላህ ረሰዑ፡  
 አላህ ደማ ንነፍሶም ዝጠቅም  
 ንኸይገቡሩ ነፍሶም አረሰዎም)  
 እቲአቶም እዮም እቶም ካብ  
 ምእዛዝ አላህ ዝወጹ (ፋሲቂን)።

20-ሰብ እላትን ሰብ ጀናን  
 ፈጹሞም ማዕረ አይኮኑን  
 እዮም፡ ሰብ ጀና እዮም እቶም  
 ዕዉታት።

21-እዚ ቁርኣንዚ ንዘበ  
 አውራጅናዮ ኔርና እንተንኸውን  
 እቲ ንቦ ብፍርሃት አላህ  
 ዝእከል ብርግጽ ትሒቲን  
 ነቐዑን ምረኣኻዮ፡ እዚ ንደቂ-  
 ሰብ እጸሐቦ አብነት ደማ  
 ምእንቲ ብግብ-እ ንኸሓስቡ እዩ።

22-ንሱ አላህ እቲ ብዘይካሉ  
 ካልእ ብሓቂ ከምለኽ ዝገበእ  
 ዘዮሉ፡ ፈሊግ ሰዉርን ግሁ-  
 ድን፡ ንሱ እቲ ፍጹም ርህሩህ  
 እቲ አዝዩ ራህራሂ እዩ።

23-ንሱ አላህ እቲ ብዘይካሉ  
 ካልእ ብሓቂ ከምለኽ ዝገበእ  
 ዘዮሉ፡ እቲ ንጉስ(ልዕሊኡ  
 ንጉስ ዘዮለ)፡ እቲ  
 ቅዱስ(ብሩኽን ንጽህን)፡ እቲ

يَتَأْتِيَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَلْتَنْظُرْ  
 نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ لِغَدٍ ۖ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۚ إِنَّ اللَّهَ  
 خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٢١﴾

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ نَسُوا اللَّهَ فَأَنْسَاهُمْ  
 أَنْفُسَهُمْ ۚ أُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿٢٢﴾

لَا يَسْتَوِي أَصْحَابُ النَّارِ وَأَصْحَابُ الْجَنَّةِ  
 أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمُ الْفَائِزُونَ ﴿٢٣﴾

لَوْ أَرْنَا هَٰذَا الْقُرْآنَ عَلَىٰ جَبَلٍ لَّرَأَيْنَاهُ  
 خَشِعًا مُّصَدِّعًا مِّنْ خَشْيَةِ اللَّهِ ۚ وَتِلْكَ  
 الْأَمْثَلُ نُصْرَتِهَا لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَفْكُرُونَ ﴿٢٤﴾

هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۚ عَلِيمُ الْغُيُوبِ  
 وَالشَّهَادَةِ ۚ هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ ﴿٢٥﴾

هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۚ أَمْلِكُ  
 الْقُدُوسُ السَّلَامُ ۚ الْمُؤْمِنُ الْمُهَيْمِنُ

8 አላህ ዝልሰዮሉ አሰማትን ሲፋትን(ቅጽላትን) አብ ቁርኣን ይኹን አብ ሱና ኑበይ  
 መሓመድ፤ እተጠቐሰ ኩሉ ከይለወጥና ከይጠወጥና ከንእምነሉ ይግባእ፡ እቲ ናብ  
 ትግርኛ እተተርጎመ አሰማት ደማ ንመረድኢዩ ደእምበር መተካእታ ናይቲ ዓረብኛ  
 ከኸውን ኣይከለልን እዩ፡ ምኽንያቱ እቲ ናይ ዓረብኛ ቃል ዝሓዘሉ ትርጉም እቲ  
 ናይ ትግርኛ ቃል ከጠምሮ ስለ ዘይከለል።



الْعَزِيزُ الْجَبَّارُ الْمُتَكَبِّرُ سُبْحَنَ اللَّهِ  
عَمَّا يُشْرِكُونَ

ሰላም (ካብ ኩሉ ጉድለት ናጻ ዝኾነ)፣እቲ እመን (ባሮቲ ከምዘይዕምጸም እመን እዩ)፣ እቲ መስካርን ተቐጻጸርን (ንግብሪ ባሮቲ ዝምስከርን ዝቆጻጸርን) እቲ ዕዙዝ (ፈጹሙ ዝስዕሮ ዘይበሉ ፍጹም ሰዓሪ)፣ እቲ ጀባር-ቀሳቢ- (ንፍጡራቲ ኣገዳዲ ወይ ጸጋኒ ወይ ኣዝዩ ዓብይ)፣እቲ ኩሩዕ (ካብ ኩሉ እኪያት ተኸልኪሉ ዝኹረዐ) እዩ፡ ኣላህ ካብቲ ሙሽሪኪን ዝፍጽምዎ ዘለዉ ሽርኪ ይንጸህ ይልዓል።

24-ጳሉ ኣላህ እቲ ፈጣሪ (ከም ድልዩቲ ቀደሱ ዝሰብዮ)፣ እቲ መሃዚ (ንዝኹነ ነገር ካብ ዘይህላ ውነት ናብ ህላውነት ኣስተኻኸሉ ዝምህዝ)፣ እቲ ሰኣሊ (ንዝኾነ ፍጡር ቡዋይነቲ ሰኣሊ ገደ-ዝፈጥር)፣ በዓል ሰናይ ኣስማት እዩ፡ ኩሉ ኣብ ሰማያትን ምድርን ዘሉ ፍጡር ይሰብሓን የንጸህን፡ ጳሉውን እቲ ፍጹም ዕዙዝ እቲ ፍጹም ጥበበኛ እዩ።

هُوَ اللَّهُ الْخَلِيقُ الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ لَهُ  
الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ يُسَبِّحُ لَهُ مَا فِي  
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ  
الْحَكِيمُ

سورة الممتحنه  
ሱረቱል'ሙምተሓና (እታ እተመርመረት)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ  
እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1-ኦ እንቲም ኣመንቲ ነቶም በቲ ዝመጸኩም ሓቂ ዝኾሓዱ ጸላእተይን ጸላእትኹምን ብሰንኪ'ቲ ኣብ መንጎኹም ዝበረ ናይ ቀደም ፍቕሪ፡ ምስጢራት ነበይ ሙሓመድ ጌጥምሃብኩም ደገፍትን ተሓጋዝትን ኣይትግበርዎም እንተዳኣ ምእንቲ ሃይማኖተይ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَتَّخِذُوا عَدُوِّي وَعَدُوَّكُمْ أَوْلِيَاءَ تَلْقَوْنَ إِلَهُم بِالْمُؤَدَّةِ وَقَدْ كَفَرُوا بِمَا جَاءَكُمْ مِنَ الْحَقِّ أَخْرِجُوهُمْ الرُّسُولَ وَإِيَّاكُمْ أَن تُؤْمِنُوا بِاللَّهِ

ከትቃሉትን ርተይ ፍቶት  
 ከትረኽቡትን ካብ ዓድኹም  
 ዝወጸእኩም ኩንኩም፡ ንዓኹምን  
 ነቲ ልኡኽን(ኮቢይ ሙሐመድ፤)  
 ብሰንኪ ብሳይታኹም ኣላህ  
 ምእማኹም ካብ መካ  
 ኣውጺኦምኹም፡ ንሰኹም ግን  
 ብፍቓሪ ተደፊእኩም ወረን  
 ምኽርን ብሕቡእ ኣገባብ  
 ተመሓላልፉሎም፡ ኣነ ድማ ኩሉ  
 እቲ ዝሓባእኩምዎን ዘገ  
 ሃድኩምዎን እፈልጦ እዩ፡  
 ካባኹም ነዚ ነገርዚ ዝገበር ብርግ  
 ጽ ቅኑዕ መገዲ እተጋዥ እዩ።

2-እነም ከሓድቲ እንተዝረኽቡኩም  
 ነይሮም ጸላእትኹም ኮይኖም  
 ኢዶም ብመቐተልትን ማህረ  
 ምትን፡ መልኣሶም'ውን ብጸርፊ  
 ምፈኸውልኩም፤ ልክዕ ከምኣቶም  
 ከትከሕዱ'ውን ይፈትዉን ይምነ  
 ዩን እዮም።

3-ኣዝማድኩምን ውላድኩምን ኣብ  
 ቅድሚ ኣላህ ኣይጠቐምኩምን  
 እዮም፡ ኣብ መፃልቲ ምጽኣተ  
 ዓለም ኣላህ ምእዙዛትን  
 ዘይምእዙዛትን ፈልዩ ከፈርደኩም  
 እዩ፡ ኣላህ'ውን ንእትገብርዎ  
 ኩሉ ኣዝዩ ረኣዩ እዩ።

4-ብርግጽ ኣብ ኢብራሂምን  
 ኣብቶም ምስኡ ዝእመኑን ሰናይ  
 ኣርኣዶ ነይሩኩም፡ ንሳቶም  
 ንህዝቦም "ንሕና ካባኹምን  
 ካብቶም ብዘይካ ኣላህ  
 እተምልኹዎም ዘለኹም ጣዖታትን  
 ናጽ ኢና፤ ቦቲ ንሰኹም  
 ዘለኹምዎ ወድዒ ከሒድና ኢና፡  
 ከሳዕ ቦቲ ሓደ ኣላህ እትኣምኑ  
 ኣብ መንጎናን ኣብ መንጎኹምን  
 ዘልኣሰማዊ ተጸባእነትን ጽልእን

رَبِّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ خَرَجْتُمْ جِهْدًا فِي سَبِيلِي  
 وَأَبْنِغَاءَ مَرْضَاتِي قُسِرُونَ إِلَيْهِمْ بِالْمَوَدَّةِ  
 وَأَنَا أَعْلَمُ بِمَا أَخْفَيْتُمْ وَمَا أَعْلَنْتُمْ وَمَنْ  
 يَفْعَلْهُ مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ ﴿٥﴾

إِنْ يَتَّقُوكُمْ يُكُونُوا لَكُمْ أَعْدَاءَ  
 وَيَسْطُورُوا إِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ وَأَلْسِنَتُهُمْ بِالسُّوْءِ  
 وَوَدُّوا لَوْ تَكْفُرُونَ ﴿٦﴾

لَنْ تَنْفَعَكُمْ أَرْحَامُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ يَوْمَ  
 الْقِيَمَةِ يَفْصِلُ بَيْنَكُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ  
 بَصِيرٌ ﴿٧﴾

قَدْ كَانَتْ لَكُمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ فِي إِبْرَاهِيمَ  
 وَالَّذِينَ مَعَهُ إِذْ قَالُوا لِقَوْمِهِمْ إِنَّا بُرَءُؤُا  
 مِنْكُمْ وَمِمَّا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ كَفَرْنَا  
 بِكُمْ وَبَدَا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ الْعَدَاوَةُ

9-ኣጥብ ወዲ ኣቢ በልተዓ ዝበሃል እቶም ኣብ መካ ዝኸበሩ ሰድርኡ ህዝቢ ቁረይሽ  
 ከይነድእዎም ብማለት ነቢይና ሙሐመድ፤ከጥቅዮም ይሸባሸብ ከምዘሉ ደብዳቤ ሓቢሉ  
 ስለ ዝለእኸሉም እዚ ተግባር እዚ ዓቢ ጌጋ ከም ዝኸበረ እትጠቅስን ብሰንኪዚ  
 ጉዳይ ዝወረደትን ኣዶ እዩ።



وَالْبَغْضَاءُ أَبَدًا حَتَّى تُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَحَدَهُ  
 إِلَّا قَوْلَ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ لَأَسْتَغْفِرَنَّ لَكَ وَمَا  
 أَمْلِكُ لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ ۚ رَبَّنَا عَلَيْكَ  
 تَوَكَّلْنَا وَإِلَيْكَ أَنْتَبْنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ ۝

ተተኪሉ እዩ" በሉዎም፡ ብዘይካ  
 እታ ኢብርሂም ነቡኡ "ካብ  
 ኣላህ ምሕረት ከተተልካ እየ፡  
 ምንም'ውን ካብ ኣላህ ዝውንኖ  
 ነገር የብለይን" ዝበላ(ማለት እዛ  
 ቻልዚኣ ኣርኣያ ኣይኮነትን  
 ኣይትከተልዋ ነቶም-መሽራኪን-  
 ከተድቲ ምሕረት  
 ኣይትሕተቱሉም) "እ ኅይታና  
 ናባኻ ተወኪልና (ተጸጊዕና)  
 ናባኻ'ውን ተመሊስና፤ ናይ  
 መጨረሻታ መፃልቦና'ውን ናባኻ  
 እዩ" በሉ ኢብራሂምን እቶም  
 ምስኡ ዝእመኑ ሰዓብቲን፡፡

5- "እ ኅይታና ንሕና ኣብ  
 ቅድሚቶም ከተድቲ  
 ብምስፃርናን ብምድካምናን  
 ነዐእም መፈተንን መጋይን  
 ኣይትግበረና" እ ኅይታና  
 መሓረና፤ ንስኻ ብርግጽ እቲ  
 ፍጹም ዕዙዝ (ፍጹም ዘይሰፃር)  
 እቲ ፍጹም ጥበበኛ ኢኻ፡፡"

6- እቶም ካብ ኣላህ ሰናይ ክረኽቡ  
 ኣብ መፃልቲ ምጽኣት  
 (ኣኼራ)'ውን ሰናይ ክንክሮም  
 ዝደልዩ ሰባት ብርግጽ ኣብ  
 ኢብራሂምን ኣብቶም ምስኡ  
 ዝእመኑ ብጽቲን ጽቡቕ ኣርኣያ  
 ኣለዎም፡ እቲ እምነት ነጸጉ  
 ምስ ከተድቲ ዝፃርኹ ግን ብርግ  
 ጽ ኣላህ እቲ ፍጹም ሃብታም፤  
 እቲ ፍጹም ምስጉን (ባሮቲ  
 ምንም ዘይምልኡሉ) ምኻኑ  
 ክርስቦ የብሉን፡፡

7- ምናልባት ኣላህ ኣብ መንጎኹምን  
 ኣብ መንጎቶም ተጸባእኩምዎምን  
 ፍቕሪ ይጉበር ይኸውን፤ (ማለት  
 ነቶም ከተድቲ ኣብ እስልምና  
 ብምእታው) ኣላህ'ውን ኣዝዩ  
 ከኣሊ እዩ፡ ኣላህ'ውን ኣዝዩ  
 መሓሪ ኣዝዩ ራህራሂ እዩ፡፡

رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَاعْفِرْ  
 لَنَا رَبَّنَا ۚ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝

لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِيهِمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن  
 كَانَ يَرْجُوا اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ وَمَن يَتَوَلَّ  
 فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ۝

• عَسَى اللَّهُ أَن يَجْعَلَ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَ الَّذِينَ  
 عَادَيْتُم مِّنْهُمْ مَّوَدَّةً ۚ وَاللَّهُ قَدِيرٌ ۚ وَاللَّهُ  
 غَفُورٌ رَّحِيمٌ ۝

10 ማለት ንፃና እንተሰፃሩና ኣብ ሓቂ ዘለዉ መሲሉዎም ኣብ መገዲ ክስደቶም  
 ምእንቲ ከይቅጽሉ፡፡



8-ነቶም ብሰንኪ ሃይማኖትኩም ዘይተዋግኡኹምን ካብ ዓድኹም ዘዋገረሩኹምን ከትበጽሑዎምን ከትሓቱሉዎምን ኣብ መንጎኹም ፍትሒ ከተሰፍኑን ኣላህ ኣይክልክለኩምን እዩ፡ ብርግጽ ኣላህ ነቶም ፍትሓኛታት ይፈትዎም እዩ።

لَا يَنْهَكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ لَمْ يُقَاتِلُوكُمْ فِي  
الَّذِينَ وَلَمْ تَخْرِجُوهُمْ مِّنْ دِيَارِكُمْ أَن  
تَبْرُوهُمْ وَتَقْسِطُوا إِلَيْهِمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ حُبِّ  
الْمُقْسِطِينَ ﴿٨﴾

9-ኣላህ ነቶም ብሰንኪ ሃይማኖትኩም ዝተዋግኡኹምን ካብ ሃገርኩም ውጥን ዘውጽኡኹም ንኸትወጹ'ውን ዝሓዙ ከትተዓ ራረኹዎምን ከትተሓ ባበርዎምን ጥራይ እዩ ዝኸልከ ለኩም፡ እቶም ምስዞም ተጸባእቲ ዝተሓባ በሩን ዝተዓራረኹን እቶም ዓመጸ ኛታት እዮም። (ምኽንያቲ ነቶም ከፍተዉን ክቐረቡን ዘይፍቀድ ስለ ዝቐረቡን ስለዘፈትዉን ፍትሓዊ ተግባር ኣይገበሩን)።

إِنَّمَا يَنْهَكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ قَاتَلُوكُمْ فِي  
الَّذِينَ وَأَخْرِجُوكُمْ مِّنْ دِيَارِكُمْ  
وَيُظْهِرُوا عَلَىٰ إِخْرَاجِكُمْ أَن تَوَلَّوْهُمْ  
وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٩﴾

10-ኣ ኣንቲም ዝኣመንኩም እንተደኣ እተን ኣመንቲ ካብ ዓዲ ክሕደት ናብ ዓዲ እምነት ፈሊሰን መጸእናኹም መርምሩዎን ኢኹም፡ ብዛዕባ እምነተን ኣላህ ይፈልጥ፡ እንተደኣ ኣመንቲ ምዃነን በሪሁልኩም ናብቶም ከሓድቲ ኣይትምለሱዎን፡ ንሰን ሓላሎም ኣይኮና ንሰም'ውን ሓላሰን ኣይኮኑን፡ ነቶም ሰበኡተን ዝከበሩ ከሓድቲ ዝኸፈልዎ ክፍሊት(ማህር) ሃቡዎም፡ ዝኸን ኣንስቲ'ውን እንተደኣ ክፍሊተን (ማህርን) ሂቡኩምን ክትምርዓዉዎን ኣበር (ዘንቢ) ዮበልኩምን፡ ነቲ ምስተን ከሓድቲ (መ-ሽሪኪን) ተገይሩ ዝከበረ ቃል ኪዳን ኣይተጽንዕዎ (ፍትሓዉን)፡ ንሰኹም ኣንቲም ኣመንቲ እንተደኣ ሰበይትኹም መ-ሽሪኪ ኮይና እሞ ምስቶም

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا جَاءَكُمُ  
الْمُؤْمِنَاتُ مُهَاجِرَاتٍ فَاِمْتَحِنُوهُنَّ ۚ اللَّهُ  
أَعْلَمُ بِإِيمَانِهِنَّ ۚ فَإِنْ عَلِمْتُمُوهُنَّ مُؤْمِنَاتٍ  
فَلَا تَرْجِعُوهُنَّ إِلَى الْكُفَّارِ ۚ لَا هُنَّ حِلٌّ  
لَّهُمْ وَلَا هُمْ يَحِلُّونَ لَهُنَّ ۚ وَءَاتُوهُنَّ مَا  
أَنْفَقُوا وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ أَن تَنْكِحُوهُنَّ  
إِذَا ءَاتَيْتُمُوهُنَّ أَجُورَهُنَّ ۚ وَلَا تُمْسِكُوا  
بِعَصْمِ الْكُوفَارِ ۚ وَسَلُّوْا مَا أَنْفَقْتُمْ  
وَلَيْسَلُّوْا مَا أَنْفَقُوا ۚ ذَٰلِكُمْ حُكْمُ اللَّهِ ۚ

تَحْكُمُ بَيْنَكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿١٠﴾

መ-ሽሪኪን ተሪፋ እቲ  
ዘጥፋእኩምላ ገንዘብ ሕተቲ፡  
ንሶም'ውን እቶም መ-ሽሪኪን  
ነተን አመሰሊመን ዝገደፈኦም  
ዘጥፍእዎ ገንዘብ ይሕተቲ፡ እዚ  
እዩ እቲ ፍርዲ አላህ አብ መንጎ  
ኹም አትዩ ዝፈርድኩም ዘሉ፡  
አላህ'ውን አዝዩ ፈላጥ አዝዩ  
ጥበበኛ እዩ።

11-እንተደላ ገላ ካብተን  
አንስትኹም እስልምና ነጺገን  
ናብቶም ከሓድቲ ተመሊሰን፡  
እሞ ኸእ ምስኩም ከሓድቲ  
ተዋጊእኩም ገላ ንብረት እንተ  
ማሪኹኩም ካብዚ ንብረት'ዚ  
ነቶም አንስቶም ናብ ከሓድቲ  
ዝኸዳ ልክዕ ከምቲ ዘጥፍኡለን  
ገንዘብ ሃብዎም፡ ነቲ ብኡ  
እትእምኑ አላህ'ውን  
ፍርሁ። (ትእዛዛቲ ብምምእዛዝ  
ካብ ቁጣዕኡ ተኸላኸሉ)

12-አ አንታ ነብይ፡ እተን አመንቲ  
ምስ አላህ ምንም ሽርካ  
ንኸይገብራ፤ ንኸይሰርቃ፤  
ንኸይዝምዋ፤ ውላደን ንኸይቀትላ፤  
ሓሲዮን ነበብኡተን ዘይውላደም  
ከዩልግባሎም፡ በቲ እትእዝዝን  
አስላማዊ ደንብታት ምምእዛዝ  
ንኸይአብያኻ ውዕል ከእትዋልካ  
እንተደላ መጺእናኻ ውዕለን  
ተቐበሉ፡ ካብ አላህ'ውን ምሕረት  
ሕተተለን፡ ብርግጽ አላህ አዝዩ  
መሓሪ አዝዩ ራህራሂ እዩ።

13-አ አንቲም ዝአመንኩም ነቶም  
አላህ ዝተቐጠዓሉም (አይሁዳውያን)  
አይትዕረኹሉም አይትተ  
ሓባ በርዎም፡ ብርግጽ ንሶም  
ካብ ናይ ምጽአተ ዓለም (አኼራ)  
ረብሓ ተሰፋ ቆሪጾም እዮም  
ልክዕ ከምቶም ከሓድቲ ካብ  
ቅቡራት ተሰፋ ዝቆረጹ። (ማለት  
ከምቶም ብትንሳኤ ምጽአት

وَإِنْ فَاتَكُمْ شَيْءٌ مِنْ أَرْوَاحِكُمْ إِلَى  
الْكُفَّارِ فَعَاقِبْتُمْ فَاتُوا الَّذِينَ ذَهَبَتْ  
أَرْوَاحُهُمْ مِثْلَ مَا أَنْفَقُوا ۖ وَاتَّقُوا اللَّهَ  
الَّذِي أَنْتُمْ بِهِ مُؤْمِنُونَ ﴿١١﴾

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا جَاءَكَ الْمُؤْمِنَاتُ يَبَايِعْنَكَ  
عَلَى أَنْ لَا يُشْرِكْنَ بِاللَّهِ شَيْئًا وَلَا يَسْرِقْنَ  
وَلَا يَزْنِينَ وَلَا يَقْتُلْنَ أَوْلَادَهُنَّ وَلَا يَأْتِينَ  
بِهَتِّنَ يَفْتَرِيَنَّهُ بَيْنَ أَيْدِيهِنَّ وَأَرْجُلِهِنَّ  
وَلَا يَعْصِيَنَّكَ فِي مَعْرُوفٍ فَبَايِعْنَهُنَّ  
وَأَسْتَغْفِرْ لَهُنَّ اللَّهُ ۚ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٢﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَتَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ  
اللَّهُ عَلَيْهِمْ قَدْ يَيْسُوا مِنَ الْآخِرَةِ كَمَا يَبِيسُ  
الْكُفَّارُ مِنَ أَصْحَابِ الْقُبُورِ ﴿١٣﴾



(እኚራ) ዘይኣምኑ ኩሓድቲ  
ምወታትና ክትንስኡ እዮም  
ዝብል ተስፋ ፈጸሙ ኣብ ሓንፓ  
ሎም ዘይመጸም ልክዕ ከምእም  
እዮም)።

## سورة الصافات ሱረቱ'ሰፍ (እቲ መስርዕ)

ብሰም ኣላህ እቲ ፍጹም ርክሩህ  
እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

1-ኩሉ ኣብ ሰማያትን ኣብ  
ምድርን ዘሉ ፍጡር ንኣላህ  
ሰበሐ፡ ንሱ'ውን እቲ ፍጹም  
ዕቡዝ እቲ ፍጹም ጥበበኛ እዩ።

2-ኣ ኣንቲም ኣመንቲ ስለምንታይ  
ብዘይ እትገብርዎ ነዘር  
እትዛረቡ።

3-ዘይትገብርዎ ንዝበር ኢልኩም  
ክትዛረቡ ኣብ ቅድሚ ኣላህ  
ኣዝዩ እተጸልኦ እዩ።

4-ኣላህ ነቶም ምእንትኡ ኢሉም  
ልክዕ ከም ጽኑዕ መንደቕ  
ተራርም ብመስርዕ ዝዋግኡ  
ይፈቱው።

5-ነብይ መ-ሳ(መ-ሴ) ንህዝቡ "ኣ  
ህዝበይ ናባኹም እተላኣኹኩ  
ልኡኹ ኣላህ ምኽንያይ  
እናፈለጥኩም እንከለኹም  
ስለምንታይ ኢኹም ብጸርፍን  
ብምኽሓድን እትኅድኡኒ" በለ፡  
እዞም ህዝቢ ካብ ሓቂ ምስ  
ተኣልዩ ድማ ኣላህ ልቦም ካብ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سَبِّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ  
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝

يَتْلُوا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَمْ يَقُولُوا مَا لَا  
تَفْعَلُونَ ۝

كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ أَنْ تَقُولُوا مَا لَا  
تَفْعَلُونَ ۝

إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الَّذِينَ يُقْتُلُونَ فِي  
سَبِيلِهِ صَفًّا كَانَهُمْ بَنِينَ مَرْصُوصًا ۝

وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ يَنْقُومَ لَمْ  
تُؤْذُنِي وَقَدْ تَعْلَمُونَ أَنِّي رَسُولُ اللَّهِ  
إِلَيْكُمْ فَلَمَّا زَاغُوا أَزَاغَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ ۝

11 ዝላ ካብቶም ኣመንቲ «ዝበለጸ ተግባር እንታይ ምኽንያት እንተንፈልጥ ምዝከርናዮ  
ኒርና» ኢሉም ተመሪዮም፡ ግን ጂዖድ ኮይኑ ምስ ተኣዘበ ክብደት ስለእተሰመዖም፡  
በዛ እዩ ተገሊጶም።



ሓቂ አለዎ፡ አላህ'ውን ካብ መገዱ ንዝወጹ ህዝቢ (ፋሲቂን) ንመገዲ ቅንዕና አይመርሖምን እዩ።

وَاللّٰهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفٰسِقِيْنَ ﴿٦٠﴾

6-ዲሳ ወዲ መርየም<sup>12</sup> እውን ዝህዝቢ እስራኤል "እ ደቂ እስራኤል ብርግጽ እነ ነቲ ቅድመይ ዝወረደ ተውራት(ናብ መሳ ዝወረደ መጽሓፍ-ኦሪት-) ከረጋግጽን ቦቲ ብድሕረይ ዝመጽእ አሕመድ<sup>13</sup> ዝሰሙ ልኡኽ ከበስረኩምን ናባኹም እተላእኸኩ ልኡኽ አላህ እዩ" በሉም አሕመድ ብመርተዎታት ምስ መጽሐም ድማ እዝስ ግሉጽ ሽሕር (ስራይ) እዩ በሉ።

وَإِذْ قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ بَنِي إِسْرَءِيلَ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ مُّصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ التَّوْرَةِ وَمُبَشِّرًا بِرَسُولٍ يَأْتِي مِنْ بَعْدِي اسْمُهُ أَحْمَدٌ ۖ فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا هَٰذَا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿٦١﴾

7-መን አሉ እሞ ዝበእስን ዝኸፈለን ካብቲ ናብ እስልምና እናተጸወዐ እንከሉ አንጻር አላህ ብንቁር አቢሉ ዝሕሱ (ማለት ካብዚ ሰብዚ ዝበእስ የለን ምኽንያቲ ነታ ሓቂ እናፈለግ እንከሉ ሰለዝገመጸ) አላህ'ውን ነቶም ዓመጸኛታት ህዝቢ መገዲ ቅንዕና አይመርሖምን እዩ።

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُوَ يُدْعَىٰ إِلَى الْإِسْلَامِ ۗ وَاللّٰهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٦٢﴾

8-እዞም አንጻር እስልምና ሓሶት ዝኸለሉ ዘለዉ ነቲ ብርሃን አላህ<sup>14</sup> ብኣርም ከጥፋእዎ ይደልዩ አለዉ፡ አላህ ግን እስልምና ብምዝርጋሕ ብርሃኑ ከትምሞ እዩ ወላ'ውን እቶም ከሓድቲ ዝዚ ነገርዚ ይጽልእዎን ይቃወምዎን። (ማለት ይፍተዉ ይጽልኡ እዚ ነገርዚ ከዉን እዩ)።

يُرِيدُونَ لِيُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ وَاللّٰهُ مُنِّمٌ نُّورِهِ ۖ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ ﴿٦٣﴾

9-ወላ'ውን እቶም ሙሽሪኪን ይፍተዉ ይጽልኡ ደኣ'ምበር አላህ ንሃይማኖት እስልምና ምእንቲ አብ ልዕሊ ኩሉ ሃይማኖታት ጸብለል ንኸብሉ

هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِأِهْدَىٰ وَدِينٍ ۖ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ ۚ وَلَوْ كَرِهَ

12 የሱሳ ወዲ ማርያም።

13 አሕመድ ሓደ ካብቲ እስማት ነበይና ሙሓመድ እዩ።

14 ማለት ሃይማኖት እስልምና።

ገልሁኹ ሙሐመድ፤ ብቅኑሶ  
ሐበሬታን ብሐቀኛ ሃይማኖትን  
ለአኾ።

10-አ አንቲም አመንቲ ናብታ  
ካብ አዝዩ ዘቐንዙ ሰቓይ  
አተድሕኩም ንግዲ ከሕብረ  
ኩም ዶ?

11-ብላህን ብልሁኹን (ሙሐ  
መድ፤) ትእምኑ፤ ብገንዘብኩ  
ምን ብኩበሉኹምን እውን ምእ  
ንቲ ሃይማኖት አላህ ትቃሉሉ  
(ትጃህዱ)፡ እዚ'ዩ ንግኹም  
ዝሓሸን ዝበለጸን እንተደላ  
ትፈልጡ ኪንኩም።

12-(እዚ አተጠቐሰ እንተፈረኩም)  
አላህ ዘንብታትኩም ይምሕረ  
ኩም፤ አብ ብትሕቲእን ፈሊጋት  
ዝውሕዝ ጀራዲን አብ ሰናይ  
መንበሪ አብ ገታት ኤደን  
(ጀናቱ ዓድን) የእትወኩም፡  
እዚ እዩ ድማ እቲ አዝዩ  
ዓብይ ዓወት።

13-ከምሉውን ካልእ አትፈትወዋ፡  
ደገፍ ካብ አላህን ህጹጽ  
ዓወትን ይህበኩም፡ እ  
ሙሐመድ ነቶም ሙላሚኒን  
በዚ አበስርም።

14-አ አንቲም አመንቲ፡ ደገፍቲ  
ሃይማኖት አላህ ኩኑ፡ ልክዕ  
ከምቲ ዒሳ ወዲ መርየም ነቶም  
ሃዋርያት "መንዮም እቶም  
ምእንቲ አላህ ኢሉም ዝድግ  
ፋኒ" ምስ በሉም፡ እቶም  
ሃዋርያት "ንሕና ደገፍቲ  
ሃይማኖት አላህ ኢና" በሉ፡  
ሽዑ ሓንቲ ከፋል ካብ ደቂ  
እስራኤል ብዒሳ ከትእምን  
እንኩላ ሓንቲ ከፋል ከአ  
ከሓደት፡ ስለዚ ነቶም ዝእመኑ  
ሓይሊ ሂብና ብምድጋፍና አብ  
ልዕሊ ጸላኢእም ተዓዊቶም  
ጸብለልትነት አርአዩ።

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ ءَامَنُوْا هَلْ اَدْلٰكُمْ عَلٰى خَيْرٍ  
تُّنَجِّكُمْ مِنْ عَذَابِ اَلِيْمٍ ﴿١﴾

تُؤْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهِ وَتُجْتَهِدُوْنَ فِي  
سَبِيْلِ اللّٰهِ بِاَمْوَالِكُمْ وَاَنْفُسِكُمْ ذٰلِكُمْ خَيْرٌ  
لَّكُمْ اِنْ كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ﴿٢﴾

يَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوْبَكُمْ وَيُدْخِلْكُمْ جَنَّاتٍ  
تَجْرٰى مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهَارُ وَمَسٰكِنَ طَيِّبَةً فِي  
جَنَّتِ عَدْنٍ ذٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ ﴿٣﴾

وَاٰخَرٰى نَحْبُوْنَهَا نَصَرَ مِنَ اللّٰهِ وَفَتَحَ  
قَرِيْبٌ وَيُبَشِّرُ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿٤﴾

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ ءَامَنُوْا كُوْنُوْا اَنْصَارَ اللّٰهِ كَمَا  
قَالَ عِيْسٰى ابْنُ مَرْيَمَ لِلْحَوَارِيْنَ مَنْ  
اَنْصَارِيْ اِلَى اللّٰهِ قَالَ الْخَوَارِيُّوْنَ نَحْنُ  
اَنْصَارُ اللّٰهِ فَقَامَتْ طَآئِفَةٌ مِنْ بَنِي  
اِسْرٰءِيْلَ وَكَفَرَتْ طَآئِفَةٌ فَاَيَّدَتَا الَّذِيْنَ  
ءَامَنُوْا عَلٰى عَدُوِّهِمْ فَاَصْبَحُوْا ظٰهِرِيْنَ ﴿٥﴾



سورة الجمعة  
ሱረቱል'ጁመ-ዓ ( እቲ ጁመ-ዓ )

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህራሄ  
እቲ አዝዩ ራህራሄ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1-ኩሉ አብ ሰማያትን አብ  
ምድርን ዘሉ ፍጡር ንአላህ  
ነቲ ንጉሥ ነቲ ቅዱስ ነቲ  
ፍጹም ዕዙዝ ነቲ ፍጹም  
ጥበበኛ ይስብሑ።

يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ  
الْمَلِكِ الْقُدُّوسِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ

2-ንሱ(አላህ) እዩ እቲ ናብዞም  
መሃይማት ዓረብ እያት  
(ዓንቀጸት) ቁርኣን ዘንብበሉም፤  
ካብ ክስደትን ዘንብን ልቦም  
ብእምነት ዘንጽሆም፤ ቁርኣንን  
ሱናን (ቃላትን ተግባራትን  
ነብይ መሓመድ፤) ዝምህሮም  
ሓደ ካብኣቶም ልኡኽ  
ዝለኣኸሉም፡ ብርግጽ እዞም  
መሽሪኪን ቅድሚኡ ኣብ ግ  
ሉጽ ጥፋኣት እዮም ነይሮም።

هُوَ الَّذِي بَعَثَ فِي الْأُمِّيِّينَ رَسُولًا مِنْهُمْ  
يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ  
الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلُ لَفِي  
ضَلَالٍ مُبِينٍ

3-ከምኡ'ውን አላህ ንነበይና  
መሓመድ፤ ናብቶም ብጾቱ  
(ኣስሓባ) ዘይኮኑ ግን ካብኣም  
ንዝቁጸሩ መ-እሚኒን ለኣኹ።  
(ማለት ነበይና መሓመድ፤  
ናብቶም ምስኡ ዝሸጡ ሰዓብቲን  
ናብቶም ብድሕሪኦም መጺኦም  
ንእስልምና ዝሰዕቡን ከምህርን  
ከንጽሆን እዩ ተላኢኹ)፡ አላህ  
እቲ ፍጹም ዕዙዝ እቲ ፍጹም  
ጥበበኛ እዩ።

وَأَخْرَجَ مِنْهُمْ لِمَا يَلْحَقُوا بِهِمْ وَهُوَ  
الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

4-እቲ እስልምና ድማ ጸጋ አላህ  
ስለ ዝኾነ አላህ ንድላዩ እዩ  
ዝህገን ዝዕድሉን፡ አላህ'ውን  
በዓል አዝዩ ዓቢ ጸጋ እዩ።

ذَٰلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ ۚ وَاللَّهُ ذُو  
الْفَضْلِ الْعَظِيمِ

5-መሰል'ቶም ተውራት<sup>15</sup> (አሪት) አጽኒዎም አብ ግብሪ ንኸውዕልዎ ሕድሪ እተዋህቡ አይሁዳውያን እዋ ኸአ ነዚ ሕድሪ'ዚ ብግቡእ ዘይተሰከምዎ ልክዕ ከምቲ አድጊ አብ ዝባኑ ዓበይቲ መጻሕፍቲ ዝሸከም እዩ፡ (ማለት አድጊ ብዙሕ ፋይዳ ዘለዎ መጻሕፍቲ ይሸከም ደላ'ምበር በቲ መጻሕፍቲ ዝረኸቦ ፍልጠትን ሓበሬታን የልቦን፡ እዞም አይሁዳውያን ደማ ልክዕ ከምዚ አድጊ መጽሓፍ አብ ኢዶም እንክሎ-ምንም አይተጠቐሙሉን) ከንደይ ከ ይኸፍእ እዚ መሰል'ቶም መርትዖታትን ተአምራትን አላህ ዝኸሓዱ ህዝቢ፡ አላህ'ውን ነቶም ትእዛዙ ጥሒሶም ነፍሶም ዝወጸዑ ህዝቢ ንመገዲ ቅንዕና አይሕብሮምን አይመርሑምን እዩ።

6-አ ሙሐመድ፡ "አ አንቱም አይሁዳውያን ካብ ኩሉ ሰብ ንሕና ኢና ብአላህ እተፈተውናን እተደገፍናን ኢልኩም ትጀሃሩ እንተኳንኩም እስከ ነታ ሞት ተተምዖዎ ሓቀኛታት እንተደላ ኳንኩም" በሎም። (ማለት እቲ አላህ ይፈትወጊ እዩ ዝብል ካብ ሞት አይፈርህን እዩ፡ ምኽንያቱ እቲ ዝበለጸ ናብራ ድሕሪ ሞት ምስ አላህ ክረኸቦ ስለ ዝኸነ)።

7-ፈጺሞም እታ ሞት ከአ አይምዖዎን እዮም፡ ምኽንያቱ ኢዶም ክሕደትን እከይ ግብርን ስለ ዘሕለፈት አላህ'ውን ነቶም ብክሕደትን ብዘይምምእዛዝን ነፍሶም ዝወጸዑ አዝዩ ይፈልጦም እዩ።

مَثَلُ الَّذِينَ حُمِلُوا التَّوْرَةَ ثُمَّ لَمْ يَحْمِلُوهَا كَمَثَلِ الْجِمَارِ تَحْمِلُ أَسْفَارًا  
يُسْ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَبُوا بِقَايَتِ اللَّهِ  
وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ

قُلْ يَأَيُّهَا الَّذِينَ هَادُوا إِنْ زَعَمْتُمْ أَنْكُمْ أَوْلِيَاءُ لِلَّهِ مِنْ دُونِ النَّاسِ فَتَمَنَّوْا الْمَوْتَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

وَلَا يَتَمَنَّوْنَهُ أَبَدًا بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ  
وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ



8-አ መሐመድ "በርግጽ እቲ ካብኡ እትሃድሙ ዘለኹም ሞት ብሓቂ ክገነፈኩም እዩ፡ ብድሕሪኡ'ውን ናብቲ ፈላጥ ስዉርን ርኡይን ትምለሱ፤ ሽዑ ድማ ነቲ እትገበርዎ ዝነበርኩም ኣላህ ክነግረኩም እዩ" በሎም።

9-አ አንቱም ኣመንቲ "ኣብ መዓልቲ ጀምዓት ንሰላቱ'ልጁ-መ-ዓ እንተተጸዊዑ (እንተተላዚኑ) ናብ ዚክሪ ኣላህ (ኹጥባ ንምስማዕ፣ ንምስጋድ) ተቐላጠፉ፤ መሸግ'ውን ግደፋ፡ እዚ እዩ ንዓኹም ካብ ንግድን ሸቐጥን ዝበለጸ ትፈልጡ እንተደላ ኪንኩም።"

10-አታ ሰላተ'ልጁ-መ-ዓ ምስ ተወደአት ድማ ኣብዛ ምድሪ ፋሕ ኢልኩም ብንግዲ ይኹን ብኻልእ ሞያ ሸሻይ ኣላህ ሕተቱ፡ ኣብ ኣዱንያን ኣብ ምጽአትን (ኣኹራን) ንኹትዕወቱ'ውን ንኣላህ ብብዝሒ ዘክርዎ፡ (ማለት ካብ ሰላት ወጺእና ኢልኩም ኣብቲ ናይ ዓለማዊ ናብራ ብሸቐጥ ይኹን ብኻልእ ሞያ ክትንቀሳቐሱ እንክልኹም እውን ዚክሪ ኣይትረስዑ)።

11-አ መሐመድ እዞም ምሳኻ ዘለዉ ንግድን ጸወታን ምስ ረኣዩ፡ መደረ ጀምዓት (ኹጥብ'ቲልጁ-መ-ዓ) እናሃብኻ ብጠጠውካ ገዲፎምኻ ናብቲ ንግድን ጸውትን ከዱ፡ አ መሐመድ፡ "እቲ ምስ ኣላህ ዘሎ ረብሓ ካብ ንግድን ጸወታን ይበልጽ፡ ኣላህ'ውን እቲ ብሉጽ በዓል ጸጋ እዩ" በሎም።

قُلْ إِنْ أَمَوْتُ الَّذِي تَفْرُونَ مِنْهُ فَإِنَّهُ مُلْقِيكُمْ ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَىٰ عِلْمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٨﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْا إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ وَذَرُوا الْبَيْعَ ۚ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٩﴾

فَإِذَا قُضِيَتِ الصَّلَاةُ فَانْتَشِرُوا فِي الْأَرْضِ وَابْتَغُوا مِنْ فَضْلِ اللَّهِ وَاذْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا لَّعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿١٠﴾

وَإِذَا رَأَوْا تِجْرَةً أَوْ هَوْءًا آنَفَضُوا إِلَيْهَا وَتَرَكَوْكَ قَائِمًا ۚ قُلْ مَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ مِّنْ آلَهِو وَمِنَ التِّجْرَةِ ۚ وَاللَّهُ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ﴿١١﴾

16 ሓደ ጊዜ ነብይና መሐመድ፡እናኹለን እንክሉ ድምጺ እተን ንግዲ ጽዒነን ዝመጸ ኣግማል ንመዲና ክእትዋ ምስ ሰምዑ መብዛኦቶም ንነብይና መሐመድ፡ ገዲፎም ናብዚ ንግዲ ስለ እተጓዩ እዚ ተግባር'ዚ ጌጋ ምዃኑ እዛ ኣያ ትሕብር።

# ሱረቱል'ሙናፊቹን (እቶም ሙናፍቃት)

ብሰም አላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ  
እቲ አዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1-አ ሙሐመድ፡ እቶም  
ሙናፊቹን ናባኻ ከመጽ-  
እንከለዉ "ንሕና ብርግጽ  
ልኡኽ አላህ ምኻንካ ንምስከር  
ኢና" ይብሉ፡ አላህውን ንስኻ  
ብርግጽ ናቲ ልኡኽ ምኻንካ  
ይፈልጥ እዩ፡ አላህውን ብርግጽ  
እዞም ሙናፊቹን ሓሰውንቲ  
ምኻኖም ይምስከር።

إِذَا جَاءَكَ الْمُنَافِقُونَ قَالُوا نَشْهَدُ إِنَّكَ لَرَسُولُ اللَّهِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّكَ لَرَسُولُهُ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَكَاذِبُونَ ﴿١﴾

2-እዞም ሙናፊቹን ካባኹም  
መቐጸዕቲ ንኸይወርዶም  
ፈሪሆም ንማሕላም ከም  
መስተርን መከላኸልን  
ተጠቂሞም ነቶም ንእስልምና  
ክኣትዉ ዝደልዩ ሰባት  
ዕንቅፋት ኮይኖም መገዲ አላህ  
ዓጸዉ፡ ብርግጽ እዚ ዝገበርዎ  
ዘለዉ እከይ ተግባር እዩ።

أَتَّخِذُوا أَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢﴾

3-ምኽንያቱ መጀመርታ  
ብመልሓሶም አሚኖም  
ብድሕሪኡ ብልቦም ስለ  
ዝኹሓዱ አብ ልቦም ናይ  
ክሕደት ማሕተም ተሓቲሙ፡  
ስለዚ ንሶም አይርድኡን  
እዮም።

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ ءَامَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا فَطُبِعَ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ ﴿٣﴾

4-አ ሙሐመድ፡ እዞም ሙናፊቹን  
ከትሪኦም እንከለኻ ሰውነቶምን  
መልክዎምን ዩደንቑኻ፡ ክእለት  
ዘረባ ስለዘለም ድማ ክዛረቡ  
እንከለዉ ዘረበኦም ሓቂ ስለ  
ዝመስል ንቓሉም ትሰምዖ፡  
እዞም ሙናፊቹን ልከዕ ከም

• وَإِذَا رَأَيْتَهُمْ تُعْجِبُكَ أَجْسَامُهُمْ وَلَا يَقُولُوا تَسْمَعُ لِقَوْلِهِمْ ۖ كَانَتْهُمْ حُشْبٌ مِّنْ سِنْدَةٍ ۚ يَحْسَبُونَ كُلَّ صِدْقٍ مِّنْ عَلَيْنَا ۚ هُمُ

17 ሙናፊቹ እቲ ብኣቶ አባላዊ እዩ እናበለ ብልቡ ዝኸሕድ እዩ፡ (ምስሉይ መናፍቅ)  
(ረሲእነት 36)



أَلْعَلُّوْا فَاحْذَرَهُمْ قَتَلَهُمُ اللَّهُ أَلَمْ يُؤْكَوْنَ ﴿٥﴾

አብ መንደቅ እተጸገዐ ላዕጻው-  
እዮም፡ (ማለት እዚ ኹሉ-  
ካባኻ እናተማህሩን እናሰምዑን  
እንከለጢ ከም ንቐጽ ዕንጸይቲ  
ምንም አይጥቀሙን እዮም)  
አዝዮም ፈራሃት ብምጂናም  
ኩሉ ዝሰምዕዎ ድምጺ  
አንጻርም እተላዕለ ይመስሉም፡  
ንሶም እዮም እቶም ቀንዲ  
ጸላእቲ፡ ስለዚ ካብእም  
ተጠንቀቑ፡ አላህ የዋርዶም  
(ይልዓናም) ከመይ ኢሉም  
እዮም ነዚ ሓቂ እናረአዩ ናብ  
ከሕይት ዝጥወዩን ዝእለዩን።

5-እዞም ሙናፊቂን ንዑ ናብ  
ልኡኹ አላህ (ሙሓመድ 𐌹)  
ምእንቲ ካብ አላህ ምሕረት  
ከሓተልኩም እንተተባህሉ'ውን  
እናተላገጹ ከላዶም ይጠዋውዩ፡  
እናተዓበዩ'ውን ነዚ ጻውዒት'ዚ  
ከጽጉ ትሪኦም።

6-እ ሙሓመድ፡ ነዞም ሙናፊቂን  
ካብ አላህ ምሕረት ሕተተሉም  
አይትሕተተሉም ኩሉ ሓዲእም  
እዩ፡ አላህ አይከምሕርምን እዩ፡  
ብርግጽ አላህ ነቶም ካብ መገዲ  
ሓቂ ዝወጹ ህዝቢ ንመገዲ  
ቅንዕና አይሕብርምን እዩ።

7-ንሶም(እቶም ሙናፊቂን) እዮም  
"ነቶም ምስ ልኡኹ አላህ ዘለጢ  
ሰዓብቲ እስልምና ምእንቲ ካብ  
ሙሓመድ 𐌹 ከብተኑ ገንዘብ  
አይትሃብዎም" ዝብሉ፡ አላህ  
ከአ ወናኒ ሃብቲ ሰማያትን  
ምድርን እዩ፡ ግን እቶም  
ሙናፊቂን አይርድኡን እዮም።

8-"ንመዲና እንተደላ ተመሊስና  
እቲ ዝፃዘዘ ነቲ ዝሓሰረ  
ውርደተኛ ካብ መዲና ከውጽኦ  
እዩ" ይብሉ። ግን እቲ ምዕላዝ

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا يَسْتَغْفِرْ لَكُمْ رَسُولُ  
اللَّهِ لَوَّوْا رُءُوسَهُمْ وَرَأَيْتَهُمْ يَصُدُّونَ وَهُمْ  
مُتَكَبِّرُونَ ﴿٦﴾

سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أَسْتَغْفَرْتَ لَهُمْ أَمْ لَمْ  
تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ لَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا  
يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴿٧﴾

هُمُ الَّذِينَ يَقُولُونَ لَا تُنْفِقُوا عَلَى مَنْ  
عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ حَتَّى يَنْفَضُوا ۚ وَاللَّهُ  
خَزَائِنُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَكِنَّ  
الْمُنَافِقِينَ لَا يَفْقَهُونَ ﴿٨﴾

يَقُولُونَ لِنْ رَجَعْنَا إِلَى الْمَدِينَةِ لَيُخْرِجَنَا

ንኣላህን ንልኡኹን ነቶም  
 አመንትን ጥራይ እዩ፡ እቶም  
 ሙናፊቹን ግን አይፈልጡን  
 እዮም።

الْأَعَزُّ مِمَّا الْآدَلُّ ۚ وَلِلَّهِ الْعِزَّةُ وَلِرَسُولِهِ  
 وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَلَكِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَا  
 يَعْلَمُونَ ﴿٩﴾

9-አ አንቱም አመንቲ፡  
 ማላትኩምን ውላድኩምን ካብ  
 ንኣላህ ምዝባር (ሰላት ምስጋድ  
 ቁርኣን ምቕራእ....) እየዘንግ  
 ዕኩም፡ እዞም ከምዚ ዝተበሩ  
 (ማለት ብገንዘባምን ውላደምን  
 ተፃሺዮም ትእዛዛት ኣላህ  
 ዝርስቡ) እቶም ብሓቂ  
 ክሳረኛታት ጥራይ እዮም።

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تُلْهِكُمْ أَمْوَالُكُمْ وَلَا  
 أَوْلَادُكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ ۚ وَمَن يَفْعَلْ  
 ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿١٠﴾

10-ናብ ሓዲኹም (ናባኹም) ሞት  
 ቅድሚ ምምጻእ እውን ካብቲ  
 ዝሃብናኩም ሽሻይ  
 ምጽዋት(ዘክት) ኣውጽኡ፡ ሽቡ-  
 ከዮውጽኦ እንከሎ ምልክት ሞት  
 ምስ ረኣዩ "አ ኅይታይ  
 ንኣጺር ዕድሜ እንዶ ዕድል  
 ሃበኒ ምጽዋት ወይ ህያብ  
 (ሰደቐ) ንኸህብ፤ ካብቶም  
 ብጹኣት እውን ንኸኸውን"  
 ይብል። (ገሰ ዑለማእ  
 ን"ኣሳሊሒን" ሓጅ ዝፈጸሙ"  
 ኢሎም ተርጉሞም)።

وَأَنْفِقُوا مِن مَّا رَزَقْنٰكُمْ مِن قَبْلِ أَن  
 يَأْتِيَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ ۖ فَيَقُولَ رَبِّ لَوْلَا  
 أَخَّرْتَنِي إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ فَأَصَّدَّقَ ۚ وَأَكُن  
 مِنَ الصَّٰلِحِينَ ﴿١١﴾

11-ኣላህውን ዝኾነት ነፍሲ  
 እንተደኣ ዕምራ ኣኺሉ ካብታ  
 መዓልታ ኣየደንጉዮን እዩ፡  
 ኣላህውን ነቲ ኩሉ እትገበርዎ  
 ኣጥቢቂ ይፈልጥ እዩ።

وَلَن يُؤَخِّرَ اللَّهُ نَفْسًا إِذَا جَاءَ أَجَلُهَا ۚ وَاللَّهُ  
 خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٢﴾

ሙሓመድን፤ ሰዓብቲን ካብ መገሻ እናተመልሱ እንከለዉ ኣብ መንጎ እቶም ካብ  
 መካ ዝመጹ ሙሃጂሪንን ኣብ መዲና ዝቐመጡ ኣንሳርን ገሰ ምስሕሓብ ምስ ተረኽበ  
 እዚ ሙናፊቹዚ ዘዚ ምስሕሓብ ከባርዕ "ንመዲና ምስ ተመለስና እቲ ዝፃዘበ ነቲ  
 ዝሓሰረ ውርደተኛ ካብ መዲና ከውጽኦ እዩ" በለ፡ (ኣን) ሰዓብተይን ንሙሓመድን  
 ሰዓብቲን ካብ መዲና ከንሰንም ኢና ማለቱ እዩ) ሰለዚ እዛ ኣያ ዘዚ ሙናፊቹ  
 እተጋልጽ እዩ።



ሱረቱ'ተቻቡን (እቲ ምብልላጽ)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህራሄ  
እቲ አዝዩ ራህራሄ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1-ኩሉ አብ ሰማያትን አብ  
ምድርን ዘሉ ፍጡር ንአላህ  
ይሰብሕ: አላህ በዓል ምሉእ  
ንግስነት: ኩሉ ናእዳን  
ምስጋናን ዝግበእ እዩ: ንሱ'ውን  
ኩሉ ነገራት ከተበር አዝዩ  
ክኢላ እዩ::

يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ  
لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ  
قَدِيرٌ

2-ንሱ(አላህ) እዩ እቲ  
ዝፈጠረኩም ሽዑ (ምስ  
ፈጠረኩም) ገላ ካባኹም ከሓዲ  
ገላ ካባኹም ድማ መ-እሚን  
ኮይኑ: አላህ'ውን ነቲ ኩሉ  
እትገበርዎ ነገራት አዝዩ ረአዩ  
እዩ::

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ فَمِنْكُمْ كَافِرٌ وَمِنْكُمْ  
مُؤْمِنٌ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ

3-አላህ ንሰማያትን ምድርን ብሓቂ  
ፈጠረን: ንዓኹም'ውን ብብሉጽ  
ቅርጺ ስኢሉ ቀረጸኩም: እቲ  
ናይ መወዳእታ መዓልቡ'ውን  
ናብኡ እዩ::

خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ وَصَوَّرَكُمْ  
فَأَحْسَنَ صُورَكُمْ وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ

4-አላህ ኩሉ አብ ሰማያትን  
ምድርን ዘሉ ይፈልጥ: ነቲ  
እትሓብእዎን እትገህድዎን'ውን  
ይፈልጥ: ብርግጽ ንሱ(አላህ)  
ነቲ አብ ውሽጢ ልብኹም  
ዘሉ አዝዩ ፈሊግ እዩ::

يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا  
تُسْرُونَ وَمَا تُعْلِنُونَ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِدَاتِ  
الصُّدُورِ

5-አንቲም ከሓድቲ ወረቶም  
ቀደም ዝኹሓዱ እሞኽእ  
ብሰንኪ ከሕደቶም አብ አዱንያ  
መቐጸዕቲ ግብርም ዝቐመሱ  
አይመጸኩምን ድዩ? (ማለት  
ናይቶም ቅድሜኹም ዝኸበሩ  
ከሓድትን ዝወርዶም መቐጸዕትን  
ብርግጽ ወረኡ መጸኡኩም  
እዩ) አቐንዛዊ ስቓይ'ውን አብ  
ምጽአት (አኼራ) አለዎም::

أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبُؤُا الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ  
فَدَاؤُوا وَبَالَ أَمْرِهِمْ وَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

6-ናይዚ መቐጻዕቲ ምኽንያት ድማ እቶም ናብእም እተላእኹልኡኻት ኣላህ ብመርትዖታት ምስ መጽሐዎም "ደቂ ሰብዶ ንዓና ናብ መገዲ ቅንዕና ከመርሑና እዮም" ኢሎም ስለ ዝኹሓዱን ካብ ሓቂ ስለ ዝረሓቁን እዩ፡ ኣላህ'ውን ካብእም ረብሓ ስለ ዘይጽበ እምነቶም ኣየድልዮን እዩ፡ ኣላህ'ውን ካብ ካልእ ዘይደሊ ፍጹም ሃብታም ኣዝዩ ምስጉን እዩ።

7-እቶም ዝኹሓዱ "ካብ ሞት ኣይ ንትንሰእን ኢና"በሉ፡ እ መሓመድጼ "ብጎይታይ እባ እምሕል ካብ ሞት ከም እትትንሰኡ፡ ብድሕሪኡ'ውን እቲ ኩሉ ኣብ ኣዳንያ እትገበርዎ ዝኸበርኩም ከምእትንገሩ፡ እዚ'ውን ኣላህ ንኸገብሮ ቀሊል ነገር እዩ" በሉም።

8-ስለዚ ብኣላህን ብልኡኹ መሓመድንጼ በቲ ዘውረድናዮ ብርሃንን(ብቁርኣን) እመኑ፡ ኣላህ'ውን ነቲ ኩሉ እትገበርዎ ኣጥቢቑ ይፈልጥ።

9-ነታ መዓልቲ ምእካብ(መዓልቲ ምጽኣት) ኣላህ ንዓኹም ዝእከበላ መዓልቲ ዘክሩ እቲ መዓልቲ'ቲ እዩ መዓልቲ ምብልላጽ (ማለት መ-እሚን ሰናይ ብምርካቡ ንካሕዳን ዝብለጸሉ መዓልቲ እዩ)። እቲ ብኣላህ ዝእምንን ሰናይ ዝገበርን ኣላህ ኩሉ ዘንብታቱ (ሓጥያታቱ) ይሓጽበሉን ኣብ መዋእሉ ዘልኣሰማዊ ናብራ ዝረኽበለን ብትሕቲኣን ፈለጋት ዝውሕዝ ጀናታት የእትዎ፡ እዚ ዘንቢ ምሕጸብን ጀና ምእታውን እውን ኣዝዩ ዓቢ

ذَلِكَ بِأَنَّهُ كَانَتْ تَأْتِيهِمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ  
فَقَالُوا أَبَشَرٌ يَهْدُونَنَا فَكَفَرُوا وَتَوَلَّوْا  
وَاسْتَغْنَى اللَّهُ وَاللَّهُ غَنِيٌ حَمِيدٌ ﴿٦﴾

رَعِمَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنْ لَنْ يُبْعَثُوا قُلْ بَلَىٰ  
وَرَبِّي لَتُبْعَثُنَّ ثُمَّ لَتُنَبُّونَ بِمَا عَمِلْتُمْ وَذَلِكَ  
عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿٧﴾

فَقَامِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَالنُّورِ الَّذِي  
أَنْزَلْنَا وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٨﴾

يَوْمَ يَجْمَعُكُمْ لِيَوْمِ الْجَمْعِ ذَٰلِكَ يَوْمُ  
التَّعَابِ وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ صَالِحًا  
يُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ وَيُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرَى  
مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا  
ذَٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٩﴾



ዓወት እዩ።

10-እቶም ዝኹሓዱን መርትዖታትና ዝጸጉን ግን እቲእቶም መዋእሎም ኣብ ጀሃኾም ዝኾበሩ ሰብ እሳት እዮም፡ እቲ ዝበኣሰ መዓልቦ እውን እዚ እዩ።

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا ۖ  
أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ ۖ خَالِدِينَ فِيهَا ۖ  
وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿١٠﴾

11-ዝኾነ ይኹን መዓት ይረኽብ ደኣምበር ብዘይ ፍቓድ ኣላህ ኣይከውንን እዩ፡ እቲ ብኣላህ ዝኣምን'ውን ነታ ልቡ ኣላህ ንመገዲ ቅንዕና ከመርሓ እዩ፡ ኣላህ ንኹሉ ነገራት ኣዝዩ ፈሊግ እዩ።

مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ ۚ  
وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ يَهْدِ اللَّهُ قَلْبَهُ ۚ وَاللَّهُ بِكُلِّ  
شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١١﴾

12-ንኣላህ ተማእዘዙ ነቲ ልኡኽ (ንሙሓመድ።) እውን ተማእዘዙ፡ ግን እንተደኣ ትእዛዝ ነጺግኩም ንድሕሪት ተመለሰኩም እቲ ልኡኽና ሙሓመድ። ብሩህ መግለጺ ክህበኩም ጥራይ እዩ ዝግበእ። (ማለት ምምእዛዝ እንተኣበኹም እቲ ጉድኣት ንዓኹም ስለ ዝኾነ ነበይ ሙሓመድ። ካብ ነቲ እተዋህቦ መልእኽቲ ምግላጽ ሓሊፉ ካልእ ዝገበሮ ነገር የሉን)።

وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ فَإِن تَوَلَّيْتُمْ فَإِنَّمَا عَلَىٰ رَسُولِنَا الْبَلْغُ  
الْمُبِينُ ﴿١٢﴾

13-ኣላህ እቲ ብዘይካኡ ካልእ ብሓቂ ኣምልኾት ዝግበእ ን ይታ ዘየለ እዩ፡ ስለዚ እቶም ኣመንቲ (ሙእሚኒን) ናብ ኣላህ ተኣማሚኒኖም ይጸግዑ፡ (ይወከሉ)።

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَعَلَىٰ اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ  
الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٣﴾

14-ኦ ኣንቲም ኣመንቲ ብርግጽ ገለ ካብ ኣንስትኹምን ውላድኩምን ጸላእትኹም ስለ ዝኾኑ ካብኣም ተጠንቀቁ (ማለት ንዐእም ንምሕገስ ኢልኩም ኣብ ሓራም ስለ እትወድቁን ትእዛዛት ኣላህ'ውን ሸለል ስለ እትበሉን እዞም ሰባት እዚኦም ልክዕ ከም ጸላኢ ኣብ ድንገት እዮም

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِن مِنْ  
أَزْوَاجِكُمْ وَأَوْلَادِكُمْ عَدَاؤُا لَّكُمْ  
فَاحْذَرُوهُمْ وَإِن تَعَفَوْا وَتَصَفَحُوا  
وَتَغْفِرُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٤﴾

ዘውድቼኹም) ግን ነቶም  
ዝበደሉ ካብኦም እንተነሓፍኩ  
ሎምን እንተሓደግኩምሎምን  
እንተ መሓርኩምዎምን ብርግጽ  
አላህ አዝዩ መሓሪ አዝዩ  
ራህራሂ እዩ።

15-ማላትኩምን ውላድኩምን ፈተነ  
ጥራይ እዮም፡ ምስ አላህ ድማ  
አዝዩ ዓቢ ዓቢ (፪ኛ) አሎ።

16-ሰለዚ ብዝከላለኩም መጠን  
ንአላህ ብምምእዛዝኩም አብ  
መንጎኹምን አብ መንጎ ቁጣዐ  
አላህን መከላኸሊ ግብሩ፡  
ንአላህን ንልኡኹን ስምዑን  
ተማእዘቡን፤ ነብስኹምውን  
ብልጸት ንኹትረኩብ ካብ  
ማልኩም ንግብረ-ሰናይ  
አውጽኡ፡ እቶም ካብ ብቂ  
ነብሶም ዝደሓኑን ናጻ ዝኹኑን  
ሰብ ንሶም እዮም ዕጪታት።

17-እንተደላ ንአላህ ሰናይ ልቓሕ  
አለቂሕኩምዎ (ማለት እንተደላ  
ብሓላል ዝኸሰብኩምዎ ፕንዘብ  
ምእንቲ አላህ ኢልኩም አብ  
ሰናይ ግብሪ አጥፊእኩምዎ)  
አላህ ዓቢሊ ዘውጸእኩምዎ  
ከደራርበልኩምን ዘንብኹም  
ከምሕረኩምን እዩ፡ አላህ  
እምብዛ ከሓሲ አዝዩ ትዕግ  
ሰተኛ እዩ፡ (ማለት አላህ ነቶም  
ሰናይ ዝገበሩ ደራሪቡ  
ይኸሕሶም፡ ነቶም እከይ ዝገበሩ  
ድማ ተሃዊኹ አይቀጽዮምን  
እዩ)።

18-አላህ እቲ ፈላጥ ኩሉ ስጢርን  
ርኡይን እቲ ፍጹም ዕዙዝ እቲ  
ፍጹም ጥበብኛ እዩ።

إِنَّمَا أَمُوكُمْ وَأَوْلَدُكُمْ فَتَنَّةٌ وَاللَّهُ عِنْدَهُ  
أَجْرٌ عَظِيمٌ ۝

فَاتَّقُوا اللَّهَ مَا اسْتَطَعْتُمْ وَأَسْمَعُوا وَأَطِيعُوا  
وَأَنْفِقُوا خَيْرًا لِأَنْفُسِكُمْ وَمَنْ يُوقْ شَحْ  
نَفْسِهِ فَأُولَئِكَ هُمُ الْفَالِحُونَ ۝

إِنْ تَقْرَضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا يَضْعِفَهُ  
لَكُمْ وَيَغْفِرَ لَكُمْ وَاللَّهُ شَكُورٌ حَلِيمٌ ۝

عَلِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝



# سورة الطلاق ሱረቱጠላቕ (እቲ ፍትሕ)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህራሄ  
እቲ አዝዩ ራህራሄ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1-አ እንታ ነብይ ሙሐመድ ﷺ  
እንተደላ ነንስቲ ፈቲሕኩምወን  
አብቲ ካብ ጽግያተን ዝኸሃሉ  
መፃልታት ስጋዊ ርክብ  
ከይፈጸምኩም ፍትሕወን፡ እቲ  
ዒዳውን ቁጻርዎ (ማለት ካብቲ  
ፍትሕ ዝወደቐሉ ዕለት ከላዕ  
እቲ ሰለስተ ጽግያት ዝሓልፍ  
ተገዲስኩም ቁጻሩ) ንጎይታኹም  
አላህ ፍርሀ፡ ነዘን አብ ዒዳ  
ዘለዎ ፍቱሓት ካብቲ  
እተፈትሓሉ ቤተን  
አይተውጽኡወን፡ ከወጸ እውን  
አይፍቀድን እዩ ብዘይካተን ግ  
ሉጽ ጽያፍ፡ (ዝሙት)  
ዝፍጽማ፡ እዚውን አላህ  
ዝወሰኖ ገደባት እዩ፡ ስለዚ ነዚ  
ገደባት አላህ ዝሰግር ሰብ ብርግ  
ጽ ንኩበሉ ዓመጸ፡ ኦ አታ  
በፃልቲ ቤትካ ዝፈታሕካ  
ብድሕሪኪ ፍትሕኪ ምናልባሽ  
አላህ ገላ ሓድሽ ነገር የምጽእ  
ይኸውን፡ (ማለት ምናልባሽ  
ተግዲስካ ሰበይትኻ ትመልስ  
ትኸውን እንተደላ ቀዳመይትን  
ካልኣይትን ፍትሕ ኮይነን)፡፡

2-እንተደላ ዕለት ዒዳኤን ከውድኣ  
ቀሪቦን ከይወደላ እንከለዎ  
ናባኹም መሊስኩም ብንብር  
ሓዘወን ወይ ከኣ ብንብር  
ተፈላለዩወን፡ (ማለት መሰለን  
አማሊእኩም አፋኑውወን)  
ካባኻትኩም (አስላም) ክልተ  
ብቐዓት መሰኻኸርውን

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ  
فَطَلَّقُوهُنَّ لِعَدَّتِهِنَّ وَأَحْصُوا الْعِدَّةَ  
وَاتَّقُوا اللَّهَ رَبَّكُمْ لَا تُخْرِجُوهُنَّ مِنْ  
بُيُوتِهِنَّ وَلَا تَخْرُجْنَ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ  
بِفَاحِشَةٍ مُّبَيِّنَةٍ وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ وَمَنْ  
يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ لَا  
تَدْرِي لَعَلَّ اللَّهَ يُخْدِثُ بَعْدَ ذَلِكَ أَمْرًا ﴿١﴾

فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ  
أَوْ فَارِقُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ وَأَشْهِدُوا ذَوَى  
عَدْلٍ مِنْكُمْ وَأَقِيمُوا الشَّهَادَةَ لِلَّهِ ﴿٢﴾

19 ገላ ዑለማእ ዝገ ፋሒሻ(ጸይፌ) ንኹሉ እከይ ተግባራት ከም ስርቂ፡ ዝቤተሰብ ሰብኣዮ  
ምጽራፍ...ወዘተ እተማልእ እያ ይብሉ፡፡

እመስከሩ፡ ንኣላህ ኢልኩም'ውን  
እታ ምስከርነት ኣቁመ-ዋ  
(ኣጽንዕዋ)፡ እዚ ነገራት  
እዚ'ውን ነቲ ብኣላህን በታ  
መዓልቲ ምጽኣትን ዝኣምን  
ዝውሃብ ማዕዳ እዩ፡ እቲ ንኣላህ  
ብምምእዛዝ ኣብ መንጎኡን ኣብ  
መንጎ ቁጣዕ ኣላህን መከላኸሊ  
ዝገበር ኣላህ መውጽኢ  
ይገብረሉ።

3-ካብ ዘይሓሰዐ እውን ሽሻይ  
ይህቦ፡ እቲ ተአማሚኑ ናብ  
ኣላህ ዝጽጋዕ(ዝውከል) እውን  
ኣላህ'ይ ዝኣኸሉ (ማለት ነቲ  
ጉዳይ ኣብ ክንድኡ ኣላህ  
ይሓልፎ) ብርግጽ ውሳኔ ኣላህ  
እዩ ዝትግበርን ዝፍጽምን፡ ብርግ  
ጽ ኣላህ ንኹሉ ነገራት  
ቀይሱምን ፈጽሚ ገይሩሉን  
እዩ።

4-እተን ብምኸንያት ዕብዮት ጽግ  
ያተን ዘቋረጸን ከምኡ'ውን እተን  
ጽግያት ዘይረኣዩ ንኣሸቱ  
ኣንስትኹም እንተደኣ ኣቆጸጸራ  
ዒዳኣን ዘይበረሃልኩም ኮይኑ  
ካብታ ዝተፈትሓላ መዓልቲ  
ሰለስተ ወርሒ ዒዳ ቁጸሩለን  
ኢኹም፡ እተን ነፍሰጸር 'ውን  
ፈጽሚ ዕለት ዒዳኣን ኣብቲ ካብ  
ጥንሰን ዝገገላሉ ዕለት እዩ፡  
እቲ ንኣላህ ብምምእዛዝ ኣብ  
መንጎኡን ኣብ መንጎ ቁጣዕ  
ኣላህን መከላኸሊ ዝገበር'ውን  
ኣላህ ኩሉ ጉዳይቱ ከቃልሊሉ  
እዩ።

5-እቲ(እዚ) ድማ ኣላህ ናባኹም  
ዘውረዶ ትእዛዛቱ እዩ፡ እቲ  
ንኣላህ ብምምእዛዝ ኣብ መንጎ  
ኡን ኣብ መንጎ ቁጣዕ ኣላህን  
መከላኸሊ ዝገበረ'ውን ኣላህ  
ዘንብታቱ ይድምስሰሉ  
(ይሽፍነሉ)፡ ዓስቡ እውን ኣዝዩ  
የግዝፈሉ።

ذَٰلِكُمْ يُوعَظُ بِهِ مَن كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ  
وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَن يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ

خَرَجًا ﴿٣٠﴾

وَيَرْزُقْهُ مِنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ وَمَن يَتَوَكَّلْ  
عَلَى اللَّهِ فَهُوَ حَسْبُهُ إِنَّ اللَّهَ بَلِغُ أَمْرِهِ  
قَدْ جَعَلَ اللَّهُ لِكُلِّ شَيْءٍ قَدْرًا ﴿٣١﴾

وَالَّتِي يَمْسَنُ مِنَ الْمَحِيضِ مِنْ نِّسَائِكُمْ  
إِنِ ارْتَبْتُمْ فَعِدَّتُهُنَّ ثَلَاثَةُ أَشْهُرٍ وَالَّتِي لَمْ  
يَحِيضْنَ وَأُولَٰئُ الْأَحْمَالِ أَجَلُهُنَّ أَنْ  
يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ وَمَن يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مِنْ  
أَمْرِهِ يُسْرًا ﴿٣٢﴾

ذَٰلِكَ أَمْرُ اللَّهِ أَنْزَلَهُ إِلَيْكُمْ وَمَن يَتَّقِ اللَّهَ  
يُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ وَيُعْظِمْ لَهُ أَجْرًا ﴿٣٣﴾



6-ከተን አብ እዋን ዕድት ዘለዎ ፍቱሓት ካብቲ ዝርከብኩም አብቲ ንስኹም እትኸበርዎ መንበሪ አንብሩወን፡ መንበሪ ከተጽብቡለን ኢልኩም'ውን አይትጎዳድኡወን፡ ኹስጸር እንተኾይነን ድማ ከሳዕ ካብ ጥንሰን ዝላገላ ቀልቡወን፡ ብድሕሪኡ እንተደላ ደቅኹም አጥቢወናልኩም እውን ደዋዘን ከፈሉወን፡ አብ መንሃኹም'ውን ንቡር አገባብ ይስፈን፡ ብዛዕባ ምጥባው ህጻንኩም እንተዘይተ ሰማግሪዎኩም ግን ካልእ ሰበይቲ ተጥቡዎ፡፡ (ማለት አደ-ቐልዓ እንተደላ ምስ አቦ ቐልዓ ብሰንኪ ደሞዝ ይኹን ብካልእ ምኽንያት እንተዘይተሰማመዐት ነቲ ቐልዓ ከተጥቡ አይትግደድን እያ፡ እንተደልዩ ካልእ ሰበይቲ ብገንዘብ ይኹን ብናጻ ንኸተጥብወሉ ከምጽእ ይኽእል)፡፡

7-እቲ ሃብታም ከም ምህብታሙ ይቐልብ፡ እቲ እቶቱ ጸቢብ (ውሑድ) ዝኾነ ድማ ካብቲ አላህ ዝሃቦ ይቐልብ፡ አላህ ንዝኾነት ነፍሲ ካብቲ ዝሃባ ዝያዳ ከተውጽእ አይሓታን እዩ፡ አላህ ብድሕሪ ጽበት ራህዋ ከምጽእ እዩ፡፡

8-በዙሓት ሰባት አብ ፈቐዶ ዓዲ ዝቐመጡ ዝነበሩ ንትእዛዛት ጎይታኦምን ንትእዛዛት ልኡኻን ስለ ዝሃሉ ብርቱዕ ሕሳብ ተሓሳሲብናዮም ብሕሱም ስቓይ'ውን አሳቂናዮም፡፡ (ማለት ካብቲ አብ አዱንያ ዝበርዎ ጌጋታት ምንም አይመሓር ናዮምን አብ ምጽኣት (እኹራ) ድማ ብእሳተ-ጀሃም አዝዩ ሕሱም ስቓይ አሳቂናዮም)፡፡

أَسْكِنُوهُمْ مِنْ حَيْثُ سَكَنْتُمْ مِنْ وَجْدِكُمْ وَلَا تُضَارُّوهُمْ لِتُضَيِّقُوا عَلَيْهِمْ وَإِنْ كُنْ أُولَتْ حَمَلٍ فَأَنْفِقُوا عَلَيْهِ حَتَّى يَضَعَنَّ حَمْلَهُ فَإِنْ أَرْضَعْنَ لَكُمْ فَآتُوهُمْ أَجُورَهُمْ ۖ وَاتَّمِرُوا بَيْنَكُمْ بِمَعْرُوفٍ وَإِنْ تَعَاَسَرُمْ فَسْتَرْضِعْ لَهُ أُخْرَى ۝

لِيُنْفِقَ ذُو سَعَةٍ مِنْ سَعَتِهِ ۖ وَمَنْ قُدِرَ عَلَيْهِ رِزْقُهُ فَلْيُنْفِقْ مِمَّا آتَاهُ اللَّهُ لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا مَا آتَاهَا سَيَجْعَلُ اللَّهُ بَعْدَ عُسْرٍ يُسْرًا ۝

وَكَايِنَ مِنْ قَرِيَّةٍ عَتَتْ عَنْ أَمْرِ رَبِّهَا وَرُسُلِهِ فَحَاسَبْنَاهَا حِسَابًا شَدِيدًا وَعَدَدْنَاهَا عَدَابًا نُكْرًا ۝

20 ኹሱ-ጸር ወላ'ውን ሳልሳይ ፍትሕ ይኹን ከሳዕ እትገላገል መንበሪ ዝነ ቀለብን ከትወስድ መሰላ እዩ፡፡

9-ሰለዚ እዞን ኩላድቲ ዝሰጡዎን  
ዓድታት እቲ ከቢድ መፃት  
ውጽኢት ከሕደተን ቀመሳ: ትርፈ  
ተግባራተን እውን ከሰራ ነበረ::

10-አላህ ብርቱዕ ስቓይ  
አዳልይሉም አሉ: ሰለዚ  
አንቱም ለባማት አመንቲ:  
ንአላህ ብምምእዛዝ አብ መንጎ  
ኹምን አብ መንጎ ቁጣዐ  
አላህን መከላኸሊ ግበሩ: ብርግ  
ጽ አላህ መዘኻኸሪ (ቁርአን)  
አውራዳልኩም እዩ::

11-ከምኡ'ውን ነቶም ብአላህ  
ዝእምኑን ሰናይ ግብሪ ዝገቡሩን  
ካብ ጸላም ናብ ብርሃን ምእንቲ  
ከውጽእ እተን ውሳኔታት አላህ  
ዝገልጽ እያታት (ዓንቀጻት-  
ቃላት) ዘንብበልኩም ልኡኽ  
ተላኢኹልኩም: እቲ ብአላህ  
ዝእምንን ሰናይ ዝገቡርን እውን  
አላህ አብ ብትሕቲአን ፈለጋት  
ዝውሕዝ ጀናታት ንዘልላለም  
መዋእሉ ንኸከበረለን ዩለትዎ:  
ብርግጽ አላህ ነዚ ጀና ዝእተወ  
ሰብ ሰፊሕን ብሉጽን ሽቫይ  
እዩ ሂብዎ::

12-አላህ እዩ እቲ ንሸውዓተ  
ሰማያትን ነተን ከምእን  
(ሸውዓተ) ምድርን ዝፈጠረ: አብ  
መንጎ እዞን ሸውዓተ ሰማያትን  
ሸውዓተ ምድርን ድማ ትእዛዛት  
አላህ ደወርድን ይፍጸምን: እዚ  
ድማ ብርግጽ አላህ ንኹሉ  
ነገራት ከተበር ከኢላ ምዃኑን  
ከምኡ'ውን ብርግጽ አላህ  
ብፍልጣቱ ንኹሉ ነገራት  
ከምዘፈጠሩ (ከምዘፈጠረን)  
ንኸትፈልጡ እዩ::

فَدَاقَتْ وَبَالَ أَمْرِهَا وَكَانَ عِقَبَةُ أَمْرِهَا  
خُسْرًا ﴿٩﴾

أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا ۖ فَاتَّقُوا اللَّهَ  
يَتَّوَلُوا الْآلَتِيبَ الَّذِينَ ءَامَنُوا قَدْ أَنزَلَ اللَّهُ  
إِلَيْكُمْ ذِكْرًا ﴿١٠﴾

رَسُولًا يَتْلُوا عَلَيْكُمْ ءَايَاتِ اللَّهِ مُمِيتَاتٍ  
لِّيُخْرِجَ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ  
مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ ۚ وَمَن يُؤْمِنْ بِاللَّهِ  
وَيَعْمَلْ صَالِحًا يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرَى مِنْ  
تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ۖ قَدْ أَحْسَنَ  
اللَّهُ لَهُ رِزْقًا ﴿١١﴾

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَوَاتٍ وَمِنَ الْأَرْضِ  
مِثْلَهُنَّ يَتَنَزَّلُ الْأَمْرُ بَيْنَهُنَّ لِتَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ  
عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ وَأَنَّ اللَّهَ قَدْ أَحَاطَ  
بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمًا ﴿١٢﴾



ሱረቱ'ታሕሪም (እቲ ምሕራም)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህራሃ  
እቲ አዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1-እ አንታ ነበይ መሐመድ፤  
ስለምንታይ ፍቶት አንስትኻ  
ንምርካብ እቲ አላህ ዝሓለለልኻ  
ንነበስኻ ትሕርም፡ አላህ'ውን  
ፍጹም መሓሪ አዝዩ ራህራሂ  
እዩ።

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ لِمَ تُحَرِّمُ مَا أَحَلَّ اللَّهُ لَكَ  
تَبَتَّغِيَ مَرْضَاتَ أَزْوَاجِكَ ۚ وَاللَّهُ غَفُورٌ  
رَّحِيمٌ ﴿١﴾

2-ብርግጽ አላህ ማሕላታትኩም  
እትፈትሕሉ አገባብ  
ሓጊጉልኩም እዩ። አላህ'ውን  
ደጋፊኹም እዩ፡ ንሱ'ውን እቲ  
አዝዩ ፈሊግ እቲ ፍጹም  
ጥበበኛ እዩ።

قَدْ فَرَضَ اللَّهُ لَكُمْ تَحِلَّةَ أَيْمَانِكُمْ ۚ وَاللَّهُ  
مَوْلَانُكُمْ ۖ وَهُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ﴿٢﴾

3-ነበይ መሐመድ፤ ሓደ እዋን  
ንሓንቲ ሰበይቶም (ሓፍሳ)  
ምስጢር ተዛረቡዋ፡ ንሳ ነዚ  
ምስጢር'ዚ ነታ ካልእይቲ  
ሰበይቶም (ንዓሊሻ) ምስ  
ነበረታ አላህ ንነበይ፤  
ከሸፈሉም፡ ሽዑ ነበይ  
መሐመድ፤ ገለ ካብቲ  
እተሸፈሉም ንሰበይቶም  
(ሓፍሳ) ሓቡዋ፡ ንገሊኡ ድማ  
ከይጠቐስዎ ሱቕ በሉ፡ ነበይ  
መሐመድ፤ ንሓፍሳ በቲ አላህ  
ዝሸፈሉም ምስ ነገሩዋ

وَإِذْ أَسَرَّ النَّبِيُّ إِلَىٰ بَعْضِ أَزْوَاجِهِ حَدِيثًا  
فَلَمَّا نَبَأَتْ بِهِ ۖ وَأَظْهَرَهُ اللَّهُ عَلَيْهِ ۖ عَرَفَ  
بَعْضُهُ ۖ وَأَعْرَضَ عَنْ بَعْضٍ ۖ فَلَمَّا نَبَأَهَا  
بِهِ ۖ قَالَتْ مَنْ أُنْبِئَكَ هَذَا ۖ قَالَ نَبَأَنِي  
الْعَلِيمُ الْخَبِيرُ ﴿٣﴾

21 ነበይና መሐመድ፤ አብ ቤት ሰበይቶም ዘይነበ መፃር ይሰትዩ ስለ ዝኸበሩ ገለ ካብተን አንስቶም ቀጊእን ብሰንኪ'ዚ መፃር ነበይና ሽታእም ከምእተቐየረ እመልክታሉም እጥ ብድሕሪ'ዚ "መፃር ሕሩመይ እዩ" በሉ። ከምሱ'ውን ንሰበይቶም ሓፍሳ ከፍትዉ ነታ ባርያእም(ማርያ) ንነበሶም ስለ ዝሓረሙዋ አላህ እዚ ሓላል ዝኾነ ነገር ንነበሶም ከሕርምዎ ጌጋ ምጒኑ በዛ እያ ንነበይና፤ አረሞም።

22 እዚ አገባብ እብ ሱረቱ'ል ማሊዳ እያ 89 ይርከብ።

"እዚ'ስ መን ነገረካ" በለት፡  
ነበይ መሐመድ "እቲ አዝዩ  
ፈላጢ እቲ አጥቢቕ  
ዝፈልጥ(አላህ) ነገረኒ" በሉ።

4-በርግጽ ልብኸትክን ናብቲ  
መሐመድ፤ ዘይፈትዎ ስለ  
ዝዘንበለ ተናሲሕክን ናብ አላህ  
እንተተምለሳ ይሓይሽ፡ እዚ  
አቢኸን አንጻር ነበይ፤  
እንተተሓጋገዝክን ግን ብሓቂ  
አላህ፤ ዲብሪል፤ ብጽሓን  
አመንቲ ደገፍትን ተሓባበርትን  
መሐመድ፤ እዮም፡  
ብድሕሪዚ'ውን እቶም መላኢካ  
ሓገዙቱ እዮም።

5-ነበይ መሐመድ፤ ንኹላትክን  
እንተፈትሓክን ጎይታኡ ካባኸን  
ዝበልጸ አንስቲ፤ አሰላም፤  
አመንቲ፤ ተማእዘዘቲ፤  
ተናሳሕቲ፤ ንአላህ አምለኸቲ፤  
ጸወምቲ፤ መርዓ ዝፈተና  
አንስትን መርዓ ዘይፈተና  
ደናግልን ክትክእ እዩ።

6-አ አንቲም አመንቲ  
ንነበስኹምን ንስድራቤትኹምን  
ካብታ ነዳዲአ (መቃጸሊአ)  
ሰብን አእማንን ዝኾነት እሳት  
አድሕኑን ተኸላኸሉን፡ አብታ  
እሳት ጨካናት፤ ብርቱዓት፤  
ትእዛዛት አላህ ዘይግህሱ፤  
እተአዘዘዎ ዝነበሩ መላኢካታት  
አለዉ።

7-አ አንቲም ከሓድቲ፡  
ሎጚ(መዓልቲ ምጽአት ምስ  
አተወ) ይቕሬታ አይትሕተቲ፡  
ናይቲ እትገበርዎ ዝኸበርኩም  
ጸግ ጥራይ ኢኹም ትኸፈሉ

إِنْ تَتُوبَا إِلَى اللَّهِ فَقَدْ صَغَتْ قُلُوبُكُمَا  
وَإِنْ تَظَاهَرَا عَلَيْهِ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ مَوْلَاهُ  
وَجِبْرِيلُ وَصَلْحُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمَلَائِكَةُ  
بَعْدَ ذَلِكَ ظَهِيرٌ ﴿٦١﴾

عَسَىٰ رَبُّهُ إِنْ طَلَّقَكُنَّ أَنْ يُبَدِّلَهُ أَرْوَاحًا  
خَيْرًا مِنْكُنَّ مُسَلِّمَتٍ مُّؤْمِنَةٍ فَيُنَبِّتُ لَكُمْ  
عِبْدَاتٍ سَيَجْعَلُ لَكُم مِّنْهُنَّ مَا تَكْرَهُنَّ ﴿٦٢﴾

يَتَأْتِيهِمُ الَّذِينَ ءَامَنُوا قُوًا أَنْفُسُهُمْ وَأَهْلِيكُمْ  
نَارًا وَقُودُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ عَلَيْهَا مَلَائِكَةٌ  
غِلَاطٌ شِدَادٌ لَا يَعْصُونَ اللَّهَ مَا أَمَرَهُمْ  
وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ ﴿٦٣﴾

يَتَأْتِيهِمُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَعْتَدِرُوا الْيَوْمَ إِنَّمَا  
تُحْزَرُونَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٦٤﴾



ዘለኹም፡ (እዚ ዘረባ'ዚ ኣብ መዓልቲ ቅድሚ ነፍም እሳተ ጀሃኦም ዝኣትዉ ኩሓድቲ ይብሃል)።

8-ኣ ኣንቲም ኣመንቲ ጎይታኹም ዘንብታትኩም (ኣጥያትኩም) ንኸሰርዘልኩምን ኣብ ብትሕቲኣን ፈለጋት ዝውሕዝ ጀናታት ንኸእትወኩምን ናብ ኣላህ ተመለሰኩም ንጹህን ቅኑዕን ንስሓ ተናስሑ፡ ኣብቲ መዓልቲ'ቲ ኣላህ ንኮበይ መሓመድን፤ ነፍም ምስኡ ዝኣመኑን ኣዋርዶምን እዩ፡ ብርሃኖም ኣብ ቅድሚኦም ይኸይድ፡ ከምኡ'ውን (ብሰን ኪቲ ብዋግኖም እተቐበልዎ መዝገብ ተግባራቶም) ዋግኖቶም ይበርህ፡ (ብርሃን ናይቶም መናፍቂን ምስ ጠፍኦ ድማ እዞም መእሚኒን) "ኣ ጎይታና ብርሃና መልኣልናን መሓረናን፡ ብርግጽ ንስኻ ኩሉ ነገራት ንኸትገብር ክኢላ ኢኻ" ይብሉ።

9-ኣ ኣንታ ነበይ መሓመድ፤ ነፍም ከሓድትን ነፍም መናፍቂን ተቓላሲም ኣትረርኻ'ውን ተቓወሞም፡ እዞም ከሓድትን መናፍቂንን ከኣ ሰፈሮም ጀሃኦም እዩ፡ ንሳ'ውን እታ ዝበኣሰት መዓልቦ እያ።

10-ኣላህ ኣብነት ከሓድቲ ዝኸና ሰይቲ ነበይ ኩሕን(ኖህ) ሰይቲ ነበይ ሉጥን ጠቐሰ፡ ንሰን ኣብ ትሕቲ ክልተ ብጹኣን ባርያታትና ነይረን፡ ግን ምስጢራቶም ንኸሓድቲ

يَتَّيِبُا الَّذِينَ ءَامَنُوا تَوْبُوا إِلَى اللَّهِ تَوْبَةً نُّصُوحًا عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَن يُكَفِّرَ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَيُدْخِلَكُم جَنَّاتٍ تَجْرَىٰ مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ يَوْمَ لَا يُخْزَىٰ اللَّهُ النَّبِيَّ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا مَعَهُ نُورُهُمْ يَسْعَىٰ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَانِهِمْ يَقُولُونَ رَبَّنَا أَتِمِّمْ لَنَا نُورَنَا وَاعْفِرْ لَنَا إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤٨﴾

يَتَّيِبُا النَّبِيُّ جِهَدِ الْكُفَّارَ وَالْمُنَافِقِينَ وَأَغْلَظْ عَلَيْهِمْ وَمَأْوَهُمْ جَهَنَّمُ وَيُنْسِ الْأَمِصِيرُ ﴿٤٩﴾

ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ كَفَرُوا امْرَأَتَ نُوحٍ وَامْرَأَتَ لُوطٍ كَانَتَا تَحْتَ عَبْدَيْنِ مِنْ عِبَادِنَا صَالِحَيْنِ فَخَانَتَاهُمَا

እናአመሐላለፋ ስለ ዝኸደዐኦም  
አብ ቅድሚ አላህ አንስቲ  
ነበይታት ብምኳነን ሰብኡተን  
ምንም አይጠቐምወንን "ምስቶ  
ም ናብ እሳት ዝአትዉ  
ንእሳት እተዋ" እውን ተባህላ።

11-አላህ አብነት እቶም አመንቲ  
ዝኾነት'ውን ሰይቲ ፊርዖን  
ጠቐሱ፡ ንሳ "እ ጎይታይ  
ምሳኻ አብ ጀና ቤት  
ንደቐለይቲካብ ፊርዖንን ተግ  
ባራቱን እውን አድሕኪቲ  
ካብቶም ዓመጽቲ ዝኾኑ ህዝቢ  
እውን አድሕኪ" በለት።

12-ከምኡ'ውን አላህ ንመርዖም  
ጓል ዒምራን ከም አብነት  
አመንቲ ገይሩ ጠቐሳ፡ ንሳ  
ከብረታን ድንግልናኣን ስለ  
ዝሓለወት ብጅብሪል ጌርና  
አብቲ ናይ ቀሚሻ መእተው  
ርእሲ አተንፊስናላ፡ ብቻላትን  
ብመጻሕፍቲ አላህን ዝአመነትን  
ካብቶም ምእዙዛት ጎይታን  
ነበረት።

فَلَمْ يُغْنِيَا عَنْهُمَا مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَقِيلَ  
ادْخُلَا النَّارَ مَعَ الدَّٰخِلِينَ ﴿١٠﴾

وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ ءَامَنُوا امْرَأَتَ  
فِرْعَوْنَ إِذْ قَالَتْ رَبِّ ابْنِ لِي عِنْدَكَ بَيْتًا  
فِي الْجَنَّةِ وَخَيِّ مِنْ فِرْعَوْنَ وَعَمَلِهِ  
وَيَخَيِّ مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿١١﴾

وَمَرْيَمَ ابْنَتْ عِمْرَانَ الَّتِي أَحْصَنَتْ فَرْجَهَا  
فَنَفَخْنَا فِيهِ مِنْ رُوحِنَا وَصَدَّقَتْ بِكَلِمَاتِ  
رَبِّهَا وَكُتِبَ عَلَيْهَا الظِّلْمِينَ ﴿١٢﴾

## سورة المائدة ሱረቱል'ሙልክ (እቲ ንግስነት)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህራህ  
እቲ አዝዩ ራህራሂ

1-እቲ አብ ኢዱ ንግስነት(ስልጣን)  
ዓለም ወኒኑ ዘሎ ጎይታ ይባረኽ  
ይቀደስ፡ ንሱ'ውን ኩሉ ነገር  
ንኽፍጽም ከኢላ እይ፡

2-እቲ መንኩም በዓል ብሉጽ ተግ  
ባር ይኸውን ብማለት  
ንኽፍትኩም ሞትን ህዩትን

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

تَبَارَكَ الَّذِي بِيَدِهِ الْمُلْكُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ  
شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١﴾

الَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِيَبْلُوَكُمْ



ዘፈጠረ ጎይታ፡ ንሱውን እቲ ፍጹም ዕዙዝ (እቲ ፈጸሙ ዘይሰዓር ፍጹም ሓያል ሰዓር) እቲ ፍጹም መሓሪ እዩ፡

3-እቲ ሸውዓተ ሰማያት ደርብታት ገይሩ ዘፈጠረ፡ ንስኻ ኣታ ወድ-ሰብ ኣብ ፍጥረትቲ ፍጹም ሩህሩህ ጎይታ ምኡም ምግርጫውን ዘይምውሃሃድን ኣይትርኢን ኢኻ፡ እስኪ እንደገናውን ደጊምካ ጠምት፡ ገላ ጉድለት ወይ ነቓዕ ትርኢዶ ኣለኻ?

4-እንደገናውን ደጊምካ ደጋጊምካ ጠምት ተዓዞብ ደኣምበር፡ ዓይንኻ ደኺሙ ከይተዓወተ (ገላ ጉድለት ከይረኽብ) ብሕሰረት ከምለሰኻ እዩ፡

5-በርግጽውን ነዝ ናባኹም ቀረባ ዝኾነት ሰማይ ብመብራህቲ (ከዋኹብቲ) ሸሊምናያ፡ ከምኡውን እዚ መብራህቲ ነቶም ኣብ ሰማይ ቀረባም ከጸናጸኑ ዝፍትኑ ሸይጣውንቲ ዝውርወር መውቅዒ ጌርናዮ። ነዝም ሸይጣውንቲ ከኣ ኣብ ምጽኣተ ዓለም ስቓይ ተቓጸሊ እሳት ኣዳሊናሎም ኣለና፡

6-ነቶም ጠይታኦም ኣላህ ዝኹኣዱውን ስቓይ ጀሃም እቲ እከይ መዓልብ ኣዳሊናሎም ኣሎና፡

7-ኣብ ውሽጣ ምስ ተደርበዩ ኹኣ እናፈሊሐት እንኮላ ብርቱዕ ድምጺ (ኣድጊ ሂላ ክጅምር እንከሎ ዘስምየ ድምጺ ዝመስል) ይሰምዑላ፡

8-ጀሃም በቲ ኣንጻር ከሓድቲ ዘለዋ ሕርቃን ከትበታተንን ከትቆራረጽን ቁሩብ እዩ ዝተርፋ፡ ዝኾነ ጭፍራ ከኣትዋ እንከሎ እቶም ሓለውታ ነዝም ጀሃም ዝኣትዉ ዘለዉ ከሓድቲ "ካብዚ ዘጠንቅቑኩም ልኡኽ ኣይመጸኩምን ድዩ?" ኢሎም ይሓትዎም፡

أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا ۖ وَهُوَ الْعَزِيزُ  
الْغَفُورُ ﴿١﴾

الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَوَاتٍ طِبَاقًا ۚ مَا تَرَىٰ فِي خَلْقِ الرَّحْمَنِ مِن تَفَوتٍ ۚ فَارْجِعِ الْبَصَرَ هَل تَرَىٰ مِن فُطُورٍ ﴿٢﴾

ثُمَّ ارْجِعِ الْبَصَرَ كَرَّتَيْنِ يَنقَلِبْ إِلَيْكَ الْبَصَرُ خَاسِئًا وَهُوَ حَسِيرٌ ﴿٣﴾

وَلَقَدْ زَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِمَصْنُوحٍ  
وَجَعَلْنَاهَا رُجُومًا لِلشَّيَاطِينِ ۖ وَأَعْتَدْنَا  
لَهُمْ عَذَابَ السَّعِيرِ ﴿٤﴾

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ  
وَيُسَّ السَّعِيرِ ﴿٥﴾

إِذَا أُلْقُوا فِيهَا سَمِعُوا لَهَا سَهِيْقًا وَهِيَ  
تَفُورُ ﴿٦﴾

نَكَادُ نَمِيزٌ مِنَ الْغَيْظِ ۚ كُلَّمَا أُلْقِيَ فِيهَا  
فَوْجٌ سَأَلَهُمْ خَزَنَتُهَا أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَذِيرٌ ﴿٧﴾

9- "እው፡ ብርግጽ አጠንቃቅስ መጸሐፍ እዩ" ንሕና ግን ክሒድና "አላህ ዘውረደ ምንም ነገር -ሃይማኖት- የለን፡ አቲም ልሁካት ኢና ትብሉ ዘለኹም አብ ዓቢ ጥፍአት ኢኹም ዘለኹም" ኢልናዮም ይብሉ፡

10- "ንሕናስ እሺ ኢልና እንተንሰምዕን እንተንርዳእን ኔርና ካብቶም አብ እሳት ጀሃኹም ዝተበሩ ሰባት አይምኹናን ኔርና" ይብሉ፡

11- ሽዑ በቲ ዘንበም ይእመኑ፡ ስለዚ ርሕቀት ካብ አላህ ንሰብ ጀሃኹም ይኹን።

12- ብርግጽ እቶም በቲ ዘይረአይዎ ሕቡእን ስቱርን ጉዳይ ምጽአተ-ዓለም አሚኖም ካብ ኅይታኦም ዝፈርሁ ምሕረትን ዓቢ ዓሰብን አለዎም፡

13- ቃልኩም ሕብእዎ ወይ አግህድዎ ደኣምበር ብርግጽ አላህ ነቲ አብ ውሽጢ ልብታት ዘሎ አዝዩ ይፈልጦ እዩ፡

14- ከመይ እሞ እቲ ዝፈጠረ ንፍጡሩ ዘይፈልጥ? ንሱ እዩ እቲ አዝዩ ደቂቅን ሕቡእን ዝፈልጥ ፈሊግ፡

15- ንሱ(አላህ) እዩ እዛ ምድሪ ንኹትነቡሩላ ፈኳስን ቅድይትን ጌሩልኩም፡ ስለዚ አብ ፈቐዶ ቦታኦን መንገድታታን ኪዱ ተንቀሳቐሱ፡ ካብቲ አላህ አብ ምድሪ ዝሃበኩም ሽሻይውን ብልዑ፡ ካብ ቀብርኹም ተንሲእኩም ናብ አላህ ኢኹም ድማ እትምለሱ፡

16- እቲ አብ ሰማይ ዘሎ ኅይታኹም ብሰንኪ በደላትኩም ምድሪ አንቀሳቂሱን አንቀጥቂጡን አብ

قَالُوا بَلَىٰ قَدْ جَاءَنَا نَذِيرٌ فَكَذَّبْنَا وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ اللَّهُ مِن شَيْءٍ إِنَّا أَنشَأُوا لَهَا فِي ضَلَالٍ كَبِيرٍ ﴿٩﴾

وَقَالُوا لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ مَا كُنَّا فِي أَصْحَابِ السَّعِيرِ ﴿١٠﴾

فَاعْتَرَفُوا بِذَنبِهِمْ فَسُحْقًا لِأَصْحَابِ السَّعِيرِ ﴿١١﴾

إِنَّ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿١٢﴾

وَأَسِرُّوا قَوْلَكُمْ أَوِ اجْهَرُوا بِهِ ۖ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿١٣﴾

أَلَا يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ ﴿١٤﴾

هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ ذُلُولًا فَامْشُوا فِي مَنَاكِبِهَا وَكُلُوا مِن رِّزْقِهِ ۚ وَإِلَيْهِ النُّشُورُ ﴿١٥﴾

أَمْ أَمِنْتُمْ مَّن فِي السَّمَاءِ أَن يَخْسِفَ بِكُمُ

24- ከምቲ ብቋንቋ ትግርኛ "ገጽካ ትርሓቕ" ኢልካ ዝርገም፡ እዛ አዶ ድማ ነቶም ጀሃኹም ዝአተዉ ሰባት እትረገም እያ።



ውሽጣ ከም ዘየጥሕሉኩም  
ተአማሚንኩም ዲኹም?

الْأَرْضَ فَإِذَا هِيَ تَمُورُ ﴿١٦﴾

17-ወይ እቲ ኣብ ሰማይ ዘሉ ን  
ይታኹም ካብ ሰማይ እእማን  
ዝሓዘለ ንፋስ ከምዘይሰደልኩም  
ተአማሚንኩም ኢኹም? ሽዑኡ  
(እዚ ሰቓይ ምስ ወረደኩም)  
ኢኹም መጠንቀቓታ ን  
ይታኹም ከመይ ከምዝኾነ  
እትፈልጡ:

أَمْ أَمِنتُمْ مِّنْ فِي السَّمَاءِ أَنْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ  
حَاصِبًا ۖ فَسَتَعْلَمُونَ كَيْفَ نَذِيرِ ﴿١٧﴾

18-ብርግጽ እቶም ቅድሜእም  
ዝበሩ ከሓድቲውን ብመልእክቲ  
ኣላህ ኣይኣመኑን: ሰለዚ ከመይ  
ኮን ነይሩ ዝወረደም ሰቓይን ግ  
ሰጻን:(ማለት ብርቲዕ ሰቓይን ግ  
ሰጻን ነይሩ)

وَلَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَكَيْفَ  
كَانَ نَكِيرِ ﴿١٨﴾

19-እዞም ከሓድቲ ነዞን ኣብ  
ልዕሊእም ግልግሊኣን እናዘርጉኣን  
እናኣከባን ዝበሩ ኣዕዋፍ ብጀካ  
እቲ ፍጹም ርህህ ነይታ  
ንኸይወድቃ ዝሕዞን ከምዘለ  
ኣይዕዘቡን ድዮም? ብርግጽ ኣላህ  
ኣዝዩ ረኣዪ ኩሉ ነገራት እዩ:

أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الطَّيْرِ فَوْقَهُمْ صَفْتٍ  
وَيَقْبِضْنَ مَا يُمَسِّكُهُنَّ إِلَّا أَلْرَّحْمَنُ إِنَّهُ  
بِكُلِّ شَيْءٍ بَصِيرٌ ﴿١٩﴾

20-መንገዲ እቲ ሰራዊትኩም ኮይኑ  
ኣንጻር ኣላህ ዓጢቂ ክድግ  
ፈኩምን ከወውተኩምን ዝፍትን?  
(ማለት ዛሬ ነገር ዝገበር የለን  
ብጀካ ኣላህውን ዘወውት የለን)  
እቶም ከሓድቲ ግን ብሸይጣን  
ተታሊሉም ኣብ ዕሽነት እዮም  
ዘለዉ:

أَمَّنْ هَذَا الَّذِي هُوَ جُنْدٌ لَّكُمْ يَنْصُرُكُمْ  
مِّنْ دُونِ الرَّحْمَنِ إِنِ الْكَافِرُونَ إِلَّا فِي  
غُرُورٍ ﴿٢٠﴾

21-እቲ ወናኒ ሽሻይ(ኣላህ)  
እንተደኣ ከሊኡኩም መንገድ እቲ  
ሽሻይ ሂቡ ዝልግሰልኩም?  
(ማንም የለን ማለት እዩ) ግን  
እዞም ከሓድቲ ኣብ ትዕቢትን  
ንቅጽነትን ኣብ ካብ ሓቂ  
ምህዳምን እዮም ዝቅጽሉ ዘለዉ:

أَمَّنْ هَذَا الَّذِي يَرْزُقُكُمْ إِنْ أَمْسَكَ  
رِزْقَهُ ۚ بَلْ لَّجُؤًا فِي عُتُوٍّ وَنُفُورٍ ﴿٢١﴾

22-እቲ ጹንታሕቲ ኣድኒኑ  
ዝኸይድ ይበልጽዶ ወይስ እቲ  
ትኽ ኢሉ ቀኒዑ ሰጥ ዝበለ  
መገዲ ሓዙ ዝኸይድ? (እዚ  
ኸኣ ናይ ከሓድን ኣማንን  
ኣብነት እዩ: እቲ ከሓዲ ነበሉ  
ኣብ በደላት ኣጥሒሉ ብዘንቢ

أَفَمَن يَمْشِي مُكِبًّا عَلَىٰ وَجْهِهِ  
أَهْدَىٰ أَمَّن يَمْشِي سَوِيًّا عَلَىٰ صِرَاطٍ  
مُّسْتَقِيمٍ ﴿٢٢﴾

ተሸፈኑ ስለ ዝንግዝ መገዲ ሓቂ  
አይረዳን እዩ፡ እቲ መ-እሚን  
ግን ልክዕ ከምቲ ርእሱ አቕረዑ  
መገዱ እናረዳዮ ዝኸይድ  
ተጓዓይ እዩ)።

23-እ መ-ሓመድ፡ "ንሱ (አላህ) እዩ  
እቲ ዝፈጠረኩምን እትሰምዑሉ  
አእዛንን እትርእዩሉ አፂንትን  
እተስተውዕልሉ ልቦናን  
ዝገበረልኩም፡ ግን ውሑድ  
ምስጋና ጥራይ ኢኹም  
እተመስግኑ ዘለኹም" በሉም።

24-እ መ-ሓመድ፡ "ንሱ (አላህ) እዩ  
አብዛ ምድሪ ፈጠሩ  
ዝዘርጉላኩም፡ ናብኡ ኢኹም  
እውን ጽባሕ እትእከቡ" በሉም።

25-ከሓድቲ "እዚ ናይ ምጽአተ  
ዓለም ዝወሃብ ዘሉ ውዕል  
ንመዓስ እዩ? እስኪ ሓቂ  
እንተኾይኑ መዓልቲ ፍለይልናን  
ኣብርሀ-ልናን" ይብሉ። (እቶም  
ከሓድቲ ነቶም ነብይታት  
ይብልዎም)

26-እ መ-ሓመድ፡ "ዛ መዓልቲ  
ዝፈልጥ ብጀካ ሓደ አላህ ካልእ  
የልቦን፡ እነ ድማ ካብ ቊጥዐ  
አላህ ኣጠንቃቕን መገዲ ሓቂ  
ኣብራህን ጥራይ እዩ" በሉም።

27-ሽዑ ነቲ ሰቓይ አብ ቀረባ  
ብዓይኖም ምስ ረአዩዎ ገጽ  
ከሓድቲ ይጽልምን ይፍሕሸውን  
ይቕምስልን፡ "እዚ እዩ እቲ  
እናተላገጽኩም መዓስ እዩ  
ዝመጽእ? ኢልኩም ትህወኹሉ  
ዝኸርኩም" ይበሃሉም።

28-እ መ-ሓመድ፡ "እስከ በሉ አላህ  
ንዓይን ነቶም ብጽተይን አብዛ  
አዳንዖ እንተህለቐና ወይውን  
ራህሪህ ዕድሜ እንተሃበና ነቶም  
ከሓድቲስ መንዩ ካብቲ አቕንዛዊ  
ሰቓይ ዘዕቅቦምን ዘገላገሉምን"  
በሉም፡ (ማለት ማንም ዘዕቅቦም  
የለን)።

29-እ መ-ሓመድ፡ "ንሱ እዩ እቲ  
ብኡ ዝእመና ፍጹም ርህራሄ ን

قُلْ هُوَ الَّذِي أَنْشَأَكُمْ وَجَعَلَ لَكُمُ  
السَّمْعَ وَالْأَبْصَرَ وَالْأَفْئِدَةَ ۖ قَلِيلًا مَّا  
تَشْكُرُونَ ﴿٢٣﴾

قُلْ هُوَ الَّذِي ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ وَإِلَيْهِ  
تُحْشَرُونَ ﴿٢٤﴾

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ  
صَادِقِينَ ﴿٢٥﴾

قُلْ إِنَّمَا أَعْلِمُ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ  
مُبِينٌ ﴿٢٦﴾

فَلَمَّا رَأَوْهُ زُلْفَةً سَيِّئَتْ وُجُوهُ الَّذِينَ  
كَفَرُوا وَقِيلَ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِه  
تَدْعُونَ ﴿٢٧﴾

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَهْلَكَنِيَ اللَّهُ وَمَنْ مَعِيَ أَوْ  
رَحِمَنَا فَمَنْ يُجِيرُ الْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابٍ  
أَلِيمٍ ﴿٢٨﴾

قُلْ هُوَ الرَّحْمَنُ ءَامَنَّا بِهِ وَعَلَيْهِ تَوَكَّلْنَا ۖ



ይታና፡ ናብኡ'ውን ኢና  
ተወኪልና፡ ኣብ ቅድመ(ምጽኣት)  
ድማ መን'ዩ እቲ ኣብ ግሉጽ  
ጥፍኣት ጥሒሉ ዘሎ ክትፈልጡ  
ኢኹም" በሎም፡

30-ኣ መሓመድ፡ "በሉ እስከ  
እንተደኣ እዚ እትሰትይዎ ማይ  
ኣብ ውሽጢ ምድሪ ኣብ  
ዘይተርከብዎ ቦታ ጠሊቑ  
እንተዘጥሕል መን'ዩ እቲ  
ዘዋርድ ጃሕጃሕ ዝበል ማይ  
ዝህበኩም" በሎም፡ (ማለት  
ማንም ዝህበኩም የለን)፡

فَسَتَعْمُونَ مَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٣٠﴾

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَصْبَحَ مَاؤُكُمْ غَوْرًا فَمَنْ

يَأْتِيَكُمْ بِمَاءٍ مُّعِينٍ ﴿٣١﴾

## سورة القلم

### ሱረቱል'ቀለም (እቲ ብርዒ)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ  
እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

1-"ኑን" (ኣደ ካብቲ ናይ  
ዓረብኛ ፊደላት ክኸውን  
እንከሎ ኣላህ ገሰ ሱራታት  
ቁርኣን ብኸምዚ ዓይነት  
ኣጀማምራ ጀመሩዎን፡ ትርጉሙ  
ድማ ብጀካ ኣላህ ዝፈልጠ  
የልቦን፡ ኣደ ካብቲ ተኣምር  
ናይ ቁርኣን እዩ ኢሎም  
ዑለማእ ውሳኔ ይህብሉ።)

በቲ ብርዕን በቲ በብዓይነቲ  
ፍልጠታት ዝሓዘለ ጽሕፈታት  
ደቂ ሰባን እምሕል፡

2-ኃይታኻ ሽሻይ ነቢይነት  
ስለዝለገሰልካ ንስኻ -ኣ  
መሓመድ- ካብ ጽላለ ናጻ  
ምኻ ንካ፡

3-ከምኡ'ውን ብርግጽ ዘዋርድ  
ቀጸሊ ዓስቢ (ኣጀሪ) ኣሎኻ፡

4-ከምኡ'ውን ብርግጽ በዓል ኣዝዩ  
ክቡር ጠባይ ኢኻ (በቲ ኣብ  
ቁርኣን ዝተኣዘዘ ጠባያት ስለ  
እተቐየደ)፡

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ن وَالْقَلَمِ وَمَا يَسْطُرُونَ ﴿١﴾

مَا أَنْتَ بِنِعْمَةِ رَبِّكَ بِمَجْنُونٍ ﴿٢﴾

وَإِنَّ لَكَ لَأَجْرًا غَيْرَ مَمْنُونٍ ﴿٣﴾

وَإِنَّكَ لَعَلَى خُلُقٍ عَظِيمٍ ﴿٤﴾

- 5-ንሰኻ ከትርኢ ኢኻ ንሶም'ውን (እዞም ዝኹላዱኻ ህዝቢ መካ) ክርእይ እዮም፡
- 6-መንኲም እይ እቲ ብጽላላን ዕብዳሃን እተፈተነ፡
- 7-ብርግጽ ሳይታኻ እይ ነቲ መገዲ አላህ ተጋጊይ ዘሎ አዝይ ዝፈልጥ፡ ከምኡ'ውን ንሱ'ይ ነቶም ቅኑዕ መገዲ ሓዞም ዘለዉ አዝይ ዝፈልጥ፡
- 8-ሰለዚ -ኦ መሓመድ- ነዞም ከሓድቲ አይትማእዘዞም (ምኽንያቱ ሓለፍቲ መካ ካብ እስልምና አውጺእም ናብ ግጉይ ሃይማኖት አቦታቶም ከእትውዎ ይፍትኑ ስለዝኸበሩ)
- 9-ኦ መሓመድ፡ ህዝቢ መካ ካብቲ ሓዝካዮ ዘሎኻ ሃይማኖት ንገላ ሸለል ብምባል ከተፋኹሰ፡ ንሶም'ውን ብግደእም መርገጾም ከፋኹሱ ይፈትዉን ድሉዋትን እዮም፡
- 10-ከምኡ'ውን ዘረባ'ቲ እናሓሰወ ማሕላ ዘበዝሕ ሕሱር ሰብ አይትስማዕ፡
- 11-እቲ አካፋእን ዘረባ ሰብ ንምብጽጻሕ ሳዕልን ታሕትን ዝብል፡
- 12-በቃቕ፡ (ግብረ-ሰናይ ዘይገበር)፤ ገሃሰ መሰላት፤ ፍጹም ዘንበኛ(ሓጥያተኛ)፤
- 13-ሕሱም፤ አብ ርእሲኡ ከአ አብ ዘይወለዶኡ ዝጽዋዕ ድቓላ፡
- 14-15-በዓል ሃብትን ውላድን ኮይኑ ድይ እቲ ዘውረድናዮ ቁርኣን ከቕራኣሉ (ከንበበሉ) እንከሉ እዝሰ ናይቶም ቀዳሞት ያታ እይ ዝብል?
- 16-አብ አፍንጫኡ ብሓዊ ዕላመት ከንገበረሉ ኢና<sup>25</sup> (ገጹ ክጽልም እይ)

فَسَتَبْصُرُ وَيُبْصُرُونَ ﴿٥﴾

بِأَيِّكُمْ الْمَفْتُونُ ﴿٦﴾

إِنَّ رُبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ

سَبِيلِهِ ۚ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ﴿٧﴾

فَلَا تُطْعِ الْمَكْذِبِينَ ﴿٨﴾

وَدُّوا لَوْ تُدْهِنُ فَيُدْهِنُونَ ﴿٩﴾

وَلَا تُطْعِ كُلَّ خَلَافٍ مَّهِينٍ ﴿١٠﴾

هَمَّازٍ مَشَاءٍ بِنَمِيمٍ ﴿١١﴾

مَنَاعٍ لِلْخَيْرِ مُعْتَدٍ أَثِيمٍ ﴿١٢﴾

عَتَلٌ بَعْدَ ذَلِكَ رَنِيمٍ ﴿١٣﴾

أَنْ كَانَ ذَا مَالٍ وَبَنِينَ ﴿١٤﴾ إِذَا تَكَلَّى عَلَيْهِ

ءَايَاتُنَا قَالَ أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿١٥﴾

سَنَسِفُهُ عَلَى الْخُرُطُومِ ﴿١٦﴾

25-አል ወሊድ ወዲ አልመ-ቺራ ዝተባህለ መ-ሽሪክ አንጻር ሰይድና መ-ሓመድን፤ አንጻር እስልምናን ሕሉፍ ጽልኢ ኢሕዲሩ ብርቱዕ ተቓውሞ ስለ ዘርአዮ አላህ ሱብሓኑ ወተፃላ ካብ ኣያ 10 ክሓብ ኣያ 16 ዝዚ ሰብዚ ኣቃሊዖ።



17-በርግጽ ንሕና ንካሕዳናት ሀዘቢ መካ ልክዕ ከምቶም ብደርቅን ጥምየትን ዝፈተናዮም ሰብ ጀርዲን ፈቲንናዮም፡ እዞም ሰብ ጀርዲን ንመስኪን ከይተኹቡ ኣንጊሆም ፍርያቶም ንኸቐንጥቡ መሓሉ፡

18-ኢንሻኣላህ'ውን ኣይበሉን፡ (ጽባሕ ንግሆ ኣብ ኢድ ኣላህ ምዃኑ ረሲዖም)

19-ሽዑ ብለይቲ ደቂሶም እንከለዉ ካብ ጎይታኻ ዝተላእከት እሳት መጺኣ ነፃ ጀርዲን ኣኸቢባ ኣንደደታ፡

20-ሰለዚ ልክዕ ከም ግብ ዝበለ ጸልማት ለይቲ መሰለት፡

21-ዋናታት ገና ሰለዘይፈለጡ ኣንጊሆም ነንሕድሕዶም ተጸዋውዑ፡

22-"ኪዱ እባ ንዘራእትኹም ብእዋኑ እንተዳኣ ፍርያትኩም ክትኣርዩ ትሓሰቡ ኣለኹም" ተበሃሃሉ፡

23-ሰለዚ ነንሕድሕዶም ኣትሒቶም እናተዛረቡ ናብታ ጀርዲኖም ነቐሉ፡

24-ነንሕድሕዶም "ሎሚ ድኻ ሰብ ኣብ ጀርዲንኩም ከይኣትወኩም" እናተባሃሃሉ (ምእንቲ ኣጥሙኒ ኢሉ ከይሓቶም)፡

25-ካብ ፍርያት ጀርዲኖም ንኸይህቡ ሃቁኖም ኩሉ እቶቶም ንዕኡም ክወስድዎ ክእለት ከምዘለዎም ተኣ ማሚኖም ኣንጊሆም ተበዛሉ፡

26-ሽዕኡ እታ ጀርዲኖም ሓሪራ ምስ ረኣዩዋ "መንገዲ ኢና ተጋጊና ደኣ'ምበር እዚእስ ጀርዲና ኣይኮነትን" በሉ፡

27-"ኣይፋሉን፡ ብሰንኪ እከይ ሓሳብና እባ ተቐጺዕና ካብ እቶት ጀርዲና ተሓሪምና" ተበሃሃሉ፡

إِنَّا بَلَوْنَهُمْ كَمَا بَلَوْنَا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ إِذْ

أَقْسَمُوا لَيَصْرِمُنَّهَا مُصْبِحِينَ ﴿٢٧﴾

وَلَا يَسْتَتِنُونَ ﴿٢٨﴾

فَطَافَ عَلَيْهَا طَآئِفٌ مِّن رَّبِّكَ وَهُمْ

نَآيِبُونَ ﴿٢٩﴾

فَأَصْبَحَتْ كَالصَّرِيمِ ﴿٣٠﴾

فَتَنَادَوْا مُصْبِحِينَ ﴿٣١﴾

أَنِ اغْدُوا عَلَىٰ حَرْثِكُمْ إِن كُنْتُمْ

صَٰرِمِينَ ﴿٣٢﴾

فَانْطَلَقُوا وَهُمْ يَتَخَفَتُونَ ﴿٣٣﴾

أَن لَّا يَدْخُلَهَا الْيَوْمَ عَلَيْكُمْ مَسْكِينٌ ﴿٣٤﴾

وَعَدُوا عَلَىٰ حَرْثٍ قَدِيرِينَ ﴿٣٥﴾

فَلَمَّا رَأَوْهَا قَالُوا إِنَّا لَضَالُونَ ﴿٣٦﴾

بَلْ لَّحْنُ مَحْرُومُونَ ﴿٣٧﴾

28-እቲ ዝበለጸ ዓቃል ዝበረ ካብኣቶም "ኣይበልኩምንጾ ስለምንታይ ኢኻኣላህ ዘይበል ኩም" በሉም፡

29-"ፍጹም ንጽህና ይኹኖ ጎይታና፡ ብርግጽ ንሕና ኢና ነበስና ዝወጸድያ" በሉ፡ (ብሰንኪ ንድኻታት ምኽልካሉም)

30-ሽዕኡ ናብ ነንሕድሕዶም ተመሊሶም ተወቓቑሱ፡

31-"ወይልና ብርግጽ ንሕና ኢና ጸጋ ጎይታና ዘየመስገና ትዕቢተኛታት" በሉ፡

32-"ንሕና ምሕረት እናሓተትና ናብ ጎይታና ንምለስ፡ ካብታ ዝበረትና ጀርዲን ዝበለጸት ጀርዲን ክትከላልና እናተተ ምኡ" በሉ፡፡

33-ከምኡ እዩ እቲ መቐጻዕቲ፡ ኣረ እንተዝፈልጡስ መቐጻዕቲ ኣኼራ (ምጽአተ ዓለም) ዝግበየን ዝበርተዐን እዩ፡

34-ብርግጽ ነቶም ኣብ መንጎኦምን ኣብ መንጎ መቐጻዕቲ ጎይታን ንኣላህ ብምምእዛዝ መከላኸሊ ዝገበሩ ምስ ጎይታኦም ኣመሳጢ ጀናታት (ገታታት) ኣለዎም፡

35-ነቶም ሰብ ሰናይ ተግባር (ኣመንቲ) ልክዕ ከምቶም ትእዛዝ ኣላህ ዝጠሓሱ ዝከኛታት ዶ ንዝበሮም ይመስለኩም? (ማለት ኣላህ ንኸልቲኦም ማዕረ ጌሩ ኣይርእዮምን እዩ)፡፡

36-እንታይ ግዲ ኢኹም ኪንኩም? ከመይ ጌርኩም ኢኹም እትፈርዱ ዘለኩም፡ (እቶም ኣብ መካ ዝበሩ ቁሬሻውያን ኩሓድቲ፡ "ንሕናን እቶም ብጸት ሙሐመድን ኣብ ቅያማ ኣብ ገነት ብሓደ ኢና ንኣቲ" ይብሉ ስለዝበሩ ኣላህ በዚ መልሲ'ዚ መሊሱሉም)

قَالَ أَوْسَطُهُمْ أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ لَوْلَا

تَسْبَحُونَّ ﴿٢٨﴾

قَالُوا سُبْحَانَ رَبِّنَا إِنَّا كُنَّا

ظَالِمِينَ ﴿٢٩﴾

فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتْلَمُونَ ﴿٣٠﴾

قَالُوا يَبُولْنَا إِنَّا كُنَّا طَائِفِينَ ﴿٣١﴾

عَسَى رَبُّنَا أَنْ يُبَدِّلَنَا حَمِيمًا مَتَّيًّا إِنَّا إِلَىٰ

رَبِّنَا رَاغِبُونَ ﴿٣٢﴾

كَذَلِكَ الْعَذَابُ ۖ وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَكْبَرُ

لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٣٣﴾

إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ عِندَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٍ النَّعِيمِ ﴿٣٤﴾

أَفَتَجْعَلُ الْيُنُسَ كَالْجَرَمِينَ ﴿٣٥﴾

مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿٣٦﴾



37-ወይስ ከምዚ ዓይነት ውሳኔ  
ዝህብ ካብ ኣላህ ዝወረደ  
መጽሓፍ ኣለኩም እሞ እዚ  
ነገር'ዚ ኣብኡ ተንብብዎ  
ኣለኹም፡

38-ኣብቲ መጽሓፍ ከ እዚ  
እትመርጽዎ ዘለኹም ኣሎ ጽፉ?

39-ወይስ ኣላህ ምሒሉ ከሳዕ  
የውመልቲያማ (መዓልቲ ምጽኣት)  
ዘይፈርስ ውዕል ኣትዩልኩም  
ድዩ እሞ እቲ እትህብዎ ዘለኹም  
ውሳኔ ከብዮልኩም፡

40-ኣ መሓመድ፡ ከሓድተን  
ኣመንትን ሓደ ዓይነት ዓሰቢ  
ከምዝረኸቡ መኖም  
ከምእተዋሓሰ እስኪ ሕተቶም፡

41-ወይስ ምስ ኣላህ ዝርከቡን  
ሓደግትን ዝኹኑ ሽርካታት  
ኣለውዎም? እስኪ ነቶም  
ሽርካታቶም ሓዘም ይምጽኡ  
ሓቀኛታት እንተኹይኖም፡

42-ኣብ የውመልቲያማ (መዓልቲ  
ምጽኣት) ኣብቲ ኣላህ  
በራቑቶኡ ዝቐልግሉ<sup>26</sup> መዓልቲ  
እቶም ከሓድቲ ንኸሰግዱ  
ይዕደሙ፡ ግን ሕቕእም ምዕጻፍ  
ሰለ ዝኣብዮም ከሰግዱ  
ኣይክእሉን፡፡ (እቶም ኣመንቲ  
ግን ከሉም ይሰግዱ)

43-ኣዲንቶም ብሕፍረት ንታሕቲ  
ይጥምታ፡ ገጸምውን ብሕሰረትን  
ውርደትን ጣዕሳን ይጉልበቡ፤  
ኣብ ኣዱንያ ምስ ጥዕናእም  
እንከለዉ ንኸሰግዱውን ብርግጽ  
ይዕደሙ ነፍም እዮም፡ (ግን  
ይምእዘቱ ኣይነበሩን)

44-እስኪ ግደፊ ምስቲ በዚ  
ቁርኣንዚ ዝኸሐድ (ባዕለይ  
ኣለኹም ብኡ ኣይትሸገር)  
ንዕእም ብዘይሓሰብዎን  
ብዘይፈለጥዎን መገዲ ደፋእ  
ኢልና ከንቀጽዎም ኢና፡

أَمْ لَكُمْ كِتَابٌ فِيهِ تَدْرُسُونَ ﴿٣٧﴾

إِنَّ لَكُمْ فِيهِ لَأَمْثَلُونَ ﴿٣٨﴾

أَمْ لَكُمْ أَيْمَانٌ عَلَيْنَا بَلَدَةٌ إِلَى يَوْمِ

الْقِيَمَةِ إِنَّ لَكُمْ لَأَمْثَلُونَ ﴿٣٩﴾

سَلِّمُوا إِلَيْهِمْ بِذَلِكَ زَعِيمٌ ﴿٤٠﴾

أَمْ هُمْ شُرَكَاءُ فَلْيَأْتُوا بِشُرَكَائِهِمْ إِنْ

كَانُوا صَادِقِينَ ﴿٤١﴾

يَوْمَ يُكْشَفُ عَنْ سَاقٍ وَيُدْعَوْنَ إِلَى

السُّجُودِ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿٤٢﴾

خَشِيعَةً أَبْصَرُهُمْ تَرَهْقُهُمْ ذُلٌّ وَقَدْ

كَانُوا يُدْعَوْنَ إِلَى السُّجُودِ وَهُمْ

سَلَمُونَ ﴿٤٣﴾

قَدَرْنِي وَمَنْ يُكَذِّبْ يَهْدِ الْاَحَدِيثُ

سَنَسْتَدْرِجُهُمْ مِنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٤﴾

26-በዛ ኣያን ብኣልቡኸር ዘመሓላለፍ ሓዲስን ጎይታና ኣብ የውመልቲያማ በራቑቶኡ  
ከምዝቐልዕ ተረጋጊጹ እዩ፡ ግን 'ዚ መግለጺ'ዚ ምስ ናይ ፍጡር ከንመሳሰሉን  
መላውን ብሓንሳልና ከንግምቶን ኣይንክእልን ኢና ኣይፍቀደናን እውን እዩ፡

45-ከምኡ'ውን ዕድል ሂበ  
ከጽንሐም እየ፡ ብርግጽ እቲ  
ውጥኒይ (አዝዩ) ብርቱዕን  
ሓያልን እዩ፡

46-(እ ሙሐመድ) ወይስ በቲ  
እትጉበር ዘለኻ ጎስጓስ ዳዕዋ  
ደሞዝ እትሓቶም መሲልዎም  
ድዩ እሞ ኸእ ዕዳ ከይከብደም  
ነቲ ጸውዒትካ ዝነጸጉ፡

47-ወይስ ነቲ ኣብ ኣልላውሕ ኣል  
ማሕፋዝ ዘሎ ሰወር ነገር  
ፈሊጦም ደዮም ካብኡ ቀዲሑም  
እናጸሓፉ ዝቐተዑኻ ዘለዉ፡

48-ስለዚ በቲ ጎይታኻ ዝሃበ  
ውሳኔ ተዓገስ፤ ጎዲእውኒ  
ከሒዶሙኒ ኢልካ ኣይተ  
ንጸርጸር ኣይተተሃወኽ፡ ከምቲ  
በዓል ዓሳ (ዩኑስ-ዮናስ-ጳውሎስ)  
እውን ኣይተኹን፡ ንሱ እቲ  
ኣብ ከብዲ ዓሳ ኮይኑ  
ብብርቱዕ ጓሂ ንጎይታኡ  
ዝጸወዐ እዩ፡፡

49-ቶባኡ (ንሳሔኡ) ብምቕባል  
ርሀራህ ጎይታኡ እንተዘዩርከቦ  
ነይሩ፡ ብዝፈጸሞ ጌጋ ካብቲ  
ከብዲ ዓሳ ኣብ ተኸሊ ዘይብሉ  
ጎልጎል ተወቂሱ ምተደርበዩ  
ነይሩ፡

50-ሓቀኛ ንሳሔ ስለዝገበረ ድማ  
ጎይታኡ መረጸ፡ ካብቶም  
ብጽላን ገበርቲ ሰናይ'ውን  
ገበር፡

51-ብርግጽ እቶም ከሓድቲ  
ቁርኣን እናቐራእካ ከሰምዑኻ  
እንክለዉ ብከቱር ጽልኢ  
ኣቶኪርም ስለዝጥምቱኻ ዳርጋ  
ከጎድኡኻን ከውዳቁኻን  
ይቀራረቡ፡ ከምኡ'ውን እስዝ  
ብርግጽ ጽሉል እዩ ይብሉኻ፡

52-እቲ ቁርኣን ግን ንምሉእ  
ዓለም ዘዘኻኸርን (ናብ ረብሓ  
ኣዳንያን ኣኼራን ዝመርሕን  
ጥራይ እዩ)፡፡

وَأُمْلِي هُمْ إِنَّ كَيْدِي مَتِينٌ ﴿٥٥﴾

أَمْ تَسْأَلُهُمْ أَجْرًا فَهُمْ مِنْ مَغْرَمٍ  
مُثْقَلُونَ ﴿٥٦﴾

أَمْ عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُمُونَ ﴿٥٧﴾

فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تَكُنْ كَصَاحِبِ  
الْخُوتِ إِذْ نَادَىٰ وَهُوَ مَكْظُومٌ ﴿٥٨﴾

لَوْلَا أَنْ تَدَارَكُهُ رَيْعَةٌ مِنْ رَبِّهِ لَنُبِذَ  
بِالْعُرَىٰ وَهُوَ مَذْمُومٌ ﴿٥٩﴾

فَاجْتَنِبْهُ رُبُّهُ فَجَعَلَهُ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٦٠﴾

وَإِنْ يَكَادُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَيُزْلِقُونَكَ  
بِأَبْصَرِهِمْ لَمَّا سَمِعُوا الذِّكْرَ وَيَقُولُونَ  
إِنَّهُ لَحُجْنٌ ﴿٦١﴾

وَمَا هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿٦٢﴾



ሱረቱል'ሐቃህ (እታ ሐቃዊት)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ  
እቲ አዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1-(አልሐቃ): (ሐደ ካብቲ  
አስማት ናይ ምጽአተ ዓለም  
እዩ: ኩሉ ሐቃታት ዝኸሸፈላ  
መዓልቲ ስለ ዝኾነት በዚ ስም  
ተሰምዖ:)

الْحَاقَّةُ

2-እንታይ እያ እታ ሐቃዊት?  
(አልሐቃ) (እዚ ሕቶ  
ንዕብዮታን ክብረታን ዝሕብር  
ሕቶ እዩ):

مَا الْحَاقَّةُ

3-እንታይ'ውን አፍሊጠካ እታ  
ሐቃዊት (አልሐቃ) እንታይ  
ምኻና:

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْحَاقَّةُ

4-ሰሙድን ዓድን ዝተባህሉ  
አህዛብ በታ አንኳዒት መዓልቲ  
ምጽአተ ዓለም ክሒደም:

كَذَّبَتْ ثَمُودُ وَعَادٌ بِالْقَارِعَةِ

5-ሰሙድ (ህዝቢ ነቡዩ ሳልሕ)  
ብሕሉፍ ብርቱዕ ድምጺ  
ሃሊቋም:

فَأَمَّا ثَمُودُ فَأَهْلِكُوا بِالطَّاغِيَةِ

6-ዓድ (ህዝቢ ነቡዩ ሁድ) ግን  
በቲ አዝዩ ብርቱዕን ዝሒልን  
ሐያልን ንፋስ ህቡባ ሃሊቋም:

وَأَمَّا عَادٌ فَأَهْلِكُوا بِرِيحٍ صَرْصَرٍ

عَاتِيَةٍ

7-(አላህ) ሸውዓተ ለይትን ሸሞንተ  
መዓልትን አከታቲሉ  
ፈነወሎም: ስለዚ እቶም ህዝቢ  
አብዚ ቕንያት'ዚ ልክዕ ከም  
ቀንቀን ወይ ውዱቕ  
ጉንድታት ተምሪ ተደርቢዮም  
ተራእዩ:

سَخَّرَهَا عَلَيْهِمْ سَبْعَ لَيَالٍ وَثَمَنِيَةَ أَيَّامٍ

حُسُومًا فَتَرَى الْقَوْمَ فِيهَا صَرْعَى

كَأَنَّهُمْ أُعْجَازُ خَلٍ خَاوِيَةٍ

8-ካብእም ዝተረፈት ሂወት ዘላ  
ይመስለካ ዶ? (ማለት ትተርፍ  
ሂወት የላን)

فَهَلْ تَرَى لَهُمْ مِنْ بَاقِيَةٍ

9-ፈርዖንን እቶም ቅድሚኡ  
ዝበሩ ከሓድትን ከምኡ እውን  
አልሙእተፈካት ዝበሃላ  
ገጠራትን (ህዝቢ ነቡዩ ሉጥ)  
ስሕተትን ክሕደትን ፈጸሙ:

وَجَاءَ فِرْعَوْنُ وَمَنْ قَبْلَهُ وَالْمُؤْتَفِكَاتُ

بِالْخَاطِئَةِ

10-ንልኡኸ ጎይታእም ምምእዛዝ ስለ ዝእበዩ፤ ጎይታ ካብ ናይቶም ካልኦት ህዝብታት ዝበእሰን ዝዘየደን መቐጻዕቲ ቀጸዮም።

فَعَصَوْا رَسُولَ رَبِّهِمْ فَأَخَذَهُمْ أَخَذَةً رَابِيَةً ①

11-ብርግጽ ንሕና (ኣላህ) ኣብ ግዜ ኑሕ(ኖህ) ማይ እምብዛ በዚሑ ፕርዙ ምስ ሰገረ ንዓኻትኩም ኣብ እተንሳፍፍ መርከብ ተሰኪምናኩም፡ (ማለት ነቶም ኣብ ግዜ ኑሕ ዝከበሩ መ-እሚኒን ብምድሓት ኩሉ ካብኣቶም እተፋረዩ ወለዶ ወዲ ሰብ ኣድሒኑ ማለት እዩ)

إِنَّا لَمَّا طَغَا الْمَاءُ حَمَلْنَاكُمْ فِي الْجَارِيَةِ ②

12-ኣይሊ ኣላህ ኣፍሊጣ ምእንቲ መለበሚትን መዘኻኸሪትን ክትኮነኩምን እታ ኣጽኒዓ እትሕዝ እዝኒ ከተጽንዕን ኢና መቐጻዕቲ ህዝቢ ኑሕ ዝጠቐሰናልኩም።

لِنَجْعَلَهَا لَكُمْ تَذْكِرَةً وَتَعِيَهَا أُذُنٌ وَاعِيَةٌ ③

13-ኣብታ ቀዳመይቲ ምንፋሕ ታቲላ ንኣደ ጊዜ ምስ ተነፋሐ፡

فَإِذَا تُفِخُ فِي الصُّورِ نَفْخَةٌ وَاحِدَةٌ ④

14-ምድርን ጎበታትን ካብ ቦትኡ ተላዒሉ ብኣንላእ ምስ ተሓማሸሸ፡

وَحُمِلَتِ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ فَدُكَّتَا دَكَّةً وَاحِدَةً ⑤

15-ሽዕኡ እያ እታ መዓልቲ ቅያማ (ምጽኣተ ዓለም) እትመጽእ፡

فَيَوْمَئِذٍ وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ ⑥

16-ከምኡ'ውን መላኢካ ንኸወርዱ ሰማይ ተጨደደት እሞ ኣብዚ እዋን'ዚ ሰማይ ትሰንፍ፡

وَأَنشَقَّتِ السَّمَاءُ فَهِيَ يَوْمَئِذٍ وَاهِيَةٌ ⑦

17-መላኢካ'ውን ኣብ ፈቐዶ ወሰናስን ሰማይ ክዝርገሑ እዮም፡ ናይ ጎይታ ዙፋን ንግስነት'ውን ሸሞንተ መላኢካታት -ወይ ሸሞንተ መስርዕ መላኢካታት- ኣብ ልዕሊ ርእሶም ክስከምዎ እዮም፡

وَالْمَلَكُ عَلَى أَرْجَائِهَا وَيَحْمِلُ عَرْشَ رَبِّكَ فَوْقَهُمْ يَوْمَئِذٍ ثَمَنِيَةٌ ⑧

18-ሽዕኡ ንኸትፍረዱ ኣብ ቅድሚ ኣላህ ደው ምስ በልኩም ካብ ኩሉ ኩነታትኩም ንጎይታ ዝሕበእ ነገር የለን፡

يَوْمَئِذٍ تُعْرَضُونَ لَا تَخْفَى مِنْكُمْ خَافِيَةٌ ⑨



19-ሸዑ እቲ መዝገቡ ብምናይ  
ኢዱ ዝቐበል መ-እሚን  
ብታሕጓስ ዝኣከል "ንዑ-  
እንሆልኩም መዝገብይ ኣንብቡ-  
ይብል":

20-"ብሓቂ ኣነስ ጸብጸበይ  
ከምዝረከብ ርግጻኛ እየ ነይረ"  
ይብል:

21-ንሱ(እዚ ከምዚ ዝብል ሰብ)  
ኣብ ፍቱው ናብራ ይነበር:

22-ኣብታ ላዕለወይቲ ጀና(ጉት):

23-ፍርያታ ኣብ ቀረባ ዝኾነ  
(ይው ኢልካ ኮፍ ኢልካ በጥ  
ኢልካ እተርከበ)

24-ኣብኡ ድማ "ብሰንኪ'ቲ  
ኣብተን ዝሓለፉ መፃልታት  
ኣዱንያ ዘሕለፍክምዎ ሰናይ  
ተግባራት ብልዑ፤ ስተይ ብዘይ  
ገሰ ጉድኣት" ይብሃሉ:

25-እቲ ብጸጋማይ ኢዱ መዝገቡ  
ዝወሃብ ሓጥያተኛ ግን ጣዕሳ  
እናተሰመየ "ብኻ መዝገብይ  
ዘይተዋሃብኩ" ይብል:

26-ጸብጸበይ'ውን እንተዘይፈልጦ  
ምሓሸኒ ኢሉ ይትምነ:

27-ብኻ እታ ሞተይ ትንሳኤ  
ዘይብላ መጨረሻታ ኮይና  
ነይራ:

28-ማለይን ሃብተይን ካብ ስቓይ  
ኃይታ እየገላገለንን እይጠቐ  
መንን:

29-ንነበሰይ ከውጽኣሉ ሓሲበ  
ዝከበርኩ መዝገብይን ከትዐይን  
ኩሉ ብኒኑ" ይብል:

30-ሸዕኡ ኣላህ ከምዚ ይብል፡  
"ውሰድዎ መቀራሕዎ(ኢዱ ምስ  
ክሳዱ ጠሚርኩም እሰርዎ):

31-ብድሕሪኡ ኣብ እሳት ጀሃም  
ኣጥሒልኩም ኣቃጽልዎ:

32-ብድሕሪኡ ሰብዓ እመት  
ዝቐመቲ ሰንሰለት ብኣፋ  
ኣእቲኹም ብመቐመጥኡ  
ከምዝወጸእ ግበርዎ:

فَأَمَّا مَنْ أَوْفَى كَتَبَهُ بِمِيزَانِهِ

فَيَقُولُ هَؤُلَاءِ أَقْرَأُوا كِتَابِيَةَ ۝

إِنِّي ظَنَنْتُ أَنِّي مُلَاقٍ حِسَابِيَةَ ۝

فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَاضِيَةٍ ۝

فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ۝

قُطُوفُهَا دَابِيَةٌ ۝

كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا أَسْلَفْتُمْ فِي

الْأَيَّامِ الْخَالِيَةِ ۝

وَأَمَّا مَنْ أَوْفَى كَتَبَهُ بِشِمَالِهِ فَيَقُولُ

يَلَيْتَنِي لَمْ أَوتَ كِتَابِيَةَ ۝

وَلَمْ أَذِرْ مَا حِسَابِيَةَ ۝

يَلَيْتَنِي كَانَتْ الْقَاضِيَةَ ۝

مَا أَغْنَىٰ عَنِّي مَالِيَةَ ۝

هَلَاكَ عَنِّي سُلْطَانِيَةَ ۝

خُذُوهُ فَعْلُوهُ ۝

ثُمَّ أَلْجِئِمَ صَلَوَهُ ۝

ثُمَّ فِي سِلْسِلَةٍ ذَرْعُهَا سَبْعُونَ ذِرَاعًا

فَأَسْلُكُوهُ ۝

33-በርግጽ እዚ ሰብ'ዚ በቲ ኣዝዩ ክቡር ኣላህ ይኣምን ኣይክበረን፡

34-ንመስኪን ኣጥሙ ኢሉ'ውን የተባበሶ ኣይክበረን (ባዕሉ'ውን ንመስኪን ይህብ ኣይክበረን)

35-ሰለዚ ኣብዛ መፃልቲ ቅዳማዊ ኣብገራዊ ፈታውን ዓርኽን የብሉን፡

36-ብጀካ እቲ ምጥልን ሕጽብ ሰብ ጀሃኻምን ካልእ ነገር ዝበልፃ'ውን የብሉን፡

37-እዚ ምግቢ ድማ ብጀካ እቶም ዘንበኛታት (ኣጥያተ ኛታት) ካልእ ዝበልፃ ሰብ የሉን፡

38-39-በቲ እትርእይዎን በቲ ዘይትርእዎን ነገራት እምሕል፡

40-በርግጽ እዚ ቁርኣን ንባብ እቲ ክቡር ልኡኽ ከምዝኾነ፡ (ማለት ንባብ ልኡኽ ኣላህ ሙሓመድ፤ ናብ ደቂ ሰብ፡ ወይ ንባብ ናይ ጂብሪል ካብ ኣላህ ናብ ሙሓመድ ቁርኣን ዘመሓላለፈ)፡

41-ከምኡ'ውን ቃል ገጣማይ ኣይኮነን፡ ግን ውሑድ እምነት ኢኹም እትኣምኑ፡

42-ከምኡ'ውን ቃል ጠንቋላይ ኣይኮነን፡ ግን ውሑድ ትዝክር ኢኹም እትዝክሩ፡

43-(እዚ ካብ ሙሓመድ እትሰምዕዎ ዘለኹም ቁርኣን) ካብ ጎይታ ዓለም ዝወረደ እዩ (ኣልዓለሚን ንኹሉ ፍጡር ዘጉሉ ተጠቓልል ቃል እዩ፡)

44-ሙሓመድ ብኢደ-ወነንኡ ንሕና (ኣላህ) ዘይበልናዮ ቃል፡ ኣላህ ኢሉዎ እንተዝበል ኔሩ፡

45-በርግጽ ብዩማናይ ኢዱ ምሓዝናዮ (ማለት ምቕጻዕናዮ)፡

46-ብድሕሪኡ ድማ መትኑ (ሰር ሂወቱ) በቲ ኸና

إِنَّهُ كَانَ لَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ الْعَظِيمِ ﴿٣٣﴾

وَلَا تَحْضُ عَلَىٰ طَعَامِ الْمَسْكِينِ ﴿٣٤﴾

فَلَيْسَ لَهُ الْيَوْمَ هَهُنَا حَمِيمٌ ﴿٣٥﴾

وَلَا طَعَامٌ إِلَّا مِنْ غِسْلَيْنِ ﴿٣٦﴾

لَا يَأْكُلُهُ إِلَّا الْخَاطِئُونَ ﴿٣٧﴾

فَلَا أَقْسِمُ بِمَا تُبْصِرُونَ ﴿٣٨﴾ وَمَا لَا

تُبْصِرُونَ ﴿٣٩﴾

إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ﴿٤٠﴾

وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَاعِرٍ قَلِيلًا مَّا تُؤْمِنُونَ ﴿٤١﴾

وَلَا بِقَوْلِ كَاهِنٍ قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ ﴿٤٢﴾

تَنْزِيلٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٣﴾

وَلَوْ تَقَوَّلَ عَلَيْنَا بَعْضُ الْأَقَاوِيلِ ﴿٤٤﴾

لَأَخَذْنَا مِنْهُ بِالْيَمِينِ ﴿٤٥﴾

ثُمَّ لَقَطَعْنَا مِنْهُ الْوَتِينَ ﴿٤٦﴾



መሀለቸናዮ (ወቲን፡ ኣብ ሕቆ ኮይኑ ምስ ልቢ ዝራኸብ ሱር እዩ፡ ንሱ እንተተቐሪጹ ወዲ ሰብ ይሃልቅ)፡

47- ንመሓመድ፡ እንተደላ ክንቀጽዩ ኩና'ውን ወላ ሓደ ካባኻትኩም ክፃግተናን ክኸልክለናን ኣይክእልን እዩ።

48- ብርግጽ እዚ ቁርኣን ነቶም መተቂን (ኣብ መንጎእምን ኣብ መንጎ ቁጣፀ ጎይታን ንኣላህ ብምምእዛዝ መከላኸሊ ዝጉበሩ ሰባት) መዘኻኸሪ እዩ፡

49- ገላ ካባኻትኩም እዚ ዘውረድናዮ ቁርኣን ከምዝኸሎ ሕድም ብርግጽ ንሕና ንፈልጥ ኢና፡

50- ከምኡ'ውን ብርግጽ እዚ ቁርኣን'ዚ ነቶም ከሓድቲ ኣብ ምጽኣተ ዓለም ዘይወጽእ ጣዕሳ ክኾኖም እዩ፡ (ስለ ዘይእመኑሉ)

51- ከምኡ'ውን ብርግጽ እዚ ቁርኣን'ዚ ዘዩጠራጥር ግሉጽ ሓቂ እዩ።

52- ስለዚ ንስም'ቲ ፍጹም ክቡርን ዓብይን ዝኾነ ጎይታኻ ካብ ኩሉ ጉድለታት ኣንጻሃዮ -ሰብሓዮ- (ብልዑል ኣስማቱ ደጋጊምካ ጥቐሶ ከም ሰብሓኻህ፡ ሰብሓኻ ረቢዩልዓዚም ብምባል)

فَمَا مِنْكُمْ مِنْ أَحَدٍ عَنْهُ حَنِيزٌ ﴿٤٧﴾

وَأَنَّهُ لَتَذَكُّرَةٌ لِلْمُتَّقِينَ ﴿٤٨﴾

وَأَنَّا لَنَعْلَمُ أَنَّ مِنْكُمْ مُكَذِّبِينَ ﴿٤٩﴾

وَأَنَّهُ لَحَسْبَةٌ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٥٠﴾

وَأَنَّهُ لَحَقُّ الْيَقِينِ ﴿٥١﴾

فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ﴿٥٢﴾

## سورة المعارج ሱረቱል'መዓሪጅ (እቲ መዕረጊት)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ  
እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

1- ብዛዕባ ክዉን ስቓይ ምጽኣተ  
ዓለም ሓታቲ ሓቲቲ፡

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سَأَلْ سَائِلٌ بِعَذَابٍ وَاقِعٍ ﴿١﴾

2-እዚ ስቓይ'ዚ ነቶም ከሓድቲ  
እዩ፡ ዝፃግቶ ከኣ የብሉን፡

3-እዚ ስቓይ'ዚ ካብ ኣላህ እቲ  
በዓል መዕረጊታት ዝመጽእ እዩ፡  
(በዓል መዕረጊታት ማለት፡  
በዓል እቲ መላኢካታት ንሰማይ  
ዝፃርጉሉ መዕረጊ፡ ወይ በዓል  
ሰማያት፡ ወይ በዓል ኩብሪ)

4-መላኢካታትን ጅብሪልን  
(ጉበርኤል) ኣብታ ብሓምሳ  
ሽሕ ዓመት እትልካዕ ሓንቲ  
መዓልቲ ናብ ኣላህ ይፃርጉ፡  
(እዚ ኣብ መዓልቲ ምጽአተ  
ዓለም'ዩ ይብሉ ገላ ዑሰማእ)

5-ሰለዚ -እ ሙሓመድ- ሰናይ  
ትዕግስቲ ተፃገሰ፡ (ብሰንኪ  
ክሕደት ህዝብኻ ኣይትቆጣዕ  
ኣይተንጸርጽር ኣይትሸገር)

6-ብርግጽ እዞም ከሓድቲ  
ንመዓልቲ ቅያማ (ምጽአት)  
ከምዚይመጽእ ገደሮም  
ይርእይዎ፡

7-ንሕና ግና ኣብ ቀረባ ግዜ  
ከምዝመጽእ ጌርና ንርእዮ  
(ኩሉ መጻኢ ቀረባ ስለ  
ዝኹነ)

8-ሰማይ ልክዕ ከም ምካኽ (ዓረር  
ወይ ምካኽ ነሃሲ ወይ ብሩር  
ወይ ከኣ ከም ፍሉሕ ሓተላ  
ዘይቲ) ዝኾነሉ መዓልቲ፡

9-ኣኸራናት-ወ-ን ከም እተፈተገ  
ብሕብሪ እተሓበረን ጸምሪ (ጸጉሪ  
በጊዕ) ትኸውን፡

10-ዓርኪ ንዓርኩ፤ ዘመድ  
ንዘመዱ-ወ-ን ብዛዕባ ሃለዋቲ  
ኣይሓቶን'ዩ ነብሱ ብዝያዳ ስለ  
ዘሸቐለቶ፡

11-ኣላህ ኣብ መዓልቲ ቅያማ  
ኣዝማድ ነንሕድሕዶም  
የረኣእዮም፡ እቲ ወንጀለኛ ካብቲ  
ኣብዚ መዓልቲ'ዚ ዝወርዶ ስቓይ  
ወላዱ በጃ ክኾንዎ ይትምን፡

12-ከምኡ-ወ-ን ሰበይቲን ኣሕዋትን፡

لِّلْكَافِرِينَ لَيْسَ لَهُمْ دَافِعٌ ﴿١﴾

مِنَ اللَّهِ ذِي الْمَعَارِجِ ﴿٢﴾

تَعْرُجُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ

كَانَ مِقْدَارُهُ خَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ ﴿٣﴾

فَاصْبِرْ صَبْرًا جَمِيلًا ﴿٤﴾

إِنَّهُمْ يَرَوْنَهُ بَعِيدًا ﴿٥﴾

وَنَرَاهُ قَرِيبًا ﴿٦﴾

يَوْمَ تَكُونُ السَّمَاءُ كَالْهَيْلِ ﴿٧﴾

وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ ﴿٨﴾

وَلَا يَنْفَعُ حَمِيمٌ حَمِيمًا ﴿٩﴾

يُبْصَرُوهُمْ يُودُّ الْمُنْجِرُ لَوْ يَفْتَدِي

مِنْ عَذَابٍ يَوْمِئِذٍ بَيْنِيهِ ﴿١٠﴾

وَصَصِيحَتِهِ وَأَخِيهِ ﴿١١﴾



13-ከምኡ'ውን እታ እተዕቁቦ  
ዝበረት ማይ-ቤቱን ቀቢላኡን:

وَفَصَّلَتْهُ الَّتِي تَوْبِهِ ①

14-ከምኡ'ውን ኩሉም እቶም ኣብ  
ምድሪ ዘለዉ ፍጡራት በጃኡ  
ኮይኖም ብድሕሪኡ ነበሱ በዚ  
ነገር'ዚ ከድሕና ይትምኑ:

وَمَنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ يُنْجِيهِ ②

15-አይፋሉን: ካብዚ ስቓይ በጃ  
ዝኾኖ የለን: ብርግጽ ጀሃኑም  
ቃልቃል እትብል እሳት እያ:  
(ለሃ: ሓይ ካብቲ ናይ ጀሃኑም  
ኣሰማት እያ)

كَلَّا إِنَّمَا لَطَىٰ ③

16-ንቕርበትን ስጋን ካብ ዓጽሚ  
ብሓይሊ እትምንዘዕን እትቐልጥን  
እያ:

تَرَاعَةَ لِلشَّوَى ④

17-እዛ ጀሃኑም ነቲ ኣብ ኣዱንያ  
ንሓቂ ዝባኑ ዝሃበን ካብ መገዲ  
ኢማን ዘዘለቑን ብስሙ ትጽውዖ:  
(ልክዕ ከምዛ ጭሩ ንእኽሊ  
እትእሪ ከምእ ትኣርዮም)

تَدْعُوا مَنْ أَدْبَرَ وَتَوَلَّى ⑤

18-ከምኡ'ውን ነቲ ማል ኣኪቡ  
ሰናይ ነገር ከይዝበረሉን ኣብ  
ማዕከን ዝፃቑሮን ትጽውዖ:

وَجَمَعَ فَأَوْعَى ⑥

19-ብርግጽ ወዲ ሰብ ኣዝዩ ርቡጽ'ዩ  
ተፈጢሩ:

♦ إِنَّ الْإِنْسَانَ خُلِقَ هَلُوعًا ⑦

20-ሕሰም -ድኽነት- እንተደኣ  
ኣርኪባቶ ኣዝዩ ሰንባዲ እዩ:

إِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ جَزُوعًا ⑧

21-ሰናይ -ሃብቲ- እንተደኣ ረኺቡ  
ድማ ምሒር ከላእን በቃቕን እዩ:

وَإِذَا مَسَّهُ الْخَيْرُ مَنُوعًا ⑨

22-ብዘይካ'ቶም ሰገድቲ ሰላት:  
(ማለት ርቡጽት: ሰንበድትን  
ከላእትን ኣይኮኑን)

إِلَّا الْمَصْلِينَ ⑩

23-እቶም ንሰላቶም ኣብ ወቕታን  
ብደምብታታን ከዩቋረጹ ዝሰግዱ:

الَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ دَائِمُونَ ⑪

24-ከምኡ'ውን እቶም ኣብ ፕዝበም  
ዘሉ ፍሉጥ ግዴታዊ ክፍሊት  
-ዘካት- ዘውጽኡ (ምጽዋት  
ዝምጽውቲ)

وَالَّذِينَ فِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ مَّعْلُومٌ ⑫

25-ንድኻ ለማንን ንዘይልምንን  
ዘይፍለጥን ድኻን (ወይ ንጥንዘቡ  
ኩሉ ብመፃት ዝበረሰ) ዝህቡ:

لِلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ ⑬

26-ከምኡ'ውን እቶም ብመፃልቲ  
ቅያማ (ብመፃልቲ ምጽኣተ  
ዓለም) ዝእምኑ:

وَالَّذِينَ يُصَدِّقُونَ بَيِّمَاتِ الَّذِينَ ⑭

27-ከምኡ'ውን እቶም ካብ ስቓይ  
ካይታኦም ዝፈርሁ:

وَالَّذِينَ هُمْ مِنْ عَذَابِ رَبِّهِمْ مُشْفِقُونَ ⑮

28-ብርግጽ ስቃይ ጎይታአም ንዓይ  
ኣይክትንክፈንጎይ ኢልካ  
ክትተኣማመኖ ዘይከኣል እይ፡  
(ማለት ካብኡ ኣዚኻ ክትጥንቀቅ  
ይግባእ)፡

29-ከምኡ'ውን እቶም ንብልዕቶም  
ካብ ዘይፍቀደ ርክብ ዝሕልዉ፡

30-ብዘይካ ምስ ኣንስቶም ወይ  
ምስተን ብሸሪዓዊ ኣገባብ  
ዝመለኹዎን ገረዳት  
እንተዘይኮይኑ፡ ስለዚ ብርግጽ  
እዞም ክብረት ስጋዊ ርክባቶም  
ዝሕልዉ ኣይውቀሱን እዮም፡

31-ካብዚ ንንዮ ስጋዊ ስምዒቲ  
ከርዊ ዝደሊ ግን እቶም  
ጡኣስቲ ሕንጻጸት ጎይታ ጥራይ  
እዮም፡፡

32-ከምኡ'ውን እቶም ንሕድርታ  
ቶምን ውዕባቶምን ዘኹብሩን  
ዝሕልዉን፡

33-ከምኡ'ውን እቶም ከዩሻሪይ  
ሓቂ ከይሓብኡ ብቅንዕና  
ንምስክርነቶም ዜቈሙ፡

34-ከምኡ'ውን እቶም ሰባቶም  
(ስግደቶም) ዝሕልዉ፡

35-እቲእቶም (እቶም ከምዚ  
ዝሓመሰሉ) ኣብ ጀና ብኹብረት  
ይነቡሩ፡

36-ኣ መሓመድ እንታይ  
ኮይኖም'ዮም እዞም ጥቓኻ  
ዘለዉ ከሓድቲ መልእኽትኻ  
ንምኽሓድ ዝጓዩን ዝቀላጠፉን፡

37-ብብጉጅለ ብሸንኽ የማንን  
ጸጋምን ረሱሉ'ላህ(ልኡኽ ኣላህ)  
ኮይኖም ዝላገጹን ዝኣብዩን፡

38-ነፍሱ-ወከፍ ካብኣቶም ጀና  
ዝኣቲ ዶ ይመስሎ ይኸውን  
ንዓይ ንጎይታ እናኸሓደ?

39-ኣይፋሉን (ከምኡ ኣይኮነን)  
ብርግጽ ንሕና ካብቲ ዝፈልጥዎ  
ቀሊል ነገር ኢና ፈጢርናዮም፡  
(ካብ ብብልዕቲ ዝወጽእ ማይ)፡

إِنَّ عَذَابَ رَبِّهِمْ غَيْرُ مَا مُنِ

وَالَّذِينَ هُمْ لِغُرُوحِهِمْ حَافِظُونَ ﴿٣٠﴾

إِلَّا عَلَىٰ أَرْوَاحِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ

أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ ﴿٣١﴾

فَمَنْ أَبْتَغَىٰ وَرَاءَ ذَٰلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ

الْعَادُونَ ﴿٣٢﴾

وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمَسَاتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ

رَاعُونَ ﴿٣٣﴾

وَالَّذِينَ هُمْ بِشَهَادَتِهِمْ قَائِمُونَ ﴿٣٤﴾

وَالَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ حَافِظُونَ ﴿٣٥﴾

أُولَٰئِكَ فِي جَنَّاتٍ مُّكْرَمُونَ ﴿٣٦﴾

فَمَالِ الَّذِينَ كَفَرُوا قَبْلَكَ مُهْطِعِينَ ﴿٣٧﴾

عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ الشِّمَالِ عِزِينَ ﴿٣٨﴾

أَيُطْمَعُ كُلُّ امْرِئٍ مِّنْهُمْ أَن يُدْخَلَ

جَنَّةَ نَعِيمٍ ﴿٣٩﴾

كَلَّا إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِّمَّا يَعْلَمُونَ ﴿٤٠﴾



(40-41)-ሰለዚ ብላይታ ምብራቓትን ምዕራባትን። እም ሕል ብርግጽ ንሕና ሳይታኹም ካብቶም ከሓድቲ ዝበልጹ ሰባት ፈጠርና በዞም ሓደሽቲ ፍጡራት ከንልውጦምን ከንትከእምን ከእለት ከምዘሉና፡ ንሕና ድማ አይንሰዓር፡ አይንቐደም፡ አይንሰንፍን ኢና፡

42-ሰለዚ ኣ መሓመድ፡ ግደፎም ዘይከውን ዘረባ ይዛረቡን ይጸወቱን ከሳዕ እታ ተቐጺራቶም ዘላ መዓልቲ ቅያማ(ምጽአት) ዝረኽቡ፡

43-እታ ልክዕ ከም ናብ እተተኸለ ሽቶ ዝቀዳደሙ መሲሎም ካብ ቀብሪ ብህጹጽ ዝወጹላ መዓልቲ፡

44- አዲንቶም ብሕሰረት ታሕቲ እናጠመታ ውርደት ይዕብል ሎም፡ እዚ እዩ እቲ ተቐጺሮም ዝከበሩ መዓልቲ ቅያማ (ምጽአት)፡፡

فَلَا أَقْسَمُ بِرَبِّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ إِنَّا لَقَدِيرُونَ ﴿٤٠﴾ عَلَىٰ أَنْ نُبَدِّلَ خَيْرًا مِّنْهُمْ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ ﴿٤١﴾

فَذَرَهُمْ خَوْضُوا وَيَلْعَبُوا حَتَّىٰ يُلَاقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي يُوعَدُونَ ﴿٤٢﴾

يَوْمَ تَخْرُجُونَ مِنَ الْأَجْدَاثِ سِرَاعًا كَأَنَّهُمْ إِلَىٰ نُصَبٍ يُّفَوِّضُونَ ﴿٤٣﴾

خَشِيعَةً أَبْصَرُهُمْ تَرَهْقُهُمْ ذُلًّا ﴿٤٤﴾ ذَلِكَ الْيَوْمُ الَّذِي كَانُوا يُوعَدُونَ ﴿٤٥﴾

## سورة نوح ሱረቱ ኑሕ (ኖህ)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ እቲ አዝዩ ራህራሂ

1-ብርግጽ ንሕና(አላህ) "ቅድሚቲ አዝዩ አቐንዛዊ ስቓይ ናብ ህዝብኻ ምምጽኡ አጠንቅቆም" ኢልና ንኑሕ ናብ ህዝቡ ልኢኸናዮ፡

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّا أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ أَنْ أَنْذِرْ قَوْمَكَ مِن قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ

أَلِيمٌ ﴿١﴾

28- እብ ምሉእ ዓመት ፀሓይ መዓልታዊ እትበርቀሉን እትዓርበሉን ንቐጣ እተፈላለዩ ስለ ዝኹኑ አላህ ምብራቓትን ምዕራባትን ኢሉ አባዚሕም፡፡

2-ኑሕ፡ "እ ህዝበይ እነ ብርግጽ ንዓኹም ካብ መቐጻዕቲ ጎይታ ዘጠንቅቅኩምን ሓቂ ዘበረሃልኩምን እየ" በለ፡

3-ንኣህህ ኣምልኹ ተገዝኡ፡ ካብ ቁጥዓኡ እውን ተኸላኸሉ፡ ንዓይ ከኣ ተማእዘዙ፡

4-ኣህህ ምእንቲ ዘንብታትኩም ከምሕረኩም፡ ከሳዕታ ቁርሕቲ ዕድሜኹም እትኣክል'ውን ኣብዛ ዓለም ካብ መቐጻዕቲ ኣድሒኑ ብሰላም ከጽንሓኩም፡ ብርግጽ እቲ ኣህህ ዝቈረሐ ዕድመ እንተኣኸሉ ድማ ኣይምለስን እይ ትፈልጡ ኔርኩም እንተትኾኑ" በለ፡

5-ኑሕ "እ ጎይታይ ብርግጽ እነ ህዝበይ ለይቲ ምስ መዓልቲ ናብ መገዲ ሓቂ ጸዊዮም እየ" በለ

6-"እቲ ጸውዒተይ ድማ ብጀካ ብዝያዳ ካብ ሓቂ ምህዳምን ምርሓቕን እንተዘይኮይኑ ካልእ ኣይወሰኸሉምን፡

7-ከምኡ'ውን ኣብቲ ንምሕረት ዘበቅዕ እምነት ከጽውዖም እንክለኹ ንጸውዒተይ ንኸይሰ ምዑ ኣጽብዕቶም ኣብ ኣእዛኖም ሰኹዑ፡ ብኸዳና'ውን ተጎልበቡ፡ ኣብቲ ከሕይቶ ም'ውን ብዝያዳ ኣትከሉ፡ እዚ ዘይብሃል ትዕቢት ተዓብዮ ም'ውን ንእምነት ነጸ፡

8-ብድሕሪኡ'ውን ብርግጽ እነ ዓው ኢሉ ንመገዲ እምነት ጸዊዮም እየ፡

9-ቀጺለ'ውን ብርግጽ ብገህድ ኣገብብ ይኹን ብጽኑዕ ምስጢራዊ ኣገብብ ጸዊዮም እየ፡

10-ከምኡ'ውን ከምዚ በልኩ "ካብ ጎይታኹም ምሕረት ሕተቲ፡ ብርግጽ ንሱ እቲ ኣዝዩ ምሕረተኛ እየ፡

قَالَ يَقْوِمُ إِنِّي لَكُمْ نَذِيرٌ مُبِينٌ ﴿٦٠﴾

أَنْ أَعْبُدُوا اللَّهَ وَأَتَّقُوهُ وَأَطِيعُوا ۖ ﴿٦١﴾

يَغْفِرْ لَكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُؤَخِّرْكُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ۚ إِنَّ أَجَلَ اللَّهِ إِذَا جَاءَ لَا يُؤَخَّرُ ۚ لَوْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٦٢﴾

قَالَ رَبِّ إِنِّي دَعَوْتُ قَوْمِي لَيْلًا وَنَهَارًا ﴿٦٣﴾

فَلَمْ يَزِدْهُمْ دُعَائِي إِلَّا فِرَارًا ﴿٦٤﴾

وَإِنِّي كُلَّمَا دَعَوْتُهُمْ لِتَغْفِرَ لَهُمْ جَعَلُوا أَصْوَعَهُمْ فِي عَادَاتِهِمْ وَاسْتَعْشَوْا ثِيَابَهُمْ وَأَصْرُوا وَاسْتَكْبَرُوا اسْتِكْبَارًا ﴿٦٥﴾

ثُمَّ إِنِّي دَعَوْتُهُمْ جِهَارًا ﴿٦٦﴾

ثُمَّ إِنِّي أَعْلَنْتُ لَهُمْ وَأَسْرَرْتُ لَهُمْ إِسْرَارًا ﴿٦٧﴾

فَقُلْتُ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ إِنَّهُ كَانَ غَفَّارًا ﴿٦٨﴾



11-ምእንቲ ኣከታቲሉ ዝወቅዕ ዝናም ከሰደልኩም፤

يُرْسِلُ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا ﴿١١﴾

12-ገንዘብን ወላድንውን ኣብዚሉ ክህበኩም፤ ጀራዲንን ወሓዚ ማይንውን (ኣብ ኣዳንያ) ክገብረልኩም፡

وَيُمِدُّكُمْ بِأَمْوَالٍ وَبَنِينَ وَجَعَلَ لَكُمْ جَنَّاتٍ وَيَجْعَلُ لَكُمْ أَنْهَارًا ﴿١٢﴾

13-እንታይ ኪንኩም ኢኹም ንኣላህ እቲ ዝግበእ ክብረትን ዕብዮትን ዘይትህብዎ? (ማለት ካብ ክሕደት ርሒቑኩም ንዕኡ ጥራይ ኣምልኹ):

مَا لَكُمْ لَا تَرْجُونَ لِلَّهِ وَقَارًا ﴿١٣﴾

14-ንሱ እንክሉ እቲ ብብመድረኻት ዝፈጠረኩም፡ (መጀመርያ ኑጥፋ ድሕሪኡ ዓለቕ ድሕሪኡ ሙድቕ ድሕሪኡ ዓጽሚ...ወዘተ እናገበረ ብመድረኻት ዝፈጠረኩም)።

وَقَدْ خَلَقَكُمْ أَطْوَارًا ﴿١٤﴾

15-ኣላህ ንሸውዓተ ሰማያት ደራሪቡ ከመይ ገይሩ ከምዝፈጠሮ ኣይትሪኡን ዲኹም?

أَلَمْ تَرَوْا كَيْفَ خَلَقَ اللَّهُ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ

طِبَاقًا ﴿١٥﴾

16-ኣብኡ ድማ ንወርሒ ብርሃን ንፀሓይ ከኣ መብራህቲ ገይሩወን፡

وَجَعَلَ الْقَمَرَ فِيهِنَّ نُورًا وَجَعَلَ

الشَّمْسَ سِرَاجًا ﴿١٦﴾

17-ኣላህ እውን ንዓኹም ካብ ሓመድ ምድሪ ብርግጽ ኣብቆለኩም (ማለት እቲ መጀመርታ ኣፈጣጥራ ኣቦኹም ኣደም (ኣዳም) ካብ መሬት ሰለዠኹ ኹሉ ወዲ ኣዳም ካብ ምድሪ እዩ ተፈጢሩ):

وَاللَّهُ أَنْبَتَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ نَبَاتًا ﴿١٧﴾

18-ብድሕሪኡ ድማ ምስ ሞትኩም ናብኣ ይመልሰኩም ከምኡውን ኣብ መዓልቲ ቅያማ ብርግጽ ካብኣ የውጽኣኩም፡

ثُمَّ يُعِيدُكُمْ فِيهَا وَيُخْرِجُكُمْ إِخْرَاجًا ﴿١٨﴾

29-ወዲ ሰብ ከፍጡር እንክሉ መጀመርያ ካብቲ ፈሳሲ ዘርእ ተባዕታይ ጀሚሩ ናብ ማህጸን ሰበይቲ ይመሓላለፍ፡ ኣብዚ ማህጸንውን ምስቲ ናይ ሰበይቲ ፈሳሲ ተሓዋዊሱ ናብ እተፈላለዩ መድረኻት ይመሓላለፍ፡ ማለት መጀመርያ ከም ርጋእ ደም ይኸውን ብድሕሪኡ ከም ሕያኽ ስጋ ብድሕሪኡ ዓጽሚ ብድሕሪኡ እዚ ዓጽሚ ስጋ ይሸፈን...ወዘተ።

19-አላህ እዛ ምድሪህ እውን መንጻፍ ገደሩልኩም፡

20-ምእንቲ ሰፊሕ መገድታት ረቢብኩም ክትንቀሳቅሱላ፡

21-"እ ጎይታይ፡ ህዝቢይ አይተማእዘኩንን፡ ኑቲ ብገንዘብን ብውላዱን ተታሊሉ- አዝዩ ዝኸሰረንውን ተኸቲሎም" በለ ኑሕ (ማለት እቲ ሓፋሽ ህዝቢ ኑቶም ብዓለማዊ ረብሓ ተታሊሎም ክሕደት ዝመረጹ ሽማግሌ ዓዲ ተኸተለ)፡

22-አዝዩ ዓቢ ውዲት ድማ አለሙ (እቶም ዓበይቲ ዓዲ ኑቶም ስድታት ንኑሕ ክቐትልዎ አተባብዕዎም)፡

23-"ከምኡውን ንኣምላኻትኩም ምምላኽ እይትግደፉ ንወድ ይኹን ንሱዋዕ፡ ንዮቕስ፡ ንዮዑቕ፡ ንዝር ተባሂሎም ዝጽውዑ ኣምላኻትኩም እይትግደፉ" በለ፡ (ህዝቢ ኑሕ ዘምልኹዎም ዝኸበሩ ምስልታት እዚ እተጠቐሰ ኣስማት ሳሊሒን (ብጹኣን) ዝሓዘለ እዩ ነይሩ)፡

24-ብርግጽውን ንብዙሓት ኣጋግ ዮምን ኣጥፊኦምን እዮም፡ እ ኣላህ ኑቶም ከሓድቲ ብዘይካ ጥፍኣትን ክሳራን ካልእ እይትወስኩም "ኢሉ ኑሕ፡ ዱዓ ገበረ(ጸለየ)፡

25-ብሰንኪ ብዝሒ ዘንብታቶም (ሓጥያቶም) ኣብ ማይ እይሂ ጡሓሉ፡ ኣብ መዓልቲ ቅያማ (ምጽኣት) ድማ እሳት ጀሃኦም አተዉ፡ ወላ ሓደውን ዝድግ ፎምን ካብ መቐጻዕቲ ኣላህ ዝከላኸለሉምን ኣይረኽቡን፡

26-"እ ጎይታይ ኣብ ልዕሊካ ምድሪ የማን ጸጋም እናበለ ዝንቀሳቅስ ካሕዳን እይትግደፍ" ኢሉ እውን ኑሕ ዱዓ ገበረ(ጸለየ)፡

وَاللّٰهُ جَعَلَ لَكُمُ الْاَرْضَ بِسَاطًا ﴿٢١﴾

لِتَسْلُكُوا مِنْهَا سُبُلًا فِجَاڢًا ﴿٢٢﴾

قَالَ نُوحٌ رَبِّ اِنْهُمْ عَصَوْى وَاَتَّبَعُوا مَن

لَمْ يَزِدْهُ مَالُهُ وَوْلَدَهُ اِلَّا خَسَارًا ﴿٢٣﴾

وَمَكْرُوا مَكْرًا كُبَارًا ﴿٢٤﴾

وَقَالُوا لَا تَذَرُنَّ آلِهَتَكُمْ وَلَا تَذَرُنَّ

وَدًّا وَلَا سُوَاعًا وَلَا يَغُوثَ وَيَعُوقَ

وَنَسْرًا ﴿٢٥﴾

وَقَدْ أَضَلُّوا كَثِيرًا ۖ وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِيْنَ اِلَّا

ضَلٰلًا ﴿٢٦﴾

مِمَّا خَطِيْعَتُهُمْ اُغْرِقُوْا فَاَدْخِلُوْا نَارًا

فَلَمْ يَجِدُوْا لَهَا مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ اَنْصَارًا ﴿٢٧﴾

وَقَالَ نُوحٌ رَبِّ لَا تَذَرْنِىْ اَلَى الْاَرْضِ

مِّنَ الْكَافِرِيْنَ دِيَارًا ﴿٢٨﴾



27-"ምኸንያቲ ነም ከሓድቲ  
 አብዛ ዓለም እንተደረሰ  
 ገዲፍኩም ነቶም ባሮትካ የጋግ  
 ዩን የጥፍኡን ብዘይካ አዝዩ  
 ርኹስ ከሓዲውን ካልእ  
 አይወልዱን እዮም፡

28-አ ሳይታይ ንዓይ፡ ንወለደይ፡  
 ንቤተይ ዝአተወ ሙእማን፡  
 ንኹሉም ምእመናን  
 ምእመናትን ምሓር፡ ንኹሓድቲ  
 ድማ ብዘይካ ኸሳራን ህልቀትን  
 ካልእ አይትወስኩም፡" በለ፡  
 (እዚ ኑሕጺ ዝገበሮ ዱዓ  
 አላህ ሱብሓህ ወተዓላ ንኑሕ  
 ካብ ህዝቡ ብድሕሪዚ ዝእምን  
 የለን ኢሉ ምስ ነገሮ እዩ)።

إِنَّكَ إِنْ تَذَرَهُمْ يُضِلُّوا عِبَادَكَ وَلَا  
 يَلِدُوا إِلَّا فَاجِرًا كَفَّارًا ﴿٢٧﴾

رَبِّ أَغْفِرْ لِي وَلِوَلَدَيَّ وَلِمَنْ دَخَلَ  
 بَيْتَ مُؤْمِنًا وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ  
 وَلَا تَرِدِ الظَّالِمِينَ إِلَّا تَبَارًا ﴿٢٨﴾

## سورة الج — ሱረቱል'ዲን (እቶም ጋኔን)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ  
 እቲ አዝዩ ራህራሂ

1-አ ሙሐመድ፡ ገሰ ክፋል ካብ  
 ኢጋንንቲ ቁርኣን እናተቐርአ  
 (እናተገበበ) ስለ ዝሰመዑ "ብርግጽ  
 ዘገርም ቁርኣን ሰሚዕና" ከምዝበሉ  
 ዋሕይ(ራእይ) መጸኡኒ እዩ በል፡

2-እዚ ቁርኣን ንቕንዕናን ንመገዲ  
 ሓቅን ስለ ዝሕብር ድማ ብኡ  
 አሚና፡ ምስ ሳይታና ድማ ወላ  
 ሓደ ሽርካ አይከእትወሉን ኢና፡

3-ብርግጽ'ውን ከብሪ ሳይታና ልዑል  
 ይኹን፡ ብጸይቲ (ሰበይቲ) ትኹን  
 ወይ ውላድ ንነብሱ አይገበረን  
 (በዓልቲ ቤትን ውላድን ንሳይታ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ أُوحِيَ إِلَيَّ أَنَّهُ اسْتَمَعَ نَفَرٌ  
 مِّنَ الْجِنِّ فَقَالُوا إِنَّا سَمِعْنَا قُرْءَانًا  
 عَجَبًا ﴿١﴾

يَهْدِي إِلَى الرُّشْدِ فَآمَنَّا بِهِ وَلَنْ  
 نُشْرِكَ بِرَبِّنَا أَحَدًا ﴿٢﴾

وَأَنَّهُ تَعَالَى جَدُّ رَبِّنَا مَا اتَّخَذَ  
 صُلْحَةً وَلَا وَلَدًا ﴿٣﴾

30 قال تعالى: فَوَاسِحِي إِلَى نُوحٍ أَنَّهُ لَنْ يُؤْمِنَ مِنْ قَوْمِكَ إِلَّا مَنْ قَدْ ءَامَنَ؛ هود ٣٦  
 31 ካብ "ብርግጽ ዘገርም ቁርኣን ሰሚዕና" እትብል ኢያ ቁ1 ጀሚሩ ከላብ ኢያ ቁ15  
 እቲ ኢጋንንቲ ንብጽጥም ዝበልፀ ሓላት ዝገልጽ እዩ።

ክህልዎ ንኹብሩ ዘጉድል ነገር ስለ ዝኹነ ኣላህ ካብዚ ነገር'ዚ ንጽህ እዩ):

4-ብርግጽ'ውን እቶም ዓዓያሹና ብዛዕባ ኣላህ ካብ ገደብ ዝወጸ ቃል ይብሉ ነይሮም: (ማለት ኅይታ ሰበይትን ውላድን ኣለዉዎ እናበሉ ዘይከውን ዘረባ ይዛረቡ ነይሮም)

5-ንሕና'ውን ደቂ ሰብ ይኹኑ ኣጋንንቲ ኣንጾር ኣላህ ሓሶት ከምዘይዛረቡ ኢና ንግምት ኔርና: (ማለት ብሓሶት ኅይታ ኸርካ ኣለዎ: ውላድ ኣለዎ ክብሉ ትጽቢትናን እምነትናን ኣይነበረን: ግን ሕጂ ቁርኣን ምስ ሰማዕና ገለ ሰባትን ኣጋንንትን ይሕስዉ ከምዝኹብሩ በሪሁልና)

6-ከምኡ'ውን ብርግጽ ካብ ደቂሰብ ገለ ሰብኡት ናብ ገለ ተባዕቶት ኣጋንንቲ ይዕቆቡ ብምንባሮም እዞም ኣጋንንቲ ነቶም ደቂሰብ ብዝያዳ ዘንብን (ሓጥያትን) ድኽመትን ወሰኹዎም: (ኣብ ግዜ ዳሂሊያ ዓረብ ኣብ መገሻ እም ዘዕርፉሉ ሩባ ምስ ዝረኽቡ ካብ እከይ ዓያሹ'ዚ ሩባ ናብቶም ኅይተቶም እዕቆብ" ይብሉ ነበሩ)

7-ከምኡ'ውን ብርግጽ ደቂሰብ ግ ምቶም ልክዕ ከምቲ ናታትኩም ግ ምት "ኣላህ ወላ ሓደ ልኡኽ ኣይሰድድንዩ" ዝብል እምነት ኣሕደሩ: (ወይ ኣላህ ንወላ ሓደ ካብ ሞቲ ኣየተንስእንዩ ዝብል እምነት ኣሕደሩ):

8-ከምኡ'ውን ንሕና ከም ኣመልና ወረ ከንጽናጽን ናብ ሰማይ ምስ ቀረብና ሰማይ ብጽኑዓት ሓለውትን ብእሳተ-ከዋኸብትን መሊኡ ረጂብናዮ:

9-ከምኡ'ውን ብርግጽ ካብቶም መላእካታት ወረታት ሰማይ እንሰምዓሉ ቦታታት ነይሩ (ማለት ቅድሚ መልእኽቲ ነበዩ መ-ሓመድ 禁) ሕጂ ግን ከሰምዕ ዝፍትን ጋኔን እሳተ-ከዋኸብቲ ኣድብዩ ይረኽቡ:

10-ከምኡ'ውን ነዞም ኣብ ምድሪ ዘለዉ ፍጡራት እከይ ድዩ

وَأَنذَرُكَ كَآنَ يَقُولُ سَفِيهُنَا عَلَى

اللَّهِ شَطَطًا ①

وَأَنَّا ظَنَنَّا أَن لَّنْ تَقُولَ الْإِنْسُ

وَالْجِنُّ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا ②

وَأَنذَرُكَ كَآنَ رِجَالٌ مِّنَ الْإِنْسِ

يَعُوذُونَ بِرِجَالٍ مِّنَ الْإِنِّ فَرَادُوهُمْ

رَهَقًا ③

وَأَنَّهُمْ ظَنُّوْا كَمَا ظَنَنْتُمْ أَن لَّنْ

يَبْعَثَ اللَّهُ أَحَدًا ④

وَأَنَّا لَمَسْنَا السَّمَاءَ فَوَجدْنَهَا

مُلْتَمَّةً حَرَسًا شَدِيدًا وَشُهَبًا ⑤

وَأَنَّا كُنَّا نَقْعُدُ مِنْهَا مَقْعِدُ لِّلْمَعِ

فَمَن يَسْتَمِعِ الْآنَ يُحَدِّثْ لَهُ شُهَبًا

رَّصَدًا ⑥

وَأَنَّا لَا تَدْرِي أَشَرُّ أُرِيدَ بِمَن فِي



- ተሐሲብሎም ዘሎ ወይስ ን  
ይታእም ሰናይ ነገር ደልዩሎም  
ይሃሉ ንሕና ብርግጽ ኣይንፈልጥን  
ኢና፡ (እዚ እቲ ዝጸናጽኡሉ ዝበሩ  
መገዲ ሰማይ ምስ ተዓጽዎም  
ዝበልዎ ቃል እዩ)፡
- 11-ከምኡ'ውን ብርግጽ ገለ ካባና  
ሳሊሒን (ብጽኣን) ገለ ድማ  
ካብእም ዝተሓቱ ዝተፈላለዩ  
ጉድለታት ኔርና፡ (ማለት ገለና  
መእሚኒን ገለና ድማ ከሓድቲ)
- 12-ከምኡ'ውን ኣላህ እንተደኣ ገለ  
ነገር ከገብረና ደልዩ ካብ ድልዩቱ  
ከምዘይንወጽእን ሃዲምና'ውን ከም  
ዘይነስንፎን ብርግጽ ተእሚና ኢና፡
- 13-ከምኡ'ውን ነቲ ንቕንዕና ዝሕብር  
ቁርኣን ምስ ሰማዕና ብኡኡ  
ብሓቂ እሚና፡ እቲ ብነይታኡ  
ዝእምን ድማ ገለ ካብ መሰሉ ን  
ዲልዎ ከውጽዕን ካብ ዘይዘንብታቱ  
ምስካምን ኣይፈርህን እዩ፡
- 14-ከምኡ'ውን ብርግጽ ገለ ካባና  
ኣሰላም ገለ ካባና ድማ መገዲ  
ሓቂ ዝገሃሉ እዮም፡ እቶም  
ቁርኣን ሰሚዖም ዘመስለሙ እቶም  
ንቕንዕናን ንሓቕን ዝጠለቡን  
ዝመረጹን እዮም፡
- 15-እቶም መገዲ ሓቂ ዝገሃሉ  
ከሓድቲ ግን ዕንጨይቲ ጀሃም  
ኮይኖም ይቃጸሉ (ኣብ መዓልቲ  
ቅያማ)
- 16-እቶም ከሓድቲ ብኣላህ እሚኖም  
ኣብ መገዲ ሓቂ ሰጥ እንተዘበሉ  
ብርግጽ ዝናም ብብዝሒ  
መዝኑበናሎም ኔርና፡
- 17-እዚ ሸሻይ ከኣ ምእንቲ ብኡ  
ኔርና ንኸንፈትኖም እዩ፡ (የመስግ  
ኑ ዶ ኣየመስግኑን)፡ እቲ ካብ  
ናይ ጎይታኡ ቁርኣን ተኣልዩ  
ብሓበሬታ ቁርኣን ዘይተማእዘነ'ውን  
ኣላህ ኣብ ጽንኩርን ኣሸጋርን  
ስቓይ የእትዎ፡
- 18-ኩሉ መሳጊዳት'ውን ናይ ኣላህ  
እዩ፡ ስለዚ ምስ ኣላህ ወላ ሓደ  
ኣይትጸውዑ (ኣይትሰምኑ፡  
ኣይተሻርኹ ዱዓኹም ናብኡ  
ጥራይ ወጅሁ)፡

الْأَرْضِ أَمْ أَرْادَ بِهِمْ رَبُّهُمْ رَشَدًا ۝

وَأَنَا مِنَّا الصَّالِحُونَ وَمِنَّا دُونَ

ذَلِكَ كُنَّا طَرَأَيْقَ قِدَدًا ۝

وَأَنَا ظَنَنَّا أَنْ لَنْ نُعْجِزَ اللَّهَ فِي

الْأَرْضِ وَلَنْ نُعْجِزَهُ هَرَبًا ۝

وَأَنَا لَمَّا سَمِعْنَا آهْدَىٰ ءَامَنَّا بِهِ ۝

فَمَنْ يُؤْمِنُ بِرَبِّهِ فَلَا يَخَافُ خَسَفًا

وَلَا زَلْهَقًا ۝

وَأَنَا مِنَّا الْمُسْلِمُونَ وَمِنَّا

الْقَاسِطُونَ ۝ فَمَنْ أَسْلَمَ فَأُولَٰئِكَ

خَرُّوا رَشَدًا ۝

وَأَمَّا الْقَاسِطُونَ فَكَانُوا لِجَهَنَّمَ

حَطْبًا ۝

وَالْوِ اسْتَقْنُمُوا عَلَى الطَّرِيقَةِ

لَأَسْقِيَنَّهُمْ مَاءً غَدَقًا ۝

لَتَفْتِنَهُمْ فِيهِ وَمَنْ يُعْرِضْ عَنْ ذِكْرِ

رَبِّهِ يَسْلُكْهُ عَذَابًا صَعَدًا ۝

وَأَنَّ الْمَسْجِدَ لِلَّهِ فَلَا تَدْعُوا مَعَ

اللَّهِ أَحَدًا ۝

19-ከምኡ'ውን ባርያ አላህ  
 ሙሐመድ፤ ቁርአን እናቅረክ  
 ክሰግድ እንከሎ አጋንንቲ ነቲ  
 ዝቐራሕ ዘሎ ቁርአን ንምስማዕ  
 ኣብ ርእሲ ርእሲ ተጸቓቂጦም  
 እኩብ በሉዎ፡

20-አ ሙሐመድ፡ "ኣነ ንኅይታይ  
 ጥራይ እየ ዘምልኽ(ዝልምን፣ ዝግ  
 ዛእ፣ ዝጽሲ) ወላ ኣደ ሽርካ'ውን  
 ኣይገብረሉን እየ" በል፡

21-አ ሙሐመድ፡ "ኣነ ጉድኣት  
 ከውርደልኩም ይኹን ናብ ሰናይ  
 መገዲ ከእትወኩም ዝመልኮ  
 ኣይሊ የበለይን" በል፡

22-አ ሙሐመድ፡ "አላህ ንዓይ  
 ክሳድኣኒ እንተደልዩ ወላ ኣደኺ  
 ካብ ስቓይ ጎይታ ዘገግገሲ የለን፡  
 ብዘይክኣ'ውን ዝዕቆበሉ ሸነኽ  
 የበለይን" በል፡

23-ብዘይካ ትእዛዛት አላህን  
 መልእኽቱን ምብጻሕ  
 እንተዘይኮይኑ ኣነ ዝውንኖን ንዓይ  
 ዝጠቐመኒ ፍጡርን የለን፡ ንአላህን  
 ንልኡኹን ዘይምእዘዙ ድማ ብርግ  
 ጽ መዋእሉም ዝኾበሩላ እሳተ  
 ጀሃም ኣላቶም፡ (በል)

24-እዞም ከኣድቲ ክሳዕ እቲ  
 ተቈጺሮም ዘለዉ ስቓይ ዝሪኡ  
 ኣይእረመን እዮም፡ ሽዑ ግን  
 መን'ዩ እቲ በዓል ሰነፍ ደጋፍን  
 ውሒድ ቁጽርን ክፈልጡ  
 እዮም(ማለት ንሶም ድዮም ወይስ  
 ሙእሚኒን ዝዕወቱ?)፡

25-አ ሙሐመድ፡ "እቲ አላህ  
 ቆጺሩኩም ዘሎ መዓልቲ ቅያማ  
 (ምጽኣት) ቀረባ ድዩ ወይስ ጎ  
 ይታይ ነዊሕ ቆጺሩ ክፈልየሉ  
 ድዩ? ኣነስ ኣይፈልጥን እየ" በል፡

26-ንሱ ጥራይ እዩ እቲ ፈላጥ ስቲር  
 ንወላ ኣደ'ውን እቲ ስቲር ነገር  
 ኣይቀልዓሉን እዩ፡

27-ብዘይካ ነቲ አላህ ዝረደየሉ ልኡኽ  
 (ማለት አላህ ንዝመረጸም  
 ልኡኽት ገሰ ስቲር ነገራት  
 ይቐልዓሉም እዩ) ንዕኡ ድማ አላህ

وَأَنَّهُ لَمَّا قَامَ عَبْدُ اللَّهِ يَدْعُوهُ

كَادُوا يَكُونُونَ عَلَيْهِ لِيَدًا ﴿٢٠﴾

قُلْ إِنَّمَا أَدْعُوا رَبِّي وَلَا أُشْرِكُ بِهِ

أَحَدًا ﴿٢١﴾

قُلْ إِنِّي لَا أَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا

رَشَدًا ﴿٢٢﴾

قُلْ إِنِّي لَنْ يُخَيِّرَنِي مِنَ اللَّهِ أَحَدٌ

وَلَنْ أَجِدَ مِنْ دُونِهِ مُلْتَحَدًا ﴿٢٣﴾

إِلَّا بَلَاغًا مِّنَ اللَّهِ وَرِسَالَتِيهِ وَمَنْ

يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَإِنَّ لَهُ نَارَ

جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ﴿٢٤﴾

حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ

فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ أَضَعُفُ نَاصِرًا

وَأَقْلُ عَدَدًا ﴿٢٥﴾

قُلْ إِنْ أَدْرَيْتُ أَقْرَبَ مَا تُوعَدُونَ

أَمَّ يَجْعَلُ لَهُ رَبِّي أَمَدًا ﴿٢٦﴾

عَلَيْمُ الْغَيْبِ فَلَا يُظْهِرُ عَلَىٰ

غَيْبِهِ أَحَدًا ﴿٢٧﴾

إِلَّا مَنِ ارْتَضَىٰ مِنْ رَسُولٍ فَإِنَّهُ

يَسْلُكُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ



ብቐድሚቱን ብድሕሪቱን  
ዝሕልውዎ መላኪታት ብርግጽ  
ገይሩሉ እዩ፡

رَصْدًا

28-እዚ ሓለዎ ድማ ኣላህ እቶም  
ልኡኻቱ መልእኽቲ ጎይታእም  
ብርግጽ ከምዘበጸሑ ብግብሪ  
ንኸርእዩ፡ (ወይ ኣላህ ንኸርእዩ)  
ከምኡውን ኣላህ ኩሉ ኩነታት  
ልኡኻቱ ተቐጻጺርዎን ንኹሉ-  
ነበረውን (ንኹሉም ፍጡራቱ)  
ብቑጽሪ ፈቂዱዎ እዩ፡

لَيَعْلَمَنَّ أَن قَدْ أَبْلَغُوا رِسَالَاتِ رَبِّهِمْ  
وَأَحَاطَ بِمَا لَدَيْهِمْ وَأَحْصَى كُلَّ

شَيْءٍ عَدَدًا

## سورة المزمل ሱረቱል'ሙዘሚል(እቲ እተጎልበበ)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ  
እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ጅብሪል ንመጀመርያ ጊዜ ናብ ነብይና ሙሐመድ መልእኽቲ ኣላህ  
ምስ ኣብጸሐ ነብይና ሙሐመድ በዚ ሓድሽ ኢጋጣሚ ሰንበዱ  
ነበሱ ስለዘንቀጥቀጦ ሸፍኑኒ ንልብቡኒ ደርቡኒ እናበለ ንገዝኡ  
አተወ፡ ብድሕሪኪ ኣላህ ንነብይና ሙሐመድ ኣብዛ ሱራን ኣብታ  
እትሰዕባ ሱራን "ኦ ኣንታ ተሸፋኒ" ኢሉ ጸወደ፡ እቲ ትንቢቱ ኣብዘን  
ክልተ ሱራ ምስ እተረጋገጸሉ ብድሕሪኡ "ኦ ኣንታ ነብይ ኦ ኣንታ  
ረሱል" ኢሉ ጸወደ፡

1-ኦ ኣንታ ተጎልባቢ፡

يَا أَيُّهَا الْمَزْمِلُ

2-ብጀካ ውሑድ ሰዓታት፡ ለይቲ  
ብምሉኡ ተሲእካ ሰገድ፡

قَمِرَ اللَّيْلُ إِلَّا قَلِيلًا

(3-4)ፍርቂ ወይ ቁሩብ ካብ  
ፍርቂ ኣጉዲልካ፡ ወይ ካብ  
ፍርቂ ንሓሰ ወስኸ፡  
ቁርኣን'ውን ሃዲእካ ብደንቢ  
ቅርኣዮ (ኣንብቦ)<sup>32</sup>

نُصْفَهُ أَوْ أَنْقُصْ مِنْهُ قَلِيلًا ۖ أَوْ زِدْ

عَلَيْهِ وَرَزَّلَ الْفَرَّانَ تَرْتِيلًا

5-ብርግጽ ንሕና ከቢድ ቃል  
ከኸውርደልካ ኢና (ማለት  
ትእዛዛቲን ደንብታቲን ግዴታ  
ቲን.... ከቢድ እዩ)

إِنَّا سَنُلْقِي عَلَيْكَ قَوْلًا ثَقِيلًا

6-ብርግጽ ለይቲ ካብ ድቃስ  
ተሲእካ ምስጋድ እቲ ዝኸበደን

إِنَّ نَاشِئَةَ اللَّيْلِ هِيَ أَشَدُّ وَطْئًا وَأَقْوَمُ

32- ሰላት ለይቲ(ሰላቲ'ለይል) ኣብ መጀመርታ እስልምና ግዴታ እዩ ኔሩ፡ ንሓደ ዓመት  
ዝእክል እውን በዚ መሰረት ተሰሊዱ፡ ድሕሪ ዓመት ግን እዛ ኣብ መጨረሻታ'ዛ  
ሱራ ዘላ እያ ቍ 20 ምስ ወረደት ሰላት ለይቲ -ናፊላ-ዘይግዴታዊ ኮይኑ፡፡

قِيلَا ①

ዝበርተዐን ስግደት'ዩ፡ ከም  
ኡ'ውን ቁርኣን ብለይቲ  
ምቕራእ ዝበለጸን ዝሓሸን እዩ፡  
(ህድኣት ለይቲ ስለእተሓወሶ)፡

7-ብርግጽ ኣብ ግዜ ቐትሪ ሳዕልን  
ታሕትን ኢልካ አድላዩ  
ስራሕካ እትፍጽመሉ 'የይኡ ግዜ  
ኣለካ፡ (ስለዚ ብለይቲ ስገድ)፡

8-ስም ኅይታኻ'ውን ብኸብሪ  
ዘክር፡ ለይቲ ምስ መዓልቲ ካብ  
ኩሉ ርክባት ንኢህካ'ውን  
ነበስኻ ንኣምልኹት ኅይታ  
ኣወፈ፡

9-ኅይታ ምብራቕን ኅይታ  
ምዕራብን፡ ብዘይካ ንሱ (ኣላህ)  
ሓቀኛ ኣምልኹት ዝግብእ የለን፡  
ስለዚ ወኪልካ ግበሮ፡

10-እ ሙሓመድ፡ ከሓድቲ  
ብዝበልዎ ዘለዉ ኣይተንጸርጽር፡  
ተዓሰኑ፡ ብስናይ ኣግባብ'ውን  
ካብእም ርሓቕ፡ ግደፎም፡

11-እዞም ሰብ ጸጋን ርኽባት  
ከሓድትን ንዓይ ግደፎም  
ብእእም ኣይትሸገር፡ ቅሩብ ግዜ'  
ውን (ዕድል) ሃቦም፡

12-ብርግጽ ንሕና ሞቑሓትን  
ንሃሪት እሳትን ኣለና፡

13-ሓናቂ መግብን ኣዘዩ ኣቐንዛዊ  
ስቓይን እውን ኣለና፡

14-ኣብታ ኣኸራናትን ምድርን  
ብርቱዕ ምንቅጥቃጥ ዘንቀጥቅ  
ጡላ መዓልቲ፡ ኣኸራናት ደማ  
ልክዕ ከም ፈሳሲ ኩምራ ሓጺ  
ይኸውን፡

15-ከምቲ ንፊርዖን ልኡኽ (ሙሳ)  
ዝለኣኸናሉ ንዓኻትኩም እውን  
ኣብ መዓልቲ ምጽኣተ ዓለም  
ዝምስከረልኩም ልኡኽ (ሙሓ  
መድ) ብርግጽ ልኢኸናልኩም  
ኢና፡

16-ፊርዖን ግን ነቲ ልኡኽ (ን  
ሙሳ) ስለ ዝኸሓደን ስለዘይተ  
ማእዘነን ብርቱዕ መቐጸዕቲ  
ቀጺዕናዮ፡

إِنَّ لَكَ فِي النَّهَارِ سَبْحًا طَوِيلًا ②

وَأَذْكُرْ اسْمَ رَبِّكَ وَتَبَتَّلْ إِلَيْهِ تَتَبِيلًا ③

رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ  
فَاتَّخِذْهُ وَكِيلًا ④

وَأَصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَاهْجُرْهُمْ  
هَجْرًا جَمِيلًا ⑤

وَذَرْنِي وَالْكَذِبِينَ أَُولَى النَّعْمَةِ وَمَهَلْهَمْ  
قَلِيلًا ⑥

إِن لَّدَيْنَا أَنْكَالًا وَحِمِيمًا ⑦

وَطَعَامًا ذَا غُصَّةٍ وَعَذَابًا أَلِيمًا ⑧

يَوْمَ تَرْجُفُ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ وَكَانَتِ  
الْجِبَالُ كُتُبًا مَّهِيلًا ⑨

إِنَّا أَرْسَلْنَا إِلَيْكَمُ رَسُولًا شَاهِدًا عَلَيْكُمْ

كَمَا أَرْسَلْنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ رَسُولًا ⑩

فَعَصَىٰ فِرْعَوْنُ الرَّسُولَ فَأَخَذْنَاهُ أَخْذًا

وَبِيلًا ⑪



17-እንተደረሰ ከሐድሱም ከመይ  
ጌርኩም ኢኹም እሞ ነቲ  
ሰቃይ እትከላኸልዎ አብታ  
ሕጻናት ጸጉርም ዝሰይቡላ  
መዓልቲ ቅያማ(ምጽአት)።  
(ማለት ከትከላኸሉ  
አይትኸለሉን ኢኹም)

18-ሰማይ ብሰንኪዚ መዓልቲ  
ተተርጊኡ፡ (መላኢካ ንኸመርዱ)  
ውዕል አላህ ድማ ከዉን እዩ፡

19-ብርግጽ እዚ ኹሉ እተጠቐሰ  
መዘኻኸሪ እዩ፡ ስለዚ በዓል  
ድልዖት ናብ ጎይታኡ  
እተብጽሖ መገዲ እምነትን  
ምእዘዞን ሓዙ ይጓዝ፡

20-አ መሓመድ ንስኻን ሓንቲ  
ጉጅላ ካብቶም ምላኻ ዘለዉን  
ካብ ክልተ ሲሶ ለይቲ ቅሩብ  
ዝጎደለን ፍርቂ ለይትን ሓደ  
ሲሶ ለይትን ተሲእኩም  
ከምእትሰግዱ ጎይታኻ ይፈልጥ  
እዩ፡ አላህውን ንለይትን  
መዓልትን ዝቐይስ እዩ፡  
(ከንደዮናይ ከምዝተሳእኩም  
ይፈልጥ) ንስኹምውን ዓቕኑ  
ክትፈልጡ (ወይ ምሉእ ለይቲ  
ክትሰግዱ) ክእለት ከምዘይብ  
ልኩም ስለ ዝፈልጥ ምሒሩ  
ኩም እዩ፡ ስለዚ ብለይቲ  
ይኹን ብመዓልቲ ካብቲ  
ዝቐለለልኩም ቁርኣን ቅርኡ፣  
አላህ ገለ ካባኻትኩም  
ሕመማት ገለ ድማ ጸጋ ጎይታ  
ንምንዳይ ካብ ዓዲ ናብ ዓዲ  
ዝሸፋ ገለ ድማ ምእንቲ አላህ  
ዝዋግኡ ከምዘለዉ ስለ ዝፈልጥ  
(እዚእቶም ድማ ለይቲ ካብ  
ድቃስ ተሲእም ንኸሰግዱ  
ይብርትዮም እዩ) ዝቐለለልኩም  
ቁርኣን ቅርኡ፡ እታ ግ  
ዲታዊት ሰላት (ፈርድ)  
አቐሙ፡ ዘካት (ምጽዋት)  
እውን ሃቡ፡ ዝኹነ ይኹን  
አብዛ አዱንያ እትገበርዎ ሰናይ  
ግብሪ ምስ አላህ ክትረኽቡዎ  
ኢኹም አብ መዓልቲ ቅያማ፡

فَكَيْفَ تَتَّقُونَ إِنْ كَفَرْتُمْ يَوْمًا يَجْعَلُ  
الْوِلْدَانَ شِيبًا ﴿٦٧﴾

السَّمَاءُ مُنْفَطِرٌ بِهِ كَانَ وَعْدُهُ  
مَفْعُولًا ﴿٦٨﴾

إِنَّ هَذِهِ تَذْكِرَةٌ ۖ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذَ  
إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا ﴿٦٩﴾

• إِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ أَنَّكَ تَقُومُ أَدْنَىٰ مِن  
ثُلَاثِي اللَّيْلِ وَنِصْفَهُ وَثُلُثَهُ وَطَائِفَةٌ مِّنَ  
الَّذِينَ مَعَكَ وَاللَّهُ يُقَدِّرُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ  
عَلِمَ أَنْ لَّنْ حُحُوهُ فَأَتَابَ عَلَيْكُمْ  
فَاقْرَءُوا مَا تَيَسَّرَ مِنَ الْقُرْآنِ عَلِمَ أَنْ  
سَيَكُونُ مِنكُمْ مَّرْضَىٰ ۖ وَءَاخِرُونَ  
يَضْرِبُونَ فِي الْأَرْضِ يَبْتَغُونَ مِن فَضْلِ  
اللَّهِ ۖ وَءَاخِرُونَ يُقْتَلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ  
فَاقْرَءُوا مَا تَيَسَّرَ مِنْهُ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ  
وَءَاتُوا الزَّكَاةَ وَأَقْرِضُوا اللَّهَ قَرْضًا  
حَسَنًا وَمَا تُقَدِّمُوا لِأَنفُسِكُمْ مِن خَيْرٍ  
يَّجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ هُوَ خَيْرًا وَأَعْظَمَ أَجْرًا  
وَأَسْتَغْفِرُوا اللَّهَ ۖ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٧٠﴾

ንሱ እዩ ድማ እቲ ብሉጽን  
 ኣዝዩ ዓቢ ጸማን፡ ንኣላህ'ውን  
 ምሕረት ሕተቲ፡ ብርግጽ ኣላህ  
 ፍጹም መሓርን ኣዝዩ ራህራህን  
 እዩ።

# سورة المدثر

## ሱረቱል'ሙደሲር (እቲ እተሸፈነ)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህራህ  
 እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1-ኦ ኣንታ ተሸፋኒ።

يَا أَيُّهَا الْمُدَّثِّرُ

2-ተንስእ እሞ ንዝኸሓደ ኸኣ  
 ኣጠንቅቅ፡

قُمْ فَأَنْذِرْ

3-ንጎይታኻ ኣላህ'ውን ኣዕቢይ፡  
 (ፍጹም ዓቢ ምዃኑ  
 ብእምነትካን ብግብርኻን ግለጽ)

وَرَبَّكَ فَكَبِّرْ

4-ንኽዳንካ'ውን ካብ ርስሓት(ነጃላ)  
 ኣንጽህ (ወይ ንነበስኻ ካብ  
 ዘንቢ-ሓጢአት- ኣንጽህ)፡

وَنَبَاكَ فَطَهِّرْ

5-ንስእልን ምስልን ራሕርሕ፤  
 (ኣይት ቐረበም  
 ኣይተምልኮም፡)

وَالرُّجْزَ فَاهْجُرْ

6-ካብቲ ዝሃብካዩ ዝያዳ  
 ንኸወሃበካ (ንኸምለስካ) ኢልካ  
 ህያብ ኣይትሃብ (ወይ እቲ  
 ንኣላህ ኢልካ እትገበሮ ሰናይ  
 ግብሪ ኣይተስተባዝሐ)፡

وَلَا تَمْنُنْ تَسْتَكْثِرُ

7-ንጎይታኻ ኣላህ ኢልካ ተዓገስ  
 (ኩሉ እቲ ኣላህ ዝኣዘዞ  
 ትእዛዛት ንምፍጻምን ካብ  
 ህዝብኻ ዝወርደካ ጉድኣትን  
 ብትዕግስቲ ግጠሞ)፡

وَلِرَبِّكَ فَاصْبِرْ

8-እቲ ታቱላ ድማ ምስ ተነፍሐ  
 (እዚኣ ድማ እታ ካልኣይቲ  
 ምንፋሕ ፍጡራት ኩሉም  
 ካብ ሞት ዝትንስኡላ እያ)፡

فَإِذَا نُفِرَ فِي النَّاقُورِ

33-ኛብ ዝሓለፈት ሱራ ቁ73 ተመሊስካ ተወክስ፡



9-እቲ መዓልቲ እቲ፡ ጽንኩር  
መዓልቲ'ቲ ቅያማ (ምጽአት)  
እዩ፡

10- እዚ መዓልቲ'ዚ ነቶም  
ከሓድቲ ቀሊል አይኮነን፡

11-ንበይነይ ግደፈኒ ምስዚ (አብ  
ኩባይ አዲኡ ብዘይ ማልን  
ውላድን) ንበይኑ ዝፈጠርኩም  
(ንሱ ድማ አልወሊድ ወዲ  
አልሙቂራ አልመኸዙሚ  
እተባህለ አብ ግዜ ረሱል  
ሙሐመድ፡ ብርቱዕ ተጻባኢ  
እስልምና ዝኸበረ እዩ)፡

12-ከምኡ'ውን ብድሕሪ ምፍጣሩ  
ብዙሕ ማል ሂበዮ፡

13-ከምኡ'ውን ካብኡ ዘይፍለዩ  
ምስኡ ዝኸበሩ ውላድ ሂበዮ፡  
(ደቁ 13 እኹላት ሰብኡት  
አብ መካ ምስኡ ይቐመጡ  
ነይሮም)

14-ምሹው ናብራ አጣጣሕኩሉ  
(ብማል፡ ብውላድ፡ ብዊሕ  
ዕድመ፡ ብመዝነት...)

15-ብድሕሪ'ዚ ኩሉ ድማ ዝያዳ  
ክውስኽ ይምነን ተስፋ  
ይገብርን አሉ፡

16-አይፋሉን አይንውስኹን ኢና፡  
ብርግጽ ንሱ ነቲ ዘውረድናዮ  
ቁርኣንን ዝለእኸናዮ ልኡኸን  
ነቓጽ ተቓዋማይን ነጻጋይን እዩ፡

17-ብዕረፍቲ ዘይብሉ ስቓይ  
አሳቂዮ ከትዕቦ እዩ፡ (ወይ ነቲ  
አብ ጀሃም ዝርከብ አስዑድ  
ዝብሃል ብእሳት እተነድቀ ጎቦ  
ንኸድይብ ከግድጾ እዩ)፡

18-ብርግጽ ንሱ ብዛዕባ ነበይ  
ሙሐመድ ሓሲቡ ሓሳሲቡ  
እንታይ ከምዝብል'ውን ዘረባ  
አብ ነፍሱ አዳልዩ፡

قَدْ لِكَ يَوْمٍ عَسِيرٍ ﴿٩﴾

عَلَى الْكَافِرِينَ غَيْرُ يَسِيرٍ ﴿١٠﴾

ذَرْنِي وَمَنْ خَلَقْتُ وَحِيدًا ﴿١١﴾

وَجَعَلْتُ لَهُ مَالًا مَمْدُودًا ﴿١٢﴾

وَبَنِينَ شُهُودًا ﴿١٣﴾

وَمَهَّدْتُ لَهُ تَمْهِيدًا ﴿١٤﴾

ثُمَّ يَطْمَعُ أَنْ أَزِيدَ ﴿١٥﴾

كَلَّا إِنَّهُ كَانَ لِآيَاتِنَا عَنِيدًا ﴿١٦﴾

سَأَرْهُقُهُ صُعُودًا ﴿١٧﴾

إِنَّهُ فَكَّرَ وَقَدَّرَ ﴿١٨﴾

19-ዘረባ ብዘዳለዎ የዳሉ ደኣ'ምበር ንሱስ ተረጊሙ-(ተላፂኑ) እዩ፡<sup>34</sup>

فَقُتِلَ كَيْفَ قَدَرٌ ①

20-እንደገና'ውን ተረጊሙ (ተላፂኑ) እዩ፡ ዘረባ ብዘዳለዎ የዳሉ፡

ثُمَّ قُتِلَ كَيْفَ قَدَرٌ ②

21-ቀስ ኢሉ ድማ ሐሰበ ንቁርኣን ዝጸረር ሓሳብ ንኸህብ፡

ثُمَّ نَظَرَ ③

22-ብድሕሪኡ'ውን ብክቱር ሓሳብ ገጹ ኣሰረ ጸዋወገ፡

ثُمَّ عَبَسَ وَبَسَرَ ④

23-ብድሕሪኡ'ውን ካብ እምነት ኣድሓርሓረን ንሓቂ ብትዕቢት ነጸገ፡

ثُمَّ أَدْبَرَ وَاسْتَكْبَرَ ⑤

24-"እዚ ቁርኣን'ዚ መሓመድጼ ካብ ካልኣት ዝዕለጥ ዘሉ ስራይ(ሽሕር) ጥራይ እዩ" በለ፡

فَقَالَ إِنَّ هَذَا إِلَّا سَحَرٌ يُؤْتَرُ ⑥

25-እዚስ ቃል ደቂሰብ ጥራይ እዩ (በለ)፡

إِنَّ هَذَا إِلَّا قَوْلُ الْبَشَرِ ⑦

26-ኣብ እሳተ ጀሃኦ ከእትዎ እዮ<sup>35</sup> (ሰቐር ሓደ ካብቲ ኣስማት ናይ ጀሃኦ እዩ)፡

سَأَصْلِيهِ سَقَرٌ ⑧

27-ሰቐር ከ እንታይ ምኃረና ብሓቂ ትፈልጥ ዶ?

وَمَا أَدْرَاكَ مَا سَقَرٌ ⑨

28-ንዝኾነ ኣብኣ ዝኣተወ ምንም ኣይተትርፈሉ ምንም ኣይትገድ ፈሉ፡

لَا تُنَبِّئِي وَلَا تَذَرُ ⑩

29-ቆርበት ኣቃጺላ ሕብሩ ኣብ ጸሊም ትልውጦ፡

لَوْاحَةٌ لِلْبَشَرِ ⑪

30-ኣብ ጀሃኦ ድማ ንዓኣ ዝሕልዉ ዓሰርተውትሽዓተ መላኢካ ኣለዉ፡<sup>36</sup>

عَلَيْهَا بِسَعَةِ عَشَرَ ⑫

31-እቶም ንእሳተ ጀሃኦ ዝሕልዉ መላኢካ ጥራይ ኢና ጌርናዮም፡ ቍጽሮም ዓሰርተውትሽዓተ ዝጠርናዮ ድማ እቶም ካሕዳናት ንኸፍተኑን ንኸጋዢን፡ እቶም ቅድሚ ሕፂ መጽሓፍ

وَمَا جَعَلْنَا أَصْحَابَ النَّارِ إِلَّا مَلَائِكَةً ⑬

وَمَا جَعَلْنَا عِدَّتَهُم إِلَّا فِتْنَةً لِلَّذِينَ ⑭

34 ከምቲ ብትግርኛ "ደቀዘፍ" ኢልካ ንሰብ እትረገጥ ከምኡ ማለት እዩ፡፡

35 ካብዛ ኣዩ ጀሚርካ ኣላህ ንኣልወለድ ወዲ ኣልሙጂራ ዝሃደደሉ ኣዮታት እዩ፡፡

36 ኣቡ ጃህል እዛ ኣዩ ምስ ወረደት፡ ሙሐመድ 19 ጥራይ እዮም ሠራዊቱ ስለዚ 100 ካባና'ዶ ንሓደ ኢሕሚቓም ካብ ጀሃኦ ምውጻእ ከይሰኣኑ በሰሞ ኣላህ እታ ብድሕሪኣ ዘላ ኣዩ ኣውራዳ መሰሰሉ፡፡



ዘውረድናሉም አይሁዳውያንን  
ክርስቲያንነትን (እዚ ቍጽሪዚ  
ልክዕ አብ ተውራትን  
ኢንጂልን (እሪትን ወንጌልን)  
ሰለ እተጠቐሰ እምነቱም  
ንኸጸንፃሉም፤ እቶም  
ሙእሚኒን (አስላም)'ውን  
እምነቱም ንኸዛይድ፤ እቶም  
አይሁዳውያንን ክርስቲያንን  
አስላምን ድማ በዚ እተዋበ  
ቍጽሪ መላኢካ ፈጺሞም  
ንኸይጠራጠሩ፤ እቶም አብ  
ልቦም ሕግም ጥርጠራ ዘለዎም  
ሙናፊቂንን እቶም ከሓድት  
ን'ውን አላህ በዚ ቍጽሪ እዚ  
እንታይ እዩ ደልዩ ንኸብሉ፤  
አላህ ከምዚ ገይሩ ንዝደለዩ  
የጋግይ ንዝደለዩ'ውን የቐንዕ፡  
ብዝሒ ሰራዊት አላህ ድማ  
ብጀካ አላህ ካልእ ዝፈልጦም  
የለን፡ እዛ እተጠቐሰት ጀሃኦም  
ድማ ደቂሰብ ንምዝኸኻርን  
ንምጥንቃቕን ጥራይ እያ  
ተጠቒሳ፡

32-አይፋሉን (ከምቲ አቡ ጃህል  
ዝበሉ አይኮነን) በታ ወርሒ  
እምሕል፡

33-በለይቲ'ውን ምስ ሓለፈ  
እምሕል፡

34-ብወጋሕታ'ውን ምስ በረሀ  
እምሕል፡

35-ብርግጽ እሳተ ጀሃኦም (ሰቐር)  
ሓንቲ ካብተን አዝዩን ዓበይቲ  
ነገራት እያ፡

36-ንደቂሰብ አጠንቃቂት እያ፡

37-ነቶም ብእምነትን ሰናይ ግብርን  
ንቅድሚት ክገስግሱ-  
ዝመርጹ ደኹን ወይ ነቶም  
ብክሓደትን እከይ ግብርን  
ንድሕሪት ክምለሱ ዝመርጹ፡  
(እተጠንቐቐ እያ)

كُفُّوا لَيْسْتَيِّقِينَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ  
وَيَزِدَادَ الَّذِينَ ءَامَنُوا إِيمَانًا وَلَا يَرْتَابَ  
الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَالْمُؤْمِنُونَ  
وَلِيَقُولَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ  
وَالْكَافِرُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَذَا مَثَلًا  
كَذَلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ مَن يَشَاءُ وَيَهْدِي مَن  
يَشَاءُ وَمَا يَعْلَمُ جُنُودَ رَبِّكَ إِلَّا هُوَ  
وَمَا هِيَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْبَشَرِ ﴿٣٧﴾

كَلَّا وَالْقَمَرِ ﴿٣٨﴾

وَاللَّيْلِ إِذَا أَدْبَرَ ﴿٣٩﴾

وَالصُّبْحِ إِذَا أَتَفَرَ ﴿٤٠﴾

إِنَّمَا لِاحْدَى الْكُتُبِ ﴿٤١﴾

نَذِيرًا لِلْبَشَرِ ﴿٤٢﴾

لِمَن شَاءَ مِنْكُمْ أَن يَتَقَدَّمَ أَوْ

يَتَأَخَّرَ ﴿٤٣﴾

38-ዝኾነት ነፍሲ ብግብራ እያ  
እትተሓዝ (ማለት ነፍሱ ወከፍ  
ሰናይ ዝገበረ ሰናይ ይፍደ  
እከይ ዝገበረ እከይ ይፍደ):

39-በዘይካ እቶም ንጹሃን አመንቲ  
ሰብ የማን: ንሶም ብእከይ ግ  
ብሪ አይተሓዙን እቶም (እቲ  
እከይ በቲ ሰናይ ግብርም  
ስለእተሰረዘ):

(40-41)ንሶም አብ ጀና ኮይኖም  
ብዛዕባ እቶም ወንጀለኛታት  
ነንሕድሕዶም ይተሓታተቱ:

42-አብ ሰቐር ዝሰማ ጀሃኦም  
እንታይ አእተወኩም ኢሎም  
ነቶም ወንጀለኛታት ይሓትዎም:

(43-47)ካብቶም ንሓላህ ዝሰግዱ  
አይነበርናን: ንመስኪን'ውን  
ንዕንግል አይነበርናን: ምስቶም  
አንጻር ነበይ ሙሓመድ ሓሶት  
ዘላኸው'ውን ካኸዕ ኔርና: ከሳዕ  
ሞት እትመጽና'ውን ብመፃልቲ  
ምጽአተ ዓለም ንኸሕድ ኔርና  
ኢሎም ይምልሱ:

48-ሰለዚ ለመና ናይቶም መንነኛ  
ኮይኖም ዝልምኑ አይጠቕ  
ሞምን እዩ: (ማለት መላኢካ  
ይኹን ብጽላን መንነኛ  
ኮይኖም እቶም አብ ጀሃኦም  
ዘለዉ በደለኛታት ንኸወጹ  
ንሓላህ ክልምኑ እንከለዉ  
አመንቲ በዚ ለመና'ዚ ይጥቀሙ  
እቶም: እዞም አብዘን ዝሓለፉ  
እያታት ዝተጠቕሱ ከሓድቲ ግ  
ን አይጥቀሙን እቶም):

49-እንታይ ኮይኖም እቶም ነዚ  
መዘኻኸሪ (ምዕዶ) ዝሓዘለ  
ቁርኣን ዝገጽጉን ዘይቅበሉን:

(50-51)ልከዕ ከም ካብ ሃጻናይ  
ወይ ካብ አንብሳ ሰንዚደን  
ዝከፈጸ አእዱግ በረኻ ይመስሉ:

كُلْ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ رَهِيْنَةً ﴿٣٨﴾

إِلَّا أَصْحَابَ الْيَمِيْنِ ﴿٣٩﴾

فِي جَنَّتٍ يَتَسَاءَلُوْنَ ﴿٤٠﴾ عَنِ الْمُجْرِمِيْنَ ﴿٤١﴾

مَا سَلَكَكُمْ فِي سَقَرٍ ﴿٤٢﴾

قَالُوْا لَمْ نَكُ مِنَ الْمُصَلِّيْنَ ﴿٤٣﴾

وَلَمْ نَكُ نَطْعُمُ الْمَسْكِيْنَ ﴿٤٤﴾ وَكُنَّا

خَوَاضُ مَعَ الْخَاطِيْضِيْنَ ﴿٤٥﴾ وَكُنَّا نَكْذِبُ

بِیَوْمِ الدِّيْنِ ﴿٤٦﴾ حَتّٰی اٰتٰنَا الْیَقِيْنَ ﴿٤٧﴾

فَمَا تَنْفَعُهُمْ شَفْعَةُ الشَّفِیْعِيْنَ ﴿٤٨﴾

فَمَا لَهُمْ عَنِ التَّذْكِرَةِ مُعْرِضِيْنَ ﴿٤٩﴾

كَانَهُمْ حُمْرٌ مُّسْتَنْفِرَةٌ ﴿٥٠﴾ فَكَرَّتْ مِنْ

قَسْوَرَةٍ ﴿٥١﴾



- 52-ነፍሲ ወከፍ ካብኣቶም እኮ  
 "መሓመድ ናይ ብሓቂ ልኡኽ  
 ኅይታ እዩ፤ እስልምና ድማ  
 እቲ ቅኑሶ ሃይማኖት እዩ"  
 ዝብል ጽሑፋት ብኣላህ  
 ከዝርጋሓሉ እዩ ዝደሊ ዘሎ።
- 53-ኣይፋሎምን፡ እዚኣቶም እኮ  
 ስቓይ ኣኼራ (ምጽአተ ዓለም)  
 ዘይፈርህ እዮም፡
- 54-ኣይፋሎምን ብርግጽ ቁርኣን  
 እኮ መዘኻኸሪ (ምዕዶ) እዩ፡
- 55-ስለዚ በዓል ድልዎት በዚ  
 ቁርኣንዚ ይዘኻኸር (ይመዓድ)፡
- 56-ኣላህ እንተዘይደለዮሎም'ውን  
 ኣይዘኻኸሩን (ምዕዶ ኣይቅበ  
 ሉን) እዮም፡ ኣላህ እቲ እንኮ  
 ትእዛዛቱ ንኸይጠሓሰን ክፍራህ  
 ዝግባእ እቲ ኣደ በዓል  
 ምሕረትን እዩ።

بَلْ يُرِيدُ كُلُّ امْرِئٍ مِنْهُمْ أَنْ يُؤْتَى  
 صُحُفًا مُنشُورَةً ﴿٥٢﴾

كَلَّا بَلْ لَا تَخَافُونَ الْآخِرَةَ ﴿٥٣﴾

كَلَّا إِنَّهُ تَذَكَّرٌ ﴿٥٤﴾

فَمَنْ شَاءَ ذَكَرْهُ ﴿٥٥﴾

وَمَا يَذْكُرُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ هُوَ أَهْلُ  
 التَّقْوَى وَأَهْلُ الْغَفْرِ ﴿٥٦﴾

## سورة القیامت ሱረቱል'ቂያማህ (እታ ምጽአተ ዓለም)

- ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ  
 እቲ ኣዝዩ ራህራሂ
- 1-በታ መዓልቲ ቅያማ(ምጽአት)  
 እምሕል
- 2-በታ ንዝእ ርእሳ እትወቅስ  
 ነፍሲ እውን እምሕል፡ (ማለት  
 ነፍሲ መ-እሚን ኩሉ ግዜ ብኻ  
 እከይ ኣይጠርኩ ብኻ ሰናይ ግ  
 ብሪ ኣብዛሕኩ እናበለት  
 ትጠዓስን ንርእሳ ትወቅስን፡  
 ከምኡ'ውን ኣብ መዓልቲ  
 ምጽአተ ዓለም ነፍሲ ካሕግን  
 ብዘሕለፈቶ ዕድል ተግዲሳ  
 ንርእሳ ትወቅስ)፡
- 3-እዚ ካሕግን ወዲሰብ'ሲ ንሕና  
 ኣዕጽምቱ ብድሕሪ ምብላዩ  
 ዘይንእከበ መሲልዎ ድዩ?

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لَا أَقْسِمُ بِيَوْمِ الْقِيَمَةِ ﴿١﴾

وَلَا أَقْسِمُ بِالنَّفْسِ اللَّوَّامَةِ ﴿٢﴾

أَحْسِبُ الْإِنْسَانَ أَنْ يُجْمَعَ عِظَامُهُ ﴿٣﴾

4-አይምሰሉ፡ ንሕና አይኮነን'ዶ  
አዕጽምቱ ምእካብ ካብኡ  
ንሳዕሊ አጽብዕቱ ነንሕድሕደን  
ከምዝላገባ ከንጉብሮ ከአልቲ  
ኢና፡ (ወይ ነፍሲወከፍ ወዲሰብ  
ምስ ካልኣት ዘይመሳሰል ናይ  
አጽብዕቲ ምልክት ስለዘለዎ  
አላህ ነዚ ደቂቕ ፍልልያት  
ከይተረፈ ከመፃራርዮ ከኣሊ  
እዩ)፡

5-ወዲሰብ ነዚ ዘይፈልጥ አይኮነን  
ግን ኣብተን ኣብ ቅድሚኡ  
ዘለዎ መፃልታት ከምድላዩ  
ክዕንድርን በደላት ከፍጽምን  
ስለዝደለዩ እዩ፡

6-መፃልቲ ቅያማ (ምጽአተ  
ዓለም) መፃሰ-እያ? ኢሉ ናይ  
ሰግጺ ሕቶ ይሓትት፡

7-አዲንቲ ጎልሒጠን ምስ ፈዘዘ፡

8-ወርሒ'ውን ምስ ተኸወለት  
(ብርሃና ምስ ጠፍአ)፡

9-ጸሓይን ወርሕን'ውን ብሓደ  
ተኣኪበን ብርሃንን ምስ ጠፍአ፡  
(ወይ'ውን አላህ ንኸልቲአን  
ኣኪቡ ኣብ እሳት ይድርብዮን)

10-ሽዕኡ ወዲሰብ "ካብ ጎይታ'ሞ  
ናበይ እዩ ከህደም" ይብል፡

11-አይፋሉን፡ መሕብእስ የለን፡

12-ሽዕኡ ናብ ጎይታኻ ጥራይ  
እዩ እቲ መዕረፍን መፃልብ  
ፍጡራትን፡

13-ሽዕኡ ወዲሰብ እቲ ቅድሚ ሞቱ  
ዘሕላፎ ሰፍይ ይኹን እኪይ ተግ  
ባራቱ ይገዢ፡ ከምኡ'ውን እቲ  
ብድሕሪ ሞቱ ዘተረፎ (ሰብ  
ዝኸተሎ ተግባራት) ሰፍይ  
ይኹን እኪይ ይገዢ፡

14-ወዲሰብ ካብ ነፍሱ ንነፍሱ  
ዝምስክሩን ዝቆጸጸሩን ኣካላት  
ኣለውዎ (ማለት ቆርባቱ፡  
ኣእዳው፡ አእጋሩ.....ኣብ  
መፃልቲ ቅያማ አንጻሩ  
ከምስክራ እዮን)

بَلَىٰ قَدِيرِينَ عَلَىٰ أَنْ تُسَوَّىٰ بَنَاتُهُ ۝

بَلَىٰ يُرِيدُ الْإِنْسَنُ لِيَفْجُرَ أَمَامَهُ ۝

يَسْأَلُ أَيَّانَ يَوْمَ الْقِيَمَةِ ۝

فَإِذَا بَرِقَ الْبَصَرُ ۝

وَحُشِفَ الْقَمَرُ ۝

وَجُمِعَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ ۝

يَقُولُ الْإِنْسَنُ يَوْمَئِذٍ إِنِّي لَأَفْقَرُ ۝

كَلَّا لَا وَزَرَ ۝

إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمُسْتَقَرُّ ۝

يُنَبِّئُوا الْإِنْسَنُ يَوْمَئِذٍ بِمَا قَدَّمَ وَأَخَّرَ ۝

بَلَىٰ الْإِنْسَنُ عَلَىٰ نَفْسِهِ ۚ بَصِيرَةٌ ۝



15-ወላውን ምስምሳት አምጺኡ ከካታዕ ይፈትን ይአምበር፡ በዞም መሰኻኸር ተረቲዑ ቃሉ ተቐባልነት አይከረከብን እዩ፡

وَلَوْ أَلْقَىٰ مَعَاذِيرُهُ ﴿١٥﴾

16-አ ሙሐመድ ጂብሪል ቁርአን ከሙሐላልፈልካ እንከሎ ተሃዊኸካ ምስኡ መልሐስካ አይተንቀሳቅስ፡፡

لَا تُحَرِّكُ بِهِ لِسَانَكَ لِتُجَاجِلَ بِهِ ﴿١٦﴾

17-ብርግጽ ንሕና አብ ልብኻ ከከሰፍሮን ብቅኑዕ አናብባ እውን ከም እተንብቦን (ከምእተቐርእን) ከንጉብሮ ኢና፡

إِنَّ عَلَيْنَا جَمْعَهُ وَقُرْآنَهُ ﴿١٧﴾

18-እንተደላ ብጂብሪል፤ አመሓላሊፍና አንቢብናልካ ድማ ነቲ አቀራርእ ሰማዕ ተኸታተል፡

فَإِذَا قَرَأْتَهُ فَانْبِغْ قُرْآنَهُ ﴿١٨﴾

19-ብድሕሪኡውን ንሕና ኢና እነብርህን እንገልጽን፡

ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا بَيَانَهُ ﴿١٩﴾

20-አይፋልኩምን ባሮተይ ንስኹም እኮ እዛ ቐረባ አዳንያ ኢኹም እትፈትዉ፡ (ስለዚ አብእ ዘደስተኩም ተግ ባራት ትፍጽሙ፡)

كَلَّا بَلْ تُحِبُّونَ الْعَاجِلَةَ ﴿٢٠﴾

21-ንአኼራ ድማ ሸለል ኢልኩም ንዓኣ ዝኸነኩም ሰናይ ተግ ባራት ትገድፉ፡

وَتَذَرُونَ الْآخِرَةَ ﴿٢١﴾

22-ሽዑ አብ መዓልቲ ቅያማ (ምጽአት) ገሰ ገጸት ከበርህን ከምልክዕን እዩ፡

وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَّاصِرَةٌ ﴿٢٢﴾

23-እዚ ገጸት'ዚ ንሳይታኡ ክርኢ እዩ፡

إِلَىٰ رَبِّهَا نَاظِرَةٌ ﴿٢٣﴾

24-ሽዑ አብ መዓልቲ ቅያማ ገሰ ገጸት'ውን ክጽልምትን ክጥቅርን ክጽወግን እዩ፡

وَوُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ بَاسِرَةٌ ﴿٢٤﴾

25-ዓቢ መዓት ከምዝወርዶም ድማ ይኣምኑ፡

تَظُنُّ أَنْ يُفْعَلَ بِهَا فَاقِرَةٌ ﴿٢٥﴾

26-አይፋሉምን እዞም ከሓድቲ፡ ሩሕ ወዲሰብ አብ ሓላቅምቲ ምስ በጸሐት፡

كَلَّا إِذَا بَلَغَتِ التَّرَاقِيَ ﴿٢٦﴾

37 ነብይና ሙሐመድ፤ እቲ ላላህ ዘውርዶ ዝኸበረ ቁርአን ካብ ጂብሪል፤ ከቅበልዎ እንከለዉ ነቲ ዝወሃቦም ዘሉ ቃላት ንኸይርሰዕዎ ብማለት ጌና ጂብሪል ከይወደእ እንከሎ ነብይና ሙሐመድ፤ ብታህባኸ መልሐሶም የንቀሳቅሱ ነይሮም፡ አብ መጻኢ ከምዚ ንኸይገብሩ ድማ በገ እያ ላላህ ከልኪልዎም፡

27-መን አሉ ፈዋሲ ካብ ሞት  
አድሓሊውን ምስ ተባህለ  
(ማለት እቶም ዝኒ ትንፋሱ  
ክትሓልፍ ቀሪባ ዘላ ክሪኡ  
ዝመጽ ከምዚ ይብሉ)

وَقِيلَ مَنْ رَاقٍ ﴿٢٧﴾

28-እቲ ሩሐ ኣብ ሓፋኞምቲ  
በጺሓ ዘላ ካብ ኣዱንያ ዝፈላ  
ለዩላ ሰዓት ከምዝኣኸለትውን  
ይእምን ይረጋገጽ፡

وَوَظَنَ أَنَّهُ الْفَرَّاقُ ﴿٢٨﴾

29-እታ ሓንቲ እግሩ ምስታ  
ካልአይቲ እግሩ ተጠዋወየት፡  
(ወይውን እተን ክልተ ጭንቂ፡  
ጭንቂ ኣዱንያን፡ ጭንቂ  
ኣኼራን ብሓደ ተጠማረረን  
ኣብታ እዋን ሞት ይርከባ)፡

وَالْتَفَتِ السَّاقِ بِالسَّاقِ ﴿٢٩﴾

30-ሽዑ ኩሉ ትንፋሱ (ሩሕ)  
ናብ ጎይታኻ ተምርሕ፡

إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمَسَاقُ ﴿٣٠﴾

31-እቲ ካሕፍን ብኵብይ  
መሓመድን ብቁርኣንን  
ኣይእመኘን ንኣላህውን  
ኣይሰገደን፡

فَلَا صَدَّقَ وَلَا صَلَّى ﴿٣١﴾

32-ግን ብኣንጻሩ ንልኡኸን  
ንመልእኸቲ ኣላህን ነጺጉ  
ሕቕኡ ሂቡ አድሓርሓረ፡

وَلَكِنْ كَذَّبَ وَتَوَلَّى ﴿٣٢﴾

33-ብድሕሪኡ ናብ ሰድራ ቤቱ  
ብትዕቢት ተወጢሩ ከደ፡

ثُمَّ دَهَبَ إِلَىٰ أَهْلِهِ يَتَمَطَّى ﴿٣٣﴾

34-ትሕሽካ ትሕሽካ (ወይልኻ  
ወይልኻ)

أَوَّلَىٰ لَكَ فَأَوَّلَىٰ ﴿٣٤﴾

35-እንደኻውን ትሕሽካ ትሕሽካ  
ኣታ ከሓዲ፡

ثُمَّ أَوَّلَىٰ لَكَ فَأَوَّلَىٰ ﴿٣٥﴾

36-ወዲሱበሲ ዕሽሽ ተባሂሉ ዝግ  
ደፍ ይመስሉዶ? (ማለት  
ኣላህ ንወዲሱብ ብትእዛዛቲ  
ቀይዱ ንዝበደለ ከይቀጸዐን  
ንዝጸበቐ ጸግኡ ከይሃበን ሸለል  
ኣይብልን እዩ)

أَحْسَبُ الْإِنْسَانَ أَن يُتْرَكَ سُدًى ﴿٣٦﴾

37-እዚ ወዲሱበሲ ካብ ፈሳሲ  
ዘርኢ ተባዕታይ እተተፍኦ ንጣብ  
(ኑጥፋ) ዶ ኣይከረን?

أَلَمْ يَكُ نُطْفَةً مِّن مَّنًى يُّعْنَىٰ ﴿٣٧﴾

38-ብድሕሪኡውን ርጉእ ደም  
(ዓለቓ) ነይሩ በብመድረኹ  
ምሉእ ወዲሱብ ገይሩ ኸኣ  
ኣላህ ፈጢርዎ፡

ثُمَّ كَانَ عِلْقَةً فَخَلَقَ فَسَوَّىٰ ﴿٣٨﴾

38-እዚ ተግባርዚ ኣቡ ጃህል ዝገበሮ እዩ፡



39-ካብቲ ፈላሲ (ዘርኢ ተባዕታይ) ከኣ ኣላህ ክልተ ዓይነት ጾታ ተባዕታይን ኣንስተይትን ዝበረ፡

40-እዚ ከምዚ ገይሩ ዝፈጠረ ጎይታስ እንደገና ነቶም ምዉታት ከተንስእ ኣይክእልን ዶ? (ማለት እዚ ከምዚ ዓይነት ክእለት ኣፈጣጥራ ዘለዎ ነቲ ብህዩቲ ዝኸበረ ካብ ሞት ከተንስእ ይኽእል እዩ ንሱ ድማ ይቐልል)፡

فَجَعَلَ مِنْهُ الزَّوْجَيْنِ الذَّكَرَ وَالْأُنثَى ﴿٣٩﴾

أَلَيْسَ ذَلِكَ بِقَسْدٍ عَلَىٰ أَنْ نُخَيِّقَ  
الْوَقَى ﴿٤٠﴾

## سورة الانســــــــــــــــان ሱረቱል'ኢንሳን (እቲ ወድሰብ)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህራሄ  
እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

1-ብርግጽ፡፡ ኣደም፡፡ ኣደም፡፡ ከይተፈጠረሉ እንክሉ ንሃይሕ ዓመታት ወዲሰብ ይፍለጥን ይጥቀስን ኣይከበረን፡

2-ብርግጽ ንሕና ንወዲሰብ ካብ ናይ ተባዕታይን ኣንስተይን እተሓዋወሰ ንግበ (ኑጥፋ ዘርኢ ሰብ) ብትእዛዛትና ንኸንፈትኖ ስለ ዝፈጠርናዮ ሰማዕን ራኣይን ዝበርናዮ፡

3-ብርግጽ ንሕና ነቲ ኣሚኑ ዘመስገን ይኹን ወይ ነቲ ጠሊሙ ዝኸሕድ መገዲ ሓቂ ሓቢርናዮን ኣፍሊጥናዮን ኢና፡

4-ብርግጽ ነቶም ከሓድቲ ሰንሰለታትን ኢዶም ምስ ክሳዶም ዝጥመሩሉ መቐሓትን ኣዝዩ ተባራሂ እሳትን ኣዳሊናሉም ኣለና፡

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

هَلْ أَتَى عَلَى الْإِنْسَانِ حِينٌ مِّنَ الدَّهْرِ  
لَمْ يَكُنْ شَيْئًا مَّذْكُورًا ﴿١﴾

إِنَّا خَلَقْنَاهُ مِن نُّطْفَةٍ أَمْشَاجٍ  
نَّبْتَلِيهِ فَجَعَلْنَاهُ سَمِيعًا بَصِيرًا ﴿٢﴾

إِنَّا هَدَيْنَاهُ السَّبِيلَ إِمَّا شَاكِرًا وَإِمَّا  
كَفُورًا ﴿٣﴾

إِنَّا أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَلَاسِلًا  
وَأَغْلَلَآ وَسَعِيرًا ﴿٤﴾

5-በርግጽ እቶም ንላህ  
እተማእዘተ ብጽኣን (ኣብራር)  
ኣብ ጀና ምስ ካፋር (ስም  
ቅዱይ ጨና) እተሓወሰ  
መስተ ይሰትዩ፡

6-እዛ ኣብ ጀና ባርት ኣላህ  
መስተ ዝሰትዩላ ዓይኒ፡ ኣብ  
ዝደለዎ ቦታ ከፈልፍልዎን  
ከውሕዙዎን ይኸእሉ፡

7-እዞም ምእዙዛት ባርት ኣላህ  
ኣብ ኣዱንያ መብጽዓኣም  
ይሕልዉ፤ ካብቲ እከዩ ንዙሕን  
ዝርጉሕን ዝኹነ መዓልቲ  
ቅያማውን ይፈርሑ፡

8-ኮቲ መግቢውን እናፈተዉምን<sup>40</sup>  
እና ደለዎን እንከለዉ ነፍሶም  
ገዲፎም ንመሳኪንን ንዝኸታማ  
ትን ንእሱራትን ይምግብም፡

9-ንሕና እንምግበኩም ዘለና ድማ  
ሊህ ኢልና፡ ኣላህ ጸማና  
ከፈድዮና እንተዘይኮይኑ  
ካባኹም እንደልዮ ሞላን  
ምስጋናን የለን ይብልዎም፡

10-በርግጽ ንሕና ኣብቲ ገጽት  
ዝጽወሉ ጽንኩር መዓልቲ  
ገጽና ከይጽወግ ካብ ኣላህ  
ንፈርህ ኢና ይብሉ፡

11-ሰለዚ ኣላህ ካብ እከይቲ  
መዓልቲ ቅያማ (ምጽኣት)  
ተኸላኺሉ ብርሃን ገጽን ሓንሰን  
ደስታን ይህበም፡

12-ከምኡውን ብሰንኪ ትዕግስቶም  
ጀናን ሃሪ ክጻንን ከሓሶም፡

13-ኣብ ጀና ኣብ ክበር ዓራት  
ተተርኢሶም ዋፂ ጸሓይ ይኹን  
ቁሪ ኣሳሒታ ኣይሪሑን እዮም፡

14-ከምኡውን ጽላላ (ጽላል  
ገረባት ጀና) ይቆርበሉም፡  
ፍርያታ ንኸቅንጥቡ እውን  
ኣዝዩ ይቆለሉም፡ (ማለት

إِنَّ الْأَبْرَارَ يَشْرَبُونَ مِنْ كَأْسٍ  
كَانَ مِزَاجُهَا كَافُورًا ﴿٥﴾

عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا عِبَادُ اللَّهِ يُفَجِّرُونَهَا  
تَفْجِيرًا ﴿٦﴾

يُوفُونَ بِالنَّذْرِ وَيَخَافُونَ يَوْمًا كَانَ  
شَرُّهُ مُسْتَطِيرًا ﴿٧﴾

وَيُطْعَمُونَ أَلْطَعَامَ عَلَىٰ حَيْثُ  
مَسْكِنًا وَيَتَنَمَّ وَأَسِيرًا ﴿٨﴾

إِنَّمَا تُطْعَمُهُمْ لِيُوجِهَ اللَّهُ لَا تُرِيدُ  
مِنْكُمْ حِزَاءً وَلَا شُكُورًا ﴿٩﴾

إِنَّا نَخَافُ مِنْ رَبِّنَا يَوْمًا عَبُوسًا  
قَمْطَرِيرًا ﴿١٠﴾

فَوَقَّعَهُمُ اللَّهُ شَرَّ ذَٰلِكَ الْيَوْمِ وَلَقَّعْنَهُمْ  
نَصْرَةً وَسُرُورًا ﴿١١﴾

وَجَزَلْنَهُمْ بِمَا صَبَرُوا جَنَّةً وَحَرِيرًا ﴿١٢﴾

مُتَّكِئِينَ فِيهَا عَلَى الْأَرَائِكِ لَا يَرَوْنَ  
فِيهَا شَمْسًا وَلَا زَمَهْرِيرًا ﴿١٣﴾

وَدَانِيَةً عَلَيْهِمْ ظِلُّهَا وَذُلِّلَتْ قُطُوفُهَا

40-ወይ ንፍቶት ኣላህ ኢሉም ይምግብዎም፡



ብደዎም፤ ብኾርዎም፤ ብሰብ  
ኮይኖም ነቲ ፍርያት የርከብዎ፡

تَذِيلًا ①

15-ከምኡ'ውን እቶም ኣገልገልቲ  
ነቶም ኣብ ጀና ዘለዉ  
ብእቕሓታት ብሩርን ብኩባያ  
ታት ጥርሙዝን ይዘሩዎም፡

وَيُطَافُ عَلَيْهِمْ بِبَاقِيَةٍ مِّنْ فِضَّةٍ

وَأَكْوَابٍ كَانَتْ قَوَارِيرًا ②

16-እዚ ልሙጽ ጥርሙዝ ካብ  
ብሩር እተሰርሐ ውሽጡ ብደገ  
ዝረከ ኮይኑ እቶም ኣገልገልቲ  
ድግ ከየብዝሉ ከይነኩዩ ከምቲ  
ድልየት ሰብ ጀና ዓቂኖም  
የቕርቡ፡

قَوَارِيرًا مِّنْ فِضَّةٍ قَدَّرُوهَا تَقْدِيرًا ③

17-ከምኡ'ውን ብሕዋስ መስተን  
ዝንጅብልን እተመልኦ ብርጭቆ  
ይሰትዩ

وَيُسْقَوْنَ فِيهَا كَأْسًا كَانَ مِزَاجُهَا

زَخْبِيلًا ④

18-ካብታ ኣብ ጀና ዘላ ሰልሰቢል  
እትሰመ ዓይኒ ማይ፡

عَيْنًا فِيهَا تُسَمَّى سَلْسَبِيلًا ⑤

19-ከምኡ'ውን ዘልኣለም ዘይእርጉ  
ኮተቴ (ንእሸቱ ኣወዳት) እናዘሩ  
የገልግልዎም፡ እዞም ኣወዳት  
ከትሪኦም እንከሉኻ ዛሕ ዝበለ  
ሉል ይመስሉኻ፡

• وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُّخَلَّدُونَ إِذَا

رَأَوْهُمْ خَسِبَتْهُمْ لُؤْلُؤًا مَّنْثُورًا ⑥

20-ኣብ ጀና ምስ እትጥምት'ውን  
ከግለጽ ዘይከኣል ጸጋን ዓቢ  
ንግስነትን ትርኢ፡

وَإِذَا رَأَيْتَ ثُمَّ رَأَيْتَ نَعِيمًا وَمُلْكًا

كَبِيرًا ⑦

21-ቀጠልያ ረቂቅ ሃርን ርዕዝዊ  
ሃርን ይኸደኑ፤ ብብሩር  
እተሰርሐ ኣምስተኛ ይሰለሙ፤  
ካብቲ ንጹህ መስተ'ውን ኃይ  
ታኦም የስትዮም፡

عَلَيْهِمْ ثِيَابٌ سُنْدُسٍ خُضْرٌ وَإِسْتَبْرَقٌ

وَحُلُوءٌ أَسْوَدَ مِنْ فِضَّةٍ وَسَقَنَهُمْ زُبُرٌ

شَرَابًا طَهُورًا ⑧

22-ብርግጽ እዚ ኹሉ እተጠቕሰ  
ሸሻያት ጸማኹም እዩ፡ ከም  
ኡ'ውን ኹሉ ጸዕርኹም'ውን  
ምስጉን ነይሩ ይበሃሉ፡

إِنَّ هَذَا كَانَ لَكُم جَزَاءً وَكَانَ

سَعْيَكُمْ مَشْكُورًا ⑨

23-ብርግጽ ንሕና ኢና -ኣ  
መሓመድ- እዚ ቁርኣን  
በብቁሩብ ዘውረድናልኻ፡

إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ

تَنْزِيلًا ⑩

24-በለዚ አላህ ዝወሰኖ ጽሕፍቶ ብትዕግስቲ ተቐበሉ፡፡<sup>41</sup> ካብ ህዝቢ መካ ንዘገበኛእም (ሓጥያተኛ) ይኹን ንኸሓዲእም እይትማእዘዘ፡

فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تَطِعْ مِنْهُمْ  
ءَاثِمًا أَوْ كَفُورًا ۝

25-ንስም ጎይታኻውን ኢጋ ንግ ሆን ኢጋ ምሽትን ዘክር፡ (ማለት እሱ-ብሕን ዙህርን ዓሰርን ስገድ)

وَاذْكُرْ اسْمَ رَبِّكَ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ۝

26-ለይቲውን ስገደሉ (ማለት መቐሪብን አልፈኻን) ኣንዊሕካ ኸእ ብለይቲ ሰብሓዮ (ማለት ተሃጽድ-ለይታዊ ሰላት- ንዊሕ ሰዓታት ለይቲ ስገድ)<sup>42</sup>

وَمِنَ اللَّيْلِ فَاسْجُدْ لَهُ وَسَبِّحْهُ  
لَيْلًا طَوِيلًا ۝

27-ብርግጽ እቶም ከሓድቲ ነዛ ቀረባ ዘላ አዱንያ ይፈትዉ፤ ነቲ ከቢድ መዓልቲ ምጽኣተ ዓለም ድማ ብዝባዓም ይጥንጥኑ (ማለት ኩሉ ተግ ባራቶም ምስ ጊዜአዊ ዓለማዊ ረብሓ ዝተሓሳሰረ ደኣ'ምበር ምስ ኣኼራዊ ረብሓ ዝራኽብ ተግባራት ኣይገብሩን እዮም)፡

إِنَّ هَؤُلَاءِ لَخَبِيرُونَ الْعَاجِلَةِ  
وَيَذَرُونَ وَرَاءَهُمْ يَوْمًا ثَقِيلًا ۝

28-ንሕና ፈጢርናዮም ንእፈጣ ጥራኦም እውን ቀጥ ኣበልናዮ፡ እንተደለናውን ዝም ፍጡራት ኣህሊቑና ብኻልኣት ንዐኦም ዝመስሉ ግን ሰናይ ዝገብሩ ፍጡራት ምተካእናዮም፡

نَحْنُ خَلَقْنَاهُمْ وَشَدَدْنَا أَسْرَهُمْ وَإِذَا  
شِئْنَا بَدَّلْنَا أَمْثَلَهُمْ تَبْدِيلًا ۝

29-ብርግጽ እዛ ሱራ'ዚኣ መዘኻኸሪት እያ፡ በለዚ በዓል ድልዮት ናብ ጎይታኡ ዘበጽሕ መገዲ ይሕዝ፡

إِنَّ هَذِهِ تَذْكِرَةٌ ۖ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذَ  
إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا ۝

30-ግን እንተደኣ መገዲ ክትሕዙ ድልዮት ኣላህ ዘይኮነ ናትኩም ድልዮት ንበይኑ እኹል ኣይኮነን፡ ብርግጽ ኣላህ ኣዝዩ ፈላጎን ፍጹም ጥበበኛን እዩ፡

وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ ۚ إِنَّ اللَّهَ  
كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ۝

31-ንዝደለዮ ኣብ ጸጋኡ (ኣብ ጀና) የእትዎ፡ ነቶም

يُدْخِلُ مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ

41-ማለት ኣላህ ንዓኻ -ኦ መሓመድ- ልኡኽ ብምግባር፤ ዓወት ብምድንጓዩ፤ ወዘተ.... ኹሉ ብትዕግስቲ ተቐበሉ፡፡

42-እዚ 'ዊሕ ሰዓታት ለይቲ ምስጋድ ኣብ መጀመርያ እስልምና ገዲታ ነይሩ ሱራ ቁ.73 ተወከሰ፡



ዓመጸኛታት (መ-ሽረኪንን  
ከሐይትን) ድማ አዝዩ ዘቐዝዙ  
ስቓይ አዳልዮሎም አሎ::

وَالظَّالِمِينَ أَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٥٥﴾

## سورة المرسلات

### ሱረቱል'ሙርሶላት(እቶም ተለአኣኹቲ)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ  
እቲ አዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1-ብቶም ትእዛዛት አላህ አኸቢሮም  
ዝለአኣኹ መላኢካታት እም  
ሕል: (ወይ በቲ አከታቲሉ  
ዝለአኸ ንፋስ እምሕል):

وَالْمُرْسَلَاتِ عُرْفًا ﴿١﴾

2-ብቶም ንንፋስ ዘፍፍሉ  
መላኢካታትእውን እምሕል  
(ወይ በቲ ብርቱዕ ንፋስ'ውን  
እምሕል):

فَالْعَصْفَاتِ عَصْفًا ﴿٢﴾

3-ብቶም ንመጻሕፍቲ ወይ ደመና  
ዝዝርግሑ መላኢካታት'ውን  
እምሕል: (ወይ በቲ ንደማናን  
ዝናምን ዝዝርግሑ ንፋስ  
እምሕል):

وَالنَّشْرَاتِ نَشْرًا ﴿٣﴾

4-ብቶም ሓቅን ሓሶትን ዝፈላለ  
ሒዞም ዝመጹ መላኢካታት'ውን  
እምሕል: (ወይ በቲ ሓቅን  
ሓሶትን ዝፈላለ ቁርኣን  
እምሕል: ወይ በቲ ንደመና  
ዝበታትን ንፋስ እምሕል):

فَالْفَرْقَتِ فَرْقًا ﴿٤﴾

(5-6)ብቶም ናብ ነብይታት  
አጠንቃቅን ነጻጊ ምኽኒትን  
ራእይ (ዋሕይ) ዘምጽኡ  
መላኢካታት እምሕል: (ማለት  
እቲ መላኢካታት ካብ አላህ  
ናብ ነብይታት ዘመሓላልፍዎ  
ራእይ (ዋሕይ) ካብ ስቓይ  
ዘጠንቅቅን ጽባሕ ድማ አብ  
ቅድሚኒ አላህ ዝመጽኒ  
መልእክቲ ዮበለይን ኢልካ  
ንኸይተመኸንን ዝወረደ እዩ):

فَالْمُلْقِيَةِ ذِكْرًا ﴿٥﴾ عَذْرًا أَوْ تَنْذَرًا ﴿٦﴾

7-ብርግጽ እቲ እትወሃብዎ  
ዘለኹም ውዕል ክዉን እዩ፡

8-ከዋኽብቲ ብርሃናም ምስ ጠፍኦ፡

9-ሰማይ'ውን ምስ ተጨደደት፡

10-እኸራናት'ውን ካብ ቦትኡ ምስ  
ተበንቁረ፡

11-ልኡኻት እላህ'ውን ንህዝቦም  
ንኸምስክሩ መዓልቲ ምስ  
ተወሰነሎም፡

12-ናብ እየናይ መዓልቲ እያ  
ተመሓላሊፋ እዛ ልኡኻት እላህ  
ንህዝቦም ዝምስክሩላ ቁጽራ?  
(ማለት ደቂሰብ ነዚ መዓልቲ'ዚ  
ከምዚ እናበሉ ይግረሙሉ)፡

13-ናብታ እላህ ንደቂሰብ ዝግልፈላ  
(ዝፈላልየላ) መዓልቲ ተመሓላ  
ሊፋ<sup>43</sup> (ማለት ነቶም ኣመንትን  
ከሓድ ኦትን ነንበይናም ፈልዩ  
ንኣመንቲ ጀና የእትዎም፡  
ንከሓድቲ ደማ ጀሃኦም የእት  
ዎም)፡

14-እንታይከ ኣፍለጠካ እንታይነት  
መዓልቲ ምግላፍ፡ (እዚ ሕቶ  
ዕብዮት ናይዛ መዓልቲ ዝሕብር  
እዩ)፡

15-ወይልኦም ሸዓ መዓልቲ እቶም  
ከሓድቲ፡

16-ነቶም ቅድሚ መሓመድ<sup>፳</sup>  
ዝኸበሩ ከሓድቲ ኣየህለቓናዮምን  
ዲና? (ማለት ኣህለቓናዮም  
ኢና)፡

17-ነቶም ብድሕሪኦም ዝመጽኡ  
ከሓድቲ'ውን ነዕኦም ከነኸት  
ሎም ኢና፡ (ማለት ከምቲ  
ነቶም ቀዳሞት ዘህለቓና ነዘም  
ዳሕረዎት'ውን ከነህለቓም  
ኢና)፡

إِنَّمَا تُوعَدُونَ لَوَقْعٍ ۝

فَإِذَا النُّجُومُ طُمِسَتْ ۝

وَإِذَا السَّمَاءُ فُرِجَتْ ۝

وَإِذَا الْجِبَالُ سُيِّفَتْ ۝

وَإِذَا الرَّسُلُ أَقْتَتَ ۝

لَا يَوْمَ أُحِلَّتْ ۝

لِيَوْمِ الْفَصْلِ ۝

وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمَ الْفَصْلِ ۝

وَيَلَّ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ۝

أَلَمْ يَكُنْ لَكَ الْأَوَّلِينَ ۝

ثُمَّ تَتَّبِعُهُمُ الْآخَرِينَ ۝

43 እዛ እያ ነታ ቅድሚኣ ዘላ እያ- ደቂሰብ ተገሪሞም ዝሓተትዎ ሕቶ- እትምልስ እያ  
እያ፡



- 18-ልክዕ ከምዚ ጌርና ኢና ነቶም ወንጀለኛታት (ከሓድቲ መሽሪኪን) ዝልቆም፡
- 19-ወይልኦም ሸዓ መዓልቲ እቶም ከሓድቲ፡
- 20-ካብ ሕሱርን ቀሊልን ማይ ዶ ኣይኮናን ፈጢርናኩም፡ (ማለት ካብቲ ፈሳሲ ዘርኢ ወድሰብ ኢና ፈጢርናኩም)፡
- 21-ነዚ ማይ ድማ ኣብ ኣማን ቦታ (ኣብ ማሕጸን) ኣንበርናዮ፡
- 22-ንውሱን መዓልቲ (ማለት ተጠኒሱ ከላዕ እታ ዝውሰደላ መዓልቲ)፡
- 23-ንሕና'ውን ኢና ቀየስቲ ኩሉንትነታት'ዚ ውሱድ፡ ንሕና እቲ ሰናይን ብሉጽን ቀያሲ(ቀዳሪ) ኢና፡
- 24-ወይልኦም ሸዓ መዓልቲ እቶም ከሓድቲ፡
- (25-26)-እዛ ምድሪ ንሂየታውያንን ንምዑታንን ኣኪባ እትሓቁፍ ዶ ኣይገበርናያን ኢና? (ማለት ጌርናያ ኢና)
- 27-ነዛ ምድሪ'ውን ነዋሕቲ ኣኸራናት ጌርናላ፡ ከምኡ'ውን ንዓኻትኩም ጥዑም ማይ ኣስተናኩም፡
- 28-ወይልኦም ሸዓ መዓልቲ እቶም ከሓድቲ፡
- 29-ናብቲ እትኸሕድዎ ዝከበርኩም ሰቓይ ንቐሉ፡
- 30-ናብቲ ሰለስተ ቃራና ዘለዎ ጽላል (ትኪ ጀሃም) ንቐሉይበሃሉ፡
- 31-እዚ ጽላል'ዚ ኣየጽልል፡ ካብ ሃልሃልታ እሳተ-ጀሃም'ውን ኣየድሕንን እዩ፡

كَذَلِكَ نَفْعَلُ بِالْمُجْرِمِينَ ﴿١٨﴾

وَيَلِّ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿١٩﴾

أَلَمْ نَخْلُقْكُمْ مِنْ مَّاءٍ مَّهِينٍ ﴿٢٠﴾

فَجَعَلْنَاهُ فِي قَرَارٍ مَكِينٍ ﴿٢١﴾

إِلَىٰ قَدَرٍ مَّعْلُومٍ ﴿٢٢﴾

فَقَدَرْنَا فَنِعْمَ الْقَدِيرُونَ ﴿٢٣﴾

وَيَلِّ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٢٤﴾

أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ كِفَاتًا ﴿٢٥﴾ أَحْيَاءَ وَأَمْوَاتًا ﴿٢٦﴾

وَجَعَلْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ شَامِخَاتٍ ﴿٢٧﴾ وَأَسْقَيْنَكُم مَّاءً فُرَاتًا ﴿٢٨﴾

وَيَلِّ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٢٩﴾

أَنْطَلِقُوا إِلَىٰ مَا كُنْتُمْ بِهِ تَكْذِبُونَ ﴿٣٠﴾

أَنْطَلِقُوا إِلَىٰ ظِلِّ ذِي تِلْكَ شُعْبٍ ﴿٣١﴾

لَا ظَلِيلٍ وَلَا يُغْنِي مِنَ اللَّهَِبِ ﴿٣٢﴾

(32-33)-ብርግጽ ጀሃም ልክዕ  
ጸላምቲ<sup>44</sup> አግማል ዝመስል  
ከክንዲ ቐስር<sup>45</sup> ዝኸውን ቁልዲ  
ትድርቢ:

إِنَّمَا تَرَىٰ بِشَرِّ كَالْقَصْرِ ۖ كَأَنَّهُ  
جَمَلَتْ صُفْرٌ ۝

34-ወይልኦም ሸዓ መዓልቲ እቶም  
ከሓድቲ:

وَيَلُّ يَوْمِيذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ۝

35-እዚ መዓልቲ'ዚ እቲ  
ዘይዛረቡሉ መዓልቲ እዩ:  
(ማለት ኣብ ገለ እዋናት ኣሮም  
ዝልጎመሉ እዋን ኣሎ):

هَذَا يَوْمٌ لَا يَنْطِقُونَ ۝

36-ንኸመኸንዩ እውን ኣይፍቀዶ  
ምን እዩ:

وَلَا يُؤْذَنُ لَهُمْ فَيَعْتَذِرُونَ ۝

37-ወይልኦም ሸዓ መዓልቲ እቶም  
ከሓድቲ:

وَيَلُّ يَوْمِيذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ۝

38-እዚ መዓልቲ'ዚ መዓልቲ ምግ  
ላፍ እዩ ንዓኹምን ነቶም  
ቀዳሞት ከሓድትን ኣኻኺብ  
ናኩም:

هَذَا يَوْمُ الْفَصْلِ ۖ جَمَعْتُمْ  
وَالْأَوَّلِينَ ۝

39-ንኸትድሕኑ ተመሻጠርኩም  
እትገብርዎ ውዲት እንተለኩም  
እስከ ተመሻጠሩለይ:

فَإِنْ كَانَ لَكُمْ كَيْدٌ فَكِيدُوا ۝

40-ወይልኦም ሸዓ መዓልቲ እቶም  
ከሓድቲ:

وَيَلُّ يَوْمِيذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ۝

41-ብርግጽ እቶም ቁጣዕ እላህ  
ፈሪሆም ሰናይ ዝገብሩ ዝከበሩ  
መ-እምኒን ኣብ ትሕቲ ጽላልን:  
ኣብ ዓይንታት ማይን ይነብሩ:

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي ظِلِّ وَعُيُونٍ ۝

42-ካብቲ ደስ ዝብሉም  
ፍሩታታት'ውን ይወሃቡ:

وَقَوَٰكِبَ مِمَّا يَشْهَوْنَ ۝

43-ተደሲትኩም ብልዑ ስተዩ  
ብሰንኪ'ቲ ኣብ ኣዱንያ  
እትገብርዎ ዝከበርኩም ሰናይ  
ግብሪ ይበሃሉ:

كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۝

44-ብርግጽ ንሕና ከምዚ ጌርና  
ኢና ነቶም ዝበርቲ ሰናይ  
ጸማእም እንኸፍሎም:

إِنَّا كَذَٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ۝

45-ወይልኦም ሸዓ መዓልቲ እቶም  
ከሓድቲ:

وَيَلُّ يَوْمِيذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ۝

44-ዓረብ ንጸላምቲ አግማል (ሱፍር) ይብሉውን ምኽንያቲ እቲ ጽልመን ብጭሕ ብሰንኪ ስለ ዝመስል:

45 -(ቐስር) ማለት ብዙሕ ክፍልታትን ኣገልግሎትን ዘለዎ ዓቢ ቤት እዩ:



46-እቱም ከሓድቲ አብዛ አዳንያ ሓደት ብልዑ ሓደት ተደሰቱ ብርግጽ ንስኹም ወንጀለኛታት ኢኹም፡

47-ወይልእም ሸዓ መዓልቲ እቶም ከሓድቲ፡

48-ስገዱ እንተተባህሉ ድማ አይሰግዱን፡<sup>46</sup>

49-ወይሉም ሸዓ መዓልቲ እቶም ከሓድቲ፡

50-ብቁርአን ዘይእመኑ እሞ በዮና ዘረባ እቶም ክእምኑ፡፡

كُلُوا وَتَمَتُّعُوا قَلِيلًا إِنَّكُمْ تُجْرِمُونَ ﴿١٦﴾

وَيَلِّ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿١٧﴾

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ ارْكَعُوا لَا يَرْكَعُونَ ﴿١٨﴾

وَيَلِّ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿١٩﴾

فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَهُ يُؤْمِنُونَ ﴿٢٠﴾

## سورة النبا

### ሱረቱ'ንባእ (እቲ ወረ)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ እቲ አዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ነበይ ሙሐመድ ሰለላሁ ዓለይሂ ወሰለም ካብ አላህ መልእኹቲ ተቐቢሉ ቁርአን ከዝርግሕ ምስ ጀመረ አብ መካ ዝነበሩ ከሓድቲ ብዛዕባ'ዚ ሓድሽ ወረ ነንሕድሕዶም ከተሓታተቱ ምስ ጀመሩ አላህ ሱብሓህ ወተዓላ ከምዚ በሎ፡

1-3)ብዛዕባ እንታይ እቶም እዞም ከሓድቲ ዝተሓታተቱ ዘለዉ፡ ብዛዕባ'ቲ ተፈላሊዮ ምሉ ዘለዉ ዓቢ ወረ ናይ ቁርአን ድዮም ዝተሓተቱ ዘለዉ፡፡

4-5)አይፋሉምን፡ ክፈልጡ እቶም፡ ከምኡ'ውን አይፋሉ ምን ክፈልጡ እቶም መዓልብ ክሕደቶም፡፡

6)ንምድሪ መንጽፍ አይዝበርናን ዶ? (ማለት እነሆ እንዶ ንምድሪ መንጽፍ ጌርናያ፡፡)

7)አኸራናት ከኣ ንምድሪ ቀጥ ከብል ሽኻል አይዝበርናን ዶ? (ማለት ጌርናዮ፡፡)

عَمَّ يَتَسَاءَلُونَ ﴿١﴾ عَنِ النَّبِيِّ الْعَظِيمِ ﴿٢﴾

الَّذِي هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٣﴾

كَلَّا سَيَعْمُونَ ﴿٤﴾ ثُمَّ كَلَّا سَيَعْمُونَ ﴿٥﴾

أَلَمْ تَجْعَلِ الْأَرْضَ مِهْدًا ﴿٦﴾

وَالْجِبَالَ أَوْتَادًا ﴿٧﴾

46-ማለት ኣብ ኣዱንያ እንከለዉ ይሰግዱ አይከኣን፡ ወይ ብመዓልቲ ቅያማ ስገዱ ይበሃሉ እሞ ኣብ ኣዱንያ ይሰግዱ ስለ ዘይነቡ ሽዑ'ውን ከሰግዱ አይከኣሉን፡

- 8) (ተባዕታይን አንስተይትን)  
ጽምዲ ጌርና ኸአ  
ፈጠርናኩም።
- 9) ድቃስኩም ከአ መዕረፍ  
አካላትኩም ጌርናዮ።
- 10) ለይቲ ከአ ብጸልማቲ  
ከም ክዳን ንግኹምን ንመሬትን ከም ዘልብስ ጌርናዮ።
- 11) ቀትሪ ከአ ናብራኹም  
እትናድደሉ ብርሃን ጌርናዮ።
- 12) ኣብ ልዕሌኹም ከአ ሸውዓተ ተረርቲ ሰማያት ካዲቓና።
- 13) ከምኡ'ውን ሃልሃል ዝብል መብራህቲ ጸሓይ ጌርና።
- 14) ካብ ግመታት ዝጽዋቑ ዝናም'ውን ብርቲዕ ማይ አውራድና።
- 15) ምእንቲ ብኡ ካብ መሬት ጥረ እኹልን ሳርገን ኣታኹልትን ከወጽእ (ከብ ቁል)።
- 16) ከምኡ'ውን ዝተሓላለኸ ጀራዲን።
- 17) ብርግጽ ኣላህ ንባሮቲ ዝብይነሉ መዓልቲ ውሱንን ቁሩሕን እዩ።
- 18) (ኢሰራፊል) መለኸት ኣብ ዝኾሩላሉ እዋን -ኣብ የውመል ቂያማ- ናብቲ ፍጡራት ዝእከቡሉ ቦታ ቡብጉጅለ ኪንኩም ክትመጹ ኢኹም።
- 19) ሰማይ'ውን (መላኢካ ንኸወርዱ) መዓጽ-እ ተኸፊቲ።
- 20) ኣኸራናት ከአ ካብ ቦትኡ ለቂቁ ከምዘይረኤ ኮይኑ።
- 21) ብርግጽ ጀሃም (ንኸሓድቲ) ተዳልያ ትጽብ ኣላ።
- 22) ነቶም ትእዛዝ ኣላህ ዝጠሓሱ መምለሲቶም እያ።
- 23) ንዊሕ ዘመናት ክቐመጥ እዮም።
- 24) ንኸብሶም ዘዝሕል ወይ ንጽምእቶም ዘርዊ መስተ ኣብኣ ኣይለኸፉን እዮም።

وَخَلَقْنَا زَوْجًا ①

وَجَعَلْنَا نَوْمَكَ سُبَاتًا ①

وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ لِبَاسًا ①

وَجَعَلْنَا النَّهَارَ مَعَاشًا ①

وَبَنَيْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعًا شِدَادًا ①

وَجَعَلْنَا سِرَاجًا وَهَّاجًا ①

وَأَنْزَلْنَا مِنَ الْمُعْصِرَاتِ مَاءً نَّجًّا ①

لِنُخْرِجَ بِهِ حَبًّا وَنَبَاتًا ①

وَجَنَّتِ الْأَفَّا ①

إِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ كَانَ مِيقَتًا ①

يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ فَتَأْتُونَ ①

أَفْوَاجًا ①

وَفُتِحَتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ أَبْوَابًا ①

وَسُيِّرَتِ الْجِبَالُ فَكَانَتْ سَرَابًا ①

إِنَّ جَهَنَّمَ كَانَتْ مِرْصَادًا ①

لِلطَّغْيِينَ مَتَابًا ①

لَيْسِينَ فِيهَا أَحْقَابًا ①

لَا يَذُوقُونَ فِيهَا بَرْدًا وَلَا شَرَابًا ①



25) ብጀካ ውዑይ ማይን  
 ብርቱዕ አስሓይታን (ወይ  
 ምጉሊ ህዝቢ ጀሃም)  
 እንተዘይኮይኑ።

إِلَّا حَمِيمًا وَعَسَاقًا ②

26) ምስቲ ግብርም ዝሰማምዕ  
 ሕነ እዮም ተፈድዮም።

جَزَاءً وَفَاقًا ②

27) ብርግጽ እዞም ከሓድቲ  
 ጽባሕ ሕሳብ አሎ ዝብል  
 እምነት አይከሮምን።

إِنَّهُمْ كَانُوا لَا يَرْجُونَ حِسَابًا ②

28) በቲ አያትና ውን (ማለት  
 ምልክታትና፣ ተአምርና፣  
 ልኡኻትና፣ ቃላትና፣ ትእዛዝና...ወዘተ) ርግጽኛ  
 ክሕደት ክሒደም።

وَكَذَبُوا بِعَايُنِنَا كَذِبًا ②

29) ከሉ ነራት ከአ ብጽሑፍ  
 በብሓደ ቆጺርናዮ ኢና።

وَكُلَّ مَثْفُوءٍ أَحْصَيْنَاهُ كِتَابًا ②

30) ጠፃም ደእ ብጀካ ስቓይ  
 ካልእ አይንወሰኽዎን ኢና።

فَذُوقُوا فَلَنْ نَزِيدَكُمْ إِلَّا عَذَابًا ②

31) ትእዛዛት አላህ ዝተኸተሉ  
 አመንቲ (መ-እሚኒን) ብርግ  
 ጽ ዓወት ከኅናጸፉ እዮም።

إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ مَفَازًا ②

32) ጀራዲንን ወይንን፤

حَذَائِقَ وَأَعْنَبًا ②

33) ሓደ ዝዕድመአን ጡቡን  
 ዘይወደቐ ጎራዙን፤

وَكَوَاعِبَ أُنْرَابًا ②

34) በመስተ ዝተመልአ መቓድ  
 ሕን ክልዝሉም እዩ።

وَكَاَسًا دِهَاقًا ②

35) ሃተው ቀጠው ኮነ  
 ሓሶት ውን አብአ (አብ  
 ጀና) አይሰምዑን እዮም።

لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا كِذْبًا ②

36) አዚ ኸአ ብሰንኪቲ ሰናይ  
 ግብርም ዝተፈድይዎ እኹል  
 ዘይጉዳል ህያብ እዩ።

جَزَاءً مِنْ رَبِّكَ عَطَاءً حِسَابًا ②

37) አላህ ጎይታ ሰማይን መሬትን  
 ጎይታ አብ መንጎ ሰማይን  
 መሬትን ዘለዉ ፍጡራት ስለ  
 ዝኾነ አብቲ ግዜቲ ማንም  
 ንአላህ ከዛሪዐ ዝደፍርን  
 ዝኸእልን የልቦን።

رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ②

38) አብቲ ግዜቲ ኩሎም  
 መላኢታት ምስ ጂብሪል  
 ቆይሞም በመስርዕ ክስለፉ  
 እንከለዉ ብጀካቲ ንኸሸፍዕ  
 (መንኅኛ ንኸኸውን) አላህ  
 ዘፍቀደሉን አብ አዱንያ  
 ላኢላህ ኢለላህ ኢሉ ሰናይ

الرَّحْمَنِ لَا يَمْلِكُونَ مِنْهُ خِطَابًا ②

يَوْمَ يَقُومُ الرُّوحُ وَالْمَلٰٓئِكَةُ صَفًّا ۖ لَا يَتَكَلَّمُونَ إِلَّا مَنْ أُوْدِنَ لَهُ الرُّحْمٰنُ وَقَالَ صَوَابًا ②

ዝዛረብ ዝኸበረን  
እንተዘይኮይኑ ካልእ ፍጡር  
ዘይዛረበሉ መዓልቲ'ዩ።

39) እቲ መዓልቲ'ቲ ብሓቂ  
ክርከብ ስለዝኾነ በዓል  
ድልዖት ናብ ፈጣሪኡ  
መምለሲ ዝኾኑ ሰናይ ተግባር  
ክማላእ ይግባእ።

40) ብርግጽ ንሕና ካብ ኣብ  
ቀረባ ዘሎ ስቓይ  
ኣጠንቂቑናኩም ኢና፡ ሽዑ  
ወዲ ሰብ ኢዱ ዘጽኑሖትሉ  
ተግባር ብዓይኑ ክርኢ  
እንከሎ፡ እቲ ብኣላህ  
ዝኸሓደ ተግባሩ ሓመድ  
ኮይነ እንተዝተርፍ ምሓሽኒ  
እናበለ ይትምኑ።

ذَلِكَ الْيَوْمُ الْحَقُّ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذْ إِلَىٰ رَبِّهِ مَعَابًا ﴿٣٩﴾

إِنَّا أَنْذَرْتَكُمْ عَذَابًا قَرِيبًا يَوْمَ يَنْظُرُ الْمَرْءُ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ وَيَقُولُ الْكَافِرُ يَلَيْتَنِي كُنْتُ تَرَابًا ﴿٤٠﴾

## سورة النازعات ሱረቱ'ናዚዓት (እቶም መንዛዕቲ)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህራሄ  
እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

1-5) ኣላህ ሱብሓኑ ወተዓላ  
ምጽአተ ዓለም (የው-መል  
ቂያማ) ኣታቂ ምኽኒ በቶም  
ንሩሕ ፍጡራት ብሓይሊ  
ዝምንዘዑ፡ ካብ ኣካላት ከኣ  
ብቐጽበት ዝስሕብዩ፡ ኣብ  
ሰማያት ላዕልን ታሕትን  
እናበሉ ዝሕምብሱ፡ ንሩሕ  
ሙእሚኒን ናብ ጀና (ገነት)  
ከብጽሑ ዝቀዳደሙ፡  
ንትእዛዛት ኣላህ ተኸቲሎም  
ዝወከሉም ተግባር ዘመሓ  
ዳድሩ መላኢካታት ይምሕ  
ል።<sup>47</sup>

6) (እታ ቀዳመይቲ ምንፋሕ  
ምስተገበረት) ኩሉ ነገር

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالَّتِزَعَتِ غَرْقًا ﴿١﴾ وَالنَّشِيطَتِ نَشْطًا ﴿٢﴾  
وَالسَّيْحَتِ سَبْحًا ﴿٣﴾ فَالْمُصِيقَتِ ﴿٤﴾  
سَبْقًا ﴿٥﴾ فَالْمُدْبِرَاتِ أَمْرًا ﴿٦﴾

يَوْمَ تَرْجُفُ الرَّاجِفَةُ ﴿٦﴾

47 ኣላህ ሱብሓኑ ወተዓላ ብዝደለዩ ነገር ብፍጡራቲ ይኹን ብኩቡሩ ይምሕል ስለ  
ዝኾነ ኣብዛ ሱራ ይኹን ኣብ ካልእ ምዕራፋትን ኣያታትን ናይ ቁርኣን ከምዚ  
ዓይነት ማሕላ ብብዝሒ ይጓነፈና እዩ።



አንቀጥቂጡ ዝሞተላ ምስ መጽት፡

7) ከምኡ ውን ደድሕሪላ እታ ካልኣይቲ ናይ ትንሳኤ ምንፋሕ ትኸተላ (ሽዕኡ ኩሉ ነገር ሂወቲ ይምለሱ።)

8) ሽዕኡ ልብታት ይፈርሃን ይቡጅቡጃን የንቀጥቅጣን።

9) አዲንቲታታ ብሕስረት ንታሕቲ ይጥምታ።

10) እቶም ከሓድቲ ኣብ ኣዳንያ እንከለዉ፡ ሜትና ኣብ ጉድጓድ ምስ ኣተና እንደገና ዶ ንምለስ ኢና? ይብሉ

11) ዝቐንቆነ አዕጽምቲ ውን ምስኩና? (እናበሉ ብትንሳኤ ይእምኑ ኣይከበሩን።)

12) እንተደኣ ከምዚ መሓመድ ዝበለና ዘሉ ከንምለስ ኪናስ ብጣዕሚ ከቢድ ከሳራ እዩ ይብሉ።

13) ትንሳኤ ንኸመጽእ እታ ካልኣይቲ ዘይብላ ሓንቲ ምንፋሕ እያ እተድሊ።

14) ሽዕኡ ኩሉም ካብ ከብዲ መሬት ወጺኦም ኣብ ሰጣሕ ዝባን መሬት ይእከቡ።

15) ኦ መሓመድ ወረ ናይ ሙሳ ምስ ፊርዖን መጺኡካ እንድዩ?

16-17) ኣላህ ንሙሳ ኣብቲ ጡዋ ዝተባህለ ቅዱስ ቦታ ጸዊዑ ናብቲ ትዕቢተኛ ዝኾነ ኣረሜናዊ ከሓዲ ፊርዖን ክኸይድ ኣዘዘ።

18) ናብ ፊርዖን ምስ በጻሕካ ከኣ "መገዲ ንጽሕና ክትከተል ድልየትዶ ኣለካ" ኢልካ ሕተቶ?

19) ካብ መቐጻዕቲ ኣላህ ክትፈርህ ከኣ ናብ መገዲ እምኑትን ኣምልኾት ኣላህን ዶ ክሕብረካ?

تَتَّبِعُهَا الرَّادِفَةُ ﴿٧﴾

قُلُوبٌ يَوْمِيذٍ وَاجِفَةٌ ﴿٨﴾

أَبْصَرُهَا خَسِيعَةٌ ﴿٩﴾

يَقُولُونَ أَيْنَا لَمَرْدُودُونَ فِي الْخَافِرَةِ ﴿١٠﴾

أَيَّدَا كُنَّا عِظْمًا نَحْرَةً ﴿١١﴾

قَالُوا تِلْكَ إِذَا كَرَّةٌ خَاسِرَةٌ ﴿١٢﴾

فَأَيُّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ ﴿١٣﴾

فَإِذَا هُمْ بِالسَّاهِرَةِ ﴿١٤﴾

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ مُوسَى ﴿١٥﴾

إِذْ نَادَاهُ رَبُّهُ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى ﴿١٦﴾

﴿١٧﴾ أَذْهَبَ إِلَى فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَى ﴿١٨﴾

فَقُلْ هَلْ لَكَ إِلَى أَنْ تَزْكَى ﴿١٩﴾

وَأَهْدِيكَ إِلَى رَبِّكَ فَتَخْشَى ﴿٢٠﴾

20)ሸዕኡ ሙሳ ንፈርዖን እታ  
ዓባይ ናይ መልእኽቱ  
ምልክት ዝከበረት ተአምር  
(እታ ናብ ተመን እትልወጥ  
በትሩን፡ ጸዕዳ እትልወጥ  
ኢዳን) አርአዮ፡

فَارَزَهُ الْآيَةُ الْكُبْرَى ①

21)ፈርዖን ግን ብሙሳ ከሒዱ  
ትእዛዛት ኣላህ ነጸገ፡፡

فَكَذَّبَ وَعَصَى ②

22)ከምኡ 'ውን ንሙሳ  
ንምቅዋም ቃልሱን ጎስጓሱን  
ኣካዩደ፡፡

ثُمَّ أَدْبَرَ يَسْعَى ③

23)ንመላእ ህዝቡን ሰራዊቱን  
ኣኪቡ ጨደረ፡፡

فَحَشَرَ فَنَادَى ④

24)ኣነ እዩ እቲ ልዑል ኅ  
ይታኹም ከኣ በሉ፡፡

فَقَالَ أَنَا رَبُّكُمُ الْأَعْلَى ⑤

25)ኣላህ ከኣ ብስቓይ ኣኼራን  
ስቓይ ኣዱንያን ቀጸዮ፡፡

فَأَخَذَهُ اللَّهُ نَكَالَ الْآخِرَةِ وَالْأُولَى ⑥

26)ብርግጽ እዚ ንፈርዖን  
ዝረኸበ መቐጸዕቲ ነቲ ፈራህ  
ረቢ ዓቢ መለበሚ እዩ፡፡

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةً لِّمَن يَخْشَى ⑦

27-28)ኣንቱም ብትንሳኤ  
ዘይትኣምኑ ዘለኹም ደቂ  
ሰብ ንዓኹም ምፍጣር ዶ  
ይብርትዕ ኮይኑ ይስመዓኩም  
ወይስ ነዚ ኣብ ልዕሌኹም  
ዘሎ ሰማይ፡ ኣላህ እኮ እዩ  
ብዘይ ገላ ጉድለት ኣብ ላዕሊ  
ሰጥ ኣቢሉ ነዲቐዎ፡፡

ءَأَنتُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَمِ السَّمَاءُ بَنَاهَا ⑧

رَفَعَ سَمَكَهَا فَسَوَّلَهَا ⑨

29)ንለይቲ ከኣ ኣጸልሚቲ  
ንቐትሩ ብብርሃን ከፈቶ ጋህ  
ኣበሎ፡፡

وَأَغَطَّشَ لَيْلَهَا وَأَخْرَجَ ضُحَاهَا ⑩

30)ብድሕሪኡ ንመሬት ዘርገሓ፡፡

وَالْأَرْضُ بَعْدَ ذَلِكَ دَحْنَهَا ⑪

31)ማያን ህይወታውያን  
ዝበልዕዎ ኣታኸልታን ካብ  
ውሽጣ ኣውጸኡ፡፡

أَخْرَجَ مِنْهَا مَاءَهَا وَمَرْعَاهَا ⑫

32)ንጎበታትን ኣኸራናትን ከኣ  
ንመሬት ቀጥ ከበል ኣብ  
ኩባዳ ተኸሎ፡፡

وَالْجِبَالُ أَرْسَنَهَا ⑬

33)እዚ ኹሉ ኹሉ ምእንቲ  
ጥቕምኹምን ጥቕሚ  
ጥሪትኩምን እዩ፡፡

مَتَعًا لَّكُمْ وَلَآ تَعْمِلُكُمْ ⑭



- 34) እንተደረገ ቂያማ አኪላ ብኻልአይቲ ምንፋሕ ኩሉ ምወት ተንሲኡ።
- 35) ሽዕሉ እዩ ወዲ ሰብ ኩሉ እቲ አብ አዳንያ ዝፍጽሞ ዝከበረ ሰናይን እኩይን ግብሩ ዝገኸር።
- 36) እሳት ጀሃም ከላ ተቐሊፃ ንኹሉ ፍጡር ትርአዮ።
- 37) እቲ ብአላህ ዝኸሐደን ትእዛዛቲ ዘኾከበረን።
- 38) ቀዳምነት ንአዳንያ ሂቡ ንአኼራ ዝረሰበን።
- 39) ብርግጽ እሳተ ጀሃም እያ መንበሪቲን መዕረፊቲን።
- 40) ግን እቲ ነታ አብ ቅድሚ ረቢ ደው ዝበለላ መፃልቲ ዘኪሩ ዝፈረሀን ንኹበሱ ካብ ዊንታኣ ከልኪሉ ትእዛዛት አላህ ዘኾከበረን ዝተኸተለን።
- 41) ብርግጽ እታ ጀና እያ ቤቲን መንበሪቲን።
- 42) ም መሓመድ፡ ካሓድቲ ቂያማ መፃስ እያ እትመጽእ ኢሉም ይሓቲኻ አለዉ።
- 43) ንሰኻ ብዛዕባ ዕለታ እትፈልጦ ዮብልካን።
- 44) ብጀካ ሓደ ኅይታኻ ካልእ ብሓቂ ዕለታ ዝፈልጥ ዮልቦን።
- 45) ግደኻ ነቶም ዝፈረሀዎ ዘበሉ ምጥንቃቕ ጥራይ እዩ።
- 46) እዞም ዝኸሐዱዎ ዘለዉ ጽባሕ ብዓይኖም ምስ ረአይዎ አብ አዳንያ ወይ አብ ቀብሮም ፍርቂ መፃልቲ (ናይ ንግሆ ወይ ናይ ምሽት) ጥራይ ዝገበሩ ኮይኑ ክስመዖም እዩ።

فَإِذَا جَاءَتِ الطَّامَّةُ الْكُبْرَىٰ ﴿٣٤﴾

يَوْمَ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ مَا سَعَىٰ ﴿٣٥﴾

وَبُرَزَتِ الْجَحِيمُ لِمَن يَرَىٰ ﴿٣٦﴾

فَأَمَّا مَنْ طَغَىٰ ﴿٣٧﴾

وَوَآثَرُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ﴿٣٨﴾

فَإِنَّ الْجَحِيمَ هِيَ الْمَأْوَىٰ ﴿٣٩﴾

وَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ وَنَهَىٰ

النَّفْسَ عَنْ أَهْوَىٰ ﴿٤٠﴾

فَإِنَّ الْجَنَّةَ هِيَ الْمَأْوَىٰ ﴿٤١﴾

يَسْأَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَلُهَا ﴿٤٢﴾

فِيمَ أَنْتَ مِنْ ذِكْرِنَهَا ﴿٤٣﴾

إِلَىٰ رَبِّكَ مُنتَهَىٰ ﴿٤٤﴾

إِنَّمَا أَنْتَ مُنذِرٌ مِّنْ نَّحْشِنَهَا ﴿٤٥﴾

كَأَنَّهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَهَا لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا عَشِيَّةً أَوْ

ضُحًى ﴿٤٦﴾

سورة عبـس  
ሱረቱ ናበሳ (ተጾወገ)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ  
እቲ አዝዩ ራህራሂ

1-2) (ረሱል ሰላላሁ ዓለይሂ ወሰለም) እቲ ዓይኸዉር ምስ መጾ ተጾዊጉ ገጹ ገልበጦ።<sup>1</sup>

3) ም መሓመድ እንታይ አፍሊጡካ ምናልባት እዚ ዓይኸዉር በቲ እትህበ አስተምህሮ ናብ መገዲ ንጽህና ይኣቲ ይኸውን።

4) ወይ ከእ በቲ እትህበ መው-ዒዛ(ስብከት) ከዚሩ ይጥቀም ይኸውን።

5) እቲ ብሃብቲ ተአማሚኑ ንአላህ ዝረሰዐ ግን ድልየት ናይ እምነት ዘይብሉ እንከሉ፡

6) ናብኡ ገጽካ ጌርካ ትዛረብ፡ ዘረብኡ'ውን ትሰምዕ።

7) እዚ ከምዚ ዝእመሰለ ከሓዲ ይእመን ኣይእመን ኣይትገደ ሰሉ መልእኽትኻ ጥራይ ኣብ ጽሓሉ።

8) እቲ ናብ መገዲ ቅንዕና ክትሕብሮ እናነዩዩ ዝመጽኻን፡

9) ፍርሃት ኣላህ ዘለዎን ሰብ ግን

10) ገጽካ ናብ ካልእ ሸነኽ ብምግባር ኣየድሃብካሉን።

11) ኣይፋልካን (ከምዚ ኣይትግበር፡) እዛ ሱራ ከኣ ንፃፃኻ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

عَبَسَ وَتَوَلَّى ۖ أَنْ جَاءَهُ الْأَعْمَى ۚ

وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّهُ يَزَكِّي ۚ

أَوْ يَذْكُرُ فَتَنْفَعَهُ الذِّكْرَى ۚ

أَمَّا مَنْ أَسْتَعْتَىٰ

فَأَنْتَ لَهُ تَصَدَّىٰ ۚ

وَمَا عَلَيْكَ أَلَّا يَزَكِّي ۚ

وَأَمَّا مَنْ جَاءَكَ يَسْعَىٰ

وَهُوَ يَخْشَىٰ ۚ

فَأَنْتَ عَنْهُ تَلَهَّىٰ ۚ

كَلَّا إِنَّمَا تَذَكِّرُهُ

48 እዛ ሱራ ዝወረደትላ ምኽንያት ረሱል ሰላላሁ ዓለይሂ ወሰለም ነቶም ሽማግለ ናይ ቀረይሽ ናይ እስልምና ዳዕዋ እናሃበ ኢብን ኡም መከቲም ዝተባህለ ዓይነ ሰዉር መጺኡ ኣብ መንጎ ዘረባ ም ረሱል ብዛዕባ እስልምና መሃረኒ በሉ፡ ረሱል ከኣ ነዚ ምቁራጽ ጸለኡን ነቶም ሽማግለታት ቀረይሽ ብዝያዳ ኣብ እስልምና ክእትዉ ሃንቀውታ ብምሕዳን ሰለ እተጾወገ፡ እዛ ሱራ ከጽወገ ከምዚ ይኸር ክትሕብሮ(ክትገንሖ) ወረዳ።



ምዕደን መዘኻኸሪትን እያ።

12) ድልዋት ዘለዎ ባርያ ከአ ነዚ  
ምዕደ'ዚ ክኸተል እዩ።

فَمَنْ شَاءَ ذَكَرْهُ ۖ

13) እዚ ምዕደ ኸአ ኣብቲ ክቡር  
ናይ ኣላህ መጽሓፍ እዩ  
ሰፊሩ።

فِي صُحُفٍ مُّكْرَمَةٍ ۖ

14) ንጹህን ልዑልን ከአ እዩ።

مَرْفُوعَةٍ مُّطَهَّرَةٍ ۖ

15) ኣብ ኢድ እቶም ናብ  
ኑብይታት ዝለኣኹ መላኢካ  
ታት እዩ ዘሎ።

بِأَيْدِي سَفَرَةٍ ۖ

16) ክቡራትን ተኸተልቲ ትእዛዛት  
ኣላህ ዝኾኑ ብጽላን እዮም።

كِرَامٍ بَرَرَةٍ ۖ

17) ይቀዘፍ እዚ ከሓዲ ዝኾነ  
ወዲ ሰብ ክንደይ ከ  
ይብርቲዕ ክሕደቱ?

قِيلَ الْإِنْسَانُ مَا أَكْفَرَهُ ۖ

18) ካብ እንታይ ድዩ ኣላህ ነዚ  
ሰብ'ዚ ፈጢርዎ?

مِنْ أَيْ شَيْءٍ خَلَقَهُ ۖ

19) ካብ ፈሳሲ ዝኾነ ዘርኢ'ዶ  
ኣይኮነን ፈጢሩ ዘስተኻኸሎን  
ዘመዓራረዮን።

مِنْ نُّطْفَةٍ خَلَقَهُ فَقَدَّرَهُ ۖ

20) ብድሕሪኡ ከአ መገዲ  
ቅንዕናን መገዲ ክፍኣትን  
ከምዘፈልጥ ዝበሮ።

ثُمَّ السَّبِيلَ يَسْرُهُ ۖ

21) ብድሕሪኡ ውን ሞይቲ  
ብኸብሪት ከምዝቅበር  
ዝበሮ።

ثُمَّ أَمَاتَهُ فَأَقْبَرَهُ ۖ

22) ብድሕሪኡ ከአ ኣላህ ኣብታ  
ዝደልዎ መዓልቲ ኣሕዊዩ  
ካብ ቀብሩ ከተንስእ እዩ።

ثُمَّ إِذَا شَاءَ أَنشَرَهُ ۖ

23) ወዲ-ሰብ ግን ጥና በቲ ኣላህ  
ዝወሰነሉ ትእዛዝ ኣይተ  
ማእዘዘን።

كَلَّا لَمَّا يَقْضِ مَا أَمَرَهُ ۖ

24) እስከ ወዲ-ሰብ ነቲ  
ምኽንያት ሂወቲ ዝኹነ መግ  
ቡ ይተዓዘብ።

فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ إِلَى طَعَامِهِ ۖ

25) ብርግጽ ንሕና ንማይ ካብ  
ሰማይ ብዝናም ከፃናዮ።

أَنَا صَبَبْنَا الْمَاءَ صَبًّا ۖ

26) ብድሕሪኡ ንመሬት በቲ  
ዝበቀሓ ኣታኸልቲ  
ጨደድናዮ።

ثُمَّ شَقَقْنَا الْأَرْضَ شَقًّا ۖ

27) አብኣ ከኣ ጥረምረ(ጥረታት)  
አብቀላልና።

28) ከምኡውን ወይንን፣ ልምሉም  
ሳዕርን፤

29) አውሊዕን፣ ተምርን።

30) ሮጎትን ዝተሓላለኹ አግራብን  
ዘለዎ ጀራዲን።

31) ፍሩታን እንስሳ ዝበልፀአ  
አቀላልኦት አብቀላልና።

32) ምእንቲ ረብሓኹምን ረብሓ  
ጥሪትኩምን።

33) እታ አእዛን እተጽምም  
ድምጺ ናይ ትንሳኤ ምስ  
መጽ፡፡

34-36) ወዲ-ሰብ ካብ ሓዉ፣  
ካብ አዲኡን አቦኡን፣ ካብ  
ሰበይቱን ደቁን ዝሃድመላ  
መፃልቲ እያ።

37) ነፍሱ ወከፍ ካብኣቶም ሽዕኡ  
ዝኣኸሎ ጉዳይ ኣለዎ።

38) ሽዕኡ -ኣብ መፃልቲ  
ትንሳኤ- ገጽ ኣመንቲ  
ትበርህ።

39) ትስሕቅን ትድሰትን።

40) ከምኡውን ገጽ ከሓድቲ  
ትቐምስልን ደሮና ትኸደንን።

41) ጸሊሎን ጸልማትን ይዕብላላ።

42) እዚኣቶም እዮም ከኣ  
ከሓድትን (ሓጥያተኛታትን)  
ብልሹዋትን።

فَأَنْبَتْنَا فِيهَا حَبًّا ④

وَعِنَبًا وَقَضْبًا ④

وَزَيْتُونًا وَنَخْلًا ④

وَحَدَائِقَ غُلْبًا ④

وَفَيْكَةً وَأَبَا ④

مَتَعًا لَكُمْ وَلَا تُعْمِكُمْ ④

فَإِذَا جَاءَتِ الصَّاحَةُ ④

يَوْمَ يَفِرُّ الْرُّءُ مِنْ أَخِيهِ ④ وَأُمِّهِ

وَأَبِيهِ ④ وَصَحْبَتَهُ وَبَنِيهِ ④

لِكُلِّ أَمْرٍ مِنْهُمْ يَوْمَئِذٍ شَأْنٌ يُغْنِيهِ ④

وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ مُسْفِرَةٌ ④

صَاحِكَةٌ مُسْتَبْشِرَةٌ ④

وَوُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ عَلَيْهَا غَبَرَةٌ ④

تَرْهَقُهَا قَتَرَةٌ ④

أُولَئِكَ هُمُ الْكَافِرَةُ الْفَجَرَةُ ④



# ሱረቱ ተክዊር (እቲ ምኽባብ)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህራሄ  
እቲ አዝዩ ራህራሄ

- 1) እታ ጸሓይ ንኸትድርብ ከም ከሶሶ ተጠቓሊላ ምስ ተኸበ ቦት።
- 2) እተን ከዋኸብቲ'ውን ተበታቲነን ካብ ሰማይ ምስ ዝወድቃ።
- 3) እተን እኸራናት'ውን ካብ መሬት ተበንቀሩን ኣብ ሃዋህው ምስ ዝንቀሳቐሳ።
- 4) እተን መላእካት ኣግማል'ውን ዋናታተን መፃት ቂያማ (ምጽአት) ስለዝረእይ ብዘይ ንሳ ምስ ዝፍንውውን
- 5) እተን ኣራዊት'ውን ካብ ሞት ተሲእን ፍርዲ ንኸቐበላ ምስ ዝእከባ።
- 6) እቲ ባሕሪታት'ውን ሓዊ ኮይኑ ምስ ዝቃጸል።
- 7) እተን ነፍሰታት'ውን መምስ ተመሳሳሊእን ምስ ዝጸመዳ (እማኒ ምስ ኣማኒ ከሓዲ ምስ ከሓዲ ...ወዘተ)።
- 8-9) እታ ብሂወታ ዝተደፍኑት ቆልዓ በፍይ ሓጢአት (ዘጸሊ) ከምተቐትለት ምስ እትሕተት (ዓረብ ኣብ ግዜ ጃሂል ድኽነት ወይ ክብረቶም ከይደኅስ ፈሊጦም ንእው ብቐልዓኣ እንዘገይ ይደፍዝ 'ሄሮም)።
- 10) እቲ ተግባራት ፍጡር ዝጽሓፈሉ መጻሕፍቲ'ውን ምስተዘርገሐ።
- 11) እታ ሰማይ'ውን ተጨዲዳ ምስ ተልግሰ።
- 12) እታ እሳተ ጀሃም'ውን ንኸሓድትን በደልትን ምስተናኸሰት።
- 13) እታ ገድታ'ውን (ጀና) ንኣመንቲ ምስተቐረበት።
- 14) ሽዕሉ እያ ነፍሲ (ወዲ-ሰብ) ዝተማለአቶ ነር -ሰናይ ወይ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

- ① إِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ
- ② وَإِذَا النُّجُومُ انْكَدَرَتْ
- ③ وَإِذَا الْجِبَالُ سُيِّرَتْ
- ④ وَإِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ
- ⑤ وَإِذَا الْوُحُوشُ حُشِرَتْ
- ⑥ وَإِذَا الْبِحَارُ سُجِّرَتْ
- ⑦ وَإِذَا النُّفُوسُ رُجِجَتْ
- ⑧ قِيلَتْ
- ⑨ وَإِذَا الصُّحُفُ نُشِرَتْ
- ⑩ وَإِذَا السَّمَاءُ كُشِطَتْ
- ⑪ وَإِذَا الْجَحِيمُ سُعِرَتْ
- ⑫ وَإِذَا الْجَنَّةُ أُزْلِفَتْ
- ⑬ عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا أُخْضِرَتْ

እከይ- እትፈልጥ።

- 15-16) በተን ቀትሪ ዝሕበእ ተንቀሳቆሰቲ ከዋኸብቲ እምሕል።
- 17) ከምኡ'ውን በቲ ሰይቲ ጸልማቲ ምስ አተወ።
- 18) ከምኡ'ውን በቲ ንግሆ ብርሃኑ ምስ ተቐልቐለ።
- 19) እዚ ቁርኣን (ካብ ኣላህ ናብ ነቢና ሙሐመድ) ብቃል ከቡር ልኡኹ (ጂብሪል) ከምዝተ ማሓላሰ።
- 20) ንሱ'ውን (ጂብሪል) ኣብ ቅድሚ ረቢ በዓል ሓይልን ዱልዱልን እዩ።
- 21) ከሉም መላኢካታት ከኣ ይእዘዝ፡ መልእኽቲ ኣላህ ናብ ነብይታት ከብጽሖ እንከሉ ኸኣ እሙን እዩ።
- 22) ኣ ህዝቢ መካ እዚ ብጻይኩም (ሙሐመድ) እኣ ጽሉል ኣይኮነን (ከምቲ ንሰኹም ተካፍእዎ ዘለኹም።)
- 23) ሙሐመድ'ውን ንጅብሪል በቲ ቀንዲ መልከቡ ብምብራቕዊ ወገን መካ ብርግጽ ራኡዎ እዩ።
- 24) ከምኡ'ውን ነቢይ ሙሐመድ ነቲ ዝረኸበ ዘሎ ናይ ሰማይ ዋሕይ ኣይሓብኣልኩምን እዩ።
- 25) ከምኡ'ውን እዚ ቁርኣን ቃል ሰይጣን ካህናት ኣይኮነን።
- 26) ኣየናይ መገዲ መሪጽኩም ኢኹም እሞ እትኹዱ፡ ድሕ ሪ'ዚ ዝተገልጸልኩም ሓቅታት፡
- 27) እዚ ቁርኣን ከኣ ንምሉእ ዓለም መዘኻኸሪ ጥራይ እዩ
- 28) እንተደኣ ካባኹም ቅኑሶ መገዲ ሓቅን ኢማንን ክኸተል ዝደለ ኣሎ ኮይኑ።
- 29) ዝደለኹም ናይ ቅንዕና ነገር'ውን ካብ ድልዎት ኣላህ ን ይታ ዓለም ኣይወጽእን እዩ።

- فَلَا أُقْسِمُ بِالْخَنَسِ ﴿١٥﴾ لَلْجَوَارِ الْكُنَسِ ﴿١٦﴾  
وَاللَّيْلِ إِذَا عَسْعَسَ ﴿١٧﴾  
وَالصُّبْحِ إِذَا تَنَفَّسَ ﴿١٨﴾  
إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ﴿١٩﴾  
ذِي قُوَّةٍ عِنْدَ ذِي الْعَرْشِ مَكِينٍ ﴿٢٠﴾  
مُطَاعٍ ثَمَّ أَمِينٍ ﴿٢١﴾  
وَمَا صَاحِبُكُمْ بِمَجْنُونٍ ﴿٢٢﴾  
وَلَقَدْ رَآهُ بِالْأَفْقِ الْأَيْمَنِ ﴿٢٣﴾  
وَمَا هُوَ عَلَى الْغَيْبِ بِضَنِينٍ ﴿٢٤﴾  
وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَيْطَانٍ رَجِيمٍ ﴿٢٥﴾  
فَأَيْنَ تَذْهَبُونَ ﴿٢٦﴾  
إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿٢٧﴾  
لِمَنْ شَاءَ مِنْكُمْ أَنْ يَسْتَقِيمَ ﴿٢٨﴾  
وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّ  
الْعَالَمِينَ ﴿٢٩﴾



# ሱረቱልኢንፊጣር (እቲ ምትርጋእ)

በሰም አላህ እቲ ፍጹም ርህራሄ  
እቲ አዝዩ ራህራሄ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1)እታ ሰማይ (መላኢካ ንኸወርዱ)  
ምስተተርገኡት፡

إِذَا السَّمَاءُ انْفَطَرَتْ

2)እተን ከዋኸብቲ'ውን ምስተወዳደቻ፡

وَإِذَا الْكَوَاكِبُ انْتَثَرَتْ

3)እቲ ባሕርታት ከአ ምቁሩን  
ዕረኡን ምስተሓዋወሰ፡

وَإِذَا الْبِحَارُ فُجِّرَتْ

4)እቲ ቀብርታት'ውን ሓመዱ  
ተገምጢሉ ምዉታቱ ምስወጹ

وَإِذَا الْقُبُورُ بُعْثِرَتْ

5)ኸዕኡ እያ ነፍሲ ዘሕለፈቶን  
ዝገደፈቶን ሰናይን እከይን ግብራ  
እትፈልጥ፡፡

عِلِمَتْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ وَأَخَّرَتْ

6)ዎ ወዲ-ሰብ እንታይ እዩ በቲ  
ሊጋስ ዝኾነ ኅይታኻ ክትከሕድ  
ዘታለለኻ፡፡

يَتْلُوهَا الْإِنْسَانُ مِمَّا عَرَكَ بِرَبِّكَ

الْكَرِيمِ

7)በቲ ዝፈጠረካን ዘስተኻኸለካን  
ዘመዓራረዩካን፡፡

الَّذِي خَلَقَكَ فَسَوَّاكَ فَعَدَلَكَ

8)በዝደልዮ መልከዕን ቅርጽን ከአ  
አገጣጢሙ ቅርጺ ዘውጸላልካ፡፡

فِي أَيِّ صُورَةٍ مَّا شَاءَ رَكَّبَكَ

9)ኣይፋልኩምን፡ በቲ መዓልቲ  
ሕሳብን ምፍዳይን ኢኹም  
እትኸሕዱ ዘለኹም፡ (ወይ በቲ  
ሃይማኖት እስልምና ኢኹም  
እትኸሕዱ ዘለኹም፡፡)

كَلَّا بَلْ تُكَذِّبُونَ بِالَّذِينَ

10)ብርግጽ ንዓኹም ዝቆጸጸሩ ግብር  
ኹም ዘጽንዑ መላኢካታት  
አለዉ፡፡

وَأَنْ عَلَيْكُمْ لِحَفِظِينَ

11)ናይ ግብርኹምን ቃልኩምን  
ክቡራት ጸሓፍቲ ዝኾኑ፡፡

كَرَامًا كَتِيبِينَ

12)ኩሉ እትገብርዎ ከአ (ሰናይ  
ይኹን እከይ) ይፈልጥዎ  
እዮም፡፡

يَعْمَلُونَ مِمَّا تَفْعَلُونَ

- 13) ብርግጽ እቶም ትእዛዝ እላህ ተኸተሉ አመንትን ጸድቃናትን አብ ሸሻይ ገነት እቶም ዝኩበሩ።
- 14) ብርግጽ እቶም ከሓድቲ ደማ አብ እሳተ ገሃነም ይእትዉ።
- 15) አብ መዓልቲ ምጽአተ ዓለም ብዋዒኣን ሃልሃልታኣን ይሳቁዩ።
- 16) ካብአ'ውን አይወጹ፤ አይርሕቁ፤ መዋእሉም'የም ዝኩበሩዋ።
- 17) እንታይ ከ ትፈልጥ ብዛዕባ መዓልቲ ምጽአተ ዓለም።
- 18) እረ እንታይ ከ ትፈልጥ ብዛዕባ መዓልቲ ምጽአተ ዓለም (ዕብዮትን ክብርን ናይዚ መዓልቲ ንምምልካት እዛ ኣያ ተደጊማ)
- 19) አብዚ መዓልቲ'ዚ ዝኾነት ኹሲ ንዝኾነት ኹሲ እትውንኖ ምንም ጥቕሚ የለን፡ ኩሉ ነገር አብቲ ግዜ'ቲ አብ ኢድ እላህ እዩ፡ (ከምቲ አብ ዓለም እንከለዉ ዝህበም ዝከበረ ዋሊናት አይህበምን እዩ።)

إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ﴿١٣﴾

وَإِنَّ الْفُجَّارَ لَفِي عَذَابٍ ﴿١٤﴾

يَصَلُّونَهَا يَوْمَ الَّذِينَ ﴿١٥﴾

وَمَا هُمْ عَنْهَا بِغَائِبِينَ ﴿١٦﴾

وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمَ الَّذِينَ ﴿١٧﴾

ثُمَّ مَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمَ الَّذِينَ ﴿١٨﴾

يَوْمَ لَا تَمْلِكُ نَفْسٌ لِنَفْسٍ شَيْئًا

وَالْأَمْرُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ ﴿١٩﴾

## سورة المطففين

ሱረቱል'ሙጠፊፊን (እቶም ሰፍሪ ዘጉደሉ)

ብስም እላህ እቲ ፍጹም ርህራሄ እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

- 1) ወይልኦም እቶም አብ ሰፍሪ ዘደናግሩ፡
- 2) እቶም ካብ ካልእ ሰብ ክገዛኡ እንከለዉ ሰፍሮም ብግቡእ ዝልከዑ።
- 3) ንኻልእ ሰብ ክሸጡሉ እንተሰፈሩን እንተመዘኩን ከኣ ዘጉዱሉሉ።
- 4) እዞም ዛሬ ነገር ዝፍጽሙ ካብ ቀብሮም ከምዘትንስኡ አይኣምኑን ደዮም?

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّفِينَ ﴿١﴾

الَّذِينَ إِذَا أَكْتَالُوا عَلَى النَّاسِ

يَسْتَوْفُونَ ﴿٢﴾

وَإِذَا كَالُوهُمْ أَوْ وَزَنُوهُمْ يُخْسِرُونَ ﴿٣﴾

أَلَا يَظُنُّ أُولَٰئِكَ أَنَّهُمْ مَبْعُوثُونَ ﴿٤﴾



5) አብ መዓልቲ ምጽአተ ዓለም (ቅያማ)::

لَيَوْمٍ عَظِيمٍ

6) እቶም ኩሎም ደቂ-ሰብ ንሓደ ጎይታ ዓለም ደው ኢሎም ፍርዱ ዝጽበይሉ መዓልቲ እዩ::

يَوْمَ يَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ

7) ኣይፋልኩምን (ካብቲ ዘለኹም ተቐጠቡ): እቲ ግብሪ ሓጥያተኛታት ዝተመዝገበሉ መጽሓፍ ኣብ ጸቢብ ማሕበሩ እዩ ዝኹቶም::

كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْفُجَارِ لَفِي

سِجِّينَ

8) ጸቢብ ማሕበሩ ከ እንታይ ምዃኑ ትፈልጦ ዲኻ?

وَمَا أَدْرَاكَ مَا سِجِّينٌ

9) እቲ ግብሪ ሓጥያተኛ ኣብ ዘይድምሰስን ዘይሃስስን መጽሓፍ እዩ ተመዝጊቡ::

كِتَابٌ مَّرْقُومٌ

10) ወይልኦም ሽዕኡ (ማለት ምጽአተ ዓለም ምስ መጻት) እቶም ዝኹሖቶ ዝከሩ::

وَلَّيْ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ

11) እቶም በታ ናይ ምፍዳይ መዓልቲ (ቅያማ) ዝኹሖቶ ዝከሩ::

الَّذِينَ يَكْذِبُونَ بِيَوْمِ الدِّينِ

12) በዚ መዓልቲ'ዚ ዝኹሖቶ ከኣ ብጀኻ'ቲ ገሃስ ትእዛዛት ኣላህ ሓጥያተኛ ካልእ የለን::

وَمَا يُكَذِّبُ بِهِ إِلَّا كُلُّ مُعْتَدٍ

أَثِيمٍ

13) እቲ ናብ ሙሐመድ (ሰለላሁ ዓለይሂ ወሰለም) ዘውረድናዮ ቃላት ከንበበሉ እንከሉ እዚ ናይቶም ቀዳሞት ያታ (ጽውጽዋይ) እዩ ደእምበር ቃል ኣላህ ኣይኮነን ዝበለ::

إِذَا تَنَالَى عَلَيْهِ ءَايَتُنَا قَالَ أَسْطِيرُ

الْأَوَّلِينَ

14) ኣይፋሎምን: ዝፍጽምዎ ዘንብ ታትን በደላትን ስለ ዝበዝሐ ልቦም ብጸልማት ተሸፊኑ ኣሎ::

كَلَّا بَلْ رَانَ عَلَى قُلُوبِهِمْ مَا كَانُوا

يَكْسِبُونَ

15) ኣይፋሎምን: እቶም ከሓድቲ ኣብ መዓልቲ ምጽአተ (ቅያማ) ከወላት እዮም: ኣላህ ኣይረኣዮምን ኣይርእዮምን እዩ::

كَلَّا إِنَّهُمْ عَنْ رَبِّهِمْ يَوْمِئِذٍ

لَمَحْجُوبُونَ

16) ብርግጽ ኣብ እሳተ ጀሃም እውን ከድቕደቕ እዮም::

ثُمَّ إِنَّهُمْ لَصَالُوا الْجَحِيمِ

17) መላኢኻ ናይ ጀሃም ከኣ እዚ እዩ እቲ ኣብ ኣዱንያ ትኹሖቶ ዝከሩም ስቓይ ይብልዎም::

ثُمَّ يُقَالُ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ

تَكْذِبُونَ

18) አይፋልኩምን፡ ብርግጽ እቲ ናይ ምእዙዛት ተግባራት ዝተመዝገቡ መጽሓፍ ኣብ ላዕለዋይ ጀና እዩ ዘሉ።

كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْأَبْرَارِ لَفِي عَلَيَيْنَ ﴿١٨﴾

19) እቲ ላዕለዋይ ከ እንታይ ምኃኑ ትፈልጦ ዶ?

وَمَا أَدْرَاكَ مَا عَلَيْنَا ﴿١٩﴾

20) እቲ ግብሮም ኣብ ዘይድምሰሰን ዘይሃሰሰን መጽሓፍ እዩ ተመዝጊቡ።

كِتَابٌ مَرْفُومٌ ﴿٢٠﴾

21) እቶም መላኢካታት ከኣ ይርእይዎን ይምስክሩሉን እዮም።

يَشْهَدُهُ الْغُفْرُونَ ﴿٢١﴾

22) ብርግጽ እቶም ምእዙዛት ኣብ ጸጋ እዮም ዝሓትዉ።

إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ﴿٢٢﴾

23) ኣብ ዓራውቶም ኮይኖም ኣላህ ዝሰገሱም ሽሻያት ይርእይ።

عَلَى الْأَرْبَابِكِ يَنْظُرُونَ ﴿٢٣﴾

24) ገጸም ኣንተሪኢኻ ብሰንኪ'ቲ ዘለውዎ ጸጋ ብርሃን ዝፃብሊሉ መልክዖም ብምርኣይ ሰብ ጀና ምኃኖም ትፈልጦም፡

تَعْرِفُ فِي وُجُوهِهِمْ نَضْرَةَ النَّعِيمِ ﴿٢٤﴾

25) ካብቲ ብጀካ ንጹሃን ማንም ዘይከፍቶ ሕቲምን ጽፋይን መስተ ይሰትዩ።

يُسْقَوْنَ مِنْ رَحِيقٍ مَخْتُومٍ ﴿٢٥﴾

26) መደምደምታ መስተኣም ከኣ ጨና ሚስኪ ይጥዕም፡ ምእን ቲ'ዚ'ዩ ኸኣ ኩሉም ተወዳደርቲ ትእዛዙት ኣላህ እናተኸተሉ ከወዳ ደሩ ዝግባእም።

خَتَمُهُ مِنْكَ ۖ وَفِي ذَلِكَ فَلْيَتَنَافَسِ الْمُتَنَافِسُونَ ﴿٢٦﴾

27) እዚ መስተ ኸኣ ካብ ላዕለዋይ ጀና ተቐናቢሩ ዝፈሰስ እዩ።

وَمَرَّاجُهُ مِنْ تَسْنِيمٍ ﴿٢٧﴾

28) እቶም ኣላህ ናብኡ ዘቕረቦም ካብዛ ዓይኒ ኣቀናቢሮም ይሰትዩ፡

عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا الْمُقَرَّبُونَ ﴿٢٨﴾

29) ብርግጽ እቶም ከሓድቲ (ቁረይሽ) ኑቶም ብኣላህ ዝኣመኑ ይሰሕቅዎም ኔሮም፡

إِنَّ الَّذِينَ أَجْرَمُوا كَانُوا مِنَ الَّذِينَ ءَامَنُوا يَضْحَكُونَ ﴿٢٩﴾

30) ብቕድሚኦም ከሓልፉ እንከለዉ ከኣ ብዓይኖም እናመልከቲ ዮናሽውዎምን ይላገጹሉምን ኔሮም፡

وَإِذَا مَرُّوا بِهِمْ يَتَغَامِرُونَ ﴿٣٠﴾

31) እቶም ከሓድቲ ናብ ዝለም ምስ ተመልሱ ኸኣ በቲ ዘለውዎ ከሕደት ተሓቢኖም ዮዕልሉን ይምስጡሉን ኔሮም።

وَإِذَا انْقَلَبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ انْقَلَبُوا فَكِهِينَ ﴿٣١﴾



32) ነፋም ሰዓብቲ ነዚ ወሐመድ (ሰላሁ ዓለይ ወሰለም) ክርእዩ እንከለዉ ከኣ: ብርግጽ እዞም ምስ ወሐመድ ዘለዉ ጥፋኣት እዮም ይብሉ ኔርም:

33) እዞም ከሓድቲ እኮ ተግባራት መ-እሚኒን ክቆጻጸሩ ኣይተላእኩን ኣይተወከሉን።

34) ሱሚ (ኣብዛ መዓልቲ ምጽኣተ ዓለም-ቂያማ) መ-እሚኒን ነፋም ትማሊ ኣብ ኣዱንያ ዝስሕቅዎም ዝከበሩ ይስሕቅዎም:

35) ኣብ ዓራውቲ ኮይኖም (እናተደሰቲ ነፋም ዝላቐዩ ዘለዉ ካሓድቲ) ይርእይዎም:

36) ተፈድዮምዶ እዞም ከሓድቲ እታ ኣብ ኣዱንያ ዝገብሩዎ ዝከበሩ: (ማለት ከምታ ንመ-እሚኒን ዝላገጹሉምን ዝስሕቅዎምን ዝከበሩ።)

وَإِذَا رَأَوْهُمْ قَالُوا إِنَّ هَؤُلَاءِ لَضَالُونَ ﴿٣٢﴾

وَمَا أَرْسَلُوا عَلَيْهِمْ حَافِظِينَ ﴿٣٣﴾

فَالْيَوْمَ الَّذِينَ ءَامَنُوا مِنَ الْكُفَّارِ يَضْحَكُونَ ﴿٣٤﴾

عَلَى الْأَرْءَابِكِ يَنْظُرُونَ ﴿٣٥﴾

هَلْ تُؤْتِبُ الْكُفَّارُ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿٣٦﴾

## سورة الانشعاق

### ሱረቱልኢንሺቻቕ (እቲ ምጭዳድ)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህራሄ እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

1) ሰማይ ምስተጨደደት (እዚ ኸኣ ካብቲ ምልክታት ቅያማ እዩ):

2) ንኣይታኣ ሰሚዓ'ውን ተማእ ዘዘት: ጉቡኣ'ዩ ኸኣ ክትምእ ዘዘ:

3) መሬት'ውን ምስተሰጠጠት: (ተዘርጊሓ ሰጥ ምስ በለት)

4) ኣብ ኩባዳ ተቐቢሮም ዝርከቡ ምዉታትን ሃብትን'ውን ኣውጺኦ ገደፋቶም:

5) ንኣይታኣ ሰሚዓ'ውን ተማእ ዘዘት: ግቡኣ'ዩ ኸኣ ክትም እዘዘ:

6) ኣ ወዲ-ሰብ ንይታኻ ንምርካብ ትጽዕር ኢኻ እሞ በቲ ዝጸዓርካዮ ግብሪ ንን ይታኻ ናይ ግድን ክትረኽቦ ኢኻ።

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا السَّمَاءُ انشَقَّتْ ﴿١﴾

وَأَدْنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ﴿٢﴾

وَإِذَا الْأَرْضُ مُدَّتْ ﴿٣﴾

وَأَلْقَتْ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتْ ﴿٤﴾

وَأَدْنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ﴿٥﴾

يَتَأَيَّهَا الْإِنْسَنُ إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَى رَبِّكَ

كَذَٰهَا فَمَلِّقِيهِ ﴿٦﴾

7) እንተ እቲ መጽሐፉ ብምጽይ ኢዱ ዝወሃብ

8) ቀሊል ሕሳብ ክተሓሳብ እዩ፡ (ዘንብታቲ ተራእይ ከይተሓተተ ከመሓር እንክሎ)፡

9) ብታሕጓስ ከእ ናብ ጽዮም ኣብ ጀና ዝርከቡ ቤተሰቡ ክኸይድ እዩ፡

10) እንተ እቲ ብወገን ሕቕኡ መጽሐፉ ዝቐበል ግን (ምኽይቲ ኢዱ ኣብ ክላዱ ትእሳር ጸጋመይቲ ከእ ብወገን ሕቕኡ ትኸውን)፡

11) ህልቀቲ ክጽውዕ እዩ፡ (ዋይ ጥፍኣተይ ዋይ ህልቀተይ እናበለ)፡

12) እሳተ ጀግኖም ውን ክላትዋ እዩ፡

13) ብርግጽ ኣብ ኣዱንያ እንክሎ ዊንታኡ እናፈጸመ ደደሰት ነይሩ፡

14) ብርግጽ ናብ ኣላህ ዝምለስ ስለዘይመሰሎ፡

15) ክምለስ እዩ እባ ደኣ፡ ብርግጽ ጎይታኡ ውን ንዕኡን ንተግባሩን ሪኡዎ እዩ፡

16) ብዕራርቦ እምሕል (ሸፈቐ እቲ ጸሓይ ምስ ዓረበት ዝረኣ ቀይሕ ባና እዩ)፡

17) ብሰይትን ለይቲ ብዝኣ ከሰን ውን እምሕል፡

18) ብወርሒ ውን ምስ መለኦት እምሕል፡

19) ካብ ኩነት ናብ ኩነት ክትመሓለፉ ምኽንኻኩም (ካብ ሃብቲ ናብ ድኽነት ካብ ሞት ናብ ሂወት ካብ ኣዱንያ ናብ ኣኼራ.....)

20) እዞም ከሓድቲ እንታይ ኮይኖም እዮም ብኣላህ ዘይእምኑ?

21) ቁርኣን እንተተቐርኣሎም ከእ ዘይሰግዱ፡

فَأَمَّا مَنْ أُوْتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ ۖ

فَسَوْفَ يُحَاسَبُ حِسَابًا يَسِيرًا ۝

وَيَنْقَلِبُ إِلَىٰ أَهْلِهِ مُسْرُورًا ۝

وَأَمَّا مَنْ أُوْتِيَ كِتَابَهُ وَرَاءَ ظَهْرِهِ ۖ

فَسَوْفَ يَدْعُوا ثُبُورًا ۝

وَيَصْلَىٰ سَعِيرًا ۝

إِنَّهُ كَانَ فِي أَهْلِهِ مُسْرُورًا ۝

إِنَّهُ ظَنَّ أَن لَّنْ نَّحُورَ ۝

بَلَىٰ إِنَّ رَبَّهُ كَانَ بِهِ بَصِيرًا ۝

فَلَا أَقْسِمُ بِالْشَفَقِ ۝

وَاللَّيْلِ وَمَا وَسَقَ ۝

وَالْقَمَرِ إِذَا اتَّسَقَ ۝

لَتَرْكَبُنَّ طَبَقًا عَن طَبَقٍ ۝

فَمَا هُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ۝

وَإِذَا قُرِئَ عَلَيْهِمُ الْقُرْءَانُ لَا

يَسْجُدُونَ ۝



- 22) እዞም ከሐድቲ እኮ ነቲ ዝወረደ መጽሓፍ እዮም ዝነጽጉ ዘለዉ፡
- 23) ኣላህ'ውን ነቲ ኣብ ልቦም ሓቢእኦም ዘለዉ ክሕደት ይፈልጦ እዩ፡
- 24) እኡ መሓመድ ብመሪር በቅያት እስከ ኣበስሮም፡
- 25) ብጀካቶም ኣሚኖምን ሰናይ ግብሪ ዝፈጸሙን፡ ንሶም ዮም'ውን ምሉእን ዘዋጅርጽን ዓስቢ ዘለዎም።

بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا يُكْذِبُونَ ﴿٢٢﴾

وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُوعُونَ ﴿٢٣﴾

فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٢٤﴾

إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

هُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ﴿٢٥﴾

## سورة البروج ሱረቱል'ቡሩጅ (እተን ከዋኹብቲ)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ  
እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

1) በታ ሰማይ በዓልቲ ከዋኹብቲ  
እምሕል፡

2) ከምኡ'ውን በታ መዓልቲ  
ቆጸራ (ማለት መዓልቲ  
ምጽኣት) እምሕል፡

3) ከምኡ'ውን ብመስካርን  
ብዝምስከረሉን፡ (እዚ ሽኣ  
ደቂ-ሰብ ኣብ መዓልቲ  
ምጽኣት በቲ ዝበኛታት  
ዝጥሕስዎ ዝከበሩ ትእዛዛት  
ኣላህ ይምስክሩ፡ ገሰ ዑሰማእ  
ከኣ ሻሂድ መዓልቲ  
ጀምዓት፡ መሽሁድ ድማ  
መዓልቲ ዓረፋ እዩ ይብሉ፡)

4) እቶም ጉድጓድ ኩዊቶም  
እሳት መሊእም ንመ-እሚኒን  
ዘቃጸሉ ንጉስን ወተሃደራቱን  
ካብ ርህራሄ ኣላህ ተሰጉጎም  
እዮም፡

5) እታ እሳት ብካዳዲ ዝተባረዐት  
እያ ኔራ፡

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْبُرُوجِ ﴿١﴾

وَالْيَوْمِ الْمَوْعُودِ ﴿٢﴾

وَشَاهِدٍ وَمَشْهُودٍ ﴿٣﴾

فَتِلْ أَصْحَابُ الْأُخْدُودِ ﴿٤﴾

النَّارِ ذَاتِ الْوُفُودِ ﴿٥﴾

6) እቶም ከሐድተ'ውን ነቶም  
 ሙሊሚኒን (ምእመናን)  
 ከቃጽሉ እንከለጢ አብ ጥማ  
 ማ ኮፍ ኢሎም ይጥምትዎም  
 ኔርም፡

7) ንሱም 'ውን በቲ አንጻር  
 ሙሊሚኒን ዝገበርዎ ፈተነ  
 ናይ ዓይኒ መሰኻኸር እዮም፡  
 (ወይ ውጊሎም እዮም)፡

8-9) እቲ ንሙሊሚኒን መጽል  
 ኢኦም ከኣ ብጀካ'ቲ በቲ  
 ዕዘ-ዝን ምስጉንን ዝኾነ ኣላህ  
 ናይ ሰማያትን ምድርን  
 ዋንነት ዘለዎ ስለ ዝኣመኑ'ዩ  
 ደኣምበር ካልእ ምኽንያት  
 የብሉምን፡ ኣላህ'ውን ኩሉ  
 ነገራት ይፈልጦን ይርእዮን  
 እዩ፡ ካብ ዓይኑ ዝሕባእ ነገር  
 የለን፡

10) ብርግጽ ነቶም ሙሊሚኒንን  
 ነተን ሙሊሚናትን (ምእመ  
 ናን ምእመናትን) ምርጫ  
 ዘይ ሃብዎም (ማለት  
 ሃይማኖት ኩም ግደፉ ወይ  
 ሓዊ ንደፉ ብምባል ካብ  
 ሃይማኖቶም ንኸውጽኡዎም  
 ብእሳት ዘቃጽልዎም ሰባት)  
 እሞ ኸኣ ካብዚ ግብሪ  
 ዘይተናስሑ ናይ ጀሃም  
 ስቓይን ናይ ምቕጻል  
 ስቓይን ይጽበዮም ኣሉ፡

11) ብርግጽ ነቶም ዝኣመኑን  
 ሰናይ ግብሪ ዝገበሩን  
 ብትሕቲኡ ውሓዚ ዝውሕዝ  
 ጀናታት ኣለዎም፡ እዚ'ዩ  
 ኸኣ እቲ ዓቢ ዓወት፡፡

12) ብርግጽ መቐጻዕቲ ኣላህ  
 ብጣዕሚ ብርቱዕ እዩ፡

13) ብርግጽ ንሱ(ኣላህ) እዩ ከኣ  
 መባእታ ፍጥረታትን እንደገና  
 ንምውታት ኣተንሳእን፡፡

إِذْ هُمْ عَلَيْهَا قُعُودٌ ﴿٦﴾

وَهُمْ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ بِالْمُؤْمِنِينَ  
 شُهُودٌ ﴿٧﴾

وَمَا نَقْمُوا مِنْهُمْ إِلَّا أَنْ يُؤْمِنُوا بِاللَّهِ  
 الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ﴿٨﴾ الَّذِي لَهُ مُلْكُ  
 السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ  
 شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿٩﴾

إِنَّ الَّذِينَ فَتَنُوا الْمُؤْمِنِينَ  
 وَالْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَتُوبُوا فَلَهُمْ عَذَابُ  
 جَهَنَّمَ وَهُمْ فِيهَا الْخَرِيقُ ﴿١٠﴾

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ  
 هُمْ فِي جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ  
 ذَلِكَ الْقَوْزُ الْكَبِيرُ ﴿١١﴾

إِنْ يَطَّشْ رَبُّكَ لَشَدِيدٌ ﴿١٢﴾  
 إِنَّهُ هُوَ يُبْدِي وَيُعِيدُ ﴿١٣﴾



14)ንሱ እዩ ከኣ ንኣመንቲ  
ፍጹም መሓርን ኣዝዩ  
ኣፍቃርን:

وَهُوَ الْغَفُورُ الْوَدُودُ ①

15)በዓል ክቡርን ብሉጽን ዓርሺ  
(ዙፋን):

ذُو الْعَرْشِ الْجَبِيدُ ①

16)ድላዩ ዝገብር ምንም ነገር  
ዘይዓግቶን ዘየስንፎን:

فَعَالٌ لِّمَا يُرِيدُ ①

17)ኦ መሓመድ: ወረቶም  
ንጥቢቶም ከኢደም ንኸዋግ  
እምም ዓሰከር ዝፃሰኩ ኣላኻ ዶ?

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْجُنُودِ ①

18)ወረ ፊርዖንን ሰሙድን:  
(ሰሙድ: ጎልሕ ዝተባህለ  
ክዚ ዝተላእኮም ሀዝቢ  
እዮም) :

فِرْعَوْنَ وَثَمُودَ ①

19)እዞም ተላኢኽዮም ዘለኻ  
ሀዝቢ ዓረብ ጽ ይኸሕዱኻ  
ኣለዉ: (ካብቶም ቀዳሞት  
ኩሓድቲ ኣብነት ኣይወሰዱን:)

بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي تَكْذِيبٍ ①

20)ኣላህ ከኣ ነቲ ኩሉ  
ዝገበሩዎ ዘለዉ ኣጥቢቂ  
ይፈልጦ እዩ: ከምቶም  
ቅድሚ ሕጂ ሰቓይ  
ዘውረደሉም ነዚእም'ውን  
ከውርደሉም ይኸእል እዩ:

وَاللَّهُ مِنْ وَرَائِهِمْ مُحِيطٌ ①

21)እዚ ቁርኣን እምብዛ ክቡርን  
ብሩኽን እዩ:

بَلْ هُوَ قُرْآنٌ مَّجِيدٌ ①

22)ኣብ ዝተሓለወ ሱሕ እዩ  
ተጻሒፉ: ማለት ኣብ (ኡ-  
መል'ኪታብ) ኣደ መጽሓፍ  
ዝተባህለ ሰይጣውንቲ ክበጽ  
ሕዎ ዘይክእሉ ምስ ኣላህ  
ዘሉ መጽሓፍ:

فِي لَوْحٍ مَّحْفُوظٍ ①

## سورة الطارق

### ሱረቱ'ጣሪቕ (እቲ ለይታዊ ኮኹብ

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ  
እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1)ብሰማይን ብለይታዊ ኮኹብን  
እምሕል:

وَالسَّمَاءِ وَالطَّارِقِ ①

2) እንታይ ከ አፍልጠካ  
እንታይነት ለይታዊ ኮቹብ፡

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الطَّارِقُ ﴿٢﴾

3) እቲ ብርቱዕ ብርሃን ዝህብ  
ኮቹብ እዩ፡

النَّجْمُ الثَّاقِبُ ﴿٣﴾

4) ብርሃኽ ዝኾነት ነፍሲ  
እትብርሃን እትብሉን ቃላት  
ዘጽንዑ መላኪታት ኣለዉዎ፡

إِنْ كُلُّ نَفْسٍ لَّمَّا عَلَيْهَا حَافِظٌ ﴿٤﴾

5) ወዲ-ሰብ ካብ ምንታይ  
ከምተፈጥረ ይተፃዙብ ይመልከት፡

فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ مِمَّ خُلِقَ ﴿٥﴾

6) ካብ ኣብ ማሕጸን ዝፈሰሰ  
ማይ እንድዩ ተፈጢሩ (ዘርኢ  
ተባዕታይን ኣንስተይትን)

خُلِقَ مِنْ مَّاءٍ دَافِقٍ ﴿٦﴾

7) እዚ ማይ ከኣ ካብ ሕቁ  
(ሰብኣይን) ኣፍልቢ (ሰብይትን)  
ዝወጽእ እዩ፡

يَخْرُجُ مِنْ بَيْنِ الصُّلْبِ وَالتَّرَائِبِ ﴿٧﴾

8) ብርሃኽ ኣላህ ከኣ ንወዲ-ሰብ  
ካብ ሞቲ (ቀብሩ) ክመልሶን  
ከተሰኣን ከኣሊ እዩ፡

إِنَّهُ عَلَى رَجْعِهِ لَقَادِرٌ ﴿٨﴾

9) ኣብቲ ምስጢራት ዝኸሸፈሉ  
መፃልቲ ምጽኣት (ቅያማ)  
ክመልሶ እዩ፡

يَوْمَ تُبْلَى السَّرَائِرُ ﴿٩﴾

10) ሽዕኡ ወዲ-ሰብ ካብ ዝወርዶ  
ሰቓይ ዘናግፍ ምንም  
ሓይልን ማንም ደጋፍን  
የብሉን፡

فَمَا لَهُ مِنْ قُوَّةٍ وَلَا نَاصِرٍ ﴿١٠﴾

11) በታ ሰማይ በፃልቲ ተመላላሽን  
ተኸታታልን ዝናም  
እም ሕል፡

وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الرَّجْعِ ﴿١١﴾

12) በታ ምድሪ ንገረብን ንኣታኽልትን  
ማያታ ንምውጻእ  
እትጭደድ እምሕል፡

وَالْأَرْضِ ذَاتِ الصَّدْعِ ﴿١٢﴾

13) ቁርኣን ብርሃኽ ሓቅን ሓሶትን  
ዝፈላሊ ቃል ኣላህ እዩ፡

إِنَّهُ لَقَوْلٌ فَضْلٌ ﴿١٣﴾

14) ከምኡ'ውን ቀልድን ጸወታን  
ኣይኮነን (ንዕኡ ኢሉ'ውን  
ኣይወረደን፡)

وَمَا هُوَ بِأَهْزَلٍ ﴿١٤﴾

15) ብርሃኽ ህዝቢ መካኒ  
ንመሓመድ (ሰላላሁ ዓለይሂ መሰለም)  
ክኸድዑ ይጽዕሩ እዮም  
ዘለዉ፡

إِنَّهُمْ يَكِيدُونَ كَيْدًا ﴿١٥﴾



16) አላህ ሕኒአም ንኸፈደዮም  
ይአልመሎም እዩ ዘሎ፡

وَكَيِّدُ كَيْدًا ①

17) እ መሓመድ፡ አላህ (ሱብ  
ሓሂ ወታዓ) ንኸሓድቲ  
መቐጸዕቲ ቀልጢፋ ከወር  
ደሎም አይትሕተት፡ ግን ግ  
ዜ ሃቦም ቁሩብ አጸቢዮም፡  
(እዚ ከአ ንኸሓድቲ  
ዘፈራርህን ዝህድድን እዩ)።

فَمَهْلِ الْكَافِرِينَ أَمَهُلُهُمْ رُؤْدًا ②

## سورة الأعراف ሱረቱል'አዕላ (እቲ ልዑል)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ  
እቲ አዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1) (ሱብ-ብሓነ ረቢዋል አዕላ ኢልካ)  
ንስም ልዑል ጎይታኻ ካብ  
ኩሉ ጉድለት አንጽሃዮ፡  
ብኸብሪ ዘክር፡

سَبِّحْ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى ③

2) እቲ ንወዲ-ሱብ ፈጢሩ  
ዘመዓራረዮ፡

الَّذِي خَلَقَ فَسَوَّى ④

3) ከምኡ'ውን እቲ ንኹሉ  
ነገራት ቀደሱ ፈጢሩ ነቲ  
ዘስመረሉ (ማለት ንኹሉ  
ነገራት ብብጽታኡን መልክዑን  
ዓይነቱን ፈጢሩ ሰብ ኮነ  
እንስሳ ብእተፈጥረሉም  
ሽሻይ ከመይ ጌሮም  
ከምዝጥቀሙ ሓበሮም)።

وَالَّذِي قَدَّرَ فَهَدَى ⑤

4) ከምኡ'ውን እቲ እንስሳ  
ዝበልዕዎ ቀጠልዎ ሳዕሪ ካብ  
መሬት ዘውጸአ፡

وَالَّذِي أَخْرَجَ الْمَرْعَى ⑥

5) ብድሕሪኡ'ውን ነዚ ሳዕሪ'ዚ  
አንቂጹ ከምዝሰባበርን  
ከምዝጽልምን ዝገበረ፡

فَجَعَلَهُ غُثَاءً أَحْوَى ⑦

6-7) እ መሓመድ፡ ንባብ  
ብጅብሪል ጌርና ከነምህረካ  
ኢና፡ ብዘይካ'ቲ አላህ  
ንኸስርዞ ዝወሰነ ዘረሰዓካ  
ኣያታት እንተዘይኮነ ዘንብብ

سَنُقَرِّئُكَ فَلَا تَنْسَى ⑧ إِلَّا مَا شَاءَ

اللَّهُ إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ وَمَا يَخْفَى ⑨

ካዮ አይትርስዎን ኢኻ፡ አላህ  
እቲ ግሉጽን ስቲርን  
ዝኾነ ተግባራትን ቃላትን  
ይፈልጦ እዩ፡

8) ከቲ ናብ መገዲ ጀና ዝወስድ  
ስራሓት'ውን ከነቐለልልካ  
ኢና፡

9) በቲ ዘውረድናልካ ቁርኣን  
ንደቂ-ሰብ አዘኻኸርዎ፡  
ጸውዒት አቕርቦለ-ም  
ብሕልፊ ነዮም'ዚ  
ምዝኸኸር'ዚ ዝጠቐሞም፡<sup>49</sup>

10) እቲ ፈራህ ረቢ ከኣ  
ብምዝኸኸር ከጥቀምን  
ክእረምን እዩ፡

11) እቲ ቅርሱስ ድማ ካብኣ  
ይርሕቑ፡

12) እቲ ኣብታ ዓባይ እሳት  
(እሳት ጀሃም) ዝኣቲ፡

13) ኣብኣ'ውን ሞት ረኺቡ  
ኣየዕርፍን፡ ሂዮት ረኺቡ ከኣ  
ብሂወቲ ኣይረብሕን እዩ፡

14-15) እቲ ካብ ሽርክነት ነፍሱ  
ዘንጸህን (ወይ ዘካት ዝሃበ)  
ስም ኣላህ እናኣልዓለ ዱዓን  
ሰላትን ዝፈጸመን ብርግጽ  
ተዓዊቲ እዩ፡

16) ግን ደቂ ሰብ ነዚ  
ከይፈጸምኩም ንናይ ኣዱንያ  
ሓላፊ ሂወት ኢኹም  
ቀዳምነት እትህቡ፡

17) እታ ኣኼራ (ምጽኣተ  
ዓለም) ተራፊትን ብልጽትን  
እንኮላ፡

18) ብርግጽ እዚ ዝተጠቐሰ ናይ  
ሙእሚኒን ዓወት ኣብቲ  
ቅድሚ ቁርኣን ዝወረደ  
መጻሕፍቲ ተዘርዚሩ እዩ፡

وَيُسِّرْكَ لِلْيُسْرَىٰ ﴿٨﴾

فَذَكِّرْ إِن نَّفَعَتِ الذِّكْرَىٰ ﴿٩﴾

سَيَذَكِّرُ مِنْ نَحْنَىٰ ﴿١٠﴾

وَيَتَجَنَّبُهَا الْأَشْقَىٰ ﴿١١﴾

الَّذِي يَصِلَى النَّارَ الْكُبْرَىٰ ﴿١٢﴾

ثُمَّ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَخْيَىٰ ﴿١٣﴾

قَدْ أَفْلَحَ مَنْ تَرَكَّى ﴿١٤﴾ وَذَكَرَ اسْمَ رَبِّهِ

فَصَلَّىٰ ﴿١٥﴾

بَلْ تُؤْثِرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ﴿١٦﴾

وَالْآخِرَةَ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ ﴿١٧﴾

إِنَّ هَذَا لَفِي الصُّحُفِ الْأُولَىٰ ﴿١٨﴾

49 እቲ ምዝኸኸር ወይ ዳዕዋ ብቐንዲ ነዮም ዝጥቀሙን ዘይጥቀሙን እዩ ዝሞሃብ ግን ነዮም ዝጥቀሙ ቀዳምነት ኣለዎም፡ እቶም ደይ መደይ ኣሊ-ም ከሕደት ዝመረጹ ግን ንኸከኸሩ ኣየድልን እዩ።



19) አብ መጻሕፍቲ ኢብራሂምን  
መሳን (ዓለይሂም ሰላም)  
ተጠቂሱ እዩ።

صُحُفِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى

## سورة الغاشية ሱረቱል'ቻሺያ (አታ ሸፋኒት)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህራሄ  
እቲ አዝዩ ራህራሄ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1) አ መሓመድ ወረ መዓልቲ  
ምጽአት (ቅያማ) መጸኢካ  
ዶ? (አልቻሺያ ስም ናይ  
ቂያማ እዩ ንኹሉ ፍጡር  
ብመዓታ ስለ እትፅብልሉ)

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْغَاشِيَةِ

2) አብታ መዓልቲ'ቲአ ገጽት  
ደቂ-ሰብ ብወርደትን  
ሕሰረትን ይደገጉ።

وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ خَاشِعَةٌ

3) አብ አዱንያ ንአላህ ነምልኽ  
አለና እናበሉ ይሰርሑን  
ነብሶም የድክሙን ኔርም።  
ግን እቲ ስርሐም ብዘይ  
እምነት ስለ ዝኾነ (አስላም  
ስለ ዘይኮኑ) ካብ አላህ  
ተቐባልነት አይረኽቡን።

عَامِلَةٌ نَاصِبَةٌ

4) እዚ ገጽ'ዚ አብ ውዑይ  
እሳት ክቃጽል እዩ።

تَصَلَّى نَارًا حَامِيَةً

5) ካብ'ቲ ብጣዕሚ ውዑይ  
ዝኾነ ፈልፋሊ ክሰትዩ  
እዩም።

تَشْقَى مِنْ عَيْنٍ عَانِيَةٍ

6) ብጀካ ደሪዕ ዝተባህለ እሾኽ  
ካልእ መግቢ የብሉምን።

لَيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ إِلَّا مِنْ ضَرِيعٍ

7) ንሱ'ውን ንበላዒኡ አየሱብሕ  
ካብ ጥሜት ከአ አየዐንግል።

لَا يُسْمِنُ وَلَا يُغْنِي مِنْ جُوعٍ

8) አብታ መዓልቲ'ቲአ ዝናዓ  
ማን ዝድሰታን ገጽት ከአ  
አለዋ።

وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَاعِمَةٌ

9) በቲ አብ አዱንያ ዝጸዓረአ  
ይዓግባ።

لِسَعْيِهَا رَاضِيَةٌ

10) አብ ላዕለወይቲ ጀና ይእትዋ:

فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ۝

11) አብኡ ፍረ ዘይብሉ ሕማቕ ዘረባ ኣይሰምዓ:

لَا تَسْمَعُ فِيهَا لَغِيَةً ۝

12) አብኣ ውሓዚት ዓይኒ ኣላ:

فِيهَا عَيْنٌ جَارِيَةٌ ۝

13) አብኣ ኩብ ዝበለ ዓራውቲ ኣሉ:

فِيهَا سُرُرٌ مَّرْفُوعَةٌ ۝

14) ከምኡ 'ውን መቓድሕ ኣብ ቅድሚኡም ይቐመጥ:

وَأَكْوَابٌ مَوْضُوعَةٌ ۝

15) መተርኣሲ 'ውን ጥቓ ንጥቓ ተሰራራ:

وَتَمَارِقٌ مَضْفُوفَةٌ ۝

16) ሰፊሕ መናጽፍ ኣብ እተፈላለዩ ቦታ ተገጹፉ:

وَزَرَائِبُ مَبْنُوءَةٌ ۝

17) (መሽሪኪን መካ) ኣግማል ከመይ ከም እተፈጥራ ኣይዕዘቡን ድዮም? (ክእለት ናይ ኣላህ ንኸፈልጡ)

أَفَلَا يَنْظُرُونَ إِلَى الْإِبِلِ كَيْفَ خُلِقَتْ ۝

18) ሰማይ 'ውን ከመይ ከም እተላላለት

وَالِى السَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ ۝

19) ኣኸራናት 'ውን ከመይ ከም እተተኸላ:

وَالِى الْجِبَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ ۝

20) መሬት 'ውን ከመይ ከም እተሰጠሐት:

وَالِى الْأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ ۝

21) ኦ መሓመድ ናትካ ግደ ምዝኸኸር ጥራይ ሰለ ዝኾነ ኣዘኸኸርም ኢኻ:

فَذَكِّرْ إِنَّمَا أَنْتَ مُذَكِّرٌ ۝

22) መላኪኦም ኣይኮንካን ገዲድካ ብሓይሊ ከተእምኖም:

لَسْتُ عَلَيْهِمْ بِمُصَيِّطٍ ۝

23) ግን እቲ ዘድሓርሓረን (ሕቕኡ ዝሃበን) ዝኸሓደን:

إِلَّا مَنْ تَوَلَّى وَكَفَرَ ۝

24) ኣላህ በቲ ዓቢ ስቓይ ከላቕዮ እዩ: (ንሉ ከኣ ናይ ጀሃም ስቓይ እዩ):

فَيُعَذِّبُهُ اللَّهُ الْعَذَابَ الْأَكْبَرَ ۝

25) ብርግጽ ምስ ሞቲ ምምላሳም ናባና እዩ:

إِنَّ إِلَيْنَا إِيَابَهُمْ ۝

26) ብድሕሪኡ 'ውን ብርግጽ ሕላቦም ናባና እዩ: (በዓል

ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا حِسَابَهُمْ ۝)



# سورة الفجر ሱረቱልፊጅር (እቲ ወጋሕታ)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ  
እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1)ብወጋሕታ እምሕል:

وَالْفَجْرِ ①

2)ብዓሰርተ ለይቲ ናይ ወርሒ  
ዙልሒጃ እምሕል:

وَلَيْالٍ عَشْرِ ②

3)ብንጽልን ብድርብን (ብተመ  
ቃልን ብዘይ ተመቃልን) ካብ  
ኩሉ ነገራት እምሕል:

وَالشَّفْعِ وَالْوَتْرِ ③

4)ብለይቲ እንተደኣ ኣብ ምኻዱ  
ተቐራረቡ እምሕል:

وَاللَّيْلِ إِذَا يَسِرَ ④

5)እዚ ዝጠቐስኩም ንበዓል  
ኣእምሮ እኹል ማሕላ  
እንድዩ:

هَلْ فِي ذَلِكَ قَسَمٌ لِّذِي حَجْرِ ⑤

6)ኣ መሓመድ: ራብኻ (ጎይ  
ታኻ) ንህዝቢ ዓድ ከመይ  
ከምዝገበርም ትፈልጥ  
እንዲኻ: ምስ'ቲ ኹሉ  
ሓይሎምን ነገሕ ዕድሜኦምን  
ከምዘህለፉም:

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادٍ ⑥

7)ኢረም (ካልኣይ ስም ናይ  
ዓድ እዩ) ዛቱል ዒማድ፡ ከኣ  
ስም ናይ ከተመኦም እዩ:

إِرمَ ذَاتِ الْعِمَادِ ⑦

8)ንዓኣ ዝመሰል ኣብ ምሉእ  
መሬት ኣይተፈጥረን:

أَلَيْ لَمْ يَخْلُقْ مِثْلَهَا فِي الْبَلَدِ ⑧

9)ነቶም ኣብ ኣል-ቁራ ዝተባህሉ  
ሩባ ኣእማን ዝቐራርጹ(ዝጸርቡ)  
ህዝቢ ሰሙድ'ውን ከመይ  
ከምዝገበርም ትፈልጥ እንዲኻ:

وَتُمُودَ الَّذِينَ جَابُوا الصَّخَرَ بِالْوَادِ ⑨

10)ከምኡ'ውን በቲ ሸኻል  
ጌሩ ሰብ ዝቐንጽል ዝነበረ

وَفِرْعَوْنَ ذِي الْأَوْتَادِ ⑩

11) እቶም አብዛ መሬት ብትዕቢት ትእዛዛት አላህ ዝገሃሱ (ዓድን ሰሙድን ፊርዖንን)፡

الَّذِينَ طَعَوْا فِي الْبَلَدِ

12) ብዙሕ ብልሽውና ኸአ አብታ መሬት ፈጸሙ፡

فَاكْثَرُوا فِيهَا الْفَسَادَ

13) ኅይታኻ ከአ ብርቱዕ ስቅያት ከስከሰሉም፡

فَصَبَّ عَلَيْهِمْ رَبُّكَ سَوْطَ عَذَابٍ

14) ብርግጽ ኅይታኻ ኩሉ ግ ብሪ ወዲ-ሰብ ይከታተሉ እዩ ዝሕበእ ነገር የለን፡

إِنَّ رَبَّكَ لَبِالْمِرْصَادِ

15) ወዲ-ሰብ ግን እንተደላ ኅ ይታኡ ብሸሻይ ፈቲኑዎ፡ ብገንዘብን ብጥዑም ናብራን አኸቢሩዎ እዚ ነገር'ዚ ፈተና ምኻኑ ረሲዑ ከየመስገኑ ኅይታይ አኸቢሩኒ ኢሉ ይሕጉስ፡

فَأَمَّا الْإِنْسَانُ إِذَا مَا ابْتَلَاهُ رَبُّهُ فَأَكْرَمَهُ

وَنَعَّمَهُ فَيَقُولُ رَبِّي أَكْرَمَنِ

16) እንተደላ ናብራኡ አጽቢቡ ፈቲንዎ ድማ ኅይታይ አሕሲሩኒ አዋሪዱኒ ይብል፡ (እዚ ኸአ ጠባይ ናይ ከሓዲ እዩ፡ ከብረትን ሕሰረትን ብሸሻይ አዳንዖ ስለ ዝቐጽሮ)

وَأَمَّا إِذَا مَا ابْتَلَاهُ فَقَدَرَ عَلَيْهِ رِزْقَهُ

فَيَقُولُ رَبِّي أَهْنَنِ

17) ኣይፋሉን፡ እዞም ከምዚ ትብሉ ደቂ-ሰብ፡ ዝኸኸታም እኮ ሰናይ ግብሪ ኣይትገብ ፋሉን ኢኹም፡

كَلَّا بَلْ لَا تَكْرُمُونَ الْيَتِيمَ

18) መስኪን ንምምጋብ ከአ ነንሕድሕድኩም ኣይትደፋ ፍሉን ኢኹም፡

وَلَا تَحْضُوتْ عَلَى طَعَامِ

الْمَسْكِينِ

19) ዝይናትኩም ውርሻ ድማ ብርቱዕ አበላልዓ ኢኹም እትበልዑዎ፡

وَتَأْكُلُونَ التُّرَاثَ أَكْلًا لَمًّا

20) ገንዘብ ከአ ብጣዕሚ ኢኹም እትፈትዉ፡

وَتُحِبُّونَ الْمَالَ حُبًّا جَمًّا



21) አይፋልኩምን፡ መሬት ምስ ተሰባበረትን ምስ ተጠሓሐኑትን፡

كَلَّا إِذَا دُكَّتِ الْأَرْضُ دَكًّا دَكًّا ﴿٢١﴾

22) ጎይታኻ ምስ መጸአ፡ ከምኡ ውን መላኢካታት ብመስርዕ ተሰሪዖም ምስ መጽኡ፡

وَجَاءَ رَبُّكَ وَالْمَلَكُ صَفًّا صَفًّا ﴿٢٢﴾

23) መላኢካታት ከአ ሽዑ ንጀሃም አምጺእም አቕረ ብዋ፡ ሽዑ እዩ ወዲ ሰብ ዝጠዓስ፡ እንታይ ነዋ ከሽውን ሽዑ ተጣዲስካ፡ ምንም ኣይጠቅምን እዩ፡

وَجَاءَ يَوْمَئِذٍ بُعْثَهُمْ يَوْمَئِذٍ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ وَأَنَّى لَهُ الذِّكْرَى ﴿٢٣﴾

24) ከሓዲ ብኻ ንናይ አኹራ ሂዩተይ ሰናይ ኣሕሊፈ ምጽናሕኩ ኢሉ ይምኑ፡

يَقُولُ يَلْبِثَنِي قَدَمْتُ لِحَيَاتِي ﴿٢٤﴾

25) ሽዕኡ፡ ከምቲ ናይ ኣላህ ስቅያት ዘሳቂ ወላ ሓደ ይለን፡ (ማለት ከምቲ ንኸሓዲ ዘሳቅዮ)

فَيَوْمَئِذٍ لَا يُعَذِّبُ عَذَابُهُ أَحَدًا ﴿٢٥﴾

26) ከምኡውን ከምቲ ናቲ ኣተሓሳስራ ዝኣስር ወላ ሓደ ይለን፡

وَلَا يُوثِقُ وَثَاقُهُ أَحَدًا ﴿٢٦﴾

27) (ኣላህ ነታ መ-እሚን ዝኾነት ነፍሲ ከምዚ ይብል)፡ ኣኣንቲ ዕግብትን ሕጉስትን ነፍሲ፡

يَتَأْتِيهَا النَّفْسُ الْمُطْمَئِنَّةُ ﴿٢٧﴾

28) ናብ ጎይታኺ ፈቲሽን ተፈትዩልክን ተመለሲ፡

أَرْجِعِي إِلَىٰ رَبِّكِ رَاضِيَةً مَّرْضِيَّةً ﴿٢٨﴾

29) ምስቶም ባሮተይ እተዊ ተሓወሲ፡

فَادْخُلِي فِي عِبَادِي ﴿٢٩﴾

30) ኣብ ጀነተይ ውን እተዊ፡

وَادْخُلِي جَنَّتِي ﴿٣٠﴾

## سورة الباء ሱረቱል'በለድ (እታ ዓዲ)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ  
እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1) በዚ ዓዲ'ዚ (መካ) እምሕል፡

لَا أُقْسِمُ بِهَذَا الْبَلَدِ ﴿١﴾

2) እ መሐመድ በቲ ንፃኻ ድላይካ ክትገብረሉ ናጻ ዝኾነ ዓዲ፡ (ማለት ኣብ መካ ክዋጋእን ክቐትልን ክፍቀደሉ ምኻኑ ተበስር ኣዖ እዮ፡ ኣብ ፊትሕ (ኩናት) መካ ከኣ ስለ እተፈቐደትሉ ቀቲሉን ተዋጊኡን፡፡)

وَأَنْتَ حِلٌّ بِهَذَا الْبَلَدِ ۖ

3) ብወላድን ብወላዳን 'ውን እምሕል፡ (ማለት ብኣደምን በናቲ ዘርእን፡)

وَوَالِدٍ وَمَا وَلَدَ ۚ

4) ብርግጽ ንወዲ ሰብ ኣብዛ ኣዳንዖ ጸዕረኛ፡ ድኻመኛን መከረኛን ጌርና ፈጢርናዮ፡

لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي كَبَدٍ ۚ

5) ወዲ-ሰብ ዝገበረ እንተገበረ ማንም ዘይክእሉ ዶ ይመስሉ?

أَتَحْسَبُ أَنْ لَنْ يَقْدِرَ عَلَيْهِ أَحَدٌ ۚ

6) ብዙሕ ገንዘብ እዩ ኣጥፊኦ እናበለ ይጀሃር፡

يَقُولُ أَهْلَكْتُ مَالًا لُبَدًا ۚ

7) ገንዘቡ ካበይ ከምዘጥረዮን ኣበይ ከምዘጥፈኡን ማንም ዘይረኣዮ ድዩ መሰልዎ ከምዚ ኢሉ ዝዛረብ፡

أَتَحْسَبُ أَنْ لَمْ يَرَهُ أَحَدٌ ۚ

8) ክልተ ዝርእዮለን ዓይኒ ዶ ኣይዝርናሉን ኢና?

أَلَمْ نَجْعَلْ لَهُ عَيْنَيْنِ ۚ

9) ከምኡ 'ውን ዝዛረበላ መልሓስን ክልተ ከፍርርን፡

وَلِسَانًا وَشَفَتَيْنِ ۚ

10) ከምኡ 'ውን እተን ክልተ መገዲ ሰናይን መገዲ እከይን ኣይሓበርናዮን ዲና?

وَهَدَيْنَاهُ النَّجْدَيْنِ ۚ

11) ነታ ዓቕብ ግዳ ዘይወጸ (ማለት እቲ ካብ ሰናይ ግብሪ ዝፃግቶ ዘሎ ዓቕብ- ናይ ሸይግን ምትላልን ናይ ነፍሲ ዊንታን-)

فَلَا اقْتَحَمَ الْعَقَبَةَ ۚ

12) እታ ዓቕብ እንታይ ምኻና ትፈልግ ዶ ?

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْعَقَبَةُ ۚ

13) ንሳ ንባርዖ ካብ ባርነት ናጻ ምስዳድ ኢያ፡

فَكَرَّ بِرَقَبَةٍ ۚ

14-16) ወይ ከኣ ኣብ መዓልቲ ጥሜት ዝኸከታም ዘመድካ ወይ ንኣዝዩ ምስኪን ዝኾነ ድኻ ምምጋብ፡

أَوْ إِطْعَمْتُ فِي يَوْمٍ ذِي مَسْغَبَةٍ ۚ يَتِيمًا

ذَا مَقْرَبَةٍ ۚ أَوْ مِسْكِينًا ذَا مَتْرَبَةٍ ۚ



17) አብ ርእሲኡ ኸኣ ካብቶም ብኣላህ አሚኖም ትዕግስትን ርህራሄን ንኸህልዎም ነንሓድሕ ዶም ዝተላበዉ ክኸውን፡

ثُمَّ كَانَ مِنَ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَتَوَاصَوْا  
بِالصَّبْرِ وَتَوَاصَوْا بِالرِّحْمَةِ ۝

18) እዚኣም እዮም ሰብ የማን፡ ንጆና ዝኣትዉ፡

أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْيَمِينَةِ ۝

19) እቶም ብቁርኣን ይኹን ብኻልእ ምልክታት ኣላህ ዝኹሓዱ ኸኣ ሰብ ጸጋም እዮም፡

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا هُمْ أَصْحَابُ

الْمَشْأَمَةِ ۝

20) ዕጽውቲ ሓዊ ኸኣ ኣላቶም፡

عَلَيْهِمْ نَارٌ مُّؤَصَّدَةٌ ۝

## سورة الشَّمْسِ ሱረቱ'ሸምስ (እታ ፀሓይ)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህራሄ  
እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1) ብፀሓይን ብብርሃናን እምሕል፡

وَالشَّمْسِ وَضُحَاهَا ۝

2) ብወርሒ'ውን ብብርሃና  
ንፀሓይ ምስ ተኸተለት  
እምሕል (እዚ ከኣ ኣብ  
መበል 13: 14: 15: ናይ  
ወርሒ ክኸውን እንከሎ  
እዩ)

وَالْقَمَرَ إِذَا تَلَّهَا ۝

3) ብመዓልቲ'ውን ንፀሓይ በግ  
ምስ ኣበላ እምሕል

وَالنَّهَارِ إِذَا جَلَّهَا ۝

4) ብለይቲ'ውን ንፀሓይ  
ብጸልማቱ ምስ ሸፈና እምሕል፡

وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَاهَا ۝

5) ብሰማይን በቲ ንዓኣ ዝከደቐ  
ኣላህን እምሕል፡

وَالسَّمَاءِ وَمَا بَنَاهَا ۝

6) ብመሬትን በቲ ንዓኣ ዝዘርገሐ  
ኣላህን እምሕል፡

وَالْأَرْضِ وَمَا طَحْنَهَا ۝

7) ብነፍስን በቲ ንዓኣ ብኣካላ  
ዘመዓራረየ ኣላህን እምሕል፡

وَنَفْسٍ وَمَا سَوَّاهَا ۝

8) ዝነፍሲ ከኣ እከይ ግብራን  
ሰናይ ግብራን ኣረዲኡዋን  
ኣፍሊጥዋን እዩ፡

فَأَهْمَهَا جُورَهَا وَتَقْوَاهَا ۝

- 9) እቲ ንትእዛዛት ኣላህ ብምኽታል ነፍሱ ዘንጸህ ብርግጽ ዕዉት እዩ፡
- 10) እቲ ንትእዛዛት ኣላህ ብምንጸግ ነፍሱ ዘርከሰ ኸኣ ብርግጽ ውዳቕን ከሳርን እዩ፡
- 11) ሰውድ ዝበሃሉ ህዝቢ ብሰንኪ ሕሉፍ ክሕደቶም ነቲ ትእዛዝ ኣላህ ነጺጎሞ እዮም፡
- 12) እቲ ተካል ዝኾነ ነታ ገመል ክቐትል ምስ ተበገሰ፡
- 13) ሳልሕ ዝተባህለ ልኡኽ ኣላህ ከኣ ካብዛ ናይ ኣላህ ገመል ተጠንቀቐ ኣይትቐተልዎ፡ እቲ ማይ እትሰትዩሉ ውሱን ዕለት'ውን ኣይትቐረብዎ በሎም፡
- 14) ዘረባ ሳልሕ ነጺጎም ነታ ገመል ቀተሉዎ እሞ፡ ን ይታኦም በቲ ዝፈጸምዎ ዘንቢ (ሓጢአት) ንኹሉም ብሓፈሻኦም ዓቢ ምስ ንእሽቶ ኣህለቑም፡
- 15) ኣላህ፡ ዝመጽእ ሓላፍነት ከይፈረሀ እውን ኣህለቑም፡ (ማለት ንኣላህ ዝቆጸጸር ማንም ሰለዘሉ እዚ ክመጽኒ'ዩ ከይበለ ድላዩ ፈጸሙ፡)

قَدْ أَفْلَحَ مَنْ زَكَّيْنَهَا ﴿٩﴾

وَقَدْ خَابَ مَنْ دَسَّنَهَا ﴿١٠﴾

كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَغْوَيْهَا ﴿١١﴾

إِذْ أَنْبَعَتْ أَشْقَنْهَا ﴿١٢﴾

فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ نَاقَةَ اللَّهِ

وَسُقْيَاهَا ﴿١٣﴾

فَكَذَّبُوهُ فَعَقَرُوهَا فَدَمْدَمَ عَلَيْهِمْ رَبُّهُمْ

بِذُنُوبِهِمْ فَسَوَّاهَا ﴿١٤﴾

وَلَا يَخَافُ عُقْبَاهَا ﴿١٥﴾

## سورة الیل — ሱረቱል'ለይል (እታ ለይቲ)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህራሄ  
እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

1) በቲ ለይቲ ነቲ ዝኸበረ ብርሃን  
ብጸልማቱ ምስ ሸፈኖ እምሕል፡

2) በቲ መዓልቲ በሪሁን በግ ምስ  
በለን እምሕል፡

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالَيْلِ إِذَا يَغْشَى ﴿١﴾

وَالنَّهَارِ إِذَا تَجَلَّى ﴿٢﴾



- 3) በፈጣጥራ ተባቦታይን አንስተ  
ይትን (ወይ በቲ ተባቦታይን  
አንስተይትን ዝፈጠረ) እምሕል፡
- 4) ብርግጽ ጳዕርኹም በበይኑ  
ከምዝኾነ (ገለኹም ንጀና  
ገለኹም ንጀሃም ይጽዕር  
ከምዘሉ፡)
- 5) እንተ እቲ ጥንዘቡ ንሰናይ ዋሃብን  
ፈራህ ረብን ዝኾነ፡
- 6) በቲ ኣላህ ዝጠረሉ ውዕል'ውን  
ዝእመነ (ማለት ኣላህ ነቲ  
ዘውጸኦ ጥንዘብ ክትከእሉ ምዃኑ  
ወይ ብጀና ዝእመነን፡)
- 7) ናብቲ ኣላህ ዝፈትዎ ሰናይ ግ  
ብሪ ንክኸይድ ከነቐልሉሉ ኢና፡
- 8) ግን እቲ በቂቂ ጥንዘቡ ናብ  
ሰናይ ግብሪ ዘዋዕረ፡ ናይ  
ኣኼራ ገዲፉ ብናይ ኣዱንያ  
ሸሻይ ዝፃዘ፡
- 9) ከምኡ'ውን በቲ ኣላህ ዝጠረሉ  
ውዕል ዝኹሓደ፡ (ማለት ኣላህ  
ነቲ ዘውጸኦ ጥንዘብ ክትከእሉ  
ምዃኑ ወይ ብጀና ዝኹሓደ፡)
- 10) ናብቲ ኣላህ ዝጸልኦ እከይ ግብሪ  
ንክኸይድ ከነቐልሉሉ ኢና፡
- 11) ኣብ ሓዊ ጀሃም ምስ  
ጸደፈ'ውን ጥንዘቡ ምንም  
ኣይጠቐሞን እዩ፡
- 12) ብርግጽ ንሕና መገዲ ሰናይን  
መገዲ እከይ በዩን ምዃኑ  
ንገልጽ፡
- 13) ብርግጽ ከምኡ'ውን ኩሉ ኣብ  
ምጽኣተ ዓለምን (ኣኼራን) ኣብ  
ኣዱንያን ዘሉ ናትና ብምዃኑ  
ከምድላይና ኢና እንገብብ፡
- 14) ካብታ ሃልሃል እትብል እሳተ  
ጀሃም ኣጠንቂቐኩም እዩ፡
- 15) እቲ ቊርሱስ ዝኾነ ካሕፍን  
ጥራይ እዩ ዝነደላ፡
- 16) እቲ ንሓቂ ዝገጸገን ካብ  
ምምእዛዝ ዘድሓርሓረን፡

وَمَا خَلَقَ الذَّكَرَ وَالْأُنثَىٰ ﴿٣﴾

إِنَّ سَعْيَكُمْ لَشَتَّىٰ ﴿٤﴾

فَأَمَّا مَنْ أُعْطِيَ وَاتَّقَىٰ ﴿٥﴾

وَصَدَّقَ بِالْحُسْنَىٰ ﴿٦﴾

فَسَنِّيئِرُهُ لِلْعُسْرَىٰ ﴿٧﴾

وَأَمَّا مَنْ بَخِلَ وَاسْتَغْنَىٰ ﴿٨﴾

وَكَذَّبَ بِالْحُسْنَىٰ ﴿٩﴾

فَسَنِّيئِرُهُ لِلْعُسْرَىٰ ﴿١٠﴾

وَمَا يُغْنِي عَنْهُ مَالُهُ إِذَا تَرَدَّىٰ ﴿١١﴾

إِنَّ عَلَيْنَا لَلْهُدَىٰ ﴿١٢﴾

وَإِن لَّنَا لِلْآخِرَةِ وَالْأُولَىٰ ﴿١٣﴾

فَأَنْذَرْتُكُمْ نَارًا تَلْقَوْنَ ﴿١٤﴾

لَا يَصْلَاهَا إِلَّا الْأَشْقَى ﴿١٥﴾

الَّذِي كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ ﴿١٦﴾

17)እቲ ፈራህ ረቢ ከእ ካብታ  
ጀግም ክርሕቅን ክእለን እዩ፡

وَسَيَجْنِبُهَا آلَتَقَى

18)እቲ ንጽህና ካብ ኣላህ ንምርካብ  
ጥንዘቡ ናብ ሰናይ ተግባር  
ዘውፃለ፡

الَّذِي يُؤْتِي مَالَهُ يَتَزَكَّى

19)ከምኡ'ውን ካብ ወላሓደ'ኳ  
ሰናይ ክፍደ ትጽቢት የብሉን፡

وَمَا لِأَحَدٍ عِنْدَهُ مِنْ نِعْمَةٍ تُجْزَى

20)ብጀካ ፍቶት ናይቲ ልዑል  
ኅይታኡ ንምርካብ  
እንተዘይኮይኑ፡

إِلَّا آتِيغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِ الْأَعْلَى

21)ብርግጽ ቦቲ ኣብ ኣኼራ  
ዝዕደሎ ህያብ ክረዲ  
ምጒኡ'ውን እምሕል፡

وَلَسَوْفَ يَرْضَى

سورة الضحى

ሱረቱ'ዱሓ (እቲ ረፍዲ)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ እቲ  
እዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1)ቦቲ ረፍዲ እምሕል፡

وَالضُّحَى

2)ቦቲ ለይቲ'ውን ንመፃልቲ ምስ  
ሸፈኖ እምሕል፡

وَاللَّيْلِ إِذَا سَجَى

3)(ኣ መሓመድ) ኅይታኻ ከምዘይገደፈ  
ካን ከምዘይጸላእካን፡

مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلَى

4)ኣ መሓመድ፡ ካብዛ ኣዱንያ ንፃኻ  
ኣኼራ ትበልጸክ፡

وَلَلْآخِرَةُ خَيْرٌ لَّكَ مِنَ الْأُولَى

5)ብርግጽ ኅይታኻ'ውን ኣብ ኣዱንያ  
ዓወት፡ ኣብ ኣኼራ ከእ ሸፋዓ<sup>22</sup> ሂቡ  
ከፍትወኻ እዩ፡ (ክሳብ ትረዲ)

وَلَسَوْفَ يُعْطِيكَ رَبُّكَ فَتَرْضَى

6)ኣ መሓመድ፡ ኅይታኻ ዘኽታም  
እንክሉኻ ረኺቡ እንዶ ኣየዕቆብካን?

أَلَمْ يَخْذَكَ يَتِيمًا فَلَاوَى

52 ሸፋዓ ማለት ብቋንቋ ዓረብ መንገድ ምጒን'ዩ እዛ ኣብ ላዕሊ ተጠቒሳ ዘላ ሸፋዓ ድማ ኣብ መፃልቲ ምጽእት (ቅያማ) ኩሉ ሰብ ፍርዲ ኣላህ እናተጸበዩ እንክሉ ምዃ ስለዝነውሑ ኣብቲ መፃልቲቲ ኩሉም ነበይታት ናብ ኣላህ ቀረቦም ክዛረቡ ስለዘይደፍሩ እቲ ሓደ ነበይ ስፁድ ጌሩ እቲ ፍርዲ ክጅምር ዝሓትትን ሕቶኡ ብኣላህ ተቐባልን ነበይና መሓመድ ሰለላህ ዓለይሂ ወሰለም ጥራይ እዩ። እዚኣ እያ ኸኣ እታ ዓባይ ሸፋዓ።



- 7) ብዛዕባ ተውሒድን (ኣዲነት ኣላህ) ትንቢትን'ውን ዘይተፈልጥ እንከ ሎኻ ረኺቡ ናብ ቅኑዕ መገዲ ኣበረካ፡
- 8) ከምኡ'ውን ድኻ እንከሎኻ ረኺቡ ርኹብ (ሃብታም) ጌሩካ፡
- 9) ንዘኸታም ኣይትዓምጽ መሰሉ ኣልወሉ፡
- 10) ንድኻ ለማናይ'ውን ኣይትግንሓዮ ጥዑም መልሲ ሃቦ፡
- 11) በቲ ተዋሂቡካ ዘሎ ሽሻይ ቁርኣን ይኹን ትንቢትነትን ካልእ ሽሻያትን ተዛሪብካ ኣመስግን፡

وَوَجَدَكَ ضَالًّا فَهَدَىٰ ﴿٦﴾

وَوَجَدَكَ عَابِلًا فَأَغَىٰ ﴿٧﴾

فَأَمَّا الْيَتِيمَ فَلَا تَقْهَرْ ﴿٨﴾

وَأَمَّا السَّابِلَ فَلَا تَنْهَرْ ﴿٩﴾

وَأَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ ﴿١٠﴾

## سورة الشرح

### ሱረቱ'ሸርሕ (እቲ ልቢ ምኽፋት)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ  
እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

- 1) እ መሓመድ፡ ልብኻ ዶ ንእምነትን ንትንቢትነትን ኣይከ ፈትናልኻን ኢና?
- 2) ኩሉ ኣብ ግዜ ድንቁርና (ጃሂሊያ) ዝጠርካዮ ጌጋታት ካብ ዝገንካ ኣውራጅናዮ፡
- 3) እቲ ንሕቕኻ ከላዕ ድምጺ ዘውጽእ ከቢድዎ ዝጠረ ናይ ትንቢትነት ሸኽም ኣፍኩስናልካ፡
- 4) ዝኸርኻ'ውን ኩብ ኣቢልናልካ (ኣብ ተሸሁድ ምስ ኣላህ ተዘኪርካ)
- 5) ብርግጽ ምስ'ቲ መከራ ራህዋን ቅሳነትን ኣሉ፡፡
- 6) ብርግጽ ምስ'ቲ መከራ ራህዋን ቅሳነትን ኣሉ፡፡

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ ﴿١﴾

وَوَضَعْنَا عَنكَ وِزْرَكَ ﴿٢﴾

الَّذِي أَنْقَضَ ظَهْرَكَ ﴿٣﴾

وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ ﴿٤﴾

فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ﴿٥﴾

إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ﴿٦﴾

53 ኣብዞን ክልተ እያ ሓንቲ ጽበትን ክልተ ቅሳነትን(ራህዋን) እየን ዘለዎ ምኽንያቱ እታ ካልኣይቲ ጽበት ንሳ እታ ቀዳመይቲ እያ፡ ግን እተን ራህዋ በበይሃን እየን ክልተ እየን፡ ስለዚ ሓንቲ ጽበት ንክልተ ራህዋ ኣይትሰዕርን እያ፡፡

- 7) ሰላት፣ ዳዕዋ፣ ጂሃድ፣ እንተደላ  
 ወዲእካ ዱዓ ብምግባር ጽፃር  
 ድኸም፡
- 8) ድልዩትካ ከአ ናብ ሓደ ጎይታኻ  
 ግበሮ፡

فَادَا فَرَعَتْ فَأَنْصَبَ ①

وَإِلَى رَبِّكَ فَارْغَب ②

## سورة التين ሱረቱ'ቲን (እቲ በለስ ጥልያን)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ  
 እቲ አዝዩ ራህራሂ

- 1) ብበለስ ጥልያንን፡፡ ብአውሊዕን  
 እምሕል (እዚ ከአ ነቲ በለስ  
 ጥልያንን አውሊዕን ዝበቐሎ  
 ቅዱስ ሃገር ዘመልከት እዩ፡)
- 2) ከምኡ'ውን ብኣብ ሲና ዝርከብ  
 ጎቦ ጡር እምሕል፡
- 3) ከምኡ'ውን በዚ አማን ዝኾነ  
 ዓዲ(መካ) እምሕል፡
- 4) ብርግጽ ንወዲ-ሰብ ብዝበለጸ  
 መልክዕን ብዝሓሸ አቀዋውማ  
 ከምዝፈጠርናዮ፡ (ንእንሰላ ጽ-  
 ናብ መሬት ጌሩ ክፈጥሮ  
 እንከሎ ንወዲ-ሰብ ትኸ  
 ከምዝብል ጌሩ ኣእምሮን  
 መልካሰን ፍልጠትን ሃዖ)፡
- 5) ብድሕሪኡ ከአ ናብ ዝተሓተ  
 ደረጃ ናይ እርጋንን ድኸመትን  
 መለሰናዮ፡ (ወይ ከአ ወዲ-ሰብ  
 በቲ እከይ ግብሩ ናብ ዝተሓተ  
 ደረጃ ናይ ጀሃም ይሓቱ፡)
- 6) ብጀካ'ቶም ዝእመኑን ሰናይ ግ  
 ብሪ ዝፈጸሙን፡ ንሳቶም እዮም  
 ከአ ዘቐርጽ ዓሰቢ (ኣጀሪ)  
 ዘለዎም፡
- 7) እኣ ወዲ-ሰብ እዚ ኹሉ  
 እናፈለጥካ በቲ መዓልቲ ሒሳብ  
 ዘይመእመኒኻ እንታይ እዩ፡

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالَّتَيْنِ وَالزَّيْتُونَ ①

وَطُورِ سِينِينَ ②

وَهَذَا الْبَلَدِ الْأَمِينِ ③

لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي أَحْسَنِ  
 تَقْوِيمٍ ④

ثُمَّ رَدَدْنَاهُ أَسْفَلَ سَافِلِينَ ⑤

إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ  
 فَلَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ⑥

فَمَا يُكَذِّبُكَ بَعْدُ بِالذِّكْرِ ⑦



8) አላህ ፍትሐዊ ፈራዳይ ዶ አይኮሃን እዩ? (ማለት አላህ እኮ ፍትሐዊ ፈራዳይ እዩ፡)

أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَحْكَمَ الْحَاكِمِينَ ﴿٨﴾

## سورة العلق ሱረቱል'ዓለቅ (እቲ ርጋእ ደም)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህራሄ  
እቲ አዝዩ ራህራሄ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1) ብስም እቲ ንፍጡራት ዝፈጠረ  
ኅይታኻ ጀሚርኻ ቅራእ  
(አንብብ)

اقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ ﴿١﴾

2) ንወዲ አዳም ካብ ርጋእ ደም  
ዝፈጠረ (እዚ ከአ ኣደ ካብ  
መድረኽ ኣፈጣጥራ ወዲ ሰብ  
እዩ፡)

خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ ﴿٢﴾

3) አንብብ፡ ኅይታኻ ብጣዕሚ ሊጋስ  
እዩ፡ ንባብ ንኸትከእል ክልግ  
ሰልካ እዩ፡

اقْرَأْ وَرَبُّكَ الْأَكْرَمُ ﴿٣﴾

4) እቲ ንደቂ-ሰብ ኣጸኣሕፋ  
ዝመሃረ፡

الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ ﴿٤﴾

5) ንወዲ-ሰብ ዘይፈልጦ ዝኸበረ  
ዘፍለጠ፡

عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ ﴿٥﴾

6) አይፋሉን፡ ወዲ-ሰብ ብርግጽ  
ንአላህ ይዕበዮሉን ገደብ ይግህስን  
እዩ፡

كَلَّا إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنَافٍ ﴿٦﴾

7) ክፍሉ እንተደኣ እኹል ገዝዘበን  
ኣይልን ረኺባ፡

أَن رَّاهُ اسْتَفْتَىٰ ﴿٧﴾

8) ብርግጽ ናብ ኅይታኻ እዩ  
ምምላስካ ኣብ መዓልቲ (ቅያማ)  
ምጽኣት፡፡

إِن إِلَىٰ رَبِّكَ الرُّجْعَىٰ ﴿٨﴾

9-10) ርኢኻዮ ዶ እቲ ንባርያ አላህ  
ኣይትሰገድ ኢሉ ዝኸልከል  
ዝኸበረ፡ (ኣቡ ጳህል ንኢና  
መሓመድ ሰላላሁ ዓለይሂ  
ወሰለም ኣይትሰገድ ይብሉ ኔሩ)

أَرَأَيْتَ الَّذِي يَنْهَىٰ ﴿٩﴾ عَبْدًا إِذَا

صَلَّىٰ ﴿١٠﴾

11) እዚ ዝኸልከል ዘሎ (መሓመድ  
ሰላላሁ ዓለይሂ ወሰለም) ኣብ  
ኣቂ እንተሎ ኹ?

أَرَأَيْتَ إِنْ كَانَ عَلَىٰ اهْدَىٰ ﴿١١﴾

12) ወይ ብንጽህና፤ ብተውሒድን ፍርሃት ረብን እንተላዘዘን ?

أَوْ أَمَرَ بِالتَّقْوَى

13) (እቲ አቡ ጃህል ከአ) ብክቢይ ክሒዱ ካብ ኢማን ዘድሓርሓረ እንተኾነን ?

أَرَأَيْتَ إِنْ كَذَّبَ وَتَوَلَّى

14) ኣላህ ግብሩ ይርኢ ከምዘሎ ኣይፈልጥን ዲዩ? ከመይ ጌሩ ይደፍሮ ኣሎ ?

أَلَمْ يَعْلَم بِأَنَّ اللَّهَ يَرَى

15) ኣይፋሉን፡ ካብ'ዚ ግብሩ እንተዘይ ተቐጢቡ ብፊት ጸጉሪ ርእሱ ቦሒብና ኣብ ጀሃም ከነእትዎ ኢና፡

كَلَّا لَئِنْ لَمْ يَنْتَهِ لَنَسْفَعًا بِالنَّاصِيَةِ

16) እዛ ከሓዲትን ዘንበኛን (ሓጥያተኛ) ዝኾነት ጸጉሪ ፊት ርእሱ፡

نَاصِيَةٍ كَذِبَةٍ خَاطِئَةٍ

17) እስከ እቶም ቀቢላኡን ህዝቡን ይጸውዕ ከሕግዝምን ክተሓባበርዎን፡

فَلْيَدْعُ نَادِيَهُ

18) ንሕና እቶም ሓያላትን ብርቱዓትን መላኢካታት ክንጽውዕ ኢና፡

سَنَدْعُ الزَّبَابِيَةَ

19) ኣይፋሉን፡-ኣቡ-ጃህል- አ መሓመድ፡ ኣቡ-ጃህል ብዝበለካ ኣይትማእዘዞ ንጎይታኻ ከአ ስገድ ናብኡ'ውን ቅረብ፡፡

كَلَّا لَا تَطِعُهُ وَأَسْجُدْ وَاقْتَرِبْ

## سورة القدر ሱራቱል'ቀድር (እቲ ውሳኔ)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1) ብርግጽ ንሕና ንቁርኣን ኣብታ ናይ ውሳኔ ለይቲ (ለይለቱል ቀድር) ኢና ኣውራድናዮ፡፡

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ

2) እንታይነት ናይ ለይለቱል ቀድር ኽ እንታይ ኣፍለጠካ፡

وَمَا أَدْرَاكَ مَا لَيْلَةُ الْقَدْرِ

55 ቁርኣን ብምሉኡ ካብ ሉሕ ኣልማኡኡዝ ናብዞ ቀረባ ሰማይ ኣብ ለይለቱል ቀድሪ'ዩ ወራዩ፡ ብድሕሪኡ ኣላህ ንጅብራል እናለእኽ ቡብቁሩብ ከከም ኣድላይነቱ ናብ ሰይድና መሓመድ ሰላህ- ዓለይሂ ወሰሰም ኣብ 23 ዓመት ኣውራዳ፡፡



3)እዛ ለይለቱል ቀድሪ ካብ ሽሕ ወርሒ ትበልጽ፡ (ማለት ኣብዛ ለይቲ እትገበር ሰናይ ግብር ካብ ናይ ሽሕ ወርሒ ይበልጽ)

4)መላኪካታትን ጂብሪልን (ገበሪኤልን) ብፍቓድ ኣላህ በብዓይነቱ ትእዛዛት ሒዞም ካብ ሰማይ ናብ መሬት ዝወርዱላ ለይቲ እያ፡

5)እዛ ለይቲ'ዚኣ ክሳብ ዝወግሕ ሰላምን ሰናይን ጥራይ ዝሓዘለት እያ፡፡

لَيْلَةُ الْقَدَرِ خَيْرٌ مِّنْ أَلْفِ سَنَةٍ ﴿١﴾

تَنَزَّلُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ فِيهَا بِإِذْنِ

رَبِّهِمْ مِنْ كُلِّ أَمْرِ ﴿٢﴾

سَلَامٌ هِيَ حَتَّىٰ مَطْلَعِ الْفَجْرِ ﴿٣﴾

## سورة البينة ሱራቱል'በይና (እታ መርትዖ)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ  
እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

1)እቶም ዝኹሓዱ ካብ ኣይሁዳውያንን ክርስትያንን ከምኡ'ውን እቶም ንጣላት ዝግዝኡ መ-ሽሪኪን ካብቲ ዝነበርዎ ጥፍኣት ዝተመልሱን ዝተቐጠ ቡን መርትዖ ካብ ኣላህ ምስ መጽም እዩ፡ (እዚ መርትዖ'ዚ ኣብዛ ትመጽእ ኣያ ተጠቒሱ)

2)መሓመድ ልኡኽ ናይ ኣላህ፡ ካብ ኩሉ እከይ ንጹህ ዝኾነ ጽሑፋት እዩ ዘንብበሉም፡

3)እቲ ጽሑፋት'ውን ቅኑዕ ዝኾነ ቃላትን ውሳኔታትን ዝተጸሕፎ እዩ፡

4)እቶም ቅድሚ ሕጂ መጸሐፍቲ ዘውረድናሉም ኣይሁዳውያንን ክርስትያንን ኣብ መጸሐፍቶም ንጉበይ መሓመድ ዝደግፍ መርትዖ ድሕሪ ምምጻኡ እዮም ብዘፀባ ሓቅነት መሓመድ ዝተፈላለዩን ፋሕ ዝበሉን ዝኹሓደ ከሒዱ ዝኣመነ ድማ ኣሚኑ፡

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لَمْ يَكُنِ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ

الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ مُنْفَكِينَ حَتَّىٰ

تَأْتِيَهُمُ الْبَيِّنَةُ ﴿١﴾

رَسُولٌ مِّنَ اللَّهِ يَتْلُو صُحُفًا مُّطَهَّرَةً ﴿٢﴾

فِيهَا كُتِبَ قِيمَةٌ ﴿٣﴾

وَمَا تَفَرَّقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا

مِّنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْبَيِّنَةُ ﴿٤﴾

5) እዞም ዝኹሓዱ ድማ ንኣላህ ብገጽህና ከግዝእዎን ካብ ኩሉ ሃይማኖታት ናብ እስልምና ከዝገቡሉን ሰላቶም ከቐመ-ን፡ ከባት ከህቡ-ን ጥራይ እዮም ተኣዚዞም፡ እዚ ኸኣ እቲ ቅኑዕ ሃይማኖት እዩ።

6) ብርግጽ እቶም ብእስልምና ዝኹሓዱ ካብ ኣይሁዳውያንን ክርስትያንን ኣምለኽቲ ጣዖት መሽሪኪንን ግዛልኣላም ኣብ ሓዊ ጀሃም'ዮም ከኩበሩ፡ ንሓቶም ከኣ እቶም ኣዝዮም ዝበኣሱ ፍጡራት እዮም።

7) ብርግጽ እቶም ብእስልምና ዝእመኑን ሰናይ ግብሪ ዝፈጸሙን፡ እቶም ዝበለጹ ፍጡራት እዮም።

8) ዓስቦም እቲ ምስ ጎይታኦም ዘሉ ብትሕቲ ኣግራቡን ክፍልታቲን ውሓዚ ዝውሕዝ ጀናታት(ገታት) ዓድን ግዛልኣላም ንኸኩበሩሉ እዩ። ኣላህ ረድዩሎም እዩ፡ ንሓቶም'ውን በቲ ኣላህ ዝሃበም ዓጊቦም ረድዮምሉ እዮም፡ እዚ ሞላ ከኣ ነቶም ንጎይታኦም ዝፈርህ ዝከበሩ ጥራይ እዩ።

وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ  
الدِّينَ حُنَفَاءَ وَيُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيُؤْتُوا  
الزَّكَاةَ وَذَلِكَ دِينُ الْقِيَمَةِ ﴿٥﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ  
وَالْمُشْرِكِينَ فِي نَارِ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ  
فِيهَا أُولَئِكَ هُمْ شَرُّ الْبَرِيَّةِ ﴿٦﴾

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ  
أُولَئِكَ هُمْ خَيْرُ الْبَرِيَّةِ ﴿٧﴾

جَزَاؤُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتُ عَدْنٍ  
تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا  
أَبَدًا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ  
ذَلِكَ لِمَنْ حَسِبَ رَبَّهُ ﴿٨﴾

## سورة الزلزلة ሱረቱል'ዘልዘላ (እቲ ምንቅጥቃጥ)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ  
እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

1) መሬት ናይ ቅያማ (ምጽኣት)  
ብርቱዕ ምንቅጥቃጥ ምስ  
ኣንቀጥቀጣ፡

2) ከምኡ'ውን መሬት እቲ ኣብ  
ውሽጣ ዘሉ ሃብትን ምዉታንን  
ምስ ኣውጽኣት፡

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا ﴿١﴾

وَأُخْرِجَتِ الْأَرْضُ أَنْفَالَهَا ﴿٢﴾



3) ወዲ-ሰብ ነዚ ምስ ረአየ እንታይ ኮይና እያ መሬት ኣንቀጥቂጣን ኣብ ውሽጣ ዝኸበረ ተፈላን ይብል፡

وَقَالَ الْإِنْسَانُ مَا هَٰذَا

4) ሽዕኡ መሬት ባዕላ ነቲ ኣብእ ዝገበር ዝኸበረ ነገራት ተውርን ትነግርን፡

يَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ أَخْبَارَهَا

5) ብርግጽ ቡቲ ኣላህ ዘፍቀደላን ዝእዘዞን ንኸትዛረብ ትበቅዕ፡

بِأَن رَّبِّكَ أَوْحَىٰ لَهَا

6) ሽዕኡ ደቂ-ሰብ ካብቲ ናይ ሕሳብ ቦታ ፋሕ ፋሕ ኢሎም ገሊእም ንየማን ናብ ጀና ገጸም ገሊእም ንጸጋም ናብ ጀሃም ገጸም ይኸዱ ምእንቲ ዓስቢ ጸዕርምን ግብርምን ክርእይ ።

يَوْمَئِذٍ يَصْدُرُ النَّاسُ أَشْتَاتًا لِّمُرَآ

أَعْمَلَهُمْ

7) እቲ ኣብ ኣዱንያ ክብደቱ ክንዲ ንእሽተይ ጸጸ ወይ ክንዲ ኣቶም (Atom) ሰናይ ግብረ ዝኸበረ ናይቲ ዝገበሮ ዓስቢ ክርኢ እዩ፡

فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ

8) እቲ ኣብ ኣዱንያ ክብደቱ ክንዲ ንእሽተይ ጸጸ ወይ ክንዲ ኣቶም (Atom) እከይ ዝገበር ዝኸበረ 'ውን ናይቲ ዝገበሮ ዓስቢ ክርኢ እዩ፡

وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ

## سورة العاديات

### ሱረቱል'ዓድያት (እተን ኣጋለብቲ)

ብሰም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1) በተን ኣብ ጂሃድ ብርቱዕ ትንፋስ እናኣተንፊሳ ዘጋልባ ኣፍራስ እምሕል፡

وَالْعَدِيَّتِ صَبَحًا

2) ከምኡ 'ውን በተን ሸኾነኣን ምስ ኣእማን ምስ ተጋጨወ ብልጭ ዝብል እምሕል፡

فَالْمُورِيَّتِ قَدْحًا

3) ከምኡ 'ውን በተን ንግሆ ንጸላኢ ዘጥቅዓ እምሕል፡

فَالْغَيْرِيَّتِ صَبَحًا

4) ከምኡ'ውን በተን እናኸዳ ደሮና ዘናዕባ እምሕል፡

فَأَنزَلَ بِهِ نَقْعًا ۝

5) ከምኡ'ውን በተን ተኣኪበን ኣብ ማእከል ጸላኢ ዝኣትዎ እምሕል፡

فَوَسَطْنَ بِهِ جَمْعًا ۝

6) ብርግጽ ወዲ-ሰብ ንጎይታኡ ብጣዕሚ ከሓዲ ከምዝኾነ፡

إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنُودٌ ۝

7) ብርግጽ ንሱ'ውን ነቲ ክሕደቱ ይርእዮን ባዕሉ ይምስክረሉን እዩ፡

وَأَنَّهُ عَلَىٰ ذَٰلِكَ لَشَهِيدٌ ۝

8) ከምኡ'ውን ብርግጽ ወዲ-ሰብ ብጣዕሚ ጥንዘብ (ማል) ይፈቱው እዩ፡

وَأَنَّهُ لِحُبِّ الْخَيْرِ لَشَدِيدٌ ۝

9) እዚ ወዲ-ሰብ ኣብ መቓብር ዘሎ ምወት ከወጽእ ምኻኑ ኣይፈልጥን ድዩ ?

• أَفَلَا يَعْلَمُ إِذَا بُعْثِرَ مَا فِي الْقُبُورِ ۝

10) ከምኡ'ውን ኣብ ልብታት ዘሎ ሰናዩን እኩዩን ከምመን ከግላህን ምኻኑ፡

وَحُصِّلَ مَا فِي الصُّدُورِ ۝

11) ብርግጽ ሽዕኡ ኣብቲ መዓልቲ'ቲ ጎይታኦም ኩሉ ዝገበርዎ ዝኸበሩ ይፈልጦ እዩ፡ ዝሕበኦ ነገር የብሉን፡ በቲ ግብ ሮም ከኣ ጸማኦም ክህበዎ እዩ፡ (እዚ እናፈለጡ ድማ ክሕደትን ፍቕሪ ጥንዘብን ክሓድሮም የብሉን።)

إِنَّ نَافِثُكُمْ يَوْمَ يَوْمِئِذٍ لَّخَبِيرٌ ۝

## سورة القارعة

### ሱራቱል'ቃሪዓ (እታ ኮራዕ ኣባሊት)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1) ኣልቃሪዓ፡ ሓደ ካብቲ ኣስማት ናይ ቅያማ (ምጽ ኣት) እዩ፡ ንልብኻ ብራዕዲ ስለ እትወቅዖ ወቓዒት (ኮራዕ ኣባሊት) ተሰምዖ፡

الْقَارِعَةُ ۝

2) እንታይ ከ እያ እታ ኮራዕ ኣባሊት (ዕብዮታ ንምግላጽ እንደገና ተደጊማ)

مَا الْقَارِعَةُ ۝



3) በዛዕባ አልቃሪዓ (እታ ኮራዕ አባሊት) ከ እንታይ ትፈልግ?

وَمَا أَذْرَكَ مَا الْقَارِعَةُ ﴿٣﴾

4) ሽዕኡ ደቂ-ሰብ ልክዕ ከምቲ ኣብ ፈቐዶ በታ ዝተዘርገ ሑን ፋሕ ዝበሉን ጽምብላሊዕ ይኾኑ:

يَوْمَ يَكُونُ النَّاسُ كَالْفَرَاشِ الْمَبْثُوثِ ﴿٤﴾

5) ኣኸራናት'ውን ልክዕ ከምቲ እተፈተገ ጸምሪ (ጸጉሪ በጊዕ) ትኸውን:

وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ الْمَنْفُوشِ ﴿٥﴾

6) እንተ እቲ ሰናይ ግብሩ ካብ እኪይ ግብሩ ኣብ ሚዛን ዝኸበደ:

فَأَمَّا مَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ ﴿٦﴾

7) ኣብ ፍቱው ናብራ'ዩ ዝኸበር:

فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَاضِيَةٍ ﴿٧﴾

8) እቲ ሰናይ ግብሩ ካብ እኪይ ግብሩ ኣብ ሚዛን ዝፎኸሰ ግን :

وَأَمَّا مَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ ﴿٨﴾

9) መንበሪቱ ጀሃም እያ:

فَأُمُّهُ هَاوِيَةٌ ﴿٩﴾

10) እዛ ሃዊያ (ጸድፊ ጀሃም) እንታይ ምኺና ኹ እንታይ ኣፍሊጠካ:

وَمَا أَذْرَكَ مَا هِيَ ﴿١٠﴾

11) ኣዝዩ ብርቲዕ ዋፂ ዘለዋ እሳት እያ::

نَارٌ حَامِيَةٌ ﴿١١﴾

## سورة التكاثر ሱራቱ'ተካሱር (እቲ ምብዛሕ)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህራሄ እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1) ብብዝሕኹምን ብብዝሒ ገንዘብኹምን ምፍኸኻር ነቲ ምእዛሃ ጎይታኹም ካብ ምኽታል ኣረሳሲዑ-ኩምን ኣዐሺዩኩምን:

أَلْهَنَكُمْ التَّكَاثُرُ ﴿١﴾

2) ክሳዕ ሞት ተርክቡኩምን ኣብ መቐብር ትድፈኑን:

حَتَّىٰ زُرَّمُ الْمَقَابِرِ ﴿٢﴾

3) አይፋልኩምን፡ ውጽኢት ናይ 'ዚ ግብርኹም ኣብ ቅያማ (ምጽኣት) ክትፈልጥዎ ኢኹም፡

كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٣﴾

4) ከምኡ'ውን አይፋልኩምን ውጽኢት ናይዚ ግብርኹም ኣብ ቅያማ (ምጽኣት) ክትፈልጥዎ ኢኹም፡

ثُمَّ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٤﴾

5) አይፋልኩምን እቲ ዝጽበዩኩም ዘሎ ብርግጽ ትፈልጥዎ እንተትኮሩ ብብዝሕኹምን ብብዝሒ ገንዘብኩምን ክትፈኽኩ ግዜ ኣይመጥፋ እኩምን፡

كَلَّا لَوْ تَعْلَمُونَ عِلْمَ الْيَقِينِ ﴿٥﴾

6) ብርግጽ ሓዊ ጀሃም ክትርእይዎ ኢኹም ኣብ ቅያማ፡

لَتَرَوُنَّ الْجَحِيمَ ﴿٦﴾

7) ከምኡ'ውን ብርግጽ ዓይኒ ብዓይኒ ክትርእይዎ ኢኹም፡

ثُمَّ لَتَرَوُنَّهَا عَيْنَ الْيَقِينِ ﴿٧﴾

8) ከምኡ'ውን ብርግጽ ኣብ ቅያማ በዚ ናይ ኣዱንያ ሸሻይ ክትሕተቱ ኢኹም፡፡

ثُمَّ لَتَسْفُلَنَّ يَوْمَئِذٍ عَنِ النَّعِيمِ ﴿٨﴾

## سورة العنصر ሱራቱል'ንስር ( እቲ ዘመን )

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህራሄ እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1) ብዘመን እምሕል

وَالْعَصْرِ ﴿١﴾

2) ብርግጽ ኩሉ ወዲ-ሰብ ኣብ ክሳራ ወዲቂ ከምዘሎ፡

إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ خُسْرٍ ﴿٢﴾

3) ብጀካ እቶም ኣሚኖምን ሰናይ ዝፈጸሙን፡ ንመገዲ-ሓቂ ምሓዝን ኣብቲ ሓዞም ዘለዉ ሓቂ ንምዕጋስን ንምጽናዕን'ውን ነንሕድሕዶም ዝላበዉ፡

إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

وَتَوَاصَوْا بِالْحَقِّ وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ ﴿٣﴾



سورة الرّحمن  
ሱረቱል'ሁመዛ (እቲ ምክፋእ)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህራሄ  
እቲ አዝዩ ራህራሄ

1) ወይልኦም ንኹሉም እቶም  
ብመልሐሶም ይኹን ብተግ  
ባሮም ንሰብ ዘከፍኡን  
ዘጸልሙን፡

2) እቲ ገንዘብ ዝላከበን ዝቆጸረን፡  
ብገንዘቡ ተፃብዩ ንኻልእ  
ዘናሸወን፡

3) ገንዘቡ ንመዋለል ዘንብሮን  
ካብ ሞት ዘድሕኖን  
ይመስሉ፡

4) አይፋሉን፡ አብታ ጀሃኽም ደእ  
ክድርብ እዩ፡

5) አልሑጣማ (ጀሃኽም) እትብ  
ሃል ከ ትፈልጣ ዶ?

6) እታ ብትእዛዝ አላህ  
ዝተቐጸለት እሳት አላህ እያ፡

7) እታ ዋፂኣን ስቓያን አብ  
ውሽጢ ልብታት ዝበጽሕ  
እያ፡

8) ብርግጽ ንሳ ድማ ከሓድቲ  
ክወጽላ ዘይክእሉ ዕጽውቲ  
ማዕጾ እያ፡

9) አብ ነዋሕቲ ፃንድታት  
እተሓሰረ እዩ፡ (ማለት እቲ  
መፃጽ አብ ነዊሕ ፃንድታት  
ተሓሰሩ ተፃጽዩ፡ ወይ እቶም  
ከሓድቲ አብ ነዋሕቲ  
ፃንድታት ተሓሰሮም)፡

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَيْلٌ لِّكُلِّ هُمَزَةٍ لُّمَزَةٍ ﴿١﴾

الَّذِي جَمَعَ مَالًا وَعَدَّدَهُ ﴿٢﴾

يَحْسَبُ أَنَّ مَالَهُ أَخْلَدَهُ ﴿٣﴾

كَلَّا لَيَلْبَسُنَّ فِي الخطمة ﴿٤﴾

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الخطمة ﴿٥﴾

نَارُ اللَّهِ الْمُوقَدَّة ﴿٦﴾

الَّتِي تَطَّلِعُ عَلَى الْأَفْئِدَةِ ﴿٧﴾

إِنَّهَا عَلَيْهِمْ مُّوَصَّدَةٌ ﴿٨﴾

فِي عَمَدٍ مُّمَدَّدَةٍ ﴿٩﴾

سورة الفيل —————  
**ሱረቱል'ፊል (እቲ ሓርማዝ)**

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ  
 እቲ አዝዩ ራህራሂ

1) እኔ መሐመድ፡ አላህ ነቶም ሰብ  
 ሓርማዝ ካዕባ ከፍርሱ ንመካ  
 ዝመጹ እንታይ ከምዝገበርም  
 ወረኣም ኣለካ እንድዩ ? \*

2) ነቲ ውዲቶም በታቲኑሎምን  
 ኣበላሽዩሎምን እንድዩ፡

3) ከምኡ'ውን በብጃንዳ ዝመጸ  
 ኣዕዋፍ ሰደደሎም፡

4) ካብ እሳት ጀሃኦም ዝወጸ  
 ኣእማን ይሰንድዋሉም፡

5) አላህ ልክዕ ከም ማል  
 ዝበለፀጸ ሳዕሪ ዝበርም፡ (ከም  
 ፋንድያ ወይ ከም ሓሰር  
 ንፋይ ወይ ከም ዝተሓየሽ  
 ቃንጫ)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَبِ

الْفِيلِ ﴿١﴾

أَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ فِي تَضْلِيلٍ ﴿٢﴾

وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ ﴿٣﴾

تَرْمِيهِمْ بِحِجَارَةٍ مِّن سِجِّيلٍ ﴿٤﴾

فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَّأْكُولٍ ﴿٥﴾

سورة قريش —————  
**ሱረቱ ቁረይሽ (ቁረይሽ)**

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ  
 እቲ አዝዩ ራህራሂ

1) እቲ ቁረይሽ ዝለመድዎ  
 ልምዲ

2) እቲ ጉዕዞ ክረምትን ጉዕዞ  
 ሓጋይን እዩ፡ (ንንግዲ ኣብ  
 ክረምቲ ንዩመን ኣብ ሓጋይ  
 ከኣ ንሻም ይኸዱ ኔርም)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لَا يَلْفُ قُرَيْشٍ ﴿١﴾

إِلَّا لَيْفُهُمْ رِحْلَةَ الشِّتَاءِ وَالصَّيْفِ ﴿٢﴾

56 ኣብርሃ ዝበሃል ኣብ የመን ዝነበረ ናይ ሓባሽ መራሒ ንካዕባ ከፍርሳ ብሓርማዝ ተሰንዩ ንመካ ምስ መጸ ኣላህ ሰብኣኡ ወተዓላ ኣዕዋፍ ሰዲዱ ንዑኡን ንሰራዊቲን ኣህሊቑም፡ እዚ ሽኣ ኣብ ረሱል (ሰላሁ ዓለይሂ ወሰሰም) ዝተወልደሉ ዓመት እዩ ኔይሩ።



- 3) ስለዚህ ንገደታ'ዚ ቤት  
(ካዕባ)'ዚ ግደታ የምልኹዎ፡
- 4) እቲ ካብ ጥሜት ዘገንገሉ-ምን  
ካብ ፍርሂ ከኣ ዘተእማመ  
ኖምን፡፡

فَلْيَعْبُدُوا رَبَّ هَذَا الْبَيْتِ ﴿١٠﴾

الَّذِي أَطْعَمَهُمْ مِنْ جُوعٍ وَآمَنَهُمْ

مِنْ خَوْفٍ ﴿١١﴾

## سورة الماعون ሱረቱል'ማዑን (እቲ አቕሓ)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ  
እቲ አዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

- 1) ርኢኻዮጽ እቲ ብናይ  
መዓልቲ ቅያማ (ምጽአት)  
ሕሳብ ዝኹሓደ?

أَرَأَيْتَ الَّذِي يُكَذِّبُ بِالْذِّينِ ﴿١﴾

- 2) ንሱ እዩ ንዝኸታም መሰሉ-  
ከይሃበ ብሓይሊ ዝደፍእን  
ዘርሕቕን፡

فَذَلِكَ الَّذِي يَدْعُ الْيَتِيمَ ﴿٢﴾

- 3) ንመስኪን ንምዕንጋል'ውን  
ንኮበሱ ይኹን ንኻልእ  
ኣይደፋፍእን፡

وَلَا يَخْضُ عَلَى طَعَامِ الْمَسْكِينِ ﴿٣﴾

- 4) ወይልእም እቶም ሰገድቲ፡

فَوَيْلٌ لِلْمُصَلِّينَ ﴿٤﴾

- 5) እቶም ንሰላቶም ዘድስተው-ዕሉን  
ዝረሳስዑን፡

الَّذِينَ هُمْ عَنْ صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ ﴿٥﴾

- 6-7) ንሶም እቶም እቶም ሰብ  
ክሪኣሉም ዝሰግዱን አቕሓ  
(ሸሓኒ ድስቲ ፋሰ....ወዘተ)  
እንተ ተሰመኑ ዘይህቡን  
(ወይ ዘካት ዘይህቡን፡፡)

الَّذِينَ هُمْ يُرْءَاوْنَ ﴿٦﴾ وَيَمْنَعُونَ

الْمَاعُونَ ﴿٧﴾

## سورة الكوثر ሱረቱል'ካውሱር (እቲ ከውሱር)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህራሄ  
እቲ አዝዩ ራህራሄ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1) አ መሐመድ፡ ከውሱር ዝተባህለ  
እብ ጀና ዝርከብ ወሓዚ  
ብርግጽ ሂብናካ ኢና፡

إِنَّا أَعْطَيْنَكَ الْكَوْثَرَ ﴿١﴾

2) ንጎይታኻ ስገደሉን ሕረደሉን፡  
(ዝ መፈሊሪን፡ ሰላት ደድ  
ዓረፋን ማሕረዲ ደድን'ዩ  
ይበሉ፡)

فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَأَنْحَرْ ﴿٢﴾

3) እቲ ዝጸልእካን ዝጸረረካን  
ንሱ እዩ ንባዕሉ ካብ ሰናይ  
አፋንያን አኼራን (ምጽአ  
ትን) ብርግጽ ዝሕረም፡፡

إِنَّ شَانِئَكَ هُوَ الْأَبْتَرُ ﴿٣﴾

## سورة الكافرون ሱረቱል'ካፊሩን ( እቶም ከሓድቲ)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህራሄ  
እቲ አዝዩ ራህራሄ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1) (አ መሐመድ፡) አ እቲም  
ከሓድቲ

قُلْ يَتَّيْمُوا الْكَافِرُونَ ﴿١﴾

2) ነቶም እተምልኸዎም ዘለኹም  
ጣኦት አየምልኸምን 'ዩ፡

لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ ﴿٢﴾

3) ነቲ አነ ዘምልኸ ጎይታ'ውን  
ተምልኸዎ የለኹምን፡

وَلَا أَتَشْرَعُ عِبْدُونَ مَا أَعْبُدُ ﴿٣﴾

4) አብ መጻኢ'ውን ነቶም  
እተምልኸዎም ጣኦት  
አይከምልኸን እዩ፡

وَلَا أَنَا عَابِدٌ مَّا عَبَدْتُمْ ﴿٤﴾



5)ንሰኹም 'ውን ኣብ ሽርከነት ኩም እንተቐጸልኩም ነቲ ኣነ ከምልኹ ዘለኹ ኣይከተምልኹምን ኢኹም፡

وَلَا أَتَّبِعُ عِبْدُونَ مَا أَعْبُدُ ﴿٥٥﴾

6)ንሰኹም እቲ ናይ ሽርከነት ሃይማኖትኩም ኣለኩም፡ ኣነ ድማ ናይ እስልምና ሃይማኖት ኣለኒ በሎም፡፡<sup>57</sup>

لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِيَ دِينِ ﴿٥٦﴾

## سورة النصـر ሱረቱ'ነስር (እቲ ዓመት)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1)እ መሓመድ፡ ኣንጾር ጸላእትኻ ኣላህ ካብ ኣዐወተካን መካ ካብ ክፈተልካን (ወይ ሓራ ካብ ኣውጽኣልካ)፡፡

إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ ﴿٥٧﴾

2)ህዝቢ ድማ በብጭፍራ ናብ ኣላህ ዝረድዮ ሃይማኖት እስልምና ክእቱ ካብ ረኣኻን፡

وَرَأَيْتِ النَّاسَ يَدْخُلُونَ فِي دِينِ اللَّهِ

أَفْوَاجًا ﴿٥٨﴾

3)ንጎይታኻ ብምስጋና ሠብሓዮን ምስራሕት ሕተቶን፡ ብርግጽ ንሱ ኣዝዩ ተቐባል ነዛዜ እዩ፡፡

فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَأَسْتَغْفِرْهُ ۖ إِنَّهُ

كَانَ تَوَّابًا ﴿٥٩﴾

57 ኣብ መካ ዝዘሉ ከሓድቲ ራሱል ምህላዩ ላይ ናመት ንጎይታኡም ከምልኹ ሓደ ናመት ከኣ ንሱም ንጎይታ መሓመድ ምህላዩ ላይ ከምልኹ ምስ ሓተትዎ ኣላህ ነዛ ሱራ ኣውረደሉ፡፡

سورة المسد  
ሱረቱል'መሰድ (እቲ ፍሕሶ)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህራሄ  
እቲ አዝዩ ራህራሄ

1) እንዲሁ አቡ ለሃብ ይህሊቻን  
ይዕሃዋን፡ ጎሱ'ውን ይህሊቻ፡

2) ገንዘቡን ኩሉ መኸሰባቱን  
ካብቲ ዝወረደ መፃት  
እየድሓኖ እይጠቐሞ፡

3) አብታ ሃልሃልታ ዘለዋ እሳት  
ከአ ከቃጸል እዩ፡

4) እታ እሾኸን አዕጻውን  
ተሰኪማ መጺእ አብ መገዲ  
ረሱል ተቐምጦ ዝኸበረት  
ሰይቲ አቡ ለሃብ ከአ  
አብታ ሃልሃልታ ዘለዋ እሳት  
ጀሃኖ ከትቃጸል እዩ።

5) አብ ከሳዳ ከአ ፍሕሶ ገመድ  
እሎ፡ (እዚ ገመድ ናይ  
ሓዊ ሰንሰለት'ዩ ይብሃል፡  
ከም ኡ'ውን ገሰ ዑለማእ  
አብ ከሳዳ ከቡር ማዕድን  
ሰለ ዝኸበራ ብዋጋ'ዚ  
ማዕድን እንጻር ሙሐመድ  
ከትዋጋእ ምዃና ትምሕል  
ኔራ ይብሉ።)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

تَبَّتْ يَدَا أَبِي لَهَبٍ وَتَبَّ ۝

مَا أَغْنَىٰ عَنْهُ مَالُهُ وَمَا كَسَبَ ۝

سَيَصْلَىٰ نَارًا ذَاتَ لَهَبٍ ۝

وَأَمْرَأَتُهُ حَمَّالَةَ الْحَطَبِ ۝

فِي جِيدِهَا حَبْلٌ مِّن مَّسَدٍ ۝



سورة الاخلاص  
 ሱረቱል'ኢኸላስ (እቲ ንጽህና)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ  
 እቲ አዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1)እ መሓመድ፡ አላህ ሽርካ  
 ዘይብሉ ሓደ ንይታ እዩ፡

قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ①

2)አላህ እቲ ምሉእ ዘይጉዳል  
 ንይታ፡ ኩሉ ፍጡር ድልዖቲ  
 ንምርካብ ዝምዕቀበሉ እዩ፡

اللَّهُ الصَّمَدُ ②

3)አላህ ኣይወለደ ኣይተወልደ፡

لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ ③

4)ንዕኡ ዝመሳሰል፡ ዝሻርቲ፡  
 ዝወዳደርን ዝመፃራርን ወላ  
 ሓደ የለን በል፡፡

وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ ④

سورة الفلق  
 ሱረቱል'ፈለቕ ( እቲ ንግሆ)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ  
 እቲ አዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1)እ መሓመድ፡ ናብቲ ንንግሆ  
 ካብ ጸላም ለይቲ ዝጨደደ  
 ንይታ እዕቆብ፡

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ①

2)ካብቲ እከይ ናይ ፍጡራት፡

مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ ②

3)ከምኡ'ውን ካብ እከይ ናይ  
 ለይቲ ግዜ ለይቲ ምስ  
 ኣተወ፡

وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ③

4) ከምኡ'ውን ካብ እክይ  
 ናይተን ቱፍ ቱፍ እናበላ  
 ፈትሊ አሳሲረን ዝሕዛ  
 መበብቲ፡

وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ ﴿١٠﴾

5) ከምኡ'ውን ካብ እክይ ናይ  
 ሓሳድ ከሕሰድ እንከሎ  
 ቡዳውን እንተዳእ ሓሲዱ  
 ካብ እክይ እዕቆብ በል።

وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ﴿١١﴾

## سورة الناس ሱረቱ'ናስ (እቶም ደቂ ሰብ)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ  
 እቲ አዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1-3) እ መሓመድ፡ ናብ ኅይታ  
 ደቂ- ሰብ፤ ንጉስ ናይ ደቂ-  
 ሰብ፤ መለኮት ናይ ደቂ ሰብ  
 እዕቆብ፡

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ﴿١﴾ مَلِكِ النَّاسِ

﴿٢﴾ إِلَهِ النَّاسِ ﴿٣﴾

4) ካብ እክይ ናይቲ አስሓትን  
 አድሓርን ዝኾነ ሰይጣን፡

مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ﴿٤﴾

5-6) እቲ ኣብ ልቢ ሰብ ኮይኑ  
 ብሕቡእ ዘረባ ከስሕተካ  
 ዝደፋፍአካ፡ ካብ ደቂ-ሰብ  
 ይኹን ወይ ካብ ጋሊን እዕቆብ  
 በል።

الَّذِي يُوسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ

﴿٥﴾ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ ﴿٦﴾



قائمة أسماء الكتب الصادرة من المكتب باللغة التجريدية

ቅድሚያ ሕጂ ብቤት ጽሕፈት

ምትሕግጋዝን ዳዕዋን ኣበሬታን ምንቃሕ ማሕበረ ኮማትን

ማዕዘርን ኡመልሓማምን

ተሓቲሞም እተዘርግሑ መጻሕፍቲ

ቁ.	ኣርእስቲ	العنوان	٨
1	ኣጅዑምራን ዝያራን ኣብ ትሕቲ ጽላል ኪታብን ሱናን	العمرة والحج والزيارة في ضوء الكتاب والسنة	١
2	ኣገባብ ኣሰጋግዳ ናይ ረሱል ሰለህ ዓለይ፤ ወሰለም	صفة صلاة النبي (صلي الله عليه وسلم)	٢
3	ትርጉም ተፍሲር ጁዙእ ዓማ	ترجمة معاني جزء عم	٣
4	ስሕርን ኣደግኡን	السحر وخطره	٤
5	ናይ ሰላት ኣገባብ	صفة الصلاة مع توضيح باصور	٥
6	እተን ክልተ ምስክርነትን ትርጉሙንን ነፍሰ ወከፊን ዝሓተኦ ግዴታን	الشهادتان ومعناها وما تستلزمه كل منهما	٦
7	እተን ሰለስተ መሰረታት ምስ መርትዖታተን	الأصول الثلاثة	٧
8	ደገፊታን ነጻጌታን ኣብ እስልምና	الولاء والبراء في الإسلام	٨

# قائمة أسماء الأشرطة الصادرة من المكتب باللغة التجريبيا

ቅድሚ ሕጂ ብቤት ጽሕፈት  
ምትሕግጋዝን ዳዕዋን ኣበሬታን ምንቃሕ ማሕበረ ኮማትን  
ማዕዘርን ኡመልኣማምን  
እተዘርግሑ ካሴታት

ቁ.	አርእስቲ	العنوان	م
1	ተፍሲር ሱረት አልፋቲሓ	تفسير سورة الفاتحة	١
2	አገዳስነት ተውሒድ	أهمية التوحيد	٢
3	ጸዊዒት ናብ ቅኑዕ ሃይማኖት	دعوة إلى دين الحق	٣
4	አርካነል ኢሰላም ወልኢማን	أركان الإسلام والإيمان	٤
5	ተፍሲር ሱረት አልበቐራ	تفسير سورة البقرة	٥
6	ስደት ነብይ ሙሐመድ ሰለላሁ ዓለይሂ ወሰለም	هجرة الرسول صلى الله عليه وسلم	٦
7	ፈተነ ልቢ	امتحان القلوب	٧
8	ድኽመት ኢማንን መድሃኒቱን	ضعف الإيمان وعلاجه	٨



ترجمة معاني العشرة الاخيرة  
من القرآن الكريم

اللغة التجريدية

ترجمة

فضيلة الدكتور بيان صالح حسن

المكتب التعاوني للدعوة والإرشاد وتوعية الجاليات والمخيمات

